REC'D ... NOV 3 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.849 — Thứ Năm 23-8-73 (25 Tháng 7 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, còn ở xa đổi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG

32, LÊ-LAI SAIGON - Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

ý kiến

Dư vị đắng cay

Cuộc đảo chính ở Lào đã đưa lại một sự thất bại mau lẹ và gọn ghẽ cho những kẻ thực hiện — gồm một viên Tướng Tàu Bay và một ít thuộc viên. Nhưng nếu cuộc đảo chính chỉ có thế thì đã không có cuộc đảo chính.

Chính phủ Hoàng Gia Lào — tượng trưng cho toàn thể phe Quốc Gia Lào — khi chấp nhận cuộc thương thuyết với Cộng Sản và chấp nhận kết quả của cuộc thương thuyết đó trong tình thế hoàn toàn bất lợi là đã chấp nhận một sự thua già. Cuộc thương thuyết trước kết thúc năm 1962 mới chỉ là một sự thua non. Với thỏa hiệp 1962 HoàngGia còn kiểmsoát được lối 3 phần 4 dân số và quá nửa lãnh thổ. Với thỏa hiệp mới đạt được vào tháng 2 năm nay, phần của Hoàng Gia về dân số chỉ còn khoảng 2 phần 3 và lãnh thổ chỉ còn khoảng 2phần10. Chẳng những thế mối nguy còn lớn hơn ở những khía cạnh khác. Với lần thỏa hiệp này, đồng minh lớn nhất của Hoàng gia Lào là Mỹ thì đã ở vào tư thế kém thua xưa quá xa, đồng minh nhỏ ở sát nách là Thái Lan tuy mặt còn chung thủy nhưng họ đã có ý liệu gió trở cờ và chót hết láng giềng phía Đông cực kỳ quan trọng là Nam VN nhưng Nam VN 1962 nay chỉ còn là Nam VN 1973. Ngược lại kẻ địch thật sự của Vương quốc Lào là Cộng Sản Bắc Việt (Lào Cộng chỉ là công cụ) nhờ cung cách giải quyết chiến cuộc ĐD kiểu Mỹ, đã nghiễm nhiên trở thành một thế lực quốc tế. Điều này không phải chỉ nguy cho Vương quốc Lào, khó cho Mỹ mà cũng phiền cho cả hai đại cường Nga Tàu là những kẻ đã đóng góp lớn lao cho cuộc chiến tranh bành trướng của Cộng Sản Bắc Việt.

Cam chịu chấp nhận thực trạng thua thiệt lớn lao, có lẽ chính phủ Hoàng Gia dưới quyền lãnh đạo của Ô.Phouma giàu kinh nghiệm và già nhẫn nhục, hy vọng rồi ra có thể gỡ gạc lại. Và đây là hai tiền kiện để ông Phouma hy vọng: 1— người Lào không phải người Miên và cũng không phải người Việt, như vậy chẳng phải dễ dàng gì mà CSBV có thể mau lẹ nhuộm đỏ người Lào và nếu người Lào chưa bị nhuộm đỏ ngay thì, bằng các đường lối hòa bình, ông Phouma, với sự hỗ trợ của Quốc Vương cùng truyền thống dân tộc đặc thù, sẽ dần dà gỡ lại phần hiện bị CSBV khống chế. 2— sự thắng thế của CSBV trên đường bành trướng sẽ trở lại gây khó cho họ bởi điều đó chẳng phải chỉ các cường quốc phươngTây không chấp nhận, mà chính ngay hai đại cường CS cũng không chấp nhận nếu sự bành trướng của CSBV không phục vụ trực tiếp và riêng tư hoặc cho Tàu hoặc cho Nga. Nhưng giữa lúc cuộc thương lượng về chi tiết thi hành thỏa hiệp 22-2 còn gay go, vì CS được thể vẫn lấn lướt, thì nổ ra cuộc đảo chánh chớp nhoáng và đã thất bại chớp nhoáng.

Cuộc đảo chính ấy có lợi cho ai? Cuộc đảo chính đã do một Tướng hữu phái lưu vong thực hiện, đã không được hữu phái trong nước hưởng ứng, như thế đã bất lợi cho hữu phái vì sự thất bại chứng tỏ hữu phái chẳng làm được gì hơn trong một tình thế đã khác trước (thuở Phoumi Nosavan) quá xa. Cuộc đảo chính nếu vì thử được ô. Phouma ngầm tán thành, trong cái ý nghĩa cảnh cáo Cộng Sản chớ nên «già néo đứt giây», thì đảo chính thất bại đã chứng tỏ ô. Phouma vẫn là người mạnh nhất để CS phải thương lượng nghiêm chỉnh với ông nhưng, được cái nọ thì mất cái kia: cuộc đảo chính chứng tỏ ô. Phouma vẫn không luôn luôn nắm vững được tình hình và như thế là yếu. Cuộc đảo chính có thể do Thái Lan xúi dục trong cái ý nghĩa cảnh cáo về sự nguy hại của một giải pháp hòa bình mà Thái sẽ đồng thời lãnh hậu quả. Nhưng nếu thế thì ngoài cái kết quả nhất thời là «Thái đã cho thấy khả năng can thiệp của họ» nhưng vì sự can thiệp thất bại lẹ quá, chưa sửa đổi được gì hết vậy về lâu dài chẳng có lợi gì hết. Chót hết, phải nghĩ tới Mỹ, coi đảo chính như một thủ thuật chính trị

(Xem tiếp trang 11)

ĐÃ KHAI THÁC VÀ HƯỞNG THỤ TẬN CÙNG MÁU LỬA Ở VN

Nhật chưa định mức viện trợ VNCH chỉ cho thuốc và làm đường... xe chạy!

★ Việc hứa cho vay 50 triệu đã được loan báo vẫn trục trặc

★ TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, (22-8).— Tại Châu Á, Nhật Bản đang là đại cường kinh tế mà VNCH hy vọng nhận được nhiều viện trợ để phát triển tái thiết trong hậu chiến. Tuy nhiên, về phía Nhật bản dường như những khó khăn nội bộ đang làm trở ngại những dự định cấp viện của chính phủ Tanaka. Do đó, chính phủ Nhật Bản chưa quyết định mức viện trợ và hình thức cấp viện cho VNCH được.

Nguồn tin thân cận Uỷ Ban Cấn Viện tiết lộ như trên, và cho biết tiếp, để dung hòa những chống đối từ các thế lực chính trị tại Nhật bản, chính phủ Tanaka đang nghiên cứu hình thức viện trợ đa phương cho cả miền Bắc Việt Nam nữa.

Tuy nhiên, có nguồn tin nói rằng Cộng Sản Miền Bắc dường như không tán thành lối viện trợ đa phương do chính phủ Nhật đưa ra. Nếu thực tế xảy ra như nguồn tin tiết lộ, thì lúc đó, Chính phủ Tanaka có đủ lý do «cứu xét viện trợ cho VNCH theo chiều hướng gia tăng».

Nhật hưởng thụ nhiều nhất

Nguồn tin trên nói là: nếu Nhật Bản có viện trợ dồi dào để tái thiết hậu chiến cho VNCH thì cũng chẳng có gì quá đáng. Bởi vì bao giờ nguyên tắc «ăng đưa của kia, nả chìa của nọ» cũng nằm lòng đối với các chuyên viên lo cấp viện, cũng như cấp viện của 2 bên.

Một bản thống kê chứng minh lập luận trên cho thấy rằng, từ nhiều năm nay, VNCH mua hàng của Nhật bản trung bình mỗi năm 160 triệu Mỹ kim. Trong khi đó mỗi năm Nhật bản chỉ viện trợ cho VNCH trung bình gần 2 triệu MK mà thôi. Riêng mấy năm gần đây, từ 1971 đến 1973, số viện trợ của Nhật cho VNCH có gia tăng chút ít được lối 15 triệu MK trong thời gian vừa nói.

Chỉ yểm trợ y tế và... công chánh;

Điểm qua từng loại tiền của Nhật viện trợ cho VNCH, người ta thấy rằng lãnh vực y tế và công chánh được Nhật bản chú trọng hơn các lãnh vực: giáo dục, nông nghiệp, kỹ thuật, tư nghiệp, xã hội và cứu trợ khẩn cấp.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Thượng Viện họp tiếp về luật thuế khóa

SAIGON (22-8).— Thượng viện sáng nay đã nhóm tiếp để thảo luận tiếp về vấn đề thuế khóa.

Trong phần nhật ký, cuộc học tập làm cách mạng của công chức tại Vũng Tàu đã được đề cập ở các khía cạnh: 1) tai nạn đã xảy ra cho hai nữ công chức, 2) việc nữ công chức phải tập quân sự và võ thuật trong khi họ được miễn thi hành quân dịch, 3) ngân khoản 4 tỷ dùng vào công cuộc huấn luyện không ghi trong ngân sách.

Mở đầu phần chính của cuộc họp, NS Hoàng kim Quy Chủ tịch Uỷ Ban Kinh Tế đọc bản phúc trình đã được sửa lại.

Đại ý của phúc trình là «trong thời gian được ủy quyền, Tổng thống đã ban hành nhiều sắc luật trong đó sắc luật về thuế khóa cần được xét lại».

Sau khi bắn bỏ 10 loạn quân, TT Phouma gặp ngay Cố vấn Vongvichit

LÀO CỘNG CHÚC MỪNG TT PHOUMA ĐÃ DẸP LẸ NỘI LOẠN

VẠN TƯỢNG, 21-8 (Tổng hợp).— Thủ tướng chính phủ Hoàng Gia Ai Lao Souvanna Phouma hôm nay hội đàm với Cố vấn Đặc biệt Phái đoàn Pathet Lào Phoumi Vongvichit và, để lấy lòng Lào Cộng, đã cho bắn bỏ 10 quân nhân đảo chánh trong có cựu Đại tá Cảnh sát Pany Phonthibsavat, người chỉ huy đánh chiếm Đài Phát Thanh Quốc Gia, và chính thức yêu cầu chính phủ Thái Lan giao trả mọi phần tử đối lập Lào hiện lưu vong trên đất Thái kể cả Tướng Phoumi Nosavan.

Phát ngôn nhân Phủ Thủ tướng loan báo, sau khi cuộc đảo chánh của Tướng Thao Ma hoàn toàn tan rã, Hoàng thân Phouma trở về tư dinh và điện đàm ngay với Đặc sứ Pathet Lào Vongvichit lúc xế trưa 20-8. Sáng 21-8, HT Phouma hội kiến với Vongvichit. Đại diện Lào Cộng ngỏ lời chúc mừng Phouma đã mau chóng dẹp tan nội loạn. Theo giới chức chính quyền, Vongvichit nhận định rằng «cuộc đảo chánh sáng 20-8 đã được chính phủ Phouma gán cho phe cực hữu trong nước và từ Thái Lan về chủ xướng để bao che những lãnh tụ thực sự cầm đầu cuộc nổi loạn», «yêu cầu chính phủ Vạn Tượng phải nghiêm chỉnh thương thuyết trên căn bản hiệp định ngưng bắn Vạn Tượng và những điều vừa thỏa thuận được để mau chóng tiến tới việc ký kết nghị định thư ấn định việc thành lập chính phủ liên hiệp lâm thời và Hội đồng chính trị Liên hợp Quốc gia». Giới chức tin rằng cuộc đảo chánh bất thành của Tướng Thao Ma đã mang lại cho Phouma một món lợi bất ngờ là đã dẹp phe hữu đối lập vào thế phải ủng hộ Phouma, nhưng tỏ ý e ngại phe Lào Cộng sẽ vin vào vụ đảo chính để đòi đưa thêm binh sĩ và cảnh sát viên Pathet Lào ngoài số 1500 người họ đề nghị trước đây vào giữ an ninh trong đô thành Vạn Tượng.

Sisouk Na Champassak, quyền Bộ Trưởng Quốc Phòng kiêm Bộ Trưởng Tài Chánh, tuyên bố trong cuộc họp báo sáng 21-8 rằng «Tướng Thao Ma thất bại vì Tiểu Đoàn Hoàng Quân đóng ở Paksane 120 cây số ĐB Vạn Tượng không tham gia đảo chính như đã ước định», và «giả đảo chính thành công, Tướng Phoumi Nosavan tất có mặt tại Vạn Tượng lúc trưa 20-8 để nắm chính quyền». NaChampassak cho biết «một số sĩ quan bất mãn trong Hoàng quân đã cộng tác với quân Thao Ma. Cuộc điều tra đang tiến hành nhưng chưa ai bị bắt cả», và xác định «chính phủ Phouma biết rõ âm mưu đảo chánh từ tuần trước. Tất cả có lối 60 quân nhân lưu vong ở Thái vượt sông Cửu Long về Vạn Tượng làm loạn nhưng không chiếm được mục tiêu chính là Bộ Tổng Tư Lệnh Quân đội Hoàng gia và Kho Tiếp liệu. Quân Thao Ma được trang bị loại AK-47, M-16 và M-1». Ông tuyên bố «Tới nay 20 loạn quân bị bắt sống và chính phủ đã cho hành quyết 11 người kể cả Đại tá Pany Phonthibsavat từng chỉ huy toán quân đánh chiếm Đài Phát thanh Quốc gia. Số còn lại sẽ bị bắn hết khỏi phải đưa ra tòa án quân sự sau khi lấy xong khẩu cung». Na Champassak nhận định rằng «cuộc đảo chánh không gây ảnh hưởng gì đối với hòa đàm Vạn Tượng-Pathet Lào», và cho hay «chính phủ Hoàng gia đã gửi kháng thư đến sứ quán TháiLan tại Vạn Tượng và đã chính thức yêu cầu chính phủ Thái Lan lùng bắt và giao trả mọi phần tử chống đối Lào hiện lưu vong trên đất Thái». Được hỏi về số phận những người cầm đầu đảo chính, Na Champassak xác nhận «Chuẩn tướng không quân Thao Ma đã chết, chết thật rồi, sau khi được cáng từ phi trường quân sự Wattay đến căn cứ Chinaimo vì vết thương quá nặng». Tuy nhiên, nguồn tin quân sự tiết lộ Tướng Thao Ma đã bị hạ sát vì không chịu cung khai bất cứ điều gì tại Bộ Tư Lệnh Quân khu 5 đóng ở Chinaimo. Na Champassak xác định «Đại tá Lục quân Bounleuth Saycosie.

5 XEM TIẾP TRANG 12

NS Đặng-V-Sung hội đàm với Tổng thống Togo

LOME, 21-8 (Reuter).— Nghị sĩ Đặng Văn Sung hôm thứ Ba tuyên bố là VNCH đang cố gắng tăng cường các mối quan hệ với các xứ Phi Châu.

3 XEM TIẾP TRANG 11

ĐẠI SỨ KPC TẠI MỸ CÔNG BỐ THƯ NGỎ ĐẢ KÍCH

Quốc Hội Mỹ bỏ rơi nước ân nhân từng bảo vệ sinh mạng binh sĩ Mỹ

- ✲ Moorer: QH Mỹ có thể đánh mất thành quả hòa bình
- ✲ Báo chí và chính khách bình luận lời Nixon về KPC
- ★ Sihanouk thú nhận chính bộ hạ chấp nhận oanh tạc.

HOA THỊNH ĐỐN, 21-8 (AP).— Trong một bức thư ngỏ gửi quốc hội và nhân dân Mỹ, được công bố đồng thời tại Nam Vang và trong cuộc họp báo tại sứ quán KPC ở Hoa Thịnh Đốn, đại sứ Cộng Hòa Khmer Um Sim đã thống trách Mỹ chẳng đếm xỉa gì đến công lao của KPC từng đóng góp xương máu và chia xẻ gian nguy với Mỹ, và nhắc nhở Mỹ hãy nhớ đến nghĩa vụ tinh thần mà tiếp tục viện trợ quân sự và kinh tế cho KPC.

Trong một cuộc họp báo, ĐS Um Sim đã gay gắt chỉ trích việc quốc hội Mỹ bắt buộc phải đình chỉ các cuộc ném bom yểm trợ binh lực KPC khi ông nói rằng nước ông từng liên kết hết sức chặt chẽ với Hoa kỳ, giờ đây cảm thấy mình bị bỏ rơi.

ĐS Um Sim đã đưa ra lời cảnh cáo sau đây để làm hậu thuẫn cho những lời chỉ trích của ông: «Nếu Hoakỳ cảm thấy chán nản và mệt mỏi trong việc giúp đỡ các nước bạn và bỏ rơi các nước bạn, thì quốc gia của quí vị một ngày nào đó bỗng nhiên nhận thấy mình hết sức cô đơn.»

Được hỏi liệu có thể đơn độc chiến đấu, không cần đến sự yểm trợ của không lực Hoakỳ hay không, đại sứ nói «Chúng tôi có thể tồn tại. Không đến nỗi tuyệt vọng như quí vị nghĩ đâu ?». Vị đại sứ KPC, cũng nói là KPC không có ý định vận động HK tái oanh tạc, trừ phi CSVN gia tăng vi phạm hiệp định Ba Lê.

Bức thư trên, cũng được công bố tại Nam Vang, tố cáo Sihanouk đã cho phép CSVN, quân «xâm lăng ngoại bang», dùng KPC tấn công Nam VN, vi phạm nền độc lập, trung lập của cả hai quốc gia. Thư viết:

«Với sự tham dự cuộc chiến chống lực lượng xâm lăng của CS

16 XEM TIẾP TRANG 12

Không quân NT Mỹ tại Tây Đức bị tấn công

BITBURG, Tây Đức, 21-8 (UPI): Các căn cứ không quân của Hoa Kỳ tại Âu Châu nay đang đặt trong tình trạng báo động sau khi quân khủng bố tấn công vào 1 phi hành đoàn của 1 chiếc phi cơ HK tại Tây Đức; phi hành đoàn này thuộc một phi đội để chống lại các cuộc tấn công nguyên tử có thể xảy ra đang nghỉ ngơi trong một công sự được canh phòng rất cẩn mật thì họ bị tấn công.

Phát ngôn viên Hoakỳ nói đạn từ bên ngoài bắn vào công sự, ông nhấn mạnh rằng căn cứ được canh phòng cẩn mật này không bị chọc thủng, không ai bị thương cả. Cảnh sát an ninh bắn trả lại nhưng quân khủng bố đã lẩn biến mất trong đêm tối.

Cuộc tấn công đã xảy ra đêm thứ Sáu nhưng đã được giữ im lặng vì lý do an ninh. Không thấy có lời tuyên bố nào là ai đã thi hành vụ tấn công đó.

Kompong Cham và Kompong Speu vẫn nguy kịch

Cộng quân củng cố trận địa chờ đánh Nam Vang lần nữa

- ▼ *Sihanouk: Chưa đánh Nam Vang trước 11-73*
- ★ *Nam Vang được tiếp tế qua QL 4 và QL 5*

NAM VANG, 21-8 (AP).— Bộ Tư Lệnh KPC hôm thứ Ba loan báo Cq đang cố gắng tăng cường các vị trí phòng thủ của chúng ở chung quanh NamVang chăm ngòi cho những cuộc giao tranh mới tại 12cs Nam thủ đô.

Đại tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư Lệnh còn cho biết có những cuộc chạm súng quan trọng gần tỉnh lỵ Kompong Cham 76cs ĐB và tỉnh lỵ Kompong Speu 48cs TN Nam Vang.

Theo phát ngôn viên, giao tranh bùng nổ tại Anlung Chen, một hòn đảo ở 12cs Nam thủ đô nơi binh sĩ Kam Pu Chea đang hành quân ráo riết để tiêu diệt những phần tử Cq xâm nhập.

Kompong Cham, một tỉnh lỵ bị cô lập và chỉ còn tiếp tế bằng máy bay, đêm thứ Hai đã bị Cq pháo kích khiến 1 người chết và 1 người bị thương.

Phát ngôn viên cho hay nhiều lực lượng tăng viện đã được không vận tới Kompong Cham nhưng ông không nói rõ bao nhiêu.

Hai phi cơ hàng không KPC báo cáo đã bị Cq bắn lên khi họ tới gần phi đạo, cả 2 phi cơ chở hàng này chỉ bị hư hại nhẹ và không có ai bị thương.

Tại Kompong Speu, lực lượng Chính phủ mở các cuộc hành quân tảo thanh vào làng Rokar Thom cách KompongSpeu 8cs về phía Tây, ngay bên hông quốc lộ 4. Đại tá Am Rong cho hay có nhiều Cq bị hạ sát. Phía KPC có 1 tử trận và một số bị thương.

Mặt khác, thông tín viên Franjola của hãng AP thuật rằng các binh sĩ Chính phủ có pháo binh và thiết vận xa yểm trợ đã thanh toán dần từng lực lượng địch cố thủ trong các công sự dọc đường 30 cách NamVang 14cs về phía ĐN. Con đường này đã bị Cq cắt đứt và quân Chính phủ đang cố gắng tái khai thông. Tin mặt trận cho hay có 3 binh sĩ KPC bị

4 XEM TIẾP TRANG 11

ĐT Minh lại ra tuyên bố PNV Chính Phủ chê lạc hậu

SAIGON, 22-8.— Sáng nay, Phát ngôn viên Bùi Bảo Trúc đã cho rằng đề nghị trung lập hóa ĐNÁ của Đại tướng Dương Văn Minh là một đề nghị mà người bình thường không chấp nhận được và lời khen của ông đối với việc ngưng oanh tạc KPC chỉ là «lời khen Phò Mã tốt áo». Đối với lời chê bai sưu cao thuế nặng, PNV Trúc bảo «nói dễ làm khó và đại tướng Minh cũng đã từng làm.»

ĐT Minh trong một bản nhận định dài hai trang đánh máy khổ nhỏ phát cho báo chí sáng nay đã cho rằng «việc ngưng dội bom KPC và cuộc đảo chính thất bại của tướng Thao Ma tại Lào chứng tỏ rằng con đường hòa bình không thể nào bị cản trở dưới bất cứ hình thức nào. Sự ổn định lâu dài của bán đảo Đông Dương đòi hỏi sự tôn trọng nền độc lập, trung lập, toàn vẹn lãnh thổ của 2 nước Lào và KPC trong khuôn khổ một vùng ĐNÁ được trung lập hóa». PNV Trúc bảo ý kiến trung lập là một «ý kiến cũ, lạc hậu không theo kịp những biến chuyển mới của thế giới», ông Trúc nói «Một người bình thường không thể nào chấp nhận được ý kiến đó».

PNV Trúc cũng minh xác rằng VNCH không hề ép buộc tù nhân phải đi qua phía CS. Bản nhận định của ĐT Minh viết «Một số chính trị phạm đã bị nhà cầm quyền VNCH «trao trả» cho phía bên kia mặc dầu họ đã công khai cho biết họ không theo bên nào». PNV Trúc nói việc trao trả tù nhân CS cho phía bên kia là quyết định chính đáng vì họ làm việc cho CS, do CS muốn, họ là CS: «Trả họ về với CS là trả họ về với gốc gác họ». Bản nhận định của ĐT Minh cho rằng «các biện pháp thuế khắc nghiệt chỉ nhằm thu thật nhiều tiền cung ứng cho ngân sách chiến tranh» PNV Trúc bảo «nói dễ làm khó. ĐT Minh cũng đã có dịp biết như vậy. Ông đã có dịp làm và thấy rằng hồi đó quá khó».

Trong cuộc họp báo sáng nay, PNV

2 XEM TIẾP TRANG 11

Khám phá được quả bóng vĩ đại ở kế mặt trời

HOUSTON, 21-8 (AP).— Các phi hành gia trạm không gian Skylab của Hoa kỳ đã khám phá được một quả bong bóng vĩ đại ở tầng không khí bên ngoài của mặt trời. Các khoa học gia cho biết đây là biến cố có ý nghĩa nhất về mặt trời kể từ khi các phi hành gia ở trong quỹ đạo cho đến nay. Viên chỉ huy Alan Bean đã báo cáo hiện tượng bất thường này sau một vụ nổ mà một tia lửa mặt trời ở phía sau mặt trời gây nên. Ông cho biết là quả bong bóng này lớn vào khoảng 3/4 mặt trời. Các khoa học gia tại cơ quan hải dương và khí tượng quốc gia ở đảo Kha Na Ri cũng đã được chứng kiến quả bong bóng mặt trời này, nhưng cái quang cảnh nhìn ngang qua viễn vọng kính rất mạnh ở trên trạm không gian Skylab rõ rệt hơn bởi vì nó không bị bầu không khí của địa cầu cản trở.

CHIẾN SỰ THỪA THIÊN, KONTUM VẪN SÔI ĐỘNG

Đánh lớn ở Pleiku CS 89 chết, ta 17 hy sinh

SAIGON, 22-8.— Trong khoảng 24 giờ qua tính đến 6 giờ sáng nay Cq đã vi phạm ngưng bắn thêm 76 lần. Sau đây là những vụ đáng kể.

Tại Pleiku, từ 6g05 tới 13g45 hôm qua, Cq đã pháo kích và tấn công một đơn vị BĐQ ở 11cs BĐB căn cứ Lý Thái Lợi. Bị quân ta đầy lui, địch quân bỏ lại 89 xác đồng bọn và 17 vũ khí đủ loại. Phía BĐQ có 17 hy sinh và 22 bị thương.

Tại Kontum, trong khoảng từ 16g10 đến 19 giờ hôm qua, Cq đã tấn công 2 đơn vị BB ở các vùng 9cs Tây Tây Bắc và 11cs Tây Kontum. Các cuộc tấn công đều bị đẩy lui, hạ 20 Cq, tịch thu 6 vũ khí. Phía ta 1 bị thương.

Tại Kontum lúc 7 giờ sáng 21-8, cộng quân pháo kích 100 đạn súng cối 82 ly vào làng Plei To Tan 10cs Tây Nam Kontum gây cho 4 thường dân bị thương.

Tại Thừa Thiên từ 13g30 đến 17g35 hôm qua, Cq đã bắn 130 đạn súng cối và 8 hỏa tiễn 122 ly vào các đơn vị quân VNCH cách Tây Nam Huế 19 và 20 cs gây cho một binh sĩ bị thương.

Tại Bình Dương lúc 6 giờ sáng qua, dân đi làm rẫy đã đạp mìn của Cộng quân tại 14 cây số Đông Nam Phú Giáo, mìn phát nổ làm một người chết. Lúc 8giờ40 sáng qua, CS còn pháo kích 13 đạn 61 ly vào một đơn vị Bộ Binh tại 3 cây số Tây Phú Giáo gây cho ba binh sĩ bị thương.

Tại Hậu Nghĩa lúc 5giờ 20 sáng qua, Cộng quân tấn công một đơn vị Bộ Binh tại 5 cây số Bắc Trảng Bàng. Cuộc tấn công bị đẩy lui, hai Cộng quân bị hạ, hai vũ khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Cha đẻ bom H Nga họp báo cảnh cáo Tây phương

Hòa giải với Nga là giúp Nga tấn công TC, đàn áp nhân dân

- ▽ *Bọn Tư Bản Tây phương chỉ biết có tiền*
- ▽ *Cảnh sát Nga tấn công 1 nhóm dân gốc Do Thái*

MẠC TƯ KHOA 21-8 (AP).— Nhà vật lý học Nga Andrei Sakharov hôm thứ Ba cảnh cáo rằng nếu Tây Phương chấp nhận sự hòa giải theo các điều kiện của Nga thì Tây Phương có thể sẽ phải đối phó với một nước Nga «Võ trang đến tận răng» và là một nguy cơ cho các nước láng giềng của Nga, đồng thời nhân dân Nga Xô cũng bị đàn áp hơn nữa.

Nhân vật đối lập, cha đẻ của bom khinh khí Nga và cũng là sáng lập viên của một Uỷ Ban nhân quyền không chính thức, bất chấp sự trả thù của chính quyền về những lời chỉ trích của ông, đã bày tỏ sự hoài nghi đối với chủ trương hòa giải Đông - Tây trong một cuộc họp báo có 10 ký giả tham dự. Đây là cuộc họp báo đầu tiên của ông, mặc dù trước đây ông đã từng tiếp xúc với từng ký giả riêng biệt.

Ông Sakharov ghi nhận điểm then chốt của chủ trương «xích lại gần nhau» là hủy bỏ sự thù nghịch, nhưng ông thêm rằng một vấn đề hết sức quan trọng cần được lưu ý là liệu trong khi tiến hành chủ trương hòa giải, xã hội Nga có được dân chủ hóa hay không đã.

Ông nói: «Hòa giải không có sự thỏa thuận trước, một sự hòa giải mà trên thực tế, Tây phương chấp nhận qui luật của chúng tôi trong việc thực thi, sẽ là một hòa giải nguy hiểm. Nó không giải quyết được vấn đề nào trên thế giới mà chỉ có nghĩa là sự đầu hàng trước sức mạnh của chúng tôi».

Ông Sakharov chỉ trích các nhà kinh doanh Tây Phương chỉ chú trọng đến vấn đề làm sao lấy được hơi đốt và dầu của Nga mà không cần biết đến các khía cạnh khác của vấn đề. Đề cập đến việc Nga nhập cảng kỹ thuật Tây Phương, ông nói: «Cởi bỏ cho chúng tôi những vấn đề mà tự chúng tôi không thể giải quyết được là giúp chúng tôi dồn tích sức mạnh và hậu quả là toàn thế giới, sẽ bị giải giới và phải đối phó với bộ máy thơ lại bất khả kiểm soát của chúng tôi».

Mặt khác, các viên chức an ninh mặc sắc phục hôm nay đã tấn công một nhóm người Do Thái đang theo dõi trận đấu bóng rổ do đội cầu Do Thái đang tranh tài tại Đại Hội Thể Thao Sinh viên Thế giới ở Mạc tư Khoa. Khoảng 20

8 XEM TIẾP TRANG 11

Dù Thủ Tướng Đại Hàn đã gởi thư xin lỗi

Nhật dọa hoãn cuộc hội nghị bàn việc viện trợ cho Đại Hàn

● *Tổng Trưởng Tư Pháp Nhật kể lại chuyện 1 điệp viên Đại Hàn tổ chức vụ bắt cóc*

ĐÔNG KINH, 21-8 (Reuter).— Nhật có vẻ đang cố gắng chứng minh rằng chính Cơ quan Tình Báo Trung Ương (CIA) của Nam Hàn đã chủ mưu vụ bắt cóc lãnh tụ chánh trị đối lập Nam Hàn là Kim Đại Trọng (Kim Dae Jung) trên đất Nhật, và mặc dầu đã có thư chính thức xin lỗi của Thủ Tướng Nam Hàn, Nhật cho thấy mối quan hệ Nhật-Nam Hàn có thể suy sụp trừ khi Kim Đại Trọng được giao lại cho Nhật để tiếp tục cuộc điều tra.

Ngoại trưởng Nhật Masayoshi Ohira sau một cuộc hội kiến với Thủ Tướng Tanaka hôm thứ Ba, tuyên bố hy vọng có thể có quyết định vào ngày 24-8 để coi có cần hoãn lại một hội nghị cấp Tổng Trưởng giữa Nhật và Nam Hàn hay không. Hội nghị này trước đây được thỏa thuận tổ chức vào ngày 7 và 8 tháng Chín tại Đông kinh. Ô. Ohira nói rằng «các hoàn cảnh quốc tế và bên ngoài» sẽ được nghiên cứu trước khi có quyết định.

Chánh Văn phòng Phủ Thủ Tướng Nikaido sau đó nói với ký giả là vấn đề hoãn hay không hoãn hội nghị nói trên sẽ được giải quyết mà phần hài lòng nghiêng về phía dân chúng Nhật. Ông cho biết vấn đề này sẽ do chính TT Tanaka quyết định tối hậu. Nhưng ông nói thêm, mặc dầu quan niệm căn bản của TT Tanaka vẫn là dừng để tinh thần hữu Hàn-Nhật bị lung lay, Bộ Ngoại Giao Nhật nghĩ rằng hội nghị trên đây nên được hoãn lại.

Mục đích của Hội nghị trên là nhằm cứu xét các lời yêu cầu của Nam Hàn xin Nhật viện trợ khoảng 400 triệu Mỹ kim trong lãnh vực kinh tế. Tuy nhiên khi vụ Kim Đại Trọng bùng nổ, báo chí và các đảng đối lập ở Nhật đã mạnh mẽ đòi hoãn lại hội nghị này.

Tại Hán thành, Thủ tướng Nam Hàn Kim Jong-Pil đã gửi thư xin lỗi đến Thủ tướng Tanaka và Ngoại trưởng Ohira, trong đó ông bảo đảm là Nam Hàn sẽ nỗ lực tối đa để đưa ra ánh sáng

12 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

ĐÀI BẮC.— Hãng thông tấn Trung Ương THQG hôm thứ Ba loan tin trong một bức thông điệp gửi cho Hiệp hội Nhân dân Á châu chống Cộng nhân ngày kỷ niệm năm thứ 19 được tổ chức tại đây vào ngày thứ Ba, Tổng thống Tưởng Giới Thạch kêu gọi các quốc gia không CS tại Á châu và Thái bình dương hãy liên kết để chống lại sự xâm

18 XEM TIẾP TRANG 11

Căng thẳng ngay trong nội bộ chính phủ Nixon

Agnew lên án nhân viên Tư pháp cố tình bêu riếu Phó Tổng Thống

- ▽ *Nixon bực mình vụ ám sát và sẽ hoãn họp báo*
- ● *Ziegler bị Nixon thộp ngực trước công chúng*

HOA THỊNH ĐỐN, 21-8 (AP): Phó Tổng Thống Hoa Kỳ Spiro Agnew hôm thứ Ba đã giận dữ lên án một số viên chức thuộc Bộ Tư Pháp đã cố ý tiết lộ cho báo chí những tin tức về cuộc điều tra tố cáo ông có dính líu vào những vụ hối lộ chính trị.

Trong một bản tuyên bố trao cho báo chí tại một cuộc họp báo, PTT Agnew nói «hiện nay đang có một âm mưu rõ rệt và đáng phẫn nộ của một số viên chức Bộ Tư Pháp nhằm buộc tội tôi trên báo chí». Ông cho hay ông đã than phiền chuyện này với Bộ trưởng Tư pháp Richardson và ông nói ông nhất quyết ở lại chức vụ mà ông đã được bầu ra và ông tiếp tục đấu tranh để chứng tỏ sự vô can của ông. Ông nói thêm là ông không đả kích báo chí về việc đăng tải các tin tức liên quan đến cuộc điều tra nhưng trách nhiệm phải quy vào các viên chức đã tiết lộ những tin tức trên mà ông cho là họ đã hành động như vậy với mục đích can thiệp vào cuộc điều tra đang tiến hành.

Theo Reuter, dân biểu Anderson, nhân vật đứng hàng thứ ba của đảng Cộng hòa tại Hạ viện Mỹ hôm thứ Hai tiết lộ rằng ngày 7-8 khi báo chí đăng tin về vụ PTT Agnew ăn hối lộ, ông đã được cố vấn nội vụ Bạch Cung Melvin Laird tức khắc gọi điện thoại cảnh cáo các dân biểu đừng vội vàng lên tiếng bênh vực hay lên án PTT Agnew. Một nguồn tin đảng Cộng hòa khác cho rằng lời cảnh cáo trên là do ý kiến của TT Nixon sau khi Tổng Thống đã được BT Richardson tường trình về nội vụ.

Mặt khác, Tham vụ Báo chí Bạch cung Ronald Ziegler tối thứ Hai cho hay ông sẽ gặp TT Nixon về vụ cuộc họp báo của TT Nixon dự liệu vào tuần này có thể được hoãn lại.

Nguồn tin thân cận Bạch cung trước đó cho biết TT Nixon có thể hoãn cuộc họp báo tuần này vì muốn tham khảo với các cố vấn chính trị Bạch cung trước khi đối diện với báo chí để trả lời những câu hỏi về vụ Watergate.

Hôm thứ Hai, trước khi bước vào phòng hội nghị cựu chiến binh Mỹ tại New Orleans, TT Nixon đã tỏ ra bực tức ra mặt khi thấy một số

14 XEM TIẾP TRANG 11

Gia Nã Đại - BV chính thức thiết lập bang giao cấp Đại sứ

OTTAWA, 21-8 (Reuter).— Bộ Ngoại giao Gia nã Đại hôm thứ Ba loan báo là Gia nã Đại và BV đã đồng ý thiết lập các quan hệ ngoại giao với nhau trên cấp bậc Đại sứ kể từ ngày 21-8.

Lời loan báo trên được phổ biến đồng thời tại Ottawa và Hànội, 3 tuần sau ngày Gia nã Đại loan báo một quyết định tương tự với Chánh phủ VNCH.

Gia Nã Đại thừa nhận Bắc Việt vào ngày 7 tháng 2-1973 sau khi gia nhập vào Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát ngưng bắn ở VN. Về phần VNCH thì GNĐ đã thừa nhận từ 1952, nhưng chỉ thiết lập bang giao vào ngày 30-7 vừa qua.

TẠP CHÍ THÂN CẬN BỘ QUỐC PHÒNG MỸ QUẢ QUYẾT

Nga rất có thể tấn công TC trong vòng từ 12 đến 18 tháng

- ☆ Nga chuẩn bị dư luận: TC đã sẵn sàng đánh Nga
- ★ Chu-Ân-Lai: Không ai đặt nổi chân lên đất TC.

HOA THỊNH ĐỐN, 21-8 (AP).— Hôm thứ Ba, tuần báo US News and World Report thân cận Ngũ Giác Đài thuật lại lời các chuyên gia cho rằng trong vòng 12 hay 18 tháng tới là thời gian cao điểm có thể xảy ra một cuộc đụng độ võ trang giữa hai siêu cường Cộng sản Nga và TC.

Tờ báo trích thuật một bản phân tích mới nhất tại Luân Đôn về tình hình CS vừa cho biết như sau: Điện Cẩm Linh hiện đang duyệt xét lại vấn đề TC, các nhà lãnh đạo Nga đang băn khoăn hết sức giữa hai sự lựa chọn: 1.— Nên mở một cuộc «chiến tranh giải phẫu» để tiêu diệt lực lượng nguyên tử của TC và lật đổ chính phủ chống Nga tại Bắc Kinh hay là chọn chính sách «bất động» khiến Nga phải bắt buộc sống bên cạnh 800 triệu dân T.C với một sức mạnh quân sự ngày càng «nhảy vọt» mau lẹ?

Tờ báo cho rằng sau khoảng thời gian từ 12 đến 18 tháng, Nga khó mà liều lĩnh mở một cuộc chiến tranh dự phòng vì vào lúc đó T.C sẽ dàng ra 3.500 hỏa tiễn mới với tầm hoạt động xa có thể đánh phá Mạc Tư Khoa và các đô thị lớn của Nga tại Đông Âu.

Bản phân tích này tiết lộ rằng cố vấn an ninh của T.T Nixon là T.S Kissinger đã cảnh giác các nhà lãnh đạo Âu châu rằng không thể dứt khoát loại trừ giả thuyết một cuộc tấn công quân sự của Nga xô chống lại TC. Kissinger đã lập lại lời tuyên bố của Brejnev, Tổng bí thư đảng CS Nga cho rằng «các nhà lãnh đạo Liên Xô không thể làm ngơ trước vấn đề Trung Hoa».

Bản phân tích này đưa ra 4 lý do khiến Nga phải tấn công T.C:

1.— Nga phải tăng cường lực lượng quân sự dọc theo biên giới Nga-Hoa đã làm suy yếu địa vị chiến lược của Nga tại Âu Châu và khiến việc Nga kiểm soát các nước CS Đông Âu có thể bị phá hoại ngấm ngầm.

2.— Các nhà lãnh đạo Xô viết sợ rằng TC nhen nhóm ngọn lửa «quốc gia» trong khối dân tộc thiểu số sống tại vùng núi Ural, chống lại chính quyền trung-ương Mạc Tư Khoa.

3.— Viễn tượng hãi hùng về khối dân số TC có thể trở thành một cây trục giữa Hoa Kỳ và Nhật Bản thách đố lại uy quyền của Nga. Mạc Tư Khoa đang tìm cách ly gián mối bang giao chặt chẽ giữa H.K, Nhật Bản và Trung cộng.

4.— Trung cộng sẽ đánh tan ngôi bá chủ của điện Cẩm linh trong thế giới cộng sản đang lệ thuộc vào sự kiểm chế của Nga.

Nga chuẩn bị dư luận

BA LÊ, 21-8 (UPI).— Bản tin tức do cơ quan thông tin Xô viết dưới quyền kiểm soát của tòa đại sứ Nga tại Ba Lê, xuất bản hôm thứ Ba, viết rằng Trung Cộng đang thúc dục dân chúng sửa soạn 1 cuộc chiến tranh chống Nga.

Bản tin tức này viết: «để thổi phồng thêm tâm lý hiếu chiến trong dân chúng, các lãnh tụ TQ đang tung ra khẩu hiệu: «chuẩn bị chiến tranh» và phổ biến ý kiến khắp nước cho

11 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Góp ý với Long Điền về bài:

«Cần có một hệ thống Giáo Dục Tiến Bộ»

(Chính Luận 2-8-1973)

Bài của VĨNH-NAM

Long Điền chú trọng nhiều đến hai bậc Trung và Tiểu học. Bậc Đại Học được tác giả đề cập một cách hết sức sơ sài, cho thấy lãnh vực hoạt động của tác giả chỉ giới hạn ở hai bậc học dưới. Trọng tâm bài này không hẳn là chỉ trích bài báo của Long Điền cho bằng bổ túc một vài dữ kiện cho một vấn đề mà Long Điền rất thiết tha lưu tâm đến, đó là vấn đề thực dụng hóa nền giáo dục Việt Nam.

Thực dụng hóa, nhưng phải như thế nào ?

Long Điền viết như thế này : «Riêng ngành phổ thông, chương trình học cần phải cải tổ sao cho các môn học thực dụng phải được đưa vào chương trình để học sinh phát triển toàn diện năng khiếu của chúng.»

Quan điểm trên thật đúng. Nền giáo dục phổ thông của ta vốn bị chỉ trích là từ chương, xa lìa thực tế, không giúp học sinh phát triển mọi khía cạnh trong con người tâm, sinh, trí của chúng. Không phải đến bây giờ Long Điền mới là người thứ nhất nói là nhận xét trên, mà trước Long Điền nhiều người đã nói tới, một cách rất khẩn thiết. Nhưng vấn đề là phải thực dụng hóa thế nào ? Long Điền trả lời ngay :

«Do đó mà thay vì chỉ có 4 ban như hiện nay trong kỳ thi Tú tài mà sau này sẽ có nhiều ban mà người viết sẽ có dịp trình bày trong một vài số báo tới.»

Như thế, muốn thực dụng hóa nền học phổ thông, cần phải thêm một số ban mới chứ không thể đóng khung vào 4 ban : A, B, C, D, như hiện nay. Và những ban mới này Long Điền sẽ trình bày sau cho ta thấy.

Tuy nhiên, đây là điểm căn bản, khỏi cần phải chờ Long Điền trình bày mới có thể góp ý được. Chúng tôi muốn nói đây là cái nhìn lệch lạc ngay từ căn bản.

Thực dụng nền học phổ thông, chứ không thêm một Ban thực dụng

Lệch lạc từ căn bản vì Long Điền chỉ muốn thêm vào các Ban A.B.C.D hiện nay một vài ban khác có tính cách thực dụng. Như thế đâu có nhằm thực dụng hóa toàn diện nền học phổ thông, mà là tạo thêm một vài ban có tính cách thực dụng cho nền học đó. Thế thì cuối cùng đại đa số học sinh sẽ vẫn hấp thụ một nền học xa rời thực tế, từ chương, vô dụng. Vấn đề vẫn y nguyên, chưa giải quyết.

Thế cho nên, theo thiển ý, vấn đề không hệ ở chỗ tạo thêm Ban mới cho nền học phổ thông. Vấn đề là thực dụng hóa ngay các ban hiện hữu. Làm thế nào để các học sinh các ban A.B.C.D khi tốt nghiệp có được chút vốn liếng thực dụng ở trong người ngõ hầu có thể bước vào đời mà không bỡ ngỡ, lúng túng, mất định hướng. Trách nhiệm ấy tất nhiên là trách nhiệm của các nhà giáo dục. Nhưng đặc biệt đó là trách nhiệm của những người làm kế hoạch giáo dục cho cả nước nhà.

Mặt khác, các nhà giáo dục tân tiến đang đặt vấn đề có nên chia Ban ở bậc Trung học phổ thông không. Cái sự phân chia này ta đã mô phỏng theo hệ thống giáo dục của Pháp. Thử hỏi có cần thiết phải duy trì nữa hay không. Tại sao lại phải phân cái nền học phổ thông thành từng phần từng mớ như vậy. Có thật là 4 năm bậc đệ I cấp, học sinh đã được hướng học thực sự để chọn ban khi lên lớp 10 một cách đầy đủ, sáng suốt không. Và những cái ban ấy có thực sự cần thiết cho cái học Đại Học sau này không, khi khuynh hướng hiện thời muốn có một phân khoa Căn Bản để sinh viên chuẩn bị trước khi vào học chuyên môn thực sự.

Chia Ban còn có cái hại vì nó khiến học sinh chỉ chuyên chú [illegible] này thêm một vài môn thực dụng, có thể học sinh cũng sẽ không chú ý vì không phải là môn chính và do đó hệ số không cao, cần chi phải chú trọng.

Tuy nhiên đây là vấn đề quá rộng vượt khả năng phê phán của một cá nhân. Xin trở lại với vấn đề thực dụng hóa nền học phổ thông.

Một vấn đề không dễ giải quyết

Phải thực dụng hoá thế nào là một vấn đề không dễ giải quyết. Một cá nhân như Long Điền hoặc tác giả bài này không đủ khả năng và thẩm quyền chu toàn nổi. Đó phải là công việc của cả một Ủy Ban gồm những chuyên viên giáo dục lão thành nhiều kinh nghiệm và quen thuộc với việc dạy giỗ lâu năm.

Bởi đó, tác giả bài này không dám múa rìu qua mắt thợ mà bị bô này nọ, chỉ dám mượn lời người khác mà trình bày một vài điều liên quan đến vấn đề. «Lời người khác» đây chính là lời của ông Nghiêm Đằng, nguyên Phó Viện Trưởng Học Viện Quốc gia Hành Chánh và nghe đâu hiện là một chuyên viên của Liên Hiệp Quốc tại Pháp. Năm 1961, ông Nghiêm Đằng thực hiện một cuộc du hành quan sát qua ba quốc gia Nhật, Pháp và Mỹ. Những điều quan sát và suy nghĩ nhân chuyến du hành này đã được ông ghi lại trong một tập sách nhan đề là «Rút Kinh Nghiệm của các Nước Tiền Tiến» (Học viện Quốc Gia Hành Chánh, Saigon 1963).

Trong tác phẩm trên, trình bày về nền học bậc hai (trung học) của Nhật, tác giả không cho thấy bậc học đó có phân thành Ban như nền học phổ thông của ta, mà chỉ thấy phân thành 2 cấp : cấp I ba năm và cấp II cũng ba năm. Chương trình học của hai cấp này được trình bày như sau):

I. Trung học đệ I cấp (số giờ mỗi năm :

A. Phần Cưỡng bách :	Lớp 1	Lớp 2	Lớp 3
— Nhật Ngữ	175-280	175-280	140-210
— Xã hội	140-210	140-280	175-315
— Toán	140-175	105-175	105-175
— Khoa học	105-175	140-175	140-175
— Âm nhạc	70-105	70-105	70-105
— Hội họa	70-105	70-105	70-105
— Thể dục	105-175	105-175	105-175
— Hướng nghiệp	105-140	105-140	105-140
Cộng :	910-1.380	910-1435	910-1.515
B. Phần nhiệm ý :			
— Ngoại Ngữ	140-210	140-210	140-210
— Hướng nghiệp	105-140	105-140	105-140
— Linh tinh	35-210	35-210	35-210
— Các hoạt động đặc biệt	70-175	70-175	70-175

II. Trung học đệ II cấp (số giờ mỗi tuần)

A. Phần Phổ thông :	Lớp I	Lớp II	Lớp III
— Nhật Ngữ	4	5	5
— Các nhóm Xã hội (Sử địa, Xã hội học)	5	4	4
— Toán	6	3	0
— Khoa học	5	3	3
— Thể dục	3	4	4
— Ngoại ngữ	5	3	3

B. Phần Hướng nghiệp (số giờ mỗi năm) ;	
— Gia Chánh	23
— Kỹ thuật	136
— Ngư nghiệp	28
— Canh nông	39
— Thương mại	19

Như thế, nền học bậc Trung học của Nhật chú trọng đến khía cạnh thực tế (thực tế không hẳn là toán học, vì có lớp không học một giờ toán nào như lớp III bậc đệ nhị cấp. Còn các lớp khác môn toán có số giờ nhiều khi ít hơn các môn khác). Thực tế này ở các môn : xã hội học, âm nhạc, hội họa, thể dục, và đặc biệt là hướng nghiệp. Hướng nghiệp chứ không phải hướng học. Theo Long Điền, ta chỉ có hướng học mà thôi

(Xem tiếp trang 11)

Đi tìm một hệ thống Sư phạm duy nhất và Tiến bộ

★ Bài của LONG-ĐIỀN

Đứng trước thực tại đen tối, ai là người có tâm huyết, đều mong mỏi một luồng gió mới. Từ đó mới có những đề nghị cải tổ. Kinh nghiệm cho thấy nhiều lý thuyết thật tiến bộ nhưng không thực hiện được một cách tốt đẹp. Thứ nhất là vì lý thuyết không hợp với phong thổ, hoàn cảnh xã hội. Xã hội chậm tiến mà lý thuyết quá tiến bộ thường gây cho người dân dễ nản. Thứ hai là vì lý thuyết vượt quá khả năng của người dân bản xứ. Nước nghèo mà đua đòi chạy theo tiền tiến Thất bại cũng là phải.

Tuy nhiên trong mọi cuộc cải tổ, hệ trọng vẫn là cán bộ. Guồng máy có cồng kềnh, phương pháp giảng dạy có cổ lỗ mà cán bộ giỏi, giàu thiện chí thì hoàn cảnh có thể biến đổi được. Chứ lý thuyết dù có hay thế mấy mà cán bộ dở thì guồng máy vốn đã rệu lại càng rệu thêm rồi cuối cùng đi đến chỗ đổ vỡ, thực tế đã cho ta những bài học đáng suy gẫm.

Để tránh những thất bại có thể xảy ra khi đề cập đến cải tổ giáo dục, chúng ta cần phải đặt trọng tâm vào vai trò của nhà giáo. Giáo chức mới chính là yếu tố quyết định.

Một vài nhận xét về tình trạng giáo chức hiện thời

Khi đề cập đến giáo chức, có nhiều khía cạnh cần lưu ý : cách tuyển dụng, lề lối huấn luyện, qui chế, sự thăng tiến, lương bổng. Hiện nay, đời sống giáo chức nằm trong nếp sống cơ cực của toàn dân.

Không thể giải quyết riêng rẽ lương bổng của giáo chức mà phải giải quyết toàn bộ vấn đề : cuộc sống người dân trong thời buổi củi quế gạo châu.

Vì giải quyết tình trạng nghèo đói vượt khỏi tầm tay, người viết chỉ đề cập đến cách tuyển dụng, huấn luyện và qui chế của giáo chức Trung Tiểu học.

Cho tới nay trong ngành Tiểu học có bảy loại giáo chức từ giáo viên ấp đến giáo học cấp bổ túc và trong ngành Trung học phổ thông có sáu loại giáo chức, từ giáo sư dạy giờ đến giáo sư đệ nhị cấp chánh ngạch. Nhìn chung, ngạch trật giáo chức Trung Tiểu học còn luộm thuộm, phát xuất từ cách tuyển dụng không đồng nhất do hoàn cảnh bức bách đưa đến. Ngoại trừ các trường hợp biệt lệ, giáo chức Tiểu học thường tốt nghiệp các trường Sư phạm và giáo chức Trung học được huấn luyện tại các Đại học Sư phạm.

Các trường Sư phạm thuộc Nha Sư phạm trong khi các trường Đại học Sư phạm thuộc các viện Đại học liên hệ.

Do đó khó lòng thống nhất đường lối huấn luyện giáo chức Trung Tiểu học. Ngay như các Đại học ít liên lạc mật thiết với nhau, điều kiện và thời gian huấn luyện có đôi chút thay đổi từ Đại học này đến Đại học khác.

Vì không cùng một sự thống thuộc cho nên hai cấp giáo chức Tiểu và Trung học không cùng quan điểm về lề lối giảng dạy, từ đó không thống nhất và liên tục trong nhiều khía cạnh mặc dù hệ thống giáo dục vẫn được xem là duy nhất và liên tục.

Đấy là chưa kể các Đại học Sư phạm được xem là phân khoa Đại học, thường xa cách với sinh hoạt Trung học.

Việc thăng tiến giáo chức cũng luộm thuộm và phi lý. Vì mang mặc cảm dạy Tiểu học và không còn con đường nào khác để tiến thân, các giáo chức Tiểu học cố học đậu cấp bằng văn hóa để chuyển ngạch. Theo thể lệ hiện hành, cứ có hai chứng chỉ Đại học, giáo chức Tiểu học biến cải thành giáo sư đệ nhất cấp và với cấp bằng Cử nhân, bất luận Cử nhân gì, rồi sẽ lên làm giáo sư đệ nhị cấp mà không cần phải tu nghiệp thêm và không cần qua một kỳ thi chuyên môn. Cứ thế mà lên để cuối cùng giáo sư có bằng Cử nhân Luật, Cử nhân Nhân văn, cử nhân Địa chất đầy ứ tại các trường Trung học, giảng dạy môn không hợp với trình độ văn hóa. Bằng cấp phổ thông không có chút liên hệ gì với khả năng sư phạm.

Qui chế thăng tiến hiện hành đưa đến hai hậu quả tai hại cho công việc giảng dạy tại các trường. Giáo chức Tiểu học bê trễ công tác, chểnh mảng việc dạy để cố công học thi tú tài, cử nhân.

Vài ba năm sau, họ sẽ được chuyển ngạch. Trong khi đó, những ai đứng ra lãnh chức vụ điều khiển, cứ 1 ạch ở ngạch cũ, tốt lắm là hai năm được thăng thưởng.

Hậu quả thứ hai mới đáng sợ. Bao nhiêu «nhân tài» của Tiểu học lần lượt lên Trung học khi có đủ Cử nhân cũng như bao nhiêu «nhân tài» của Trung học sẽ bước lên Đại học. Cứ thế mà đi lên, cuối cùng thầy giáo dở phải dạy bậc Tiểu học vốn là căn bản của hệ thống giáo dục. Tình trạng thất thoát này, nhất là ở bậc Tiểu học, thường được các nhà giáo chế giễu là tình trạng thiếu máu. Tình trạng thiếu máu vẫn còn tồn tại cho ngành Tiểu học khi mà qui chế thăng tiến hiện hành không còn phù hợp với trào lưu mới. Một cô giáo Tiểu học được du học nước ngoài, đậu bằng Master về giáo dục cộng đồng, về nước chuyển sang giáo sư đệ nhị cấp và đi dạy Anh văn !

Lẽ dĩ nhiên muốn gia tăng phẩm chất của một nền giáo dục, điều kiện tiên quyết là chú trọng đến khả năng, trình độ văn hóa của giáo chức. Mấy năm trước đây, vì tình hình cấp bách, việc thâu nhận giáo chức Tiểu học quá ư bừa bãi.

Giáo viên ấp chỉ được huấn luyện 90 ngày rồi đi dạy. Chín mươi ngày này được gọi là «90 ngày ngơ ngác». Con số giáo viên ấp không phải là ít. Như vậy bảo sao học sinh Tiểu học không kém và cứ thế gây ảnh hưởng giây chuyền. Lối ấy phát xuất từ một quan niệm căn bản quá ư sai lầm. Cho tới nay nhiều người còn vẫn quan niệm bất luận ai biết đọc biết viết cũng dạy được Tiểu học. Quan niệm lệch lạc này đưa đến những hậu quả không hay cho ngành Tiểu học.

Tiểu học vốn là căn bản mà hư hỏng thì rồi những năm kế tiếp ở bậc Trung học có thu đạt gì đâu!

Đã thế mà người đời còn xem rẻ giáo chức Tiểu học. Thậm chí các chính quyền địa phương trong mọi công tác đều mong mỏi sự có mặt đóng góp của cô thầy giáo Tiểu học, từ việc lập thẻ cử tri, phát căn cước đến việc dán bích chương bầu cử, gác thùng phiếu v.v...

Hố chia rẽ và mặc cảm giữa Tiểu và Trung học phát xuất từ đó.

Cũng cùng là nhà giáo, cũng cùng một trách nhiệm «gõ đầu trẻ», tại sao lại phân cách giáo viên Tiểu học và giáo sư Trung học ?

Đi tìm một hệ thống sư phạm duy nhất và tiến bộ

Trước đây trong bài đề cập đến một hệ thống giáo dục liên tục và duy nhất, người viết đề nghị xóa bỏ hàng rào ngăn cách giữa giáo chức Tiểu và Trung học. Ngoài ra, muốn gia tăng phẩm chất của một nền giáo dục, cần phải trang bị cho nhà giáo những kiến thức vững chắc và nâng cao trình độ văn hóa của họ.

Với các lý do trên, người viết đưa ra đề nghị thành lập VIỆN SƯ PHẠM. Các Đại học Sư phạm và các trường Sư phạm đều nằm trong sự thống thuộc này.

Song song với việc thành lập viện Sư phạm, phải thay đổi điều kiện tuyển dụng, thời gian huấn luyện và từ đó phải có một qui chế mới ra đời nhằm mang một luồng gió mới lại cho giáo chức đoàn, thành phần luôn luôn thấp cổ bé miệng trong một xã hội mà «giá trị đồng tiền đang lấn át giá trị con người».

Việc huấn luyện giáo chức Trung Tiểu học giao cho viện Sư phạm phụ trách, được chia thành 3 cấp: 1º/ Cấp I: Giáo sinh có chứng chỉ lớp 11, thì vào học 1 năm, ra trường dạy hai lớp Một và Hai của Tiểu học. Các trường Sư phạm hiện hữu sẽ đảm trách công tác này, việc huấn luyện tại địa phương sớm đáp ứng nhu cầu giáo chức Tiểu học mỗi ngày một gia tăng.

2º/ Cấp 2 : Giáo sinh có Tú tài toàn phần, thì vào học 2 năm. Ra trường tùy theo sở thích, tùy theo việc lựa chọn ngành học, hoặc dạy Tiểu học từ lớp Ba đến lớp Năm, hoặc dạy Trung học từ lớp Sáu đến lớp Chín. Dù dạy cấp nào, vẫn hưởng lương đồng đều nhau, tương đương với giáo sư đệ nhất cấp hiện nay.

Như vậy vô hình chung xoá bỏ được mặc cảm và bức rào ngăn cách giữa giáo chức Tiểu và Trung học. Việc huấn luyện giao cho các Đại học cộng đồng và các trường Sư phạm đủ điều kiện về phòng ốc, trang bị, nhân viên giảng huấn để nâng lên hàng phân khoa Đại học đoản kỳ, tức Đại học hai năm.

Qui chế loại trường này tương đương với các trường cao đẳng.

Sau này, thời gian huấn luyện có thể tăng đến ba năm tùy theo số người dự tuyển nhiều hay ít, số giáo chức được huấn luyện có đầy đủ khả năng hay chưa.

3º/: có tú tài toàn phần, thi vào học 4 năm, ra trường được bổ giáo sư đệ nhị cấp, dạy từ lớp Mười đến lớp Mười hai. Ba trường Đại học Sư phạm Saigon, Huế Cần thơ đảm trách việc huấn luyện như hiện nay.

Việc tu nghiệp cũng phải được đặt lại. Tu nghiệp không còn quan niệm là một cái cớ nghỉ dạy để về Saigon. Trái lại tu nghiệp là con đường nối tiếp việc huấn luyện.

Tu nghiệp phải được gắn liền với sự thăng trật. Để thống nhất hóa đường lối huấn luyện và tu nghiệp, không gì hơn là sáp nhập Nha Tu huấn giáo chức và Trung tâm tu nghiệp giáo chức Saigon vào viện Sư phạm. Nhờ đó mới có chương trình tu nghiệp toàn hảo và kế hoạch thăng tiến giáo chức để đồng hóa các giáo viên ấp, giáo viên công nhật, tu nghiệp trong một thời hạn nào đó rồi chuyển sang giáo viên tiểu học. Nhờ đó chẳng những nâng cao trình độ văn hóa của giáo chức mà còn giảm dần các ngạch trong hàng ngũ giáo chức hai cấp Tiểu và Trung học để tiến tới một qui chế duy nhất.

Những đề nghị cấp thời nhưng thực tế

Giáo dục hiện hành là di sản của một quá khứ không mấy tốt đẹp. Cải tiến giáo dục phải được lồng khung trong một kế hoạch dài hạn để tránh những bốc đồng, những đổ vỡ thường thấy trong những năm qua. Do đó phải cải tiến thường xuyên nền giáo dục hiện hành với những biện pháp thức thời nhằm xóa bỏ những tàn tích chứa chấp lâu đời trong cơ chế giáo dục.

Những biện pháp đưa ra nhằm xóa bỏ hàng rào ngăn cách giữa giáo chức Tiểu và Trung học và góp phần vào việc gia tăng phẩm chất của hệ thống giáo dục. Chúng không vượt quá khả năng của người VN và thích nghi được với một xã hội nghèo như xã hội chúng ta.

1) Nâng phụ cấp sư phạm Tiểu học ngang bằng với phụ cấp sư phạm Giáo sư Trung học Đệ nhất cấp. Ngân khoản không có là bao nhưng mang lại niềm tin tưởng mới cho những người đã hy sinh quá nhiều cho ngành Tiểu học. Từ lâu, một số giáo chức Tiểu học bị mặc cảm dày vò. Giờ đây xóa bỏ được mặc cảm ấy là một bước tiến lớn trong guồng máy giáo dục.

2) Ngưng ngay việc cải ngạch với cấp bằng phổ thông, chúng ta phải đặt lại vấn đề như thế này : kể từ nay với cấp bằng phổ thông, muốn chuyển ngạch giáo chức phải đi tu nghiệp và phải qua một kỳ thi sư phạm. Nhờ đó tránh được nạn thất thoát ở Tiểu học và dồn dồn lên Trung học trong khi khả năng giảng dạy ở Trung học lại không được chú ý tới.

3) Song song với đề nghị trên, nhằm ngăn chận tình trạng thất thoát và dồn dồn lên Trung học và nhằm giữ các cán bộ giỏi cho bậc Tiểu học là bậc học căn bản, cần phải có một qui chế giáo chức tiến bộ ra đời, được mệnh danh là qui chế duy nhất. Với qui chế này, dù có bằng Cử nhân, Tiến

(Xem tiếp trang 11)

Sự khôn ngoan chính trị trong việc tái thiết hậu chiến VN

✲ P.J. HONEY
Giáo sư/Viện Nghiên cứu ĐNÁ tại Anh Quốc

Trong ngày chót của cuộc Hội thảo Kỳ 4 về Phát triển Kinh tế VN mở tại Saigon từ 15 đến 18-8-1973, GS Honey đã gợi một vài ý cho một hình thức chính quyền tương lai của VN trong bài nói chuyện mang tựa đề «Sự khôn ngoan chính trị trong việc tái thiết hậu chiến VN». Dưới đây là bản dịch trọn vẹn bài nói chuyện ấy.

Có thể coi là hữu lý nếu nói rằng cuộc hội thảo này mở ra trễ mất nhiều năm hoặc cũng không kém hữu lý nếu bảo rằng cuộc hội thảo ấy mở ra quá sớm nhiều năm. Lý tưởng mà nói thì lập kế hoạch cho tương lai nên bắt đầu từ sớm để có thể phác hoạ những nét lớn cho chính sách một cách bình thản, không có sự vội vã đáng tiếc, dầu cho các chi tiết của sự phác hoạ chính sách ấy không thể được xài sau này.

Tuy nhiên tại VN ngày nay, dầu cho một thỏa hiệp ngưng bắn chính thức được long trọng ký kết tại Ba-Lê ngày 27-1-1973 và một tài liệu kỳ cục được ký ngày 13-6-1973 trong đó, các phe ký ngưng bắn tự nguyện tôn trọng các cam kết hồi tháng Giêng, chiến tranh vẫn tiếp tục. Phải nhìn nhận rằng đã có những thay đổi. Quân Mỹ và lực lượng võ trang của các đồng minh khác đã rút đi, có một Uỷ ban Liên hợp quân sự và một Uỷ hội quốc tế Kiểm soát Giám sát nhưng khó có thể bảo rằng hai cơ quan ấy «hoạt động» — và tại Ba-Lê, các phái đoàn gặp nhau trong cố gắng vô kết quả để tạo một Uỷ ban Hoà hợp Hòa giải quốc gia.

Tính chất các hoạt động quân sự đã thay đổi và các hoạt động ấy lại còn giảm nữa, bây giờ mà bên nào xâm lấn thì sẽ bị kết tội là vi phạm thoả hiệp ngưng bắn tuy rằng chẳng ai tưởng tượng rằng sẽ có một sự trừng phạt cho sự xâm lấn, nhưng các căn bản của tình hình vẫn không đổi, như mọi người VN đã thấy rõ. Giới lãnh đạo BV không chịu từ bỏ một đòi hỏi nào và không chịu từ bỏ cuộc tranh đấu để sáp nhập Nam VN bằng võ lực. Như vậy thì có thể lập luận rằng không thể có những điều kiện để cho hòa bình trở lại VN ngày nay và do đó, không thể thiết kế cho sự phát triển hậu chiến.

Tuy nhiên, dầu cho chưa có thể nhận ra được hậu quả chung cuộc của chiến tranh nhưng một vài điều hậu quả của những năm tranh chấp dài đặc đã hiện ra rõ rệt. Quả thật là rõ đến nỗi những điều ấy bị người ta có khuynh hướng không chú ý tới. Thí dụ không thể nào trở lại thời quân chủ xa xưa nữa. Dầu sao thì ông vua cuối cùng của nhà Nguyễn cũng đã thoái vị năm 1954 (Bảo-Đại) và cựu Thái tử trữ nhi Bảo-Long không còn có thể nói tiếng VN được nữa. Cũng không thể nào trở lại thời cai trị của thực dân Pháp nữa. Thời ấy đã chấm dứt với một cuộc chiến tranh đẫm máu và Thoả hiệp Genève 1954.

Người Pháp đã vĩnh viễn rời khỏi bờ biển VN. Vậy thì chắc chắn đã đến lúc duyệt tình hình hiện tại của nước Cộng hoà VN để lượng định các kinh nghiệm gần đây và những kinh nghiệm lâu hơn nữa hầu đạt được một vài kết luận liên hệ tới hình thức và hình dáng của chánh phủ tương lai.

Những bài học quá khứ gần.

Điều mỉa mai là chính nước Pháp trước tiên đã nghĩ tới vấn đề chính phủ hậu thuộc địa tại VN vào cuối những năm 1940, khi người Pháp đục Cựu Hoàng trở lại VN để làm Quốc Trưởng.

Lúc ấy, nước Pháp đề nghị cho VN được độc lập trong liên hiệp Pháp, nhưng người ta thấy rõ rằng đó chỉ là một chiến thuật chính trị và người Pháp chẳng đưa ra một hình thức chính phủ nào hoặc một [illegible] nào của Liên hiệp Pháp. Lúc ấy, Bảo Đại đích thân chỉ định Thủ tướng và các Tổng trưởng và các công chức bị người Pháp chế ngự cùng với một vài viên chức VN chỉ định tiếp tục cai trị VN.

Vì không trả độc lập quốc gia cho VN cho nên nước Pháp đã lấy mất của các chính phủ Bảo-Đại cơ hội thành công, vì rằng nhiều người VN vẫn nghi ngờ thiện chí của người Pháp và họ chỉ ủng hộ khi họ thấy người Pháp trao trả quyền hành. Sự trao rả ấy rồi cũng đã tới nhưng trễ quá nên không gây được ảnh hưởng.

Chế độ Bảo-Đại vẫn chỉ là một chế độ căn bản trên cá nhân của chính Cựu Hoàng và chẳng có những dự định áp dụng dân chủ. Tuy nhiên, khi bắt đầu gởi viện trợ cho người Pháp ở Đông dương, nước Mỹ lập tức làm áp lực đòi người Pháp đem dân chủ vào VN.

Sự gợi ý ấy đưa ra ở giữa một cuộc chiến tranh tuyệt vọng đã làm cho cả người VN cũng như người Pháp nghi ngờ. Có lẽ phản ứng của phía chánh quyền VN được biểu lộ rõ nhất bởi Phan Văn Giáo khi ông ta nhận xét «Dân chủ? Tuyển cử? Làm sao mà một trăm người võ trang bằng súng lại có thể mang lại kết quả mong muốn từ một cuộc bầu cử tổ chức tại miền Trung VN». Nhưng nước Mỹ tỏ ra nghiêm chỉnh và liên tiếp đòi hỏi nước Pháp trao trả độc lập và dân chủ cho VN, do đó, gây ra nhiều va chạm.

Với sự triệt thoái của người Pháp theo sau Thoả hiệp Genève, chính phủ Ngô Đình Diệm đảm nhận một mình trách nhiệm cai trị miền Nam, nhưng tự cảm thấy bị đảo lộn vì gặp nhiều khó khăn qúa rộng lớn so với tài nguyên nghèo nàn của mình — thiệt hại chiến tranh, — những người di cư từ miền Bắc, sự phân hóa chính trị của các phe phái và vv...Hơn nữa, các công chức cao cấp đều là người Pháp cho nên khi họ rút đi thì họ để lại một bộ máy hành chánh không có các người lãnh đạo.

Ngô Đình Diệm quay về phía nước Mỹ để xin trợ giúp. Sự trợ giúp ấy rất quảng đại nhưng kèm theo sự nhấn mạnh đòi du nhập các định chế chính trị. Chính ông Diệm đã du hành nhiều tại nước Mỹ, đã diễn thuyết cho người Mỹ nghe, và đã nói chuyện với nhiều lãnh tụ chính trị Mỹ cho nên ông ta hiểu rằng những người cho viện trợ phải làm thế nào để biện minh với dư luận quần chúng Mỹ rằng xứ nhận được viện trợ đã dùng sự giúp đỡ ấy để thực hiện những điều được coi là nước Mỹ muốn có.

Nhưng ông Diệm cũng là một cựu hành chánh gia có kinh nghiệm cá nhân về chính quyền địa phương cũng như về triều đình Huế, và ông ta cực kỳ nghi ngờ rằng các đường lối chính trị lại có thể áp dụng được ở VN. Khi nói chuyện với tôi, ông ta và ông Ngô Đình Nhu đã hơn một lần nhấn mạnh rằng cấp xã ấp hầu như hoàn toàn không biết gì về chính trị quốc gia. Không có các nhật báo và thường không có máy thâu thanh, họ không thể nào theo dõi được chính trị quốc nội và quốc tế dầu họ có muốn theo dõi.

Đa số lớn thì không muốn theo dõi như thế vì họ hầu như chỉ hoàn toàn chú ý tới việc của xã ấp hoặc của Quận. Hai anh em ông ta giữ lập luận rằng thật là vô ích nếu kêu gọi cái đa số lớn ấy đi bầu quốc hội hoặc bầu các chính phủ khi mà họ chẳng biết các ứng cử viên là ai. Vì là người bảo thủ [illegible], theo triết lý của Khổng tử, ông Diệm tin rằng chính phủ tốt tùy thuộc phẩm chất cao của các người cai trị hơn là tùy thuộc số phiếu mà họ nhận được của các cử tri ngu dốt. Ông ta tin rằng trách nhiệm làm cho chính phủ tốt đè nặng trên vai ông ta, và ông ta nghĩ rằng cần phải ở lại chức vụ ấy để thi hành xong nhiệm vụ cho tới khi VN lại một lần nữa tìm lại được sự ổn định.

Bị kẹt trong thế lưỡng nan là phải du nhập dân chủ để được Mỹ tiếp tục viện trợ—viện trợ ấy cần thiết cho miền Nam tồn tại—và việc cần phải cầm quyền để có được một miền Nam an ninh, ổn định, và thịnh vượng, Diệm cố gắng thực hiện đồng thời hai mục tiêu nghịch nhau ấy. Dầu sao thì ông ta cũng đã thấy rằng CS tổ chức các cuộc bầu cử ra vẻ dân chủ nhưng không để cho sự may mắn quyết định kết quả, và vì tổ chức bầu cử như thế cho nên Cộng sản tự cho là dân chủ. Do đó, ông ta đã tổ chức những cuộc bầu cử ở miền Nam để thỏa mãn các đòi hỏi của người Mỹ bằng cách thực hiện tất cả các sự biểu kiến dân chủ nhưng không làm cho sự cầm quyền của ông ta nguy hại. Các điều mà CS làm được, như giữ độc quyền báo chí và phát thanh, ngăn chận mọi sự tự do bày tỏ tư tưởng, và chỉ cho vào miền Bắc những đại diện báo chí nào có thiện cảm với CS, thì những điều ấy ông Diệm không làm được.

Một báo chí đoàn ngoại quốc được các đối thủ chính trị của ông Diệm cung cấp nhiều chuyện nhơ nhuốc đã nhạo báng nền dân chủ của ông Diệm ở khắp thế giới. Thật là buồn mà phải nói rằng ông ta đã có những biện pháp để phòng hầu như không cần thiết vì rằng có lẽ ông ta sẽ đắc cử vẻ trong các cuộc bầu cử thẳng thắn.

Thời kỳ cai trị của ông Diệm có những dị biệt giữa một bên là đại diện của Mỹ và các cố vấn Mỹ, một bên là các viên chức VN, hầu như chỉ vì không bên nào chịu hiểu các khó khăn của bên kia.

Thí dụ như luôn luôn có những đòi hỏi rằng TT Diệm phải «quần chúng hóa» chính ông ta để đến với dân chúng, nói với dân, bắt tay dân và thường phải cư xử như một chính khách Mỹ. Ông ta chống lại các đòi hỏi ấy bằng một lập luận vững chắc rằng tại VN, một người cai trị không nên đến gần dân chúng và không nên cư xử như người dân. Người cai trị phải giữ phẩm cách và phải ở trên cao để được người khác kính phục. Người ta nhắc lại những sự trao đổi giữa TT Roosevelt và Thủ tướng Churchill trong Thế Chiến II khi Churchill trách Roosevelt là quá chú trọng tới dư luận quần chúng. Roosevelt đáp lại rằng ông ta thích áp tai xuống đất, còn Churchill thì bảo rằng nhân dân Mỹ khó lòng chịu theo một người lãnh đạo mà họ trông thấy ở trong một cái thế mất phẩm cách như vậy.

Chính phủ VN liên tiếp bị người Mỹ thúc dục «mở rộng căn bản chính trị». Người Mỹ hầu như không biết rằng từ ngữ ấy có nghĩa như thế nào trong ngôn ngữ chính trị VN nhưng họ được chỉ thị là phải bắt bẻ mọi lời tuyên bố trong báo chí rằng chính phủ Nam VN không có tính cách đại diện.

Các cố vấn chuyên môn của Mỹ dành nhiều giờ và nỗ lực để hoàn tất các kế hoạch nhằm làm lợi cho Nam VN. Nhiều kế hoạch rất tốt về kỹ thuật và thích hợp với các điều kiện ở VN nhưng khi các giới chức VN không thực hiện được thì các tác giả Mỹ phàn nàn lớn tiếng và qui trách cho VN. Họ không ý thức được rằng nền công vụ mong manh của VN không có tài nguyên, nhân sự và kinh nghiệm để thực hiện các kế hoạch ấy. Quả thật một trong những yếu tố quan trọng gây ra các thất bại của Nam VN trong nhiều lãnh vực như thế là phẩm chất tồi và sự thiếu kinh nghiệm của công vụ. Chắc chắn là những người chỉ trích Nam VN về thành tích nghèo nàn lại không nhớ rằng các nhà lãnh đạo chính trị của các nền dân chủ lâu dài và ổn cố của Tây phương tùy thuộc nặng nề vào một nền công vụ tuyệt hảo để thực hiện, và luôn cả để mà hình thành các chính sách của chính phủ.

Do đó, khi nhìn trở lại thì chúng ta thấy rằng các nguyên do đưa tới quá nhiều thất bại chính trị ở Nam VN bắt nguồn từ dự tính ép miền Nam phải lập một chính phủ theo tình hình xa lạ của nơi khác và không hợp với tình hình địa phương của VN. Những người muốn áp đặt hình thức chính phủ xa lạ tại VN đã không hiểu biết các thực tại chính trị hiện tại và quá khứ của VN, nếu quả thật có một sự áp đặt, cho nên chính họ không hiểu các khó khăn thực sự mà các nhà lãnh đạo VN phải đương đầu khi thực hiện các lời khuyến cáo của họ. Vì biết rằng nhiều lời khuyến cáo như thế không thể áp dụng được cho nên chính các nhà lãnh đạo VN đôi khi đã áp dụng hình thức nhưng gạt bỏ nội dung, do đó, làm cho các khó khăn lại càng lớn hơn. Dầu sao thì các nhà lãnh đạo ấy luôn luôn ý thức được các giới hạn của công vụ, một nền công vụ ra đời sau một cuộc chiến tranh lâu dài và tai hại, và cố gắng [illegible]

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Không thể đưa kết luận nào về Thừa Thiên

VNCH mong PĐ Ba Tư đến sớm vì CS đang gia tăng áp lực

▼ *Ban LHQS 4 bên vẫn họp không có kết quả*

SAIGON 21-8 (VTV).— Phát ngôn viên chính phủ chiều nay tỏ ý mong rằng phái đoàn Iran thay thế Canada trong UỷBan QuốcTế Kiểm Soát và Giám sát đình chiến tại Việt Nam, đến Saigon càng sớm càng tốt.

Trong buổi họp báo thường lệ tại Trung Tâm Dân Vụ, ông Bùi Bảo Trúc, phát ngôn viên chính phủ, cho biết lý do của sự mong mỏi trên là vì Cộng quân trong mấy ngày qua đã gia tăng áp lực tại Thừa Thiên, Chương Thiện vàĐịnh Tường nên sự có mặt của phái đoàn Iran tại VN sẽ giúp cho Uỷ ban Quốc tế Kiểm soát và Giám sát hoạt động trở lại và có thể giải quyết những vụ vi phạm của Cộng sản.

Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm soát và Giám sát ngưng bắn tại Việt Nam đã tạm ngưng hoạt động từ tháng 7-73 khi phái đoàn Canada triệt thoái khỏi Uỷ ban này.

Một phái đoàn Iran theo các nguồn tin trong và ngoài nước có thể sẽ tới Việt Nam Cộng Hòa vào cuối tháng 8 này trong khi một số chuyên viên Iran có thể đến trước để chuẩn bị các cơ sở tại các địa điểm Uỷ ban hoạt động trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa.

Không kết luận

SAIGON, 21-8 (VTV).— Phát ngôn viên quân sự, Trung Tá Lê Trung Hiền nói rằng hoạt động của cộng quân đột nhiên gia tăng gần Huế, nhưng ông không thể đưa ra một kết luận nào về tình hình tại đây.

Trong cuộc họp báo thường lệ tại Trung Tâm Dân Vụ chiều nay Phát ngôn viên quân sự cho biết Cộng quân đã gia tăng hoạt động phía Tây Nam thị xã Huế và vùng này là cửa ngõ của thung lũng Ashau một căn cứ lớn của chúng.

Theo phát ngôn viên quân sự có thể đây là những hoạt động thăm dò của Cộng quân nhưng không thể kết luận được là liệu Cộng quân có thể mở cuộc tấn công lớn tại đây hay không trong những ngày tới hay không.

Trả lời câu hỏi của ký giả, phát ngôn viên quân sự cho biết trong tổng số Cộng quân xâm nhập vào VNCH từ khi ký Hiệp định ngưng bắn, một số quân của chúng đã xâm nhập Khe Sanh và Ashau.

Đáp một câu hỏi khác Trung Tá Hiền cho biết tại Huế, QLVNCH có Sư Đoàn I Bộ Binh trấn giữ cùng các đơn vị của Sư Đoàn Dù trấn đóng tại phía Tây và Tây Bắc Huế.

Họp không đi tới đâu

SAIGON.— 21/8 (VTX).— Phiên họp cấp Trưởng Phái đoàn Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên sáng thứ Ba không đưa đến kết quả nào.

Phát ngôn viên quân sự, Trung Tá Lê Trung Hiền cho biết phiên họp diễn ra từ 10 giờ đến 15 giờ để thảo luận về ba vấn đề ngưng bắn, triển khai và trao đổi nhân viên

Xem tiếp K trang 10

KIỀU BÀO VỀ THĂM ĐẤT NƯỚC ĐAU THƯƠNG

ca hát tưng bừng trong dinh Độc Lập

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 22-8.— «Rừng núi dang tay nối lại biển xa, ta đi Vòng Tay Lớn mãi để nối Sơn hà. Mặt đất bao la, anh em ta về gặp nhau mừng như bão lớn quấy quần một vòng, bàn tay ta nắm nối liền một vòng Việt Nam».

Tiếng hát trầm hùng bản nhạc «Vòng Tay Lớn» đã vang dội phòng Khánh Tiết Dinh Độc Lập tối hôm qua trong cuộc tiếp tân mà Tổng Thống và Thủ Tướng đã dành cho 326 sinh viên và đồng bào hải ngoại về thăm quê nhà cùng một số sinh viên quốc nội.

Đây không phải là lần đầu tiên Dinh Độc Lập vang vang tiếng hát Cộng đồng, nhưng đây là lần đầu tiên có một sinh hoạt cộng đồng và cởi mở, giữa hơn 400 người tham dự, khiến cho phòng khánh tiết có một không khí tươi trẻ và hòa đồng trái với thường lệ.

Các viên chức trong Uỷ Ban Đặc trách Chương Trình về thăm quê mẹ hy vọng rằng bầu không khí ấm cúng và thân thiện đó sẽ thu hút được những khoa bảng thành tài quốc ngoại sẽ trở về nối vòng tay lớn với Sinh viên quốc nội XâyDựng Quê Hương.

Cũng trong bầu không khí đó, SV Trần Văn Bá, Chủ Tịch Tổng Hội SV VN tại Pháp đã đại diện cho toàn thể Sinh Viên hải ngoại về thăm quê nhà nói lên tiếng nói của lòng mình lúc đó : «Sau một vòng đi thăm đất nước, chúng tôi đã nhận thấy thế nào là tàn phá của chiến tranh, thế nào là đau thương và chịu đựng của đồng bào tại quốc nội. Những cảnh tượng đó làm cho chúng tôi ý thức được trách nhiệm của chúng tôi là những đứa con được quốc gia ưu đãi, chúng tôi nguyện làm tròn trách nhiệm đối với tổ quốc thân yêu để đền đáp lòng ưu ái của đất nước».

XEM TIẾP C TRANG 10

VNCH có thêm 921 tân sĩ quan

SAIGON 21-8 (VTX).— Lễ mãn khóa 11-72 Sĩ quan trừ bị đã được cử hành trọng thể sáng nay tại vũ đình trường trường Hạ sĩ quan Đồng Đế Nha Trang dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, đại diện TổngThống VNCH.

Trong bài diễn văn tường trình khóa học lên Thủ Tướng, Chuẩn tướng Võ văn Cảnh, Chỉ huy trưởng trường Hạ sĩ quan Nha Trang cho biết khóa 11-1972 khai giảng từ cuối năm 1972 và sau 24 tuần lễ học tập quân sự cũng như sau hai tháng thi hành chiến dịch Thông tin Tâm lý chiến trên các tỉnh thuộc lãnh thổ Quân khu II các Sinh viên Sĩ quan đã hoàn tất chương trình học tập để tốt nghiệp với cấp bậc Chuẩn uý trừ bị của Quân Lực VNCH.

Khóa 11-72 được Thủ Tướng đặt tên là khóa Kiên Cường có 921 tân chuẩn uý. Thủ khoa của khóa này là anh Nguyễn văn Hạ, sinh năm 1945 tại Quảng Bình.

BỘ KINH TẾ phong tỏa phân

SAIGON, 22-8.— Nguồn tin thẩm quyền từ Phòng Thương Mại và Công kỹ nghệ Saigon cho biết, Bộ Kinh tế đã ra lệnh kiểm kê tất cả các kho hàng tồn trữ phân bón tại Saigon để chuẩn bị thiết lập kho an toàn cho loại phân bón các loại. Quyết định này bắt nguồn từ một phiên họp giữa đại diện phân bộ Phân bón với Bộ Kinh Tế sáng thứ Hai vừa qua.

Bản tin của hãng thông tấn VTA loan rằng, «Các kho phân bón ở Saigon đang bị phong tỏa 100% để kiểm soát và hiện chưa biết rõ số lượng hàng tồn kho là bao nhiêu vì công việc kiểm soát chưa hoàn tất».

Phối kiểm nguồn tin trên với một vài kho phân bón, được biết là, hiện đang có vấn đề kiểm kê nhưng các kho phân chưa nhận được lệnh chính thức. Hiệp Hội Nông Dân Trung ương, 1 cơ quan cũng có số lượng phân bón quan trọng để bán cho nông dân cũng xác nhận như trên và cho biết kho hàng của HHND vẫn được xuất kho như thường.

Theo Thống Đốc NHQG cuối năm nay có thể

PHÁT HÀNH 2 LOẠI BẠC 5000 VÀ 10.000đ

SAIGON 22-8.— «Hiện nay Ngân Hàng Quốc Gia đang cho in hai loại giấy bạc 5 ngàn, 10 ngàn và có thể cho phát hành trên toàn quốc vào cuối năm nay».

Thống đốc Ngân Hàng Quốc Gia Lê quang Uyển đã loan báo như trên nhân dịp ông đến dự lễ ký kết hợp đồng tìm kiếm dầu hỏa tại Bộ kinh tế sáng hôm qua.

Thống đốc Uyển nói là giấy bạc 5 ngàn, 10 ngàn đã được đấu thầu xong và đang được in, có thể hoàn thành công việc in 2 loại giấy bạc trên đúng như dự liệu.

Theo Thống đốc Uyển, nhu cầu lưu hành giấy bạc chưa cần thiết để phát hành 2 loại giấy bạc trên, vì giấy 5 trăm đồng còn quá nhiều. Tuy nhiên, TĐ Uyển tiết lộ rằng, nhiều người đã yêu cầu Ngân Hàng Quốc Gia phát hành sớm 2 loại giấy bạc trên.Đề cập đến việc phát hành đồng bạc nặng, Thống đốc Uyển giải thích là «tình hình kinh tế nước ta chưa ổn định thì không thể cho ra loại đồng bạc nặng được». Bởi vì, nếu ta cố tình phát hành loại tiền vừa nói thì 2, 3 tháng sau ta lại cũng phải thay tiền.

Kỷ niệm 5 năm Nga chiếm Tiệp Khắc TC nhục mạ thậm tệ bọn Brejnev

BẮC KINH, 21-8.- «Ngày 20-8-1968, bè lũ lãnh đạo xét lại Liên Xô ngang nhiên huy động rõ đông quân bằng cách tấn công thình lình đã chiếm đóng quân sự Tiệp Khắc. 5 năm qua mọi hành động của bè lũ xét lại Liên Xô đã chứng tỏ chúng đang trượt ngày càng xa trên con đường đế quốc xã hội, ráo riết thi hành chủ nghĩa bá quyền và chính trị cường quyền, giốc sức duy trì hệ thống thực dân của chúng»

Tân Hoa Xã TC đã bình luận như trên để kỷ niệm ngày Nga Xô xâm lăng Tiệp khắc trong bài nhan đề «chiếm đóng càng lâu giây thòng lọng càng xiết chặt».

T.H.X. viết tiếp : hành động kẻ cướp của bè lũ xét lại Liên Xô xâm nhập Tiệp Khắc đã giấy lên làn sóng căm phẫn phản kháng trong nhân dân Tiệp Khắc và đã bị nhân dân các nước trên thế giới kể cả nhân dân Liên Xô kịch liệt lên án.

«Để che dấu bộ mặt đế quốc xã hội ghê tởm của chúng bọn, Breznev không ngừng rùm beng hòa bình và an ninh, nói nào là phải tôn trọng chủ quyền và độc lập của Tiệp Khắc và việc tỏ ý không can thiệp vào công việc nội bộ, không dùng vũ lực hoặc đe dọa dùng vũ lực v.v... Song những lời nói láo không thể lấp liếm sự thật rành rành. Ngay khi chiếm đóng Tiệp Khắc để mưu toan bịt mắt thiên hạ, bè lũ xét lại Liên Xô đã nhiều lần biện bạch trong một số văn kiện của chúng rằng hành động vũ trang xâm lược của chúng đối vớiTiệp Khắc làđóng quân tạmthời,mà hành động gọi là đóng quân tạm thời ấy có hai lý do : một là chờ đợi tình hình trở lại bình thường ởTiệp Khắc, hai là nhằm đảm bảo an ninh của các nước trong đại gia đình xã hội chủ nghĩa khỏi bị Tây Đức xâm phạm. Thế nhưng mấy năm trước bè lũ xét lại Liên Xô đã từng tuyên bố ở Tiệp Khắc tình hình cuộc sống xã hội và phát triển kinh tế quốc dân đã trở lại bình thường; Trong thời gian đó Liên Xô đã ký hiệp ước với Tây Đức, Breznev còn thân chinh sang thăm Tây Đức để cổ động cho việc phát triển hợp tác toàn diện giữa hai nước. Cách đây không lâu Tiệp Khắc cũng đã ký với Tây Đức một hiệp ước về mối quan hệ giữa hai bên. Như vậy, có nghĩa là những lý do của bè lũ xét lại Liên Xô nêu ra trong việc quân đội Liên Xô đóng tạm tại Tiệp Khắc đã không còn từ lâu rồi, song số quân đội đóng tạm đó của Liên Xô vẫn không thấy rút đi.

«Người ta không thể không hỏi rằng số quân của các người còn đóng tạm tại Tiệp Khắc đến năm tháng nào nữa ?

«Sự thật chứng tỏ quân chiếm đóng của bè lũ xét lại Liên Xô cứ ở lì chứ không chịu rút khỏi Tiệp Khắc, nói là đóng quân tạm thời thực ra là chiếm đóng lâu dài. Mấy năm qua, số quân và thiết bị quân sự của bè lũ xét lại Liên Xô tại Tiệp Khắc vẫn cứ tăng lên, quân đội của bè lũ xét lại Liên Xô và các nước trong khối hiệp ước Varsovie không ngừng diễn tập quân sự qui mô trên lãnh thổ Tiệp Khắc để diệu võ dương oai đe dọa bằng vũ lực.

«5 năm qua bè lũ xét lại Liên Xô đã đàn áp tàn khốc cuộc đấu tranh chính nghĩa chống xâm lược của nhân dân Tiệp Khắc, tiến hành thanh trừng đại qui mô từ trên xuống dưới ở khắp Tiệp Khắc, chúng đã giốc sức thi hành nhất thể hóa kinh tế, ráo riết cướp đoạt và bóc lột Tiệp Khắc. Chúng bắt chính sách và hoạt động ngoại giao của Tiệp Khắc phải phối hợp nhất trí với chúng không được cưỡng lại mảy may. Nói tóm lại chúng vẫn coi Tiệp Khắc là nước chư hầu và thuộc địa của chúng.

«Phải chăng đế quốc xã hội xét lại Liên Xô sẽ không dở lại hành động phát xít như đã chiếm đóng quân sự Tiệp Khắc ? Lời nói cũng như hành động của bè lũ xét lại Liên Xô Breznev chứng tỏ chúng sẽ không bỏ rơi dỡ tẻ để lập tức thành Phật đâu. 5 năm qua bè lũ xét lại Liên Xô đã cố sức bào chữa cho hành động phát xít của chúng xâm lược Tiệp Khắc, nặn ra cả một loạt luận điệu phản động về xâm lược là có lý, như thuyết chủ quyền có hạn, thuyết chuyên chính quốc tế, thuyết đại gia đình v.v. Đồng thời coi học thuyết Breznev đó là chính sách đã định.

«Bè lũ xét lại Liên Xô đã nhét đầy món hàng đó vào suốt từ đầu chí cuối cái gọi là hiệp ước hữu nghị hợp tác tương trợ ký với Tiệp Khắc ngày 6-5-70. Bình luận về hiệp ước này dư luận quốc tế nêu rõ như vậy có nghĩa là hợp tác hóa học thuyết Breznev.

«Bọn trùm xét lại Liên Xô và báo chí của chúng cũng nhiều lần tuyên bố trước kia hiện nay và ... này chúng đều không từ bỏ cái chính sách như đã xâm nhập Tiệp Khắc. Cách đây ít lâu, trong cuộc họp báo tại Helsinki, khi các nhà báo nêu câu hỏi phải chăng Liên Xô sẽ từ bỏ hành động như đã xâm nhập TiệpKhắc năm 1968,người phát ngôn đoàn đại biểu Liên xô dự các phiên họp giai đoạn đầu của hội nghị an ninh và hợp tác Châu Âu đã trả lời rằng sau này vẫn như vậy. Khi dưa tin về lời phát biểu của y các nhà báo nước ngoài nêu rõ Liên Xô đã giữ lại một cách dứt khoát quyền của họ tiến hành một cuộc xâm lược khác kiểu Tiệp Khắc.

Bài bình luận của phóng viên Tân Hoa Xã viết hành động xâm nhập và chiếm đóng Tiệp Khắc của đế quốc xã hội xét lại Liên Xô là một biểu hiện hết sức trắng trợn của bè lũ xét lại Liên Xô đã thi hành chính trị cường quyền và chính sách xâm lược của đế quốc xã hội.

Nó cũng đánh dấu sự thật phá sản của chủ nghĩa xét lại hiện tại Liên Xô. Do đó nhân dân thế giới càng sáng mắt ra và ngày càng nhận rõ bộ mặt xấu xa của đế quốc xã hội. Mọi mánh khóe bịp bợm của bọn Breznev đã ngày càng mất hiệu nghiệm. 5 năm qua nhân dân Tiệp Khắc đã từng nhiều lần giấy lên làn sóng căm phẫn chống ách thống trị và áp bức của bè lũ xét lại Liên Xô. Cuộc đấu tranh của nhân dân thế giới chống hành động xâm lược

Xem tiếp Q trang 10

HỘI THẢO VỀ

Khuếch trương xuất cảng các sản phẩm tiểu công nghệ và thực phẩm đặc biệt

SAIGON 21-8 (VTX).— Hai Khóa Hội thảo về việc khuếch trương xuất cảng các sản phẩm tiểu công nghệ và thực phẩm đặc biệt sẽ được tổ chức liên tiếp trong bốn buổi sáng vào các ngày từ 22 tới 25-8-73, tại trụ sở của Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín.

Hai khóa hội thảo này được tổ chức do sự phối hợp của Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ ViệtNam, Hội Quản Trị Xí Nghiệp ViệtNam, Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng, và Trung Tâm Khuếch Trương Tiểu Công Nghệ.

Trong các khóa hội thảo này, các tham dự viên sẽ được các thuyết trình viên trình bày về hiện trạng cũng nêu rõ các ưu khuyết điểm của ngành tiểu công nghệ và thực phẩm đặc biệt tại Việt Nam, đồng thời họ có thể phát biểu các nhận xét cũng như đề nghị nhằm góp phần vào việc tăng gia sản xuất và xuất cảng các loại sản phẩm này.

Theo Hội Quản Trị Xí Nghiệp VN, các hội thảo viên đã ghi tên gồm nhiều thành phần viên chức có thẩm quyền trong ngành sản xuất tiểu công nghệ và thực phẩm tại nước nhà.

3 cán binh CS TÌM TỰ DO ngay tại Đô Thành

SAIGON, 21-8 (VTX).— Thêm ba cán binh Cộng Sản hôm 16-8 vừa qua đã tìm tự do tại Đô Thành nâng tổng số cán binh CS tìm tự do tại Thủ Đô từ đầu năm tới nay là 16 người.

Sở Chiêu Hồi Đô Thành cho biết ba cán binh nói trên là các anh Dương công Huynh sinh năm 1947 tại Quận 6 Saigon nguyên là Trung đội trưởng, đại đội tình báo kỹ thuật «R». Huỳnh văn Thuận sinh năm 55 tại xã Ninh Thuận Lộc Ninh nguyên đội viên du kích xã Lộc Ninh và anh Nguyễn văn Sương bí danh Phương sinh năm 1954 tại Lộc Tấn, Lộc Ninh nguyên là tiểu đội trưởng đại đội 1 đại đội 14 tiểu đoàn 9.

Các cán binh CS tìm tự do này đã được Sở Chiêu Hồi Đô Thành đón tiếp niềm nở và được hưởng đầu hoàn tất các thủ tục trước khi trở về cuộc sống bình thường.

Cựu trung sĩ Mỹ làm gián điệp cho Nga

HOA THỊNH ĐỐN 20-8 (UPI).— Hôm thứ Hai, Bộ Quốc phòng tuyên bố rằng một cựu Trung Sĩ trong Không lực Hoa kỳ tên là James Wood 35 tuổi quê ở Hoa-Thịnh Đốn đã bị bắt giữ vì tội đã trao tay cho một điệp viên Nga những bí mật quân sự của Mỹ.

Wood đã bị kết tội hôm thứ Sáu về tội phản quốc theo quân luật liên bang Mỹ. Phát ngôn viên của Ngũ giác đài cho biết Wood đã bị nhân viên F.B.I bắt quả tang tại phi trường Mc Guire, hôm 21 tháng Bảy trong lúc hắn ta định giao một số tài liệu mật quân sự quan trọng gồm các tài liệu của sở phản gián quân đội HK đã thu thập được về tình hình quân sự tại Nga.

Wood đã phục vụ 18 năm trong không lực Mỹ và được giao cho một chức vụ trong ban sưu tra tối mật của không lực.

Người Nga liên lạc với Wood là một nhà ngoại giao được hưởng quy chế đặc miễn đã bị nhân viên FBI giải giao cho tòa lãnh sự Nga tại Nữu Ước.

GẠO TĂNG, XĂNG ĐẮT...

Giới xe ôm ngắc ngoải vì mật ít ruồi nhiều

✠ Phóng sự của ANH TRINH

SAIGON 18-8.— «Tiền xăng lên giá, vỏ ruột lên giá, đồ phụ tùng lên giá, xách xe chạy có khi cả ngày chỉ được vài cuốc là cùng. Mà quả tình chúng tôi có tăng tiền công nhiều nhỏi gì đâu, chỉ xin cô bác thông cảm, thông cảm...». Một số «tài xế» xe Honda ôm đã tâm sự với chúng tôi như vậy và bày tỏ sự ngao ngán rằng : «Cứ như thế này thì chẳng còn biết nói ra làm sao nữa, khổ ơi là khổ !».

Giới này cho biết : «Lúc trước, khi xăng chưa lên giá dữ dội như hiện nay, mỗi ngày kiếm được khoảng 1000 đồng, tiền xăng 150đ, chi phí lặt vặt trong ngày 150đ nữa (vì bữa ăn chính vẫn ăn nhà) còn 700 đồng, mỗi tháng kiếm trên dưới 20 ngàn bạc, gạo, đường, điện, nước, mắm muối còn hạ, cũng tạm gọi là dễ thở. Nay thì khó quá ! »

Một bác tài Honda kể lể : «Nay chạy quần quật cả ngày, hên nhất cũng chỉ kiếm được 1000đ mà tiền xăng phải 300đ, uống nước uống nôi cầu hơi 200đ nữa, còn lại 5 bốp đem về nhà cho vợ, 1 tháng chỉ cần đủ mua 1 tạ gạo thường là may mắn. Hôm nào, không may gặp xe bể lốp, thắng dứt giây, bu di teo, vít chết... là hôm ấy coi như cả nhà chẳng được đồng nào».

Không lên giá vẫn ế

Nhiều người chạy Honda ôm cho hay : dù xăng lên giá lôi kéo theo cả gạo và cả trăm thức nhu yếu phẩm khác, họ cũng không hề dám tăng giá tiền đi xe của khách hàng, chỉ xin thêm mỗi cuốc hai, ba chục bạc mà vẫn không ai đi. Dân chúng bây giờ chỉ di chuyển khi cần lắm lắm mà thôi, không thì họ nằm nhà hoặc cố lết bộ vậy, hà tiện được đồng nào, hay đồng ấy. Vì vậy, mà lắm lúc, xách xe không chạy rong, bình xăng cứ vơi dần mà trong túi vẫn chưa vô thêm được đồng nào, quả là đau khổ. Mỗi cuốc xe tùy đường ngắn hoặc dài, giá trung bình chỉ từ 50 đến 150 đồng mà thôi, lắm khi nói 50 mà khách chỉ mặc cả có 30.

Một sự kiện khác nữa làm cho nghề lái xe Honda ôm hiện giờ vất vả là sự kiện người thất nghiệp càng ngày càng nhiều. Đa số là những Việt kiều hồi hương, quân nhân giải ngũ và Phế Binh là những thành phần đang chen nhau để sống bằng nghề này. Hơn nữa, lại còn nhiều quân nhân, cán bộ, công chức gặp khi có giờ rảnh là xách ngay xe Honda đi kiếm mối nữa, thành ra xe thì càng ngày càng đông mà người đi xe thì càng ngày càng ít đi, vì đồng bào còn lo... chạy gạo !

Tuy không ai làm con số thống kê chính thức, người ta ước lượng rằng hiện nay tại Đô Thành có khoảng hai ba chục ngàn người sống bằng nghề này chính thức và con số chạy không chính thức gồm quan

XEM TIẾP A TRANG 10

Cấp phát 400.000 thẻ QUÂN TIẾP VỤ CHO C.C.

SAIGON, 22-8.— Khoảng 400.000 thẻ quân tiếp vụ dành cho công chức và Cảnh Sát được phân phối trong tuần này để cho giới công bộc có thể khởi sự mua hàng quân tiếp vụ đợt 1 trong tháng 9 với tiêu chuẩn mà Tổng Cục Tiếp Vận đã đề ra là «quân nhân sao, công chức vậy».

Cục QTV đã được chỉ định bán nhu yếu phẩm cho công chức và nguồn tin thông thạo cho hay trong giai đoạn hiện tại chỉ những công chức hưởng lương bổng doNgân sách quốc gia hay địa phương đài thọ mới được mua hàng. Tuy nhiên Cục QTV cho hay có thể trong tương lai gần đây những nhân viên phục vụ trong các cơ quan tự trị công lập và nhân viên xã ấp sẽ được mua hàng QTV nếu Bộ Kinh Tế cho quota.

Thẻ hàng quân tiếp vụ gồm 3 loại, một dành cho độc thân, 1 dành cho người có gia đình 2 con và 1 dành do người có gia đình đông con.

Xem tiếp B trang 10

Vì viện trợ Phụng sự Hòa bình bị cúp

NĂM NAY HS TIỂU HỌC HẾT ĂN BÁNH MÌ SỮA

SAIGON (22/8).— Sau khi Hoa Kỳ loan báo chấm dứt phần viện trợ thực phẩm Phụng Sự Hòa Bình, một giới chức có thẩm quyền cho biết là từ niên học 1973-1974, số học sinh tiểu học trên toàn quốc sẽ bị «cúp» phần ăn trưa, gồm có bánh mì và sữa.

Nhiều năm qua, trong phần viện trợ thực phẩm Phụng Sự Hòa Bình, học sinh tiểu học được cung cấp phần ăn gồm bánh mì và sữa. Nhưng từ 3 tháng nay, chánh phủ VNCH được thông báo, một phần lớn viện trợ sẽ bị cắt giảm, trong đó có chương trình viện trợ Phụng Sự Hòa Bình.

Vì vậy, từ đầu niên học này, học sinh sẽ không còn nhận được phần bánh và sữa do nhà trường cung cấp. Nhưng một số Cô Nhi Viện và các trung tâm tị nạn vẫn còn được tiếp tục cung cấp loại thực phẩm do viện trợ nêu trên còn lại. (TTH)

Bộ mặt thật của đàn anh cộng sản

Nga cổ xúy lao tư hợp tác TC hết lời mạt sát Brejnev

MẠC TƯ KHOA, 20-8 (AFP) Tờ Pravda trong số ra ngày Chúa Nhựt đã ca ngợi sự hòa dịu tại Á Châu và nhấn mạnh vào sự cần thiết thành lập một hệ thống an ninh tập thể để thực hiện hòa bình tại vùng này. Để thực hiện mục tiêu trên, tờ Pravda quyết đoán rằng phải nới tình hình hòa dịu ra ngoài biên giới Âu châu ra khắp thế giới hòa dịu trên lãnh vực chánh trị và quân sự, trước hết là ngưng việc chạy đua võ trang và sau là áp dụng những biện pháp thực tiễn tài binh.

Mặt khác tờ Pravda cho rằng việc cần thiết là tìm đủ mọi cách để góp phần vào tái lập hòa bình tại Đông Dương và tìm một giải pháp chính trị cho Trung Đông dựa trên căn bản của quyết định Hội đồng Bảo An LHQ.

Tiếp sau không khí hòa dịu là đặt ưu tiên cho việc thiết lập các quan hệ kinh tế song phương có lợi cho cả hai bên và tạo điều kiện cho sự đầu tư rộng lớn của nước tư bản, đồng thời tìm cách phát triển và tăng cường sự hợp tác giữa các nước đang mở mang tại Á, Phi và Mỹ La Tinh.

Trong khi đó nhân dịp kỷ niệm 5 năm ngày quân Nga chiếm TiệpKhắc 1968, hôm thứ Hai, Tân Hoa Xã TC đã viết một bài mô tả Nga Xô như là một đế quốc thực dân, dùng chánh sách lừa bịp và bạo hành để mưu toan những cuộc chinh phục không ngừng.

Bài báo này với một luận điệu chửi bới ác liệt đã vượt lên tột đỉnh của cuộc đả kích giữa Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa từ trước đến nay. Bài báo này cũng nhằm trả lời thẳng một bài của Brejnev trước đây đã lên án Bắc Kinh «chống Nga Xô điên cuồng và hoạt động khuynh đảo chống lại các nước Xã hội Chủ nghĩa».

Người ta còn nhớ vào ngày 15 tháng Tám, Tổng thư ký Brejnev đã đọc một bài diễn văn tại Alma Ata lên án Mao với những lời lẽ thâm độc, vì vậy mà lần này Trung Cộng gọi Brejnev là «tân Nga Hoàng tại điện Cẩm Linh» ngày càng để lộ những «nét quỷ quyệt», không ngần ngại áp dụng lại những «hành động phát xít» để biến Tiệp Khắc thành một chư hầu và một thuộc địa.

Bài báo này nhắc lại các lý do mà Nga đã viện cớ để đem quân can thiệp vào Tiệp, hứa rằng quân đội Nga sẽ tạm thời đóng tại đó, và kết luận rằng những lý do và lời cam kết của Nga đã trở nên vô hiệu vì quân Nga đã chiếm đóng vĩnh viễn Tiệp, và còn không ngừng tăng cường địa vị của quân Nga tại đó.

Ngày nay Mạc Tư Khoa đang mưu toan hợp tác với Tây Đức để «bình thường hóa» tình thế chiếm đóng của quân đội Nga tại Tiệp Khắc. Trong 5 năm qua, Nga đã thẳng tay đàn áp tàn nhẫn mọi hoạt động của dân Tiệp nhằm chống lại kẻ ngoại xâm.

Tân Hoa Xã đặt thêm câu hỏi sau đây : «Liệu đế quốc xã hội chủ nghĩa xét lại còn diễn lại tấn tuồng phát xít xâm lăng theo kiểu Tiệp Khắc nữa không ?» Câu trả lời của T.H.X là «lời nói và việc làm của bọn Brejnev chứng tỏ rằng chúng chưa chịu bỏ lưỡi dao đồ tể của chúng xuống đâu».

Vì «chủ thuyết Brejnev» đã trở thành một chính sách cố định của Nga Xô. Để dẫn chứng THX thuật lại lời tuyên bố của Sofiuski đại diện Nga tại hội nghị an ninh Âu

Xem tiếp H trang 10

Các Đô Tỉnh Thị trưởng được ủy quyền đấu giá

cho thuê, ký khế ước đất công sản tư dụng QG

SAIGON 21-8 (VTX).— Thủ tướng Chánh phủ vừa ký sắc lệnh chấp thuận cho Bộ Tài chánh ủy quyền cho các Đô Tỉnh, Thị trưởng đấu giá cho thuê hay ký khế ước cho thuê tương thuận, hoặc ký khế ước điều chỉnh đất công sản tư dụng quốc gia, trong giới hạn diện tích đất bằng hay dưới 2.000 thước vuông và trong thời hạn tối đa 5 năm.

Sắc lệnh cũng ấn định quyền cho thuê đối với những diện tích đất trên 2.000 thước vuông vẫn do Bộ

XEM TIẾP S TRANG 10

Nga Xô để mặc cho Mỹ tự thu xếp vụ Trung Đông

LUÂN ĐÔN, 20-8 (UPI).— Các nhà Ngoại giao Cộng Sản tại Luân Đôn nói rằng Nga Xô đã quyết định đứng bên ngoài và để cho Mỹ nỗ lực khai thông những bế tắc về cuộc khủng hoảng Trung Đông. Quan điểm của Điện Cẩm Linh là chìa khóa hiện nằm trong tay Mỹ và chỉ có áp lực của Mỹ đối với Do Thái mới có thể mang lại kết quả.

Mặc dù lo âu vì chậm có 1 giải pháp nhưng Nga dường như không «sốt ruột» lắm vì quyền lợi của Nga trong vùng này đã chuyển từ Ai Cập sang Irak và vịnh Ba Tư hiện được cả Đông lẫn Tây coi như là 1 vùng chính trị và chiến lược quyết định hơn trong tương lai.

Những liên lạc giữa Nga với Ai Cập đã trở nên lạnh nhạt vì Mạc Tư Khoa vẫn không quên mà cũng không thể tha thứ việc TT Sadate Ai Cập năm ngoái đã trục xuất các nhân viên quân sự Nga.

Tại Tel Aviv, báo chí Do Thái hôm thứ Hai thuật lại nguồn tin của tuần báo Không lực Mỹ «Aviation Week» cho biết rằng HK sắp cung cấp cho Do Thái nhiều hỏa tiễn «không-không» M7F, được chế tạo đặc biệt để chống lại các máy bay phản lực siêu thanh Nga loại Mig 23 và 25, bay cao và quá nhanh nên các chiến đấu cơ của Do Thái không thể ngăn chận nổi.

Như vậy Do Thái là nước thứ hai sau Hoa Kỳ được cung cấp loại hỏa tiễn tối tân nói trên, mà việc chế tạo đã được hoàn tất sau khi các máy bay chiến đấu /Do Thái đã không đuổi kịp các Mig của Nga bay trên Sinai vào khoảng tháng Mười và Mười Một 1971.

Các hỏa tiễn mới này được trang bị bằng một loạt động cơ phản lực rất mạnh có thể bay nhanh gấp 3 lần rưỡi tốc độ âm thanh, có một phạm vi hoạt động 60 cây số có thể đạt tới 30 cây số tức cao độ của các phi cơMig loại mới của Nga.

Các cuộc trắc nghiệm do viện Hàn Lâm quân sự Hoa Kỳ thực hiện đã cho thấy loại hỏa tiễn này rất hữu hiệu.

Tại Mạc tư Khoa, tờ Pravda hôm thứ Hai trong một bài viết về các vấn đề nội bộ Do Thái, tố cáo một dự án mà tờ báo nói là do Bộ Trưởng Quốc Phòng Do Thái Moshe Dayan chủ trương thiết lập một hải cảng Do Thái ở phía Nam khu Gaza của Á Rập bị quân Do Thái chiếm từ tháng 6-1967.

Tờ Pravda, được thông tấn xã trích loan, thuật rằng dự án lập hải cảng Do Thái trên lãnh thổ chiếm đóng này do ông Dayan khuyến nghị lên nội các Do Thái và ông đòi phải xây cất ngay.

Tờ báo viết : «Tel Aviv cố tạo cảm tưởng là việc chiếm cứ lãnh thổ Á Rập nay đã thành một sự kiện không thể thay đổi được. Qua những kế hoạch đó người ta thấy rõ quân xâm lăng Do Thái chỉ tìm cách dựng các chướng ngại vật để cản trở một giải pháp Chính trị cho cuộckhủng hoảng TrungĐông.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 8C-1, 8C-2, 8C-3 8C-4, 8C-5, 8C-6 và 8C-7

(mở ngày 21-08-1973)

Số chót : 99	trúng	500đ
708	—	2.500đ
974	—	5.000đ
9.174	—	25.000đ
5.654	—	»
32.641	—	50.000đ
34.126	—	»
30.528	—	»
84.002	—	»
78.121	—	»
76.615	—	»

Các lô sau trúng 250.000 đồng

921.246 — 378.658

337.005 — 940.190

Các lô sau trúng 500.000 đồng

892.292 — 724.461

690.283 — 133.244

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

113.579

TRÚNG AN ỦI 10.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào

« Sử gia » Đỗ đình Quý lại ra Tòa về tội dẫn nữ SV đi... « du khảo »

★ THẠCH VŨ

SAIGON 22-8.— Nhắc đến tên «sử gia» Đỗ đình Quý là dân Saigon hình dung ra ngay con người kỳ dị, gàn dở mấy năm trước đây từng phô trương những hành vi ngang-ngang, dở điên dở khùng.

Tự xưng là «sử gia» thuộc dòng dõi quý tộc, ĐĐ Quý đã cua một nữ Sinh viên Văn Khoa, dẫn đi «du khảo» để phá hoại đời con gái của cô này, dựa vào đường tội lỗi. Gia đình nạn nhân đã tố cáo việc làm bỉ ổi, bất lương nên «sử gia» bị điều tra truy tố ra Tòa Đại Hình về các tội : (1) hiếp dâm (2) dụ dỗ gái vị thành niên ra khỏi nhà cha mẹ và (3) không thẻ căn cước.

Bị tòa Sơ Thẩm Đại hình xử phạt 5 năm khổ sai, 5 năm biệt xứ và bồi thường gia đình nguyên cáo 500 ngàn thiệt hại nên ĐĐ. Quý đã kháng cáo bản án. Nội vụ được phúc xử trước phiên ĐạiHình sáng nay với nhiều Luật sư biện hộ bị can. Bạn đọc nhớ đón coi kết quả bản án trong số báo tới.

Giam người trái phép Trưởng Chi C.S. Cần Giờ tù 2 năm

SAIGON, 22-8.— Can tội bắt giam người trái phép, 1 Trưởng Chi Cảnh sát bị tòa Đại hình sáng qua xử phạt 2 năm tù ở. Qua cuộc thẩm vấn bị can được biết giữa năm 1970, do sự khiếu nại của 1 số lương dân xã Đồng hòa quận Cần giờ, tỉnh Gia định nên Trưởng chi Cảnh sát Trương hứa Lương bị điều tra truy tố ra tòa Đại hình về các tội, (1) đòi hối lộ và nhận hối lộ, (2) tra tấn và (3) bắt giam người trái phép. Phiên tòa đã tha bổng bị can về 2 tội trên và chỉ phạt 2 năm tù ở về tội bắt giam người trái phép nhưng bị can vắng chống án.

XEM TIẾP M TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Ban Trị sự Làng Báo Chí

SAIGON.— Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam đã triệu tập các xã viên ở trên Làng thành lập Ban Trị-Sự LàngBáo Chí với thành phần như sau . Chủ Tịch Ô . Nguyễn hữu Lộc, Phó Chủ Tịch : Ô. Trần Dự, Thủ Quỹ : Ô. Đặng Trần Lân, Thư ký : Ô. Nguyễn Huỳnh, Kiểm soát viên I : Ô. Nguyễn hữu Tấn, Kiểm soát viên II : Ô. Phạm Kỳ, Cố vấn : Ô.Ô. Phạm ngọc Lễ, Trọng Thìn, Nguyễn Phi Hoàng, Uỷ viên An ninh : Ô.Ô. Trần huỳnh Điệp, Vũ khắc Hồng Mỹ, Uỷ viên Điện nước : Ô.Ô Kim Sô, Nguyễn hữu Tân. Uỷ viên Xã hội : Ô Ô. Võ đình Ngọc, Nguyễn Vạn Hồng. Được biết hiện nay Làng Báo Chí đã có trên 100 gia đình cư ngụ.

Cưỡng hiếp đồng nghiệp, 2 quỷ râu xanh sa lưới

SAIGON.— Đêm 20 rạng 21-8, cô Nguyễn thị N. 16 tuổi, con của ông Nguyễn văn N. nhà ở xã Tân thuận Đông, làm phu khuân vác dưới hầm số 4 tàu Strona đang tại phao 23 bến Thương Cảng Saigon trong lúc cô nằm nghỉ mệt, có 2 tên cùng làm một ê kíp khuân vác, tên Lê văn Ng. và Trịnh văn Ng. (ngụ tại đường Tôn thất Thuyết) thừa lúc cô đang chợp chờn kề bịt miệng, người đàn tay dùng cường ... lột quần áo ra rồi thay phiên cưỡng hiếp Cô N ... sức kháng cự không nổi. Sau khi thỏa mãn thú tính, 2 tên này còn hăm dọa, nếu đi tố cáo chúng sẽ giết chết. Cô N. liền chạy lên tàu trình ... cầu cứu và trình nhân viên Cảnh sát Hải cảng. 2con quỷ râu xanh bị bắt dẫn về bót cầu lưu để ... (AH)

Lượm lựu đạn đập chơi 2 em bé chết, 1 trọng thương

GIAĐỊNH.— Hồi 12 giờ trưa 19-8, các em Nguyễn thị Kim Th. 13 tuổi, Nguyễn đức Tr. 6 tuổi và em Nguyễn đức Ph. 8 tuổi, ngụ tại ấp Tân Kỳ 2 xã Tân Sơn Nh Tân Bình có lượm được một quả lựu đạn M. 26 tại đống rác đem về nhà đập chơi. Lựu đạn nổ gây tử thương 2 em Th và Tr. còn em Ph. bị thương nặng được người nhà đưa đến bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. Ba em bé trên đều là con của ông Nguyễn văn T. và bà Nguyễn thị H. (DL)

1 quân nhân bị 2 thanh niên chặn đường đâm chết

GIA ĐỊNH.— Khoảng 11 giờ đêm 10-8, đồng bào ngụ tại Ngã 3 đường Nguyễn văn Thoại và Hồ Tấn Đức Tân Bình, đã chứng kiến 1 vụ án mạng rùng rợn 2 thanh niên rượt đâm 1 quân nhân chết vô cùng tàn nhẫn. Không ai rõ sự việc xảy ra như thế nào, nhưng dường như họ đã ăn nhậu hay cãi vã xô xát ở đâu gần đó. Người ta chỉ nghe thấy tiếng la cầu cứu của nạn nhân và 1 cuộc rượt bắt sôi nổi tiếp diễn, 2 tên rượt theo là 1 quân nhân mặc quân phục Dù và 1 mặc thường phục dùng dao đâm nạn nhân nhiều nhát ngã gục rồi bỏ nhau chạy trốn. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường thì tắt thở vì bị đâm 3 dao trúng ngực, hông. Được biết nạn nhân tên Nguyễn kiên Tr 20t. quân nhân tùng sự tại Liên Đoàn 5 Công Binh Kiến Tạo. Hiện nhà chức trách đang tiến hành điều tra để truy tầm hung thủ. (DL)

Xông vào nhà uy hiếp cô làm công cướp của

SAIGON.— Hồi 9giờ 30 tối 20.8, bà Nguyễn thị H. 24 tuổi (ngụ tại hẻm số 351 đường Trương minh Giảng) có công chuyện đi vắng, chỉ có cô làm công tên Trần thị H. 17 tuổi, ở nhà trông nom. Thình lình có 1 người đàn ông lạ mặt và một người đàn bà tên là L. ngang nhiên xông vào nhà uy hiếp cô làm công cưỡng đoạt một số bạc mặt và 1 máy Casette gần 250 ngàn đồng, xong xuôi, cả hai ra đường đón xe tẩu thoát mất dạng. Khi về nhà hay tự sự, bà H. chỉ còn nước vô đơn tố cáo với nhà chức trách. (CC)

Ngồi trên cầu tàu té sông chết

SAIGON.— Khoảng 4 giờ 30 chiều 21-8, một tai nạn rủi ro xảy ra tại bến Bạch Đằng, (trước hãng Caric) làm cho 1 người đàn ông độ 50t chết đuối. Được biết, ông này ngồi chơi trên cầu tàu không hiểu nhậu say hay không rủi ro té xuống sông chìm lỉm.Không 1 ai dám lội xuống vớt,người ta đánh cấp báo tin cho đội Cứu hỏa Đô Thành đến nơi vớt được người đàn ông nói trên. Nhưng ông này đã tắt thở. Hiện chưa rõ lý lịch của kẻ bạc mạng, vì không tìm được giấy tờ nào trong người nạn nhân.Thi hài của ông này được tạm quàn tại nhà xác Đô thành chờ thân nhân nhìn nhận. (CC)

Chở bia hộp lậu thuế bị bắt

SAIGON.— Lúc 7 giờ tối 20.8, Cảnh sát khám xét trên đường Công Lý, chặn 1 thanh niên tên Nguyễn công Th. 18 tuổi (ngụ tại đường Cộng Hòa) chở nhiều hàng hóa lậu thuế vào Đô Thành để buôn bán. Khi hỏi giấy phép chở hàng không có, Cảnh Sát liền mời Th. về bót để điều tra. Tịch thâu được 6 thùng bia hộp Budwiser và 6 thùng Coker. (CC)

Rình trộm sắt trường học bị bắt

SAIGON.— Hồi 10 giờ đêm 20-8, ông Bùi văn Ch. 55 tuổi, gác dan trường đại học Luật khoa Saigon phát giác một người đàn ông lạ mặt lén rình trộm một số sắt dùng để xây cất trường ốc trị giá khoảng 20.000 đồng. Ông này liền báo tin cho nhân viên Cảnh Sát đến nơi can thiệp, bắt giữ người đàn ông nói trên. Ông ta bị điệu về bót, được biết tên là Nguyễn D. 54 tuổi, vô gia cư, vô nghề nghiệp. (CC)

Hết tiền chạy gạo, 3 mẹ con uống thuốc chuột tự tử

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 21-8, 1 vụ tự tử hết sức thương tâm đã xảy ra tại chung cư Nguyễn văn Thoại (Chợ Lớn). Một thiếu phụ trẻ tên Lương thị Ngh. 22 tuổi (ngụ tại chung cư nói trên) vì lâm cảnh túng bấn cùng cực, không có tiền chạy gạo hàng ngày đã quyết định tự đi tìm cái chết cho chính mình và hai đứa con nhỏ. Trong bữa ăn sáng cuối cùng, thiếu phụ này trộn thuốc rầy vào thức ăn, rồi cho hai đứa trẻ nhỏ mới lên một và lên ba cùng ăn. Khi thuốc ngấm, bà Ngh. cùng hai con ngã lăn ra dãy dụa, rên siết. Vừa lúc đó, người lối xóm phát giác được liền chở cả 3 mẹ con bà này đến bệnh cứu cấp. Sau đó 2 trẻ nhỏ được đưa thẳng đến bệnh viện Nhi Đồng nhưng đã trút linh hồn tại đây. Riêng bà Ngh. hiện đang nằm hấp hối tại bệnh viện Chợ Rẫy. (CC)

2 tên cướp giật chạy không thoát

SAIGON.— Lúc 9g sáng 20-8, ông Dương quốc M. 40 tuổi nhà ở đường Trần hoàng Quân đem chiếc radio đi sửa, khi tới trước nhà số 321 cùng đường, bị một tên cướp giật chiếc Radio bỏ chạy. Ông này rượt theo và tri hô cầu cứu, Cảnh Sát đi tuần tới nơi chận bắt được tên Lâm văn S. 16 tuổi, nhà ở đường Cộng Hòa. Cùng ngày, ông Trần Th. 61 tuổi, ngụ tại Thủ Đức đi mua hàng trên đường Tổng Đốc Phương, khi vừa tới góc đường Hồng Bàng bị 1 tên cướp giật xách tay trong đựng tiền bạc. Ông này tri hô lên, Cảnh Sát chận bắt được tên Trần văn T. 17 tuổi, ngụ tại đường Phan thanh Giản. (AH)

TIN CẦN BIẾT

Trường Chánh Trị Kinh Doanh, Viện Đại Học Đà Lạt tổ chức thi tuyển SV vào năm thứ nhất

— Trường Chánh Trị Kinh Doanh Viện Đại Học Dalat sẽ tổ chức kỳ thi tuyển sinh viên vàoNăm Thứ Nhất các ban Chánh Trị Xã Hội và Quản Trị Kinh Doanh niên khóa 1973-1974 vào ngày thứ Hai 24-9-73 tại Saigon và Dalat. Các môn thi thuộc chương trình lớp 12 và gồm có (chung cho cả hai ban) 1 bài Luận văn và 1 bài trắc nghiệm Anh văn. Riêng cho Ban Chính Trị Xã Hội : 1 bài trắc nghiệm Triết, Công Dân, Sử Địa. Riêng cho ban Quản Trị Kinh Doanh : 1 bài trắc nghiệm Toán. Thí sinh có thể xin thi cả 2 ban Chính Trị Xã Hội và Quản Trị Kinh Doanh, nhưng nếu trúng tuyển cả 2 ban cũng chỉ được chọn 1 mà thôi.

Hồ sơ dự thi gồm có : 1 đơn xin dự thi (mẫu in phát sẵn), 1 bản sao bằng Tú Tài II, hoặc giấy cam đoan nộp văn kiện này khi ghi danh nhập học, 1 tấm ảnh 4x6 dán vào đơn, biên lai lệ phí dự thi 1.000đ cho mỗi ban hay 1.200đ nếu thi cả 2 ban, hoặc bưu phiếu đề tên Sư Huynh Đinh Quang Trí, Quản Lý Viện Đại Học Dalat.

Hồ sơ dự thi có thể mang tay hay gửi bảo đảm về địa chỉ Văn Phòng Ban Cao Học Chánh Trị Kinh Doanh, lầu 2 thương xá TAX, 135 Nguyễn Huệ Saigon. Văn phòng Trường Chánh Trị Kinh Doanh Viện Đại Học Đà Lạt, kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 20-9-1973. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với các nơi kể trên trong giờ làm việc.

NĐ Thương mãi Kỹ nghệ ngành gỗ thông cáo

— Phân Bộ Xưởng Cưa vàChánh Cây có phiên họp bất thường vào 9 giờ sáng Chủ Nhật 19-8-73 và đã thành lập«UB Đặc Trách Thuế Truy Thâu». Yêu cầu tất cả đồng nghiệp Đoàn Viên toàn quốc (xưởng cưa, chành cây, khai thác lâm sản, xưởng mộc, chuyên chở) liên lạc tức khắc với Nghiệp Đoàn, nếu bị truy thâu thuế về ba năm đã qua.

Chính phủ Tân Tây Lan dự cấp 25 học bổng tu nghiệp cho công chức và giáo sư Anh ngữ

— Chính phủ New Zealand dự cấp 25 học bổng tu nghiệp dành cho công chức và các giáo sư Anh ngữ VN, trong niên khóa 1973 theo chương trình Colombo.

Trong một văn thư số 03-CV-HL-TNQNg Tổng Nha Công Vụ cho biết số học bổng nói trên gồm 10 học bổng tu nghiệp Anh văn, dành cho các Giáo sư ít nhất hai năm trong nghề dạy Anh ngữ. Số học bổng này kéo dài một năm.

Mười lăm học bổng cuối cùng, dành cho các công chức, có liên hệ đến các ngành Canh Nông, ThủyLâm, Giao Thông, Điền Địa, ChuyênVận Giáo Dục Y Tế Công Cộng, Điện Lực, Cấp Thủy, Phục Hồi, Báo Chí... Những học bổng này kéo dài từ ba tháng đến một năm.

Muốn được tu nghiệp, các công chức phải có văn bằng về nghề nghiệp liên hệ và kinh nghiệm chuyên môn và thông thạo Anh ngữ. Đơn nạp tại Tổng Nha Công Vụ, do cơ quan liên hệ chuyển tới, từ nay đến hết ngày 1-9-73. Muốn biết thêm chi tiết có thể hỏi số 233 Tự Do Saigon, Nha Huấn Luyện TNCV.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Sang nhà trệt tại chung cư NguyễnT Thuật 19 lô C

Nhà sang luôn đồ meublé tiền nhà 1200đ. Hỏi 68 Hùng Vương C.L.

Nhà Sang Gấp Đủ tiện nghi. 218 Lot B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Sang sạp bán quần áo lề đường Lê thánh Tôn. Hỏi 21 Trần N Duật (Tân-Định).

Sang tầng trệt 7mx6m 800.ng tiền nhà 1000 Phan T. Giản cư xá Đô Thành 1C.

Sang Tầng Trệt 4x20 mặt tiền đường nhỏ, trung tâm thành phố, đủ tiện nghi, đang khai thác Bida. Hỏi số 306/16 Hồng-thập Tự Saigon.

Sang nhà phố thương mại đủ tiện nghi 111 Đinh tiên Hoàng Dakao

Phố lầu có điện thoại sang gấp tiện thương mại các ngành, ngang Nha Lộ Vận, đường Phạm ngũ Lão Sg. hỏi 31B Thủ khoa Huân Sg (lầu 1 Mỹ Viện Xuân Hồng).

Cần Sang Gấp Gian Hàng Đông khách số 135 cửa bắc chợ Sg

Sang 450m2 đất sườn sắt lợp tôn.

Bán 550m2 đất có nhà kiểu villa cả 2 chung bằngkhoán tiện mở trường kho hàng cơ xưởng. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi)

Sang gấp thuốc Âu Mỹ và quầy hàng, nhà thuốc mới mở vì lý do đi xa. 70, Trần Quang Khải.

Sang giao hàng 1T5 địa thế tốt, mở bazar mỹ phẩm tiệm may bán sỉ lẻ và hoạt động mọi ngành số 25-26 chợ vải Phú Nhuận

Sang gấp chỗ bán café. đồ nhậu địa điểm tốt. Hỏi Bà Sáu. khách sạn Hoàng Tử 187 Phạm ngũ Lão từ 8g đến 9g tối.

Sang gấp căn nhà trệt, địa điểm buôn bán gần chợ tiện mở phòng mạch hướng đông hỏi 005 lô G chung cư Nguyễn T-Thuật.

Bán hay sang phố lầu thương mại đường Tự do Thâu Saigon 2 Hỏi ĐT 98.702 hay 110/2 Lê Lợi Saigon.

Nhà sang sửa đẹp đầy đủ tiện nghi dưới nhà 024 Lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Sang nhà trong hẻm «Thanh-Xuân» số 62/2 Tôn T-Thiệp.

Sang 2 căn nhà trệt, ... lầu 1 có cầu thang trong nhà số 006 lô D chung cư Nguyễn-thiện Thuật Saigon.

NHÀ SANG

...tiệm buôn bán ngay trung tâm Saigon. Xem nhà và chi tiết hỏi 26A Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc. Đ.T : 99.551.

Sang 1T6 chắc giá lầu 2 mặt tiền Lê Lợi 38E/5 Sg trong trí kiểu mới máy lạnh gát lửng lối đi riêng garage tiền phố 7.000đ

Sang sạp hàng 2m40x7m80 ở chợ Thanh Bình ngõ ra đường Phạm ngũ Lão. Xin hỏi Thầy Ba 254 đường Bùi Viện Sg.

Sang nhà gấp giá rẻ chắc giá 500.000đ gạch bông quạt trần đủ tiện nghi nhà 320 lô C chung cư Nguyễn thiện-Thuật Saigon 3.

Đi xa cần sang gấp sạp số 56 đường Lê Lai. Hỏi Bà Hằng 34/17 Nguyễn H Tự Dakao (lầu 2).

NHÀ [illegible]

Bán nhà đường Lê văn Duyệt GĐ cách lộ 50T Ấp Bắc ... hẻm 1 số 34/21. Hỏi 40 Nguyễn Huy Tự Dakao.

660.000đ nhà bán 629/33 Phan Đình Phùng SC 3 có điện nước. Hỏi 12 Nguyễn văn Thinh SG 1 dưới lầu.

1T950 (miễn trả) nhà bán 2 mặt tiền 5mx26 (mặt sau 4mx12) khu thương mãi số 299 đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Phố 120m2 mặt tiền ngang 5m,20 nở hậu, điện, nước hướng Đông Nam khu sầm uất. Cơ xưởng đất 1000m2 bằng khoán gồm nhà 6 phòng tối tân, xưởng rộng hơn 600m2 điện nước, điện 3 giây hướng Đông Nam tiện ở và khai thác mọi ngành, bán do 245 Trương Minh Ký Gia Định, gần nhà thờ 3 Chuông.

Mua kho xưởng

Cần mua kho xưởng để làm kỹ nghệ diện tích từ 4000 đến 6000 thước vuông đất hoặc đã xây cất sẵn có điện, nước, gần chung quanh SG Cholon Gia Định. Xin hỏi ĐT. 93.650.

Nhà bán đủ tiện nghi 9 nút nơi yên tĩnh. Hỏi 165/18 Trần quốc Toản Saigon 10.

Nhà bán 6x20m ngang bến xe Gò Vấp có sân rộng tiện việc mua bán. Hỏi vựa cây Huỳnh Nga 6/3 Gò Đen.

Huế đường Lê thánh Tôn đất bán từng lô 150m2,-200m2 Hỏi tại 19 Lê thánh Tôn chỉ dẫn.

Nhà khu cư xá

Đổi đi xa, bán gấp nhà lầu đúc thật xinh, hàng rào, cửa sắt, đủ tiện nghi xe vào tận nhà, chắc giá 2.250.000đ số 122/14 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ Ba Chuông)

Bán gấp nhà ngang 24mx 4.m5 luôn đất đi xa cần bán Xem nhà tại 153/16 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm trường Nguyễn Duy Khang).

Bán rẻ nhà mặt tiền ngang 4x35 luôn đất số 5X cư xá Hòa Hợp Tô Hiến Thành.

Bán căn phố số 115 Kỳ Con 75m2. Đất có B.K. Hỏi Ô.Thông tại đây hay 92 Kỳ Con Sg

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hương 670 Võ di Nguy P.N.

700.000đ nhà 3th5x8th có gác suốt, đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Saigon.

BÁN NHÀ LẦU VÀ ĐẤT

4mx30m mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 274/5 Quốc lộ 13 Bình Dương.

Nhà bán gấp đi xa 1T4 mặt tiền đường có ngõ hậu 5m.5x16m đèn nước.5Đ HùngVương Q10 bán rẻ xe 404 sốCao miên hợp giấy tờ đủ.

Chợ Ô. Hoàng phố thương mãi lầu đúc bán 2T7 luôn đất 3.7x27m sân thượng cửa hậu garage tiền nghi đẹp 175/38 Nguyễn văn Thoại (Trương Nhân Chủ).

Villa nhỏ xinh xắn, giá rẻ. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/24 Lê đại Hành.

Bán,tiện mở kỹ nghệ, xưởng trường học, chăn nuôi. bán biệt thự bốn căn phụ thuộc, trại (Ferme-métallique) 200thv. hồ nước. giếng, điện ba giây. gần chợ. đất. 2400thv giá thương lượng. Hỏi 204 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà gần chợ Saigon gần trường học, giá 800.000đ. Hỏi 115/34/4 Nguyễn Du Saigon (cửa Tao Đàn).

Phố Buôn Bán

Mặt tiền, địa điểm lý tưởng, cho mọi ngành thương mại, khu đông dân và sầm uất nhất. Xem nhà 38B Hùng Vương Thị Nghè Gia Định (3T4).

Vũng Tàu nhà bán tại 73/1 Lê Lai Vũng Tàu ngang 6mx20m nhà xây bán 1T mua xong giao nhà ngay. Hỏi 232 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Saigon. Hỏi tiệm hớt tóc Kim.

Bán villa 2 tầng. sân thượng. B.K. 7T. Hỏi 205 Minh-Mạng P.N, Đ.T. 40.698.

600.000đ 1 căn nhà khang trang mặt tiền đường đủ tiện nghi, gạch bông vách tường, tiện gia đình ít người hoặc mở cửa hàng số 189 Bùi thị Xuân (GĐ).

2T mặt tiền 4mx16m đầy đủ tiện nghi. 209 Hùng Vương (Hàng Xanh).

Nhà 2T5 mặt tiền, điện, nước lầu cây suốt. 239. Bà Hạt SG 10. Xem chưa nhựt. Hỏi ông L-V-Tỷ. 19, Phù Kiệt. SG 1.

Bán phố thương mãi, khu phồn thịnh thích hợp cho mọi ngành. Luôn đất 4x25. BK riêng, có ngõ hậu. 408 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

700.000đ Nhà 10mx 3m,50 có gác suốt Compteur điện nước tại 7/21 Hồng thập Tự SG cạnh đài THVN

DỊP HIẾM CÓ

2T2 mặt tiền 3mx30m luôn nhà ở. 7mx20m đúc còn dư 100m đất. Đi làm xa bán gấp, đủ tiện nghi sang. đẹp. yên tĩnh. Đất rộng tiện lợi mọi ngành. Hỏi 144/19A Xa Lộ kế nhà bảng Ngọc Dung bến xe lam.

1T2 Nhà bán mặt tiền đầu đủ tiện nghi, có lầu. 133 Hòa Hưng Saigon.

Đi xa bán gấp căn nhà đủ tiện nghi. 314 Lê văn Duyệt SG 3 giá 1T3.

Bán nhà đầu hẻm, vách tường. gác suốt có Compteur điện nước, khu an ninh cách lộ 10m mua xong giao nhà ở liền giá 1.450.000 Xem nhà số 226/6 Nguyễn Biểu SG 5 (gần trường Bác Ái).

Bán 250.000đ nhà sau Xa Lộ có điện nước. Hỏi cô Tín 200 Công Lý từ 8g-5g.

Villa lầu bán luôn đất địa điểm thanh tịnh thuận tiện giá 7T Hỏi 384/60 Công Lý SG 2.

Nhà bán 1T2 4m,5x12 mặt tiền khu đông dân cư tiện buôn bán, hiện đang mở bàn bi da huê lợi mỗi tháng 30.000đ. Hỏi cô Thuyết số 6 đường Tân Cảng xa lộ Thủ Đức (cách cầu Tân Cảng 6 căn nhà).

2T6 cửa hàng mặt tiền rộng 4m40 lầu đúc gác lửng đủ tiện nghi gần chợ trường.51 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần bán căn nhà đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh. Hỏi Ô.Thành 36/15 Lam Sơn Chi Lăng.

Cần bán gấp một căn nhà lầu suốt mặt tiền đầy đủ tiện nghi bề dài 20 thước đường Dương công Trừng Thị Thị Nghè GĐ áp nhứt trí 5 xã Thạnh Mỹ Tây số nhà 275.

Vẽ họa đồ 2000đ

Giới thiệu tài năng trẻ, tốt nghiệp tại Hoa Kỳ nhận vẽ họa đồ xây cất trung tiểu. Chỉ nhận 2000đ cho mọi công tác lớn nhỏ. 208 Trần bình-Trọng Đ.T. 50.351.

Bán một căn nhà kiểu biệt thự 2 tầng lầu 7 phòng ngủ 5 toilettes garage compteur điện nước đầy đủ tiện nghi 448/1 Lý T Tô Sg

VILLA đất bán

— Villa lầu Phạm Hồng Thái Gia Định, gần Cư Xá Tự Do 300m2, bán 8T. — Villa và đất Fatima 1.400m2 bán 8T5. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc. 282 Công Quỳnh, Saigon. ĐT.90.167 (giờ làm việc).

Bán rẻ giao ngay nhà trống, lầu đúc 1 từng. mặt tiền, tiện lợi mọi mặt tại số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị Gia Định.

Nhà bán 30x4m

Có lầu ở trước và gác ở sau có đồng hồ điện nước riêng xe hơi vô tận nhà coi và hỏi tại số Q.3 cư xá Hòa Hợp Phú Thọ đường Nguyễn Tri Phương nối dài hoặt Đ.T. Số 25.501-41.051 Giá 1.950.000đ.

Đất Phố bán trống Phạm Hồng Thái Vũng Tàu bán rẻ, có bằng khoán đất 2.342m2 giá 20 triệu. Hỏi Hiệp Hưng địa ốc 282 Công Quỳnh Sg Đ.T : 90.167.

Nhà bán giá rẻ mặt tiền đường Hiền Vương G.Đ đủ tiện nghi, đất rộng có ngõ hậu khuthương mãi giá nhất định 1T4, liên lạc số 529 Hùng Vương, cầu Kinh Hàng Xanh, Gia Định.

Phố Công Lý bán 2T.1 luôn đất 74m2 hai compteur điện đủ tiện nghi. Liên lạc Đ.T. 42.265 từ 19g mỗi ngày.

800.000 nhà bán 12x04m vách tường dầy đủ tiện nghi Lavabo Douche, quạt trần bán luôn cả đồ đạc. Hỏi Mùi 355/8 Nguyễn minh Chiểu G.Đ. cạnh sở Khí Tượng.

Nguyễn-T-Thuật

mặt tiền 3x8m có gác tiện buôn bán Hoặc đổi lấy xe hơi; Vespa giá rẻ L/L chủ nhà ở số 1L Phạm văn Chánh SG/2 (giờ nghỉ).

Khu B 3/H cư xá hồn hộp Phú Thọ đường Tô hiến Thành ngang 3mx8 dài 30m.

Nhà bán gạch bông, vách tường, cửa sắt kiếng 5 ly công tơ, điện, nước đủ tiện nghi địa điểm an ninh số 60/2 Lê văn Duyệt (GĐ) đầu hẻm 2.

Bán nhà khu yên tĩnh, đủ tiện nghi 3,m7x28m 1T7. 101 Trần quang Diệu (nối dài) SG 3.

Nhà bán 184/50/2 Yên Đỗ Saigon 3. Hỏi nhà bên cạnh.

Bán nhà lầu đúc, có gác lửng. 5mx20m khu thương mại gần Xa Cảng Phú Lâm. Hỏi bà Mai số 1, lô D, cư xá Phú Lâm C.

Bán gấp 2 căn nhà lầu đúc dầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe 1 căn cũng bán, khu yên tịnh. Số nhà 457/22/23 Trần Hưng Đạo II hẻm Phật Ấn.

1.800.000đ nhà dài 15 thước rộng 4, có gác, luôn đất, căn bìa. Hỏi hẻm 218. số nhà 181/36 Nguyễn Huỳnh Đức gần cổng xe lửa số 6.

NHÀ BÁN GẤP

6mx10m có điện nước số 19/5 mặt tiền qua khỏi cầu Cống 50m Thủ Thiêm, Quận 9. Xin hỏi 122 Đề Thám SG 2. Bán một vựa gạo 4mx 3m ở tại chợ gạo cầu Ông Lãnh Số 64. Xin hỏi 122 Đề Thám SG 2. Bán một căn nhà luôn đất 4mx16m mặt tiền gần chợ cầu Muối đủ tiện nghi số 122 Đề Thám SG 2. Ai thích mua từng căn cũng được.

Bán 2 căn lầu ngang 7m luôn đất đèn, nước.183/8 Hùng Vương Thị Nghè ĐT. 21.148.

Building 3 lầu, 24 phòng meublé mặt tiền Trần hưng Đạo gần Đồng Khánh luôn đất có BK. Giao trống. Hỏi 407/9. Trương minh Giảng ĐT 41.340.

Villa 2 lầu, kiến trúc mới, nhiều phòng gần trung học Mạc đình Chi, chợ Phú Lâm mặt tiền đường. Luôn đất 330 t.v. Hỏi 407/9. Trương minh Giảng ĐT : 41.340.

Nhà bán 1 trệt 3 lầu 6m,20x15 có điện thoại đủ tiện nghi chỗ để xe. Số 8 Trần Nhật Duật. Hỏi 10 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán rẻ Villa 4T5 hướng đông 4 phòng ngủ 4 W.C. có gác 8x12 điện nước chỗ để xe sân chơi cây cối. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m trước nhà thờ Chính lộ hay ĐT Ô. Hùng 38.228.

Nhà mặt tiền nguyên căn cho mướn phía trước mở tiệm buôn bán, sau ở cả gia đình đủ tiện nghi 17 Nguyễn Huệ GĐ.

Đất bán rẻ

Bán 40.000m2 đất cao ráo thuộc khu trung tâm thương mãi Thủ Đức Rất tiện lập cơ xưởng công ty hoặc trại chăn nuôi. 296 Bạch Đằng GĐ. ĐT. 96802.

VILLA ĐẸP G.Đ

Villa lầu khu vực ngã tư Bình Hòa hẻm xe hơi, xây cất kỹ. toàn đồ Itally 8x25th đất có B.K giá 5T. Hỏi 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Nhà bán ngay ngã tư đủ tiện nghi. Hỏi 555 Đại Lộ Hậu Giang Cholon.

Mua, bán cầm thế

Nhà, phố có bằng khoán. Hỏi 62 Phạm hồng Thái SG. ĐT. 93017

Phố thương mại

5m5x14 mới cất, căn bìa cửa hàng. đủ tiện nghi, gác lửng 6x6 trang trí lộng lẫy địa điểm tiện thương mại mọi ngành đang khai thác café nhạc thiếu sức khỏe, bán luôn đồ hoặc nhà không. Hỏi café Phụng 183 Bạch Đằng GĐ, ĐT. 97.506.

650 ngàn nhà 12x4 tiện thương mại đủ ngành nơi đông khách 131B Võ Tánh ngay chỗ bán vé xe lửa cổng số 9 trông qua.

Bán 1 máy vắt sổ Pegasus chân nhập cảng, rất mới 300000 1 Mannequin nhập cảng 70 000đ 3 máy may Standard còn mới 25.000đ (1 cái) Số 006 Lô K C/C Minh Mạng Sư Vạn Hạnh Cholon.

Mời ông bà trả 2T4 căn nhà 5mx16m có lầu, căn bìa, Compteur điện nước riêng số 517/142 Nguyễn tri Phương đến thương lượng gấp. Hỏi số 517/146 Nguyễn tri Phương.

SỬA CHỮA XÂY CẤT

Nhà phố nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc. 99A Bùi thị Xuân SG ĐT. 93.556.

Nhà lầu 4 phòng đủ tiện nghi bán gấp 1T2. Hỏi 29F/5 Thái lập Thành Phú Nhuận cạnh quán Ốc đi vào.

Nhà bán thật rẻ. đủ tiện nghi, 3m,50x22m có chỗ để xe 3m.50x5m. Hỏi số 003 liên gia 1, khu 1 trung tâm tạm cư Petrus Ký chỉ dẫn.

Đất xa lộ Một mẫu đất đã Remblai, mặt sông Saigon, hông có rạch. cách cầu lớn xa lộ 500m (New Port). Tiện làm xưởng kỹ nghệ. kho hàng. khu giải trí. Hỏi 9 Nguyễn Văn Học (Gia Định) buổi sáng (cậu Mẫn).

Bán nhà luôn đất

Nhà 1 từng lầu đúc 4thx14th khu yên tịnh, xe hơi vô tận nhà. Giá 1.300.000đ. Hẻm 175 số 27/11 đường Nguyễn văn Thoại (GiaĐịnh) (phía sau trường Nhân Chủ). Xem nhà từ 8giờ sáng đến 8giờ tối.

Bán gấp giá rẻ 1 Villa đất rộng đủ tiện nghi, Hỏi 111 đường Hòa Hưng Lê văn Duyệt.

Công Lý bán gấp rẻ Phố lầu đúc tối tân, sân, hẻm riêng trồng cây đẹp. Hỏi 309 Công Lý (kế 311 vô vài thước) buổi sáng.

850.000đ nhà 176/32 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận GĐ mới cư xá Kiến Thiết Lô J số 2239 cũ.

Tân Định nhà bán mặt tiền có đất 77m2 BK gần chợ trường học nhà thương tiện mở nhà thuốc tây tạp hóa v.v..Hỏi và xem tại 38 Bà Lê Chân.

Đất và kho bán

2 kho lớn cất trên 6.000 thv. đất, gần cầu Tân Thuận, sát lộ và rạch sẵn điện nước. Xin gọi ĐT.40.652.

Nhường lại 1 cảnh chùa 1.600m2, khu an ninh gần Saigon. Bán rẻ: bán 4 lô (mỗi lô 15.000m2) ruộng tại Xa Lộ đường đi Cát Lái 500đ/1m2 4 căn phố lầu và 280m2 đất trống, trên lộ dưới sông tại chợ Thị Nghè 3 mẫu ruộng ở Cát Lái để lập vườn 8T 1 binh đinh 47 phòng có máy lạnh ở Pasteur Saigon 140T 1 căn phố ở Hiền Vương. luôn đất 5T 1 miếng vườn xoài hơn 1 mẫu ở Phước Lý Biên Hòa, hoa lợi 500.000đ năm 1972 bán 2T5. Cần 10T để xây dựng 1 cơ sở chăn nuôi, trồng tỉa năm sau lời 500%. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon 2 ĐT: 99.860.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng ... đủ tiện nghi. 16mx4m.2 số 168 Minh Mạng Phú Nhuận (sau trường học Quốc Anh).

300.000 ngàn

Bán gấp nhà xây 14mx4, có điện, Hỏi Chú Tòng 16/4A Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức qua khỏi cổng đình 20m rẽ trái.

Bán Đất Đà-Lạt

Ngã ba nơi lý tưởng thành lập cây xăng, cất phố thương mại, phát triển cơ sở canh nông và chăn nuôi đất đã ủi trồng diện tích mười lăm mẫu tại Fimnom ngã ba đường đi Đà Lạt và Dran. Cần bán gấp. Liên lạc hãng Tân Lập 305-317 Trương-M-Ký Tân Sơn Nhất SG ĐT:41-752.

Nhà bán hai mặt tiền. compteur nước, điện, ngang 4m, dài 20m nền gạch bông, tường riêng. cửa sắt, nhà cao ráo trị giá 2T số 12 Hương lộ 14. Bến xe lam Phú-Trung.

Bán gấp hai căn nhà đầy đủ tiện nghi, đất rộng, giá rẻ Hỏi 16/2 đường nhà thờ Chí Hòa (xế bồ tắm Cộng Hòa).

VILLA đẹp P.N

Bán gấp Villa lầu mặt tiền. 450thv. luôn đất, mái ngói, 6 f ngủ. 3 V.S garage, điện thoại, điện 3 giây, tiện mở Labo, bảo sanh, kỹ nghệ nhẹ. Giá 24T. Hỏi 21 Trần Nhật Duật (T.Đ) Tél 94.645.

Bán nhà 400.000đ 13mx3m điện nước đầy đủ nền gạch bông có gát số 46A đường Trần quang Diệu nối dài.

Bán nhà thương mại 3 lầu số 31/2 Nguyễn cảnh Chân (buổi chiều) gần bộ Lao Động.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi tại 68/280A Trần quang Khải SG 1 hẻm Trương văn Hiến quẹo trái.

Bán nhà lầu 101 cư xá Cách-Mạng, cầu Công Lý (rẽ đường Cao Thắng, hẻm thứ nhứt bên trái) Đ.T. 40.159.

3T5 đi xa bán gấp nhà rộng mát đủ tiện nghi có garage ĐT 44.504 gần chợ, trường học nhà thờ số 351/7B Trương Minh Giảng Saigon.

Bán gấp Nhà 2 lầu 5mx16 mặt tiền nhiều phòng nở hậu. Có ngõ sau điện nước riêng khu đông nhiều. Hỏi trưa và tối 173 Tân Phước (Triệu Đà và sân banh Cộng Hòa).

Nhà bán mặt đường, nơi buôn bán, an ninh 3m,50x20m đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng. Số 101B Đại Lộ Cách Mạng Gia Định.

Bán nhà gạch gát suốt 4mx10m Đủ điện nước, gần chợ, trường học. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi số 181/12- Trần Quốc Toản (gần viện Hóa Đạo) Sg.

Bán 2 căn nhà C.X.K.T (dãy A) Tân quý Đông có đồng hồ điện. Xin hỏi Ô.Khuê 90 Hai bà Trưng SG từ 8h đến 12g.

Bán gấp phố thương mại đủ tiện nghi Ngang 3m,80x30m buôn bán đủ ngành. Hỏi 581 Võ Tánh (Bảy Hiền) Gia Định.

PHỐ LẦU BÁN TRỐNG

— Phố lầu Trần Hưng Đạo (CL) 4x20 có Đ/T. — Phố trệt có gác, 4x25 mặt tiền, đường Trần Hưng Đạo Saigon. — Phố lầu Lê Thánh Tôn gần chợ SG 4x27 có Đ/T. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon Tél: 90.167

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà chiều dài 15th ngang 3th 8 nền lót gạch bông có gác dầy đủ tiện nghi giá nhất định 850.000 Số 148/24/20 đường Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ) Gia Định.

Cần bán một miếng vườn bề rộng 80m dài 200m 100 cây xoài đang có trái một mùa và 3 mẫu đất sạch ở vùng Long Khánh. Hỏi tiệm thuốc rẻ Nghĩa Hưng 2/4 vô chợ Gò Đen Quốc Lộ 4.

Bán rẻ phố thương mại khu thịnh vượng luôn đất 3m,80x20m. Hỏi 317 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền bán, gần chợ, trường đủ tiện nghi. 10 BànCờ Sg3.

Nhà bán đã đúc 1 tấm Plancher 8mx30m đầy đủ tiện nghi (có bằng khoán đất) Hỏi quán cơm Thiên toàn Lợi, Số 27 xa lộ (gần cầu Phan thanh Giản)

Nhà bán đúc, mặt tiền tiện mở cửa hàng nhà thuốc tây, phòng mạch 3 từng có sân thượng, gác lửng. Lầu 1 có 2 phòng ngủ, 1 nhà vệ sinh lầu 2 cũng thế. Bán 8 triệu. Hỏi 231 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bán gấp một căn nhà. thật rẻ 600.000đ. 20/40 sau chợ Trương minh Giảng.

Hãng kem Vì thiếu người trông coi, cần bán hãng kem đang hoạt động, sẵn mối hàng. lợi tức cao tại 67 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà đẹp để ở và mở văn phòng gần chợ, có ĐT (4m5x 22m). 23A Trần quang Diệu nối dài SG 3. Có garage.

Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, đất nhà thờ, gần trường học, chợ. Hỏi số 183/34 bis Nguyễn Biểu Sg 5.

Bán rẻ nhà mặt tiền lầu đúc gác lửng sân thượng hướng đông. Hỏi 363 Nguyễn duy Dương Q.10.

Nhà bán luôn đất 4mx20m đúc đủ tiện nghi tại đường Mai Khôi sau Đại Nam Ngân hàng Nguyễn văn Thoại. Giá 2T2. Hỏi bà Hoa 9 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) G.Đ. Đ.T. 42056.

Vũng Tàu xuất ngoại cần bán gấp căn nhà bề ngang 4m2 dài 20m2 cách mặt đường 50m xin hỏi tại 5/3 Trương Công Định Vũng Tàu gần sân Bay.

Nhà bán 1T8 đẹp mặt tiền lầu đúc điện nước. Ng-minh Chiểu 343/17.

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi hoặc đổi biệt thự nhỏ có Đ.T bằng khoán riêng. L/L 426 Hai bà Trưng Sg1

Nguyễn T. Thuật

Nhà mặt tiền, cửa sắt, có gác, điện nước, hướng đông. Tiện vừa ở vừa buôn bán. Vì kẹt tiền, cần bán thật gấp giá thật rẻ không ngờ. có thể đổi lấy xe hơi. Vespa nhà bán số 87. Hỏi số 91 Nguyễn thiện Thuật Sg 3 cả ngày (mời quí vị trả 2T4 và 2T5 trở lại lấy nhà).

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 4.x16, đủ tiện nghi. 243 Tôn Đản Q4.

Nhà bán trong hẻm cách mặt đường 50 thước nhà tol. Hỏi 229 Nguyễn Hoàng C.L.

Đi xa bán gấp căn nhà đủ tiện nghi. 314 Lê văn Duyệt SG 3. Giá 1T3.

Đất khu thương mại Bình Lợi bán từng lô. máy lạnh 1 ngựa rưỡi dư xài bán rẻ. L/L cư xá Yên Đỗ F 4 Tel 95906.

Nhường phòng tầng trệt đủ tiện nghi.Hỏi Bà Lý. 654 Pétrus Ký SG (lầu).

Nhà bán có lầu 3m5x16 cửa hậu, điện nước hẻm lớn xe hơi. Giá phải chăng. Hỏi 152/43 Yên Đỗ, SG. 3

Nhà bán 10 Ngô T Châu G.Đ tiện mở phòng mạch. nhà hộ sinh tiệm buôn gần đường Chi Lăng Đ.T. 41.974.

Cần mua và mướn nhiều bất động sản tại Saigon và các tỉnh (cao ốc. villa, phố lầu đất). Hỏi 73 Huỳnh quang Tiên ĐT. 91.194.

Long Khánh Bình Dương

Cần mua hay mướn từ 20 đến 100 mẫu đất tốt sát Quốc lộ. Do ông Thiệu hộp thơ 2949.

Bán 1 Villa 2 lầu có 5 phòng ngủ, phòng khách rộng. nhà xe, đủ tiện nghi giá 7 triệu 500 Gần khu vực TSN. Hỏi 73/43/4 Võ Tánh Phú Nhuận.

Xuất ngoại Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền khu buôn bán phồn thịnh đang viện uốn tóc tại ngã ba Ông Tạ. Hỏi 105 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

ĐẤT 2 MẪU BÁN RẺ

Sát quốc lộ 4 Sg Mỹ Tho có bằng khoán cách Saigon 20 cây số, 1 mẫu có cây ăn trái và ao cá 1 mẫu cấy lúa ở xóm đông dân cư 4 phía có trụ rào kẽm gai. Tiện cất nhà mát và kỹ nghệ. Hỏi hãng nước đá Đức Lợi 2/10 chợ Gò Đen.

Lý Trần Quán

Phố lầu đúc 6x17th, có B.K. mái ngói, 3 f. ngủ, 3 toillet, đủ tiện nghi, giá 7T, Hỏi 21 Trần Nhật-Duật Tân Định.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi số 688 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ.

Phố lầu Trần hưng Đạo, khu thương mại gần chợ Nancy bán rẻ. Hỏi 285 Trần hưng Đạo Saigon.

Villa-phố lầu

Bán gấp phố mặt tiền Trương minh Giảng. gần Trần quý Cáp luôn đất 4,5x15m. khu sang trọng, đủ tiện nghi (10.T) Villa Công Lý 300m2, kiến trúc mới, có ĐT. (14.T) Villa Cách Mạng. khu yên tĩnh, sang trọng 328m2 (8T.5) và 240m2 (7T5). Phố mặt tiền Võ Tánh SG (12T.5) Trần quang Khải (5T.). Xin L/L 150 Bùi thị Xuân Saigon

Gửi nhà bán Biết bao phiền phức. bực mình khi quý vị muốn bán 1 căn nhà. 1 miếng đất. người đến dọ giá. bà con tới xóm tưởng mình vỡ nợ, Hãy giao cho chúng tôi: Trung Tâm mua bán hoán đổi B.Đ.S.

R.E.E.S.A.

21 Trần Nhật Duật Tân Định Tél 94.645. Nơi tín nghiệm, kín đáo. kết quả nhanh chóng. hoa hồng thật nhẹ.

BÁN 1T5 MỘT CƠ SỞ Tiểu học đang khai thác

Hỏi Ô.Thủy 488 Lý Thái Tổ Saigon 10.

Nhà và xe bán rẻ

— Nhà đẹp đủ tiện nghi, khu chợ tiện buôn bán. mặt tiền đường nhựa lớn. xe vào tận nhà. — Taxi Renault 4. toàn đồ lớn, mới làm máy, chủ tự chạy, thật tốt. Vì công vụ đi xa bán rẻ. Số 695 hẻm 175 (cạnh trường Nhân Chủ) đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ ĐT. 41.588 Xin số 9 gặp ông Nghi (giờ làm việc).

Bán gấp nhà tọa lạc tại số 88B Bùi Hữu Nghĩa SG 5 mọi chi tiết xin liên lạc tại địa chỉ trên hay 73 Cộng Hòa SG 5. Hỏi ông Sao hay ông Quang.

2T mặt tiền 4mx16m đầy đủ tiện nghi. 209 Hùng Vương (Hàng Xanh).

Bán rẻ 1T6 hoặc đổi nhà Sg 1 villa béton và 1 nhà trệt tại trung tâm Thị Xã Vũng Tàu. Hỏi 87/4 Phan chu Trinh Vũng-Tàu.

Nhà bán mặt tiền đang buôn bán tại 629 Nguyễn huỳnh Đức PN 2 miếng rưỡi lăn xê đầy đủ tiện nghi đẹp chắc giá 5T8.

Nhà bán Lầu đúc phố thương mãi điện nước đủ tiện nghi 4mx16m, 2 mặt tiền giá rẻ. 72 quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Nhà Bán rẻ 1T1, 3m,2x18m điện, nước, 1 phòng khách 2 phòng ngủ, nhà bếp, cầu tiêu nhà tắm riêng, hẻm rộng, cách lộ 40m, có nhà xe. Xem nhà tại số 45/11 Nguyễn văn Lạc, Thị Nghè. Hẻm đối diện bảo sanh Minh Tâm.

Bán gấp 1 căn nhà, có lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 322/15 Trần hưng Đạo SG.

Nhà bán có nuôi cá hoặc sang gà để. Hỏi 24TK/40 Nguyễn cảnh Chân.

Phố lầu mới cất

mặt tiền, 3 từng 3,80x18m đất có BK. gồm nhiều phòng sang đẹp ĐT nước nóng 2 WC nơi thị tứ, tiện mở mọi ngành. 218 bis Trương tấn Bửu Phú Nhuận (cạnh trường dạy lái xe Bách Việt).

Nhà Bán đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 16/16/34 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

1 triệu 3 nhà luôn đất (3m8x 18m) 18/3 Tự Đức Phú Nhuận (số cũ 30/2).

Đổi Đi Bán Rẻ

Nhà tuyệt đẹp lầu đúc. công tơ điện nước 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn. nhà bếp, phòng tắm, 1.500.000đ giao nhà ngay. Hỏi 341/17 Nguyễn minh Chiểu P.N.

1 tr 2 rẻ mặt nhà 16mx3,5 đủ tiện nghi. vách tường. gạch bông. công tơ điện nước. gát lửng, lưới muỗi, cầu nhà tắm bếp gạch men quạt trần. lavabo, douche 181/10 Minh Mạng gần cuối đường quẹo trái. đi ngõ Cách Mạng. hay ngõ Nguyễn huỳnh Đức vô 100m quẹo mặt.

Nhà bán 2T tiện com... tương lai vách tường điện nước đủ tiện nghi, Sang tất cả những món đồ bán tiệm đường Lê văn Duyệt Gia Định số nhà 87/12

Nhà bán hai triệu mặt tiền lầu cây, vách gạch 11mx12m có compteur điện. nước Vĩnh Viễn Saigon 10.

Cư xá Lữ Gia

Bán nhà 4x20m đủ tiện nghi, điện, nước, Hỏi 16/25 cư xá Lữ Gia PT

Villa lầu 8x25m, luôn đất 262/10 Trương minh Giảng (trước chợ) 7T5. Hỏi 15/46 Đoàn như Hài, Khánh Hội.

Nhà bán Hỏi 390/31 Phan Đình Phùng đầy đủ tiện nghi.

2T3 nhà bán 6x15 ngay chợ, đầy đủ tiện nghi gần Ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 1465 đường Lạc Long Quân (Hương lộ 14) GĐ. số mới 557.

CẦN VILLA ĐẤT 2.500m2

Trở lên, tại trung tâm Saigon để mua hoặc thuê với giá cao. Hỏi 61 Chi Lăng GĐ ĐT 41.530 (giờ làm việc).

1T1 đi xa bán gấp nhà gạch, gác suốt. cầu tiêu nhà tắm lát gạch men. Điện đồng hồ nước riêng 201/4 Hùng Vương Thị nghè (gần ngã tư Xa Lộ).

Gia Định bán phố lầu đúc luôn đất 4phòng ngủ, sân thượng, garage. điện 110-1-220 đầy đủ tiện nghi sau Tòa tỉnh Trưởng đường Đô thành Nhân Gia Định. Hỏi 18 Phan Thanh Giản Dakao.

400.000đ nhà 4mx11m đủ tiện nghi điện nước, mua xong giao liền số 35/43 Phú Thọ Cholon (hỏi khu phế binh cư xá Lữ Gia đường số 2 nhà số 6B).

2T5 Nhà bán 6x16, khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi. garage, đường Phạm viết Chánh SG 2. Hỏi 441/2 Phan đình SG 3.

Bán 1 căn phố 3 tầng. (4x20), khu thương mại (trước mở Pharmacie) gần chợ, trường học, ngay ngã tư. Đầy đủ tiện nghi (3 telephones). Xin hỏi 385B LạcTinh CL (điện thoại và xem nhà từ 12h tới tối. tel. 51.815.

Vũng Tàu bán một trong hai quán ăn rất đông khách tại Bãi Sau Vũng Tàu. Xin Liên lạc quán Đà Lạt. Bãi Sau Vũng Tàu.

Nhà lầu đúc, 1 từng có sân thượng compteur điện. nước, nắng sáng khu thương mại 4T2. Hỏi 81 Triệu Đà Cholon.

Lần đầu tiên ở V.n

Hãng thầu kiến trúc

QUANG MINH

277 Hai bà Trưng Sg 3 Tél.98557 Nhận lãnh xây cất sửa chữa nhà cửa với 5 đặc điểm sau đây: Chính chủ nhân trên 20 năm kinh nghiệm trực tiếp đảm trách. Có nhiều kỹ sư và kiến trúc sư điêu luyện công tác làm trước nhận tiền sau chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%. Bảo đảm 20 năm, lún, nứt làm lại không tính tiền.

Nhà bán gấp 190 ấp cầu cống gần chợ Thủ Thiêm mời ông trả 800.000 lại thương lượng.

1T600 nhà 3 từng có compteur điện nước. 50/34 Đô thành Nhân Sg 4 ngang hãng Lucia.

Bán nhà 8/5 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán 900.000đ nhà lầu 4mx12m điện nước. Hỏi số 12A/2 Nguyễn văn Học GĐ (Hẻm cạnh Patio Đức Lan).

Bán phố thương mại 3T5 tiện nghi toàn diện giá rẻ mặt, miễn trung gian tại 48 Đại lộ Hùng Vương Cholon nhìn qua công viên Hòa Bình.

Gia Định Nhà bán hoặc cho mướn dài hạn, đầy đủ tiện nghi, có 6 phòng tiện mở trường học, có sân rộng đất 300th.v có bằng khoán. Hỏi 13 Đô thành Nhân, sau tòa tỉnh trưởng Gia Định.

NHÀ THUÊ

Nhận độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng máy lạnh, tiện cho vợ chồng son 30.000đ 62 Trần tấn Phát.

Phòng đẹp cho thuê tiện nghi Hỏi 750/27 Phan thanh Giản Saigon.

116 Đề Thám Sg còn 1 căn lầu thang riêng, balcon, căn bìa.

Cho mướn chỗ trọ (gần Sư phạm Khoa học) cho nữ sinh viên, học sinh hay nữ công, tư chức. Hỏi 312/1 Thành Thái SG 5.

Villa cho thuê

1 tháng 50.000đ sân rộng, hai phòng ngủ, 1 phòng khách garage để xe hơi có máy nước nóng và đầy đủ tiện nghi. Muốn xem nhà xin lại mỗi buổi tối từ 6g-11g. Địa chỉ số 10 cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà ở dư 1 phòng cần cho mướn. Hỏi 78 HoàngDiệu Saigon 4.

Cho Ngoại Liều thuê Apt. 1 phòng ngủ -|- khách -|- bếp -|- nước nóng -|- ĐT. 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Sg 10.

VILLA XE CHO THUÊ

Cho Ngoại Kiều và VN thuê nhiều Villa. nhà Apt...và cho thuê ngày, tháng, giờ xe du lịch. Jeep. vận tải Microbus. Hỏi 62 Phạm Hồng Thái Saigon. ĐT: 93.017 (trước cây xăng Ngã Sáu SG) Quý vị có xe Villa muốn gửi cho thuê, Xin L/L địa chỉ trên.

Nhà đẹp cho ngoại kiều mướn. 1 phòng ngủ. 1 khách, ăn bếp đủ đồ đạc. máy lạnh. nước nóng chỗ để xe. 55.000. 26B Đặng Tất Tân Định.

Cho thuê 1 căn nhà có phòng khách, phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, thoáng mát. Hỏi tại 243/8 Võ di Nguy P.N. (có trẻ con xin miễn)

Lầu II cho thuê đầy đủ tiện nghi salon, nhà bếp. phòng tắm có baignoire.,. Đang gắn ĐT. Tại 120/14F Trần bình Trọng Chợ Quán (gần nhà thờ).

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà lầu khu an ninh 2 phòng ngủ. đồ Meuble. Tại 36/20 Cách Mạng (hẻm Hotel Du Kế vào quẹo trái).

Phòng cho thuê, vợ chồng ít con hay phụ nữ đứng đắn 10 ngàn một tháng. 120/1 Trần bình Trọng SG 5.

Villa cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, máy lạnh, ĐT sân xe. Hỏi 112A Bùi Chu SG.

8.500đ phòng 4mx7m. tủ giường, balcon phòng 3000đ chọn nam nữ sinh tốt ăn ở trọ. Số 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell cư xá Lữ Gia đường auto vào).

Cho thuê 1 phòng tiện nghi lối riêng 2 độc thân 8.000đ 436/22 Lê văn Duyệt SG.

Nhà cho thuê, đủ tiện nghi 3x8 tháng 15.000. cọc 50.000. Hỏi 119/12 CộngHòa Nancy Sg 5.

Nhà nhỏ khu chợ Hòa Bình nữ công chức độc thân mướn. Mỗi tháng 2500đ,trả trước 12 tháng Có thể 2,3 người hùn lại ở chung. Cho mướn chút ít đồ xài vặt. LL 79/35 đường Tân Hòa Đông chợ Phú Lâm Q.6 SG (chỉ dẫn dùm, nhà dễ tìm).

Cho ngoại quốc thuê, một từng lầu riêng biệt, đầy đủ tiện nghi hoàn toàn, giá hạ. Liên lạc tại 164A Hiền Vương SG ĐT.98091.

Nơi trọ cần thận nhất cho nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công chức, nhà rộng. mát. giá rẻ. Hỏi 164 Nguyễn Thiện Thuật.

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi lối đi riêng kén vợ chồng son. 48/18 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Lầu cho mướn. Đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hẻm 436/17 Lê văn Duyệt, Saigon.

Nhà cho thuê mặt tiền. tiện buôn bán. 24TK/40 Ng-Cảnh Chân SG.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ, trong 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

Xin đến coi nguyên lý tại

HOÀNG VIỆT ELECTRONICS
642 Phan Đình Phùng SG
(gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ.

UNIVERSAL MUDFLAP

Lá cao su chắn bùn bánh xe.
— Hàng mới của ITALY, đặc biệt gắn vào xe nào cũng được. Bền, đẹp, tiện.

Chỗ trọ sinh viên. giáo chức có phòng riêng nam nữ nơi để xe gắn máy. rộng mát 2000đ mỗi người.181/26 Lạc Long Quân Saigon 11.

Bar thị tứ nhất Dakao có giấy phép cho thuê. xin liên lạc 11 bis Phạm Ngũ Dakao.

Phòng cho mướn khu yên tĩnh mỗi tháng 2000đ điện nước riêng. Xin hỏi 34/17. Nguyễn huy Tự Dakao Sg 1 lầu 3.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi không nhận trẻ em 15.000 và 12.000. 436/24 Lê Văn Duyệt Sg.

VĂN PHÒNG. PHÒNG TRỌ

Cho thuê. có Đ.T ngang Nha Lộ-Vận. đường Phạm ngũ Lão Sg 2. xin liên lạc số 31B Thủ khoa Huân Sg (lầu 1 Mỹ Viện Xuân Hồng).

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi lối đi riêng 12.000đ Hỏi 18/22G Trần quang Diệu SG. (gần chợ Trương Minh Giảng).

P.Đ Ngoại Quốc Cần mướn dài hạn nhà Villa. L/L 150 Gia Long Đ.T. 21.503.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người7.000đ. 22i/1B Trương minh Giảng Saigon.

Văn phòng cho mướn có ĐT sân để xe. đủ tiện nghi. Có cho mướn chỗ để xe buổi tối. Cô Mỹ số 1 Cách Mạng (gần cầu Công Lý) ĐT 41-361.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê nhiều căn nhà. villa nhỏ và Aparcement, 1 và 2 Phòng ngủ. vùng Hồng thập Tự. Phan thanh Giản, Lê Lợi, Gia Long Hai bà Trưng. Từ 40 đến 200 ng. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg.

Cho ngoại kiều

Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30—600 ngàn đường Công Lý Cách Mạng. Duy Tân, Đặng Dung. Chi Lăng v.v.... Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Villa, nhà, Apartments, và Văn Phòng, từ 1 đến 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hồng thập Tự. Phan thanh Giản. Tú Xương. Trần Quý Cáp. Công Lý. Hàm Nghi v.v... và Văn phòng Đ.L. Hàm Nghi. Phan thanh Giản Saigon. Nguyễn tri Phương v. v. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 Apart rộng đẹp. 2 phòng ngủ 2 tắm. Salon phòng ăn. phòng khách. bếp đầy mọi tiện nghi có tél- Mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, 195 Nguyễn Thái Học SG.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. 92 Kỳ Con Sg

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho phái nữ hoặc vợ chồng son mướn. Hỏi số 183/17 Trần quốc Toản Saigon số 17 đi sâu vào bên trong.

Apt13C Kỳ Đồng cho ngoại kiều thuê. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ l... việc.

Văn phòng Đ.T. và cho mướn 1 phòng lầu ... Xem 6 Lữ Gia.

Phòng 2m5x4 cho thuê. 406 Lê Văn Duyệt Sg.

Cho thuê 1 phòng độc thân tại 114 Nguyễn Hoàng C.L.

Phòng 6.000đ,00 tháng thế chưa 15.000đ. 123 Bàn Cờ Saigon.

NHƯỜNG PHÒNG RĂNG

Khu đông dân cư, cả máy. Hỏi 210 Bạch Đằng G.Đ (buổi chiều).

Ngoại Kiều đến sư sang trọng cần mướn dài hạn Villa thật đẹp từ 2 đến 6 trăm ngàn hay apart chỉ 1,2 ph. ngủ Đ.T. 95 461.

Nhiều phòng5.000đ bao nước điện 543 Lê Q Định Hỏi ngay bà Thanh Mỹ trường may đầu cầu Gò Vấp.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê mặt tiền Trần hưng Đạo. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Tél 20.617.

Cần thuê

cơ quan ngoại giao đoàn, công ty đầu tư, khai thác kinh tế cần thuê dài hạn Villa.nhà,từ 2 phòng trở lên giá 80.000đ đến 500.000đ thuộc các vùng gần Saigon. L/L. 148 Hồ văn Ngà Saigon 2. phone 25817.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tĩnh có sân để xe hơi kín đáo.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cần thuê 1 Villa (hoặc vài phòng rộng trong Villa) hay căn phố mặt tiền hoặc đầu hẻm lớn, có nơi để xe HS để mở lớp (sẵn H.S) khu Quận I. II. III. Có thể thế chấn. Xin ĐT 90.317 G.S.Phước.

Nhà 3 phòng đủ tiện nghi. cho thuê hoặc sang. Hỏi 50/L Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Trọ nhận 4 nam hoặc 4 nữ công chức độc thân. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

1 phòng rộng cho mướn tiện nghi. Hỏi 8g đến 19g. 23 Cao Thắng SG.

Phòng dành cho phái nữ độc thân. Hỏi 207/80 Trần quốc Toản Sg. ngoài giờ làm việc.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng. chỉ nhận nữ công chức hoặc vợ chồng son. Trong khu hồ tắm Chi Lăng. Hỏi số 419/3A đường Lam Sơn (36/60A quẹo mặt) Gia Định.

Con Đại Lẫn

⊖ ANH TẾU

Việt Nam ta chưa có tên, bởi vì trên thực tế cũng chưa có một người nào trong chúng ta được nhìn thấy tận mắt con vật này. Anh Tếu cũng chỉ tìm hiểu về đời sống của chú con vật này trong sách vở rồi kể lại cho các em nghe mà thôi. Anh đặt tên nòi này là Đại Lẫn, dựa theo tên gọi của người Pháp là «Paresseux» (lười). Vào năm 1530, một người Tây Ban Nha đã viết về giống này dưới tên El Ligero Perrillo (có nghĩa là «chó nhỏ». Con vật được ông ta mô tả như sau : «Đó là một giống thú thấp lùn, toàn thân đầy lông cứng, trông tương tự như con khỉ, có cái đầu tròn, đôi mắt cú vọ cả ngày chỉ đi được chừng dăm chục bước là cùng, và muốn leo lên một thân cây thì phải mất tới hai ngày (Chắc chắn con này mà tranh giải chậm chạp với «Rùa Hành Chánh» thì nó sẽ ăn đứt có phải không các em ?)

Nó xê dịch một cách lười biếng và chậm chạp như vậy trên các cành cây và hầu như sống suốt cả đời trên một thân cây nào đó cho... đỡ tốn sức lao động. Con Đại Lẫn móc móng chân trên cành cây để cho thân mình treo tòng teng như con dơi. Đại Lẫn có một tiếng kêu hết sức dị kỳ, lúc lên bổng khi xuống trầm, thành từng chuỗi sáu tiếng một Ha ha ha ha ha ha.

«Đại Lẫn lười đến cái độ không cần ăn uống gì cả cũng có thể sống được. Nó là một loại thú «đớp gió để sống» (chứ chẳng cần phải há miệng chờ sung rụng nữa)- Như vậy là lười hơn loài người gấp bội rồi còn gì ? Đại Lẫn treo mình lủng lẳng trên cây và đầu lúc nào cũng hướng về phía gió để... đớp gió mà sống.

Vì miệng nhỏ xíu xìu xiu nên nó đâu có thể nào nhai cắn được mà ăn mới uống ? Cử động của con Đại Lẫn chỉ vỏn vẹn trong động tác quay đầu qua mặt và qua trái...

Những lời mô tả về con Đại Lẫn của tác giả người Tây Ban Nha nói trên, các nhà vạn vật học ngày nay coi như là một huyền thoại. Qua những khám phá mới nhất về giống Đại Lẫn, người ta nhìn nhận rằng nòi này có nhiều điểm rất kỳ lạ, nhưng không giống như sự mô tả của tác giả người Tây Ban Nha.

Đại Lẫn là một loài thú sống tại [illegible] vùng rừng rậm ở Nam Mỹ và người ta thấy nhiều nhất là ở miền Bắc Á Căn Đình, Uruguay, Honduras, Nicaragua.

Đại Lẫn trông tựa như đá nhân, toàn sống trên cây, cao từ năm đến sáu tấc hoặc hơn một chút, nặng từ 4 đến 7 kí lô, hai mắt lúc nào cũng híp lại như buồn ngủ. Bộ mặt của Đại Lẫn làm cho ta mường tượng tới một trưởng lão Cái Bang râu ria xồm xoàm đầu bù tóc rối. Móng nó dài và cong vòng, có con móng dài đến gần nửa thước.

Đại Lẫn rất ít cử động cho nên thân mình nó đã trở thành một «đắc địa» cho các loại rong rêu mọc, và sâu bọ cũng dùng nơi đó làm chỗ sinh sống. Rong rêu mọc thành từng dề trên lông Đại Lẫn giống như mọc trên các kẽ vách tường cũ và sinh sôi nảy nở đều đều khiến cho nhiều khi người ta chỉ còn nhìn thấy có một màu xanh rêu.

Vì như đã nói trên, khu rừng rong rêu này chính là đất sống của một số côn trùng. Sâu bọ đẻ trứng sống ăn nấu trên lớp rêu bao quanh mình Đại Lẫn lúc nhúc nở con. thành bướm bay lượn quanh mình chú Đại Lẫn này. Vốn nòi lười biếng, Đại Lẫn đâu có thèm để ý tới những cảnh «ăn nhờ ở đậu» vặt vãnh này của loài sâu bọ, cứ thản nhiên ngủ khò không cần biết trời trăng là gì nữa cả.

Thực ra thì Đại Lẫn không leo cây quá chậm như nhà văn người Tây Ban Nha kia từng mô tả. Một thân cây cao 3 chục thước, nó cũng leo khá chậm, nhưng chỉ mất chừng độ hai chục phút mà thôi. Đó là đặc tính đáng quý nhất của giống Đại Lẫn ; Chậm mà chắc. Có lẽ loài người chúng ta nên bắt chước Đại Lẫn ở điểm này.

Thật vậy, cứ mỗi lần muốn leo lên thì Đại Lẫn lại đắn đo từng động tác một. Nó nhóm lên từng khoảng thử trước xem chỗ bám có thật chắc hay không chẳng khác nào các nhà leo núi kiểm soát một tảng đá vậy. Nó thử bằng một chân thôi và nếu thấy rằng nơi bám không có gì bảo đảm thì không đời nào nó chịu buông rời ba chân kia ra. Không những thử nơi bám mà Đại Lẫn còn thử luôn cả móng của nó nữa xem có chắc ăn chưa. Và một kh

(Xem tiếp trang 6)

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VĂN SƠN, TÔ-NGỌC

Sinh hoạt học đường — Trường Nguyễn-Du (Huế)

⊖ ĐƯỜNG TRINH

(Tiếp theo và hết)

Các biện pháp được áp dụng uyển chuyển thì gồm các biện pháp đánh vào ý thức của học sinh, vào tinh thần tự giác của họ như :

— Các học sinh khi đã vào lớp thì chớ nói chuyện, nếu ai muốn nói chuyện cứ tự tiện đi ra khỏi phòng và giáo sư sẽ không làm khó dễ gì cả. Nhà trường cho rằng học sinh nào không muốn học mà cứ ngồi lại trong lớp chỉ tổ phá không cho các người khác học mà thôi. Đi ra ngoài là phải lắm, nhưng vì dễ dãi như vậy nên không học sinh nào dám làm cả sợ bị mang tiếng là lười (cái đó người ta gọi là muốn bắt lại thả nhà trường khỏi nhiệt).

Thành phần giáo sư ở Trường Nguyễn Du rất đông đảo và gồm những vị có tiếng tăm, riêng về các lớp đệ nhị cấp thì giáo sư thường được mời từ các phân khoa Đại học xuống dạy. Với những giáo sư này, học sinh rất ưa được nghe giảng và rất thích học vì lớp của quí thầy luôn là một lớp học sống động. Các thầy cho học sinh được tự do phát biểu ý kiến, tự do hỏi lại những điều chưa hiểu đến nơi đến chốn, Quí thầy không chấp nhận một lớp học mà trong đó học sinh chỉ biết đến ngồi nghe rồi ghi chép xong về.

Như vậy chỉ là một lớp học chết và học sinh sẽ khó mà tiến bộ được. Các giáo sư luôn luôn theo sát các học sinh để biết trình độ học vấn ra sao hầu dạy cho học sinh hiểu dễ dàng và hiểu đều đặng, không tạo một lớp mà trình độ học vấn quá chênh lệch. Từ học sinh đứng đầu lớp tới anh chị nào có sức mạnh vác sổ lên vai mà chạy thì sự hiểu biết không hơn nhau bao xa cả. Và quí vị giáo sư luôn luôn kêu gọi học sinh lo chăm chỉ học tập để đừng phụ lòng của nhà trường cũng như của cha mẹ gia đình.

Trong công việc học hành, nhà trường chú trọng đều như thế nhưng không quên cho học sinh thi hành những công tác xã hội như giúp đỡ đồng bào dọn vệ sinh thành phố, tổ chức những cuộc cứu trợ nạn nhân chiến cuộc cũng như do thiên tai gây nên

— Trong mùa hè 72 vừa qua, khi các nạn nhân chiến cuộc từ Quảng Trị chạy vào ở các trường học, chùa chiền hay trong các trại tạm cư để tránh Cộng Sản. Nhà trường đã tổ chức lạc quyên cứu trợ đồng thời mỗi vị giáo sư trong trường đều đóng góp thêm nữa. Ít nhất 1 vị là 10 lon gạo và tiền bạc thì tùy hỷ. Các học sinh đệ nhất cấp mỗi người 3 lon, đệ nhị cấp mỗi người 5 lon. Bằng vào lòng nhiệt thành, Trường Nguyễn Du đã mang những phẩm vật đó đến trao tận tay những nạn nhân. Thật là cao đẹp quá phải không các bạn.

Cũng ở Huế, hằng năm đến mùa mưa thì bão lụt liên miên cho nên nhà trường tổ chức ra một ban tổ chức cứu trợ để đến khi cần là huy động ra để đi giúp đỡ các gia đình nạn nhân liền. Các công việc đó có thể như là di chuyển các vật dụng hay bồng những em bé lên các nơi cao ráo hơn. Hoặc là nấu cơm rồi đem đi phân phát cho các gia đình không thể đem theo được gạo cơm.

Về các công tác xã hội học sinh rất hăng hái thì chính trong các cuộc tranh đấu của sinh viên học sinh trường cũng dẫn đầu và luôn luôn tỏ ra là những thành phần cốt cán trong những hoạt động này.

Về các môn khác như sinh hoạt học đường Thể Thao nhà trường vẫn thường tổ chức để cho học sinh được mở mang thêm kiến thức cũng như để luyện tập một thân thể tráng kiện để trong tương lai sẽ là những con người hữu dụng trong xã hội.

Trường Nguyễn Du ở Huế với các vị giáo sư tận tâm, với các học sinh chăm chỉ và với lòng cố gắng nâng đỡ khuyến khích các học sinh ở đây luôn là những học sinh giỏi và chịu khó học hỏi những điều cần thiết, các học sinh ở đây sẽ là những con người hữu ích cho xã hội mai sau và những bàn tay của họ sẽ đóng góp vào công cuộc xây dựng quốc gia mỗi ngày thêm đẹp mãi.

Tui giới thiệu trường Nguyễn Du tới đây, các bạn ở Huế đâu ? Sao không giới thiệu trường của các bạn đi, còn e dè gì nữa ? Cho các bạn của các bạn biết về các bạn với chứ dấu làm gì. Mong các bạn sẽ lên tiếng thật nhiều và thật đẹp về trường của các bạn.

Gia Long ngày trở lại trường

⊖ VŨ THOẠI DIỄM CA

Ngày trở lại trường em nghe chừ gì xôn xao trong lòng niềm vui bỗng dưng dâng tràn mãi. Nhắm mắt tưởng tượng lại lũ bạn dễ thương ngày nào, à ! một Lệ Hà vui tươi nhí nhảnh, một Kim Ngoan gương mẫu, với nụ cười má núm đồng tiền với giọng nói hiền hòa, cùng mái tóc bồng bềnh ôm trọn gương mặt trái soan dễ mến, một Thúy Hạnh dễ thương dáng gầy tóc xõa... còn, còn nhiều ghê lắm.., quên làm sao được những khuôn mặt thân yêu đó... 90 ngày theo thời gian trôi qua dần. nhanh quá,

Mới ngày nào vừa xa nhau, mặt nhìn mặt bùi ngùi rơi nước mắt, cứ xúm nhau tíu tít vui đùa cho tràn đầy hạnh phúc mà bây chừ, ta sắp sửa gặp lại nhau, chắc chắn những câu chuyện dài của con gái sẽ được dịp tuôn ra hết ôm chầm lấy nhau nghe mùa hạnh phúc đã trở về, cùng nhau ngồi dưới gốc cây bạnh ngộ, bẻ cho nhau từng mẩu bánh chia từng viên kẹo ngọt ngào đầy tình bằng hữu, kể lể nỗi nhớ nhung trong 3 tháng hè xa cách.

Gia Long thân ái của em,

— Bây giờ là mùa thu, mùa trở lại trường của đàn học trò yêu dấu, nghe một thoáng nuối tiếc 3 tháng hè nhanh chóng, trở về trường tìm lại những kỷ niệm của thời xa xưa nào gặp lại lũ bạn bè yêu mến, sẽ ngồi lại một góc lớp nào đó tìm lại dư âm lời thầy cô giảng dạy, khung cửa sổ nào mây vẫn bay bay

Mai này em sẽ vào một lớp học khác, bàn khác, ghế khác, bảng đen, khung cửa sổ khác tất cả đều mới, mới với em...bạn bè vẫn từng khuôn mặt dấu ái đó, nhưng thầy cô không còn dạy đàn học trò cũ nữa, một thầy Thiện hay đỏ mặt, hay mỉm cười vu vơ với học trò, một thầy Lý vui tươi, nhưng hay nghiêm, bất tử một cô Nguyệt, với giọng nói Huế nghe ngọt ngào làm say đắm hồn em, một cô Thảo hay giảng «oral» nhưng đáng mến. thôi ngày đó, tháng đó, thầy cô đó đã xa xôi,..còn lại hay chăng chỉ là trong ký ức,

Gia Long thân ái của em !

Một chút ước mơ còn lại trong tuổi học trò, em muốn thời gian đừng trôi qua nữa, còn một niên học cuối cùng nữa thôi là giã từ bạn bè giã từ 7 năm trung học mến yêu để ngày nào đó mỗi đứa một ngả đời sẽ không còn ngày vui xum họp với ngàn kỷ niệm hồng em và bè bạn đã tạo ra chỉ được cất giữ lại trong ngăn tim nhỏ bé. Một thoáng xa xôi em sẽ nhớ lại những gì trong quá khứ nơi ngôi trường Gia Long yêu quí muôn đời, nơi đây, hằng ngày cùng bè bạn chuyền tay nhau đếm từng bước trong hoa viên, ngồi cạnh nhau ngước nhìn ngọn cây xanh xanh màu lá, cùng nói cho nhau nghe những nỗi ước mơ học trò cùng nhìn về một tương lai xa vời vợi,.. thoáng nhìn thấy nỗi lo âu nuối tiếc trong ánh mắt bạn bè, ôi chao em thấy thương bạn đến rơi nước mắt, với những ngày nào cùng chuyến đi công tác xã hội nơi Tổng Y Viện, những nỗi vui đùa còn in mãi trên nụ môi hồng vừa nở chợt nghe thấy một sợi dây thân ái đã kết chặt em và bạn bè trên ngọn đỉnh yêu thương em muốn mình ngự trị mãi trên ngôi cao đó.

Gia Long thân ái của em !

Bây giờ em đang tưởng tượng lại ngày gặp lũ bạn thương yêu đây, nói sao cho hết nỗi nhớ mong chất đầy trong trái tim bé nhỏ,..không biết tóc Hạnh đã dài thêm hay cắt ngắn xem nhỏ Hà bớt lí lắc chưa, nhìn lại Phụng Kiều coi lớn chưa hay cứ bé con mãi trong khi bạn bè chung quanh theo thời gian mà thêm.. thước tất...và để xem bạn bè nhìn «con bé Vân có nụ cười khả ái» ra sao — đã lớn, đã bớt nhõng nhẽo, hay còn mãi giọng nói ngày nào bạn bè vẫn hằng mến thương...Chưa gặp lại, nhưng sao hồn em vẫn mãi reo vui. Ngày tháng đó, mong qua nhanh -để còn gặp bạn bè dưới gốc cây bạnh ngộ trong ngôi trường mà em đã bắt đầu mến thương.

VŨ THOẠI DIỄM CA
(Gia Long Đ-K)

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Kể từ 13-6, Tòa soạn sẽ công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB. Danh sách này được công bố theo tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm :

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức có thể xảy ra :

571 — Nguyễn đặng Thy Lan bút hiệu Văn Du sinh ngày 18-10-59 học trường Nữ Trung Học Chi Lăng (thẻ 571)

572— Băng Lăng bút hiệu Tuyết Nga 6 tuổi học lớp 2 trường Lê Quý Đôn (thẻ số 572)

573— Phan Chi bút hiệu Thơ Thơ 17 tuổi học lớp 11 trường Trưng Thu (thẻ số 573)

574— Trịnh thị Bạch Tuyết bút hiệu Mây Hoàng Hôn (thẻ số 574)

575 — Phạm thị Tuyết Mai bút hiệu Đinh Hoang Vu sinh năm 1955 học trường Hưng Đạo (thẻ số 575)

576—Nguyễn Khắc Bình sinh ngày 5-10-54 học năm thứ 1 Đại học Luật Khoa (thẻ số 576)

577— Bùi thị Thủy Phượng bút hiệu Thủy Phượng 14 tuổi học lớp 8 (thẻ số 577)

578— Vũ hữu Chính bút hiệu Vũ Hà sinh năm 1952 hiện đang theo học khóa 6/73 Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị (thẻ số 578)

579— Lê Thụy Thu bút hiệu Thu Mắt Nai sinh 1956 học lớp

(Xem tiếp trang 6)

Giải Đáp Ô Chữ

BẢN ĐỒ VIỆT NAM

(số báo hôm qua)



Tâm sự người xa quê hương

(Tặng anh Ba để làm quà ngày sinh nhật)

⊖ L.T.T.i

Cơn gió rét tốt qua khe cửa tôi co ro trong chiếc manteau, mắt dõi nhìn con đường phía trước mặt được bao phủ bởi lớp tuyết trắng xóa, lạnh băng. Mùa Đông Canada trời vô vị trên nhánh cây trụi lá xác xơ. Những buổi học kéo dài tưởng chẳng bao giờ dứt với nỗi buồn tha hương hãy còn cô đọng nơi cửa lớp, tràn xuống trang vở thật đầy và xâm chiếm hồn tôi. Nhưng tôi không vì thế mà sao lãng việc học, từng ánh mắt khâm phục của bạn bè, từng lời khen tặng của giáo sư, là một phần thưởng vô giá đối với tôi, giúp tôi thăng tiến trên con đường tương lai rực rỡ màu hồng.

Hôm nay trời bão tuyết, cả trường đều nghỉ học. Tôi lang thang trong khu đại học và trở về phòng khi trời chợt tối. Tôi với tay bật chiếc cassette trên bàn, tiếng hát Khánh Ly vang lên đằm ấm... «đại bác đêm đêm dội về thành phố người phu quét đường dừng chổi đứng nghe Đại bác qua đây con thơ buồn tủi nửa đêm sáng chói, hỏa châu trên núi...». Nơi đây tôi ở không có tiếng đại bác ru ngủ hằng đêm, không có hỏa châu thay ngọn đèn đường hay vòng kẽm gai lạnh lùng ngăn lối, sao tôi vẫn thấy xa lạ và không một nỗi gì rung cảm ?

Vài con chim đen xuất hiện xua đuổi mùa Đông, những tia nắng mong manh bắt đầu hoạt động. Tôi nghĩ : mình xa gia đình đã hai năm rồi nhỉ ? Chóng thật và tôi tự hỏi với khoảng thời gian qua tôi tiến bộ được gì ngoài việc học ? Hình như là sự hiểu biết và tình yêu quê hương đang dần lớn mạnh trong tôi.

Khu nội trú của tôi nhộn nhịp đón xuân, hàng loạt bông giấy bay lấp lánh. Anh trưởng ban tổ chức đứng lên nói vài lời chúc, đại ý là mong chúng tôi gặp nhiều

(Xem tiếp trang 6)

Cười

Kiên nhẫn

Chiều thứ bảy Bi ngồi câu cá bên bờ sông Saigon, Bê đứng cạnh chăm chú nhìn. Bi câu từ 2 giờ tới 6 giờ chiều mà vẫn không được một con cá nào, trong khi đó Bê vẫn chăm chú theo dõi cuộc câu từ đầu đến cuối.

Bỗng Bi hỏi Bê không câu, hả ?

— Tại sao Bê không câu, hả ?

Bê đáp :

— À, tại tớ hay sốt ruột, không...ngồi lâu được !

Tiếc rẻ

A đi chơi gặp B, thấy B. mặt buồn rười rượi, liền hỏi :

— Anh có chuyện gì buồn mà trông mặt lu thế ?

— Tôi mới mất 10 ngàn anh ạ !

— Trời ! Sao thế ? Bị trộm hay bị cướp giựt ?

— ?

B, chậm rãi đáp :

— Có gì đâu, tuần lễ trước tôi [illegible]

VUI CHÚT CHƠI

của ĐINH HIỀN



NỤ CƯỜI THAY LỜI CẢM TƯỞNG

(II) ⊚ Nguyễn Hữu Bào

Hết trang tư, trang năm, mẹ Phú mở trang sáu xem tiếp. Nơi trang sáu và trang bảy có nhiều đoạn ghi những nỗi vất vả đắng cay Phú đã trải qua. Chính Phú mỗi khi đọc đến đoạn này cậu bé lại ứa nước mắt cảm động tủi thân. Trong đêm khuya tịch mịch, Phú nghe rõ cả tiếng nước mắt của mẹ nhỏ trên trang giấy. Nằm nhìn mẹ khóc, Phú cũng thầm khóc theo. Nước mắt của Phú chảy theo đuôi con mắt, qua mang tai rồi thấm xuống gối. Một lát sau mẹ Phú quá cảm động bà không thể đọc tiếp được nữa, hai tay bưng mặt, bà cố nén tâm mà không ngăn được tiếng nghẹn ngào.

Không thể nằm im nghe mẹ khóc, Phú ngồi dậy rón rén đến bên mẹ. Nghe tiếng động, mẹ Phú giật mình quay lại.

— Con !...

— Mẹ !...

Hai mẹ con nhìn nhau, nước mắt đầm đìa,

— Con chưa ngủ ư ?

— Thưa mẹ, sao đêm nay con khó ngủ quá, cứ trằn trọc từ tối đến giờ.

— Con cố ngủ, kẻo mai còn dậy sớm mệt lắm đấy.

— Con xin vâng lời mẹ. Phú ngập ngừng... Xin mẹ đừng xem tiếp nữa... buồn lắm.

— Tội nghiệp con quá ! Đọc hồi ký của con, mẹ không cầm được nước mắt ! Miệng nói, tay bà mẹ âu yếm vuốt tóc con. Nước mắt hai mẹ con tuôn rơi lã chã.

— Thưa mẹ... không biết bây giờ bố con ở đâu ?

— Con... con đừng nhắc đến bố nữa !... Mẹ đau lòng lắm con ơi !

— Con xin lỗi mẹ.

Đồng hồ buông một tiếng « keng » rồi lại « tích tắc » đếm thời gian. Mẹ lau nước mắt cho Phú, âu yếm bảo :

— Một giờ sáng. Khuya lắm rồi, con đi ngủ kẻo mệt.

Phú ngoan ngoãn trở về giường. Đợi con nằm im rồi bà mẹ cũng tắt đèn đi ngủ.

xXx

Ông chủ nhiệm báo Tương Lai mượn rạp chớp bóng Mây Hồng làm địa điểm tổ chức lễ phát giải thưởng.

Taxi chở ba mẹ con Phú đến nơi đã thấy bên ngoài rạp chớp bóng Mây Hồng người đứng đông nghẹt. Trước cửa rạp treo một tấm biểu ngữ dài rộng chững chạc. Trên nền vải trắng nét chữ sơn đỏ nổi bật hẳn lên:

LỄ PHÁT GIẢI THƯỞNG VĂN CHƯƠNG HỌC SINH DO TUẦN BÁO TƯƠNG LAI TỔ CHỨC

Nhìn hàng chữ tươi đẹp như hoa, Phú cảm thấy vô cùng vinh dự, nguồn vui dâng lên dào dạt trong lòng.

(Còn nữa)

Nụ cười thay lời cảm tưởng sắp dứt

Sẽ Khởi Đăng

CƠN LỐC

Truyện của MBB Thanh Tâm Tài Thanh

Thùy Hương trả lời

EM FANNY MỘNG THU - [illegible]

EM TI TI LH - [illegible]

EM DIỄM LAN - [illegible]

EM MẮT THỎ - [illegible]

EM BẠCH TỬ HỒNG - [illegible]

EM HỒNG YẾN - [illegible]

EM HOA NẮNG - [illegible]

EM SUỐI MÂY HỒNG - [illegible]

EM HOÀI THU VŨ TY - [illegible]

EM NGUYỄN TRÍ KHANH - [illegible]

LỮ HÂN - VI - [illegible]

EM BÍCH NGỌC - [illegible]

Bài thơ ET khá, sẽ đăng. Nghe em tả niềm vui lãnh thẻ của em mà chị cũng vui lây đấy.

Em CHOU CHOU- Đó là do sự lầm lẫn, sẽ điều chỉnh lại. Bút hiệu em thợ sắp chữ sắp lầm đó. Thẻ em mang số công bố lúc đầu. Cám ơn em. Sao không thấy bài ?

Em HÀN DIỄM LÊ LY - [illegible]

Em QUỐC BẢO - [illegible]

Em NGUYỄN THỊ HUỆ - [illegible]

Em THU LAN - [illegible]

Em TRẦN THỊ THỦY HƯƠNG - [illegible]

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ năm 23-8-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt

2)— Về phiếu gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng lại vào ngày thứ ba mỗi tuần.

Hộp thư gia nhập Đại gia đình M.B.B.

Tính đến ngày 15-8-73, Toà soạn đã nhận thêm được hồ sơ gia nhập Đại gia đình Mai Bê Bi của các em sau đây :

HỒ SƠ HỢP LỆ :

[illegible]

(Còn tiếp)

Tờ Mai

[illegible]

MAI BÊ BI

Hương mơ

[illegible]

VĂN BẢ

Học trò

[illegible]

KHÁNH... VÂN NGỌC LINH (gia đình Khánh Vân)

THẦN LONG

Tranh và lời của Long Ân



Những người tình tuổi song ngư

(29) Truyện dài của *Mai-Thảo*

CHƯƠNG IV

Mai nhìn Thư, nhún vai. Nàng bật cười một tiếng cười ngắn, khô khan, vô nghĩa.

—Chú còn nói đến trước kia làm gì nữa.

Thư ngước mắt nhìn lên lầu :

— Say rượu rồi về nhà lăn ra ngủ đó.

Mai từ từ lắc đầu :

— Không phải.

Thư tròn mắt, ngơ ngác, Mai điềm đạm nói tiếp :

— Về dăm ba phút thôi, rồi anh ấy lại đi.

— Sao chị biết ?

— Sao chị không biết. Chú ngồi đó,khắc thấy.

Như để chứng thực cho lời nói của Mai, tiếng chân từ trên một đầu cầu thang đi xuống. Sách đã rửa mặt, nước còn đọng đầy ở những chân tóc. Sách vừa từ nhà trong đi ra, vừa hỏi, giọng nói cố làm ra vẻ thản nhiên :

— Chìa khóa đâu, anh tìm mãi không thấy.

— Chìa khóa nào ?

— Tủ.

— Đây.

— Đưa cho anh.

Mai lặng lẽ chìa tay trao cho Sách cái chìa khóa. Sách đón lấy cái chìa khóa, đưa tay lên làm bộ xem giờ :

— Anh lại phải vào sở ngay bây giờ.

Mai gật :

— Anh đã nói như thế. Trong điện thoại. Hồi chiều.

Những câu nói bình thản, nhẹ nhàng, không oán giận của Mai làm cho sự lúng túng, ngượng ngập của Sách càng gia tăng. Sách lại trở vào nhà trong. Lại tiếng chân Sách trên cầu thang. Sách trở xuống lần thứ hai, dáng đi vội vã. Tới trước mặt Thư, Sách chìa tay bắt tay Thư rồi nói khôngnhìn lại :

— Sáng mai anh về sớm.

Tiếng máy xe nổ. Một vệt đèn sáng. Chiếc xe hơi lùi thật nhanh ra cổng. Từ trong phòng khách, Mai yên lặng nhìn ra. Cái nhìn thờ ơ, chỉ hơi lộ một thoáng chán nản. Nàng nhìn xuống chiếc chìa khóa. Chẳng cần phải lên lầu, mở tủ ra xem, Mai cũng biết khoản tiền mấy chục ngàn đồng để trong tủ không còn nữa. Sách trở về nhà, chỉ là lấy khoản tiền đó, đem nướng hết đến đồng cuối cùng ở một sòng bạc. Mê gái, mê cờ bạc, những đam mê ở Sách chồng chất. Sáng mai, Sách sẽ về nhà, mặt mũi hốc hác, quần áo hôihám nhầu nát. Sách sẽ lách cửa vào nhà, dầu cúi xuống, đi thật mau trên cầu thang. Và, vào tới buồng ngủ, Sách sẽ để nguyên quần áo, ném mình xuống mặt đệm, ngủ mê mệt đến trưa, đến chiều. Đã hàng chục lần, đã hàng trăm lần như thế. Mai thả chiếc chìa khóa xuống mặt bàn, bật lên một tiếng cười ngắn. Mai chợt bắt gặp được ở nàng một điều. Hồi này, nàng hay cười, Những tiếng cười ngắn. Khô khan. Vô nghĩa.Nàng chỉ còn biết cười như thế. Về đời sống, về hoàn cảnh của nàng. Những tiếng cười ngắn- Thê thảm,

— Chị cười gì vậy ?

— Cười chú. Và những người như chú,

— Trông em có cái gì khôi hài, đáng buồn cười lắm sao ?

Mai lắc đầu :

— Không. Nhưng cái việc chú muốn lập gia đình sớm, cái việc ấy đáng buồn cười lắm Anh em phải trông gương nhau. Chú chưa nhìn thấy anh Sách đó sao ?

Thư cãi :

— Anh Sách khác.

Mai xòe tay làm một cử chỉ ngăn chặn :

— Chú lấy vợ sớm rồi cũng giống như anh Sách bây giờ. Nghĩa là chờ đến lúc có trách nhiệm, có bổn phận rồi. Mới phá ra ăn chơi. Chú nên làm ngược lại.

— Chị nói rõ hơn. Em không hiểu.

— Rõ ràng quá. Có gì mà không hiểu. Này nhé, năm nay chú mới hai mươi ba tuổi. Chú chưa sống gì cho tuổi trẻ của chú hết. Nghe chị. Chơi bời cho thỏa thích đi đã. Trong dăm năm. Trong mười năm. Chán hết, biết hết, trải hết, hãy tính đến chuyện lấy vợ.

— Chị cũng nghĩ là anh Sách lập giađình sớm quá ?

Mai gật :

— Phải, chị cũng vậy nữa. Bây giờ cả hai người cùng biết như thế. Và biết thì đã muộn.

Thư đứng lên, đi đi lại lại trước mặt Mai. Dáng điệu Thư phơi bày hết vẻ bồn chồn, nóng nảy đặc biệt của một chàng trẻ tuổi mới yêu mê lần đầu, muốn nói lớn cái tình yêu thứ nhất của mình cho cả cõi đời cùng thấy, muốn đi tới, tức khắc, bằng những gót hài bảy dặm. Từ cái tuổi ba mươi sáu của nàng nhìn về cái tuổi hai mươi ba của Thư, Mai nhìn thấy ngọn lửa đó, ngọn lửa đang đốt cháy trái tim bồi hồi.

(Còn nữa)

Rủ nhau vô núi Chí-Linh

phóng sự của **Huy**

Công chức là bạn người dân
Trực tiếp giải quyết khó khăn chẳng nề

—Cải tổ hành chánh để phục vụ nhân dân một cách hữu hiệu.

— Mỗi công chức là 1 cán bộ đẩy mạnh guồng máy hành chánh.

Nhan nhản trên đường phố những biểu ngữ đỏ tực tỡ với hàng chữ trắng đập vào mắt qua lại nhiều đến nỗi dù ta không cố ý đọc chúng vẫn in trong đầu ta, và nhiều khi, lơ vô tình nhìn đến một chữ đầu câu, tự động ta phải nhớ ra những chữ kế tiếp như một cái máy. Cuộc đời sớm vác ô đi tối vác về của công chức đáng lẽ chẳ có gì để nói vì dù có nói đến thế nào thì cái cuộc bình thản, đều đặn ấy cũng chẳng sóng gió thêm tí tì ông cụ nào !

Ấy nhưng mà mấy lúc gần đây, thành phần «vác ô» cũng nhi nhô ra phết ! Chả là chính phủ ra lệnh cho công chức, bất kể trẻ, già, trai gái đều phải gần lượt ra Vũng Tàu thụ huấn 6 tuần lễ về quân sự, chính trị, võ thuật và sinh hoạt cộng đồng ! Và khóa 1 đã bắt đầu từ hôm 1-8 vừa qua.

Sau bao nhiêu lần bút nghiên ứng thí với đỗ đạt chẳng đáng gì so với lần thi trượt trên Đại học, mọi mộng ước tàn dần, tôi đành nuốt nước mắt bước chân vào cuộc đời công chức ! Cuộc đời mà ngày còn đi học chẳng bao giờ tôi «tơ tưởng» đến ! Bởi vì điều tôi sợ nhất là sự đều đặn ! ngày như mọi ngày của đời vác ô. Thế nhưng mấy aiđạt được ước vọng của mình trong đời đâu, Thôi đành nhắm mắt đưa chân vậy ! Vả đã vào 1 tập thể nào thì dù thờ ơ đến đâu, ta cũng phải biết ít nhiều về sinh hoạt của tập thể ấy. Buổi sáng ngày 27-7, lúc 11g30, tôi thấy ông Chủ-sự lên lầu để họp Và tin tức «đi Vũng Tàu» lan ra nhanh chóng ngay sau đó, Buổi chiều vừa vào sở đã thấy các bạn đang bàn tán xôn xao :

— Tao đi,

— Mày đi với tao luôn phe

— Trời ơi vui quá. Tha hồ tắm biển

— Mỗi người được phát 2 bộ đồ đen

— Ý ! Mặc đồ đen thì chết cha tao ! Mình vốn là Công chúa xứ Công gô mà lại cho mặc đồ đen thì tao,. không cười, ai biết đâu là mặt tao !

Tôi đang mồ hôi nhễ nhại, chưa biết ất giáp gì, «chúng» đã dụ dỗ :

— Mày đi luôn nghe Huy !

— Đi đâu

-- Đi đổi gió Vũng Tàu nhân dịp nghỉ hè !

-- Ừ, Đi !

Quyết định mà chẳng suy nghĩ chút nào ! Tôi, cứ vui đâu chầu đó quen rồi, nghe nói ra Vũng Tàu thì trong Cái đầu óc chăm chơi hơn chăm học của tôi chả học hành gì. Thôi mọi công chức đều sẽ phải đi Thi xong ta đi vậy. (Danh sách người đi mấy lần phải sửa đổi vì Cựu quân nhân quân nhân biệt phái.. không được» đi. Thành ra sở tôi lại lại âm thịnh dương suy !

Và có những phòng hăng hái, bồng bột như phòng tôi thì cũng có những phòng các người đẹp khóc lóc thảm thiết vô vàn ! Chả là từ bé đến giờ chưa xa nhà lắc nào nên các«nàng» nhớ mẹ ! ôi ! Con gái ! Con gái là chúa ngủ nhè và,.. bị thảm hóa mọi chuyện ! Chả trách các ông đã phải kêu ầm lên :«Muốn gì thì nói— Cứ i ỉ khóc thì đến... bố tôi cũng chẳng biết các cô muốn gì chứ đừng nói là.. tôi ! Nước mắt nước mũi tèm lem trông rõ.. Chán !»

Ấy nhưng các ông thử khóc xem có được không nào ? Cuối cùng sở tôi tổng cộng19 người đi-Ngoài bác trưởng toán gần 50 tuổi vì 1 anh đã có bà xã- Còn toàn... «yé yé»! nam hanh. nữ tú ai cũng... đẹp ! như iên... bị đây.

9 giờ sáng, mọi người tụ họp đông đủ. Người đi, kẻ ở chụp hình chụp bóng — bắt tay bắt chân loạn cả lên ông Tổng Giám Đốc ra lệnh cho bác tài xế xét sự vụ lệnh từng người rồi mới cho lên xe vì «ngài» nhìn thấy phe đi đưa ai cũng có vẻ muốn nhảy theo ! Nhưng rồi mất trước mất sau, chúng tôi cũng chễm chệ đủ mặt trên xe ! Người lên trước kéo kẻ đứng sau, «ngài» TGĐ chỉ cô này bắt xuống thì cậu kia đã phóng vội lên —«Ngài»đành lắc đầu nhìncác ông chủsự cười trước sự reo hò toàn thắng của đám nhân viên lóc nhóc ! Nhân số trên xe bây giờ gần 40 người ! Xe rời trung tâm — Vài vài người chúng tôi lúc bấy giờ mới chợt nhớ ra trong tay không 1 đồng bạc, ngay cả giấy tờ tùy thân cũng không nốt ! Nhưng cần gì — Tới đâu thì tới, Giờ hát đã :

— «VN, VN nghe từ vào đời»

— Ta như nước sông dâng tràn, có bao giờ tàn.

— Đèo cao, dô ta, thì mặc đèo Cao !

Tiếng hát vút cao, xen lẫn tiếng cười, tiếng vỗ tay Nhìn sang bên cạnh nhìn lại đằng sau, nhìn ra trước mặt các đấng vác ô của những cơ quan khác ngồi âu sầu trong mấy chiếc xe đưa cặp mắt ngơ ngác nhìn chiếc xe ồn ào của chúng tôi. Chẳng biết họ nghĩ gì ? Thèm muốn sự trẻ trung này ? Hồi tưởng lại ngày xưa của họ ? hay bực bội vì nhóc con rừng mở ? Họ nghĩ gì chúng tôi không thể biết những ngày sắp đến sẽ khổ cực mệt nhọc... chúng tôi cũng chưa buồn nghĩ đến ! Giờ chỉ ngó họ với tuổi già mệt mỏi trĩu nặng trên cả những ánh mắt (biết đâu ngày xưa chả ! thời nổi tiếng cũng thấy xót xa cho họ và cả xe lại cao giọng «trả lại tôi là tuổi trẻ vô tư» Hát mãi cũng đã mỏi mồm ! Thêm đường dài nắng gắt cả xe chợt im lặng cái im lặng thật buồn ngủ và chán nản. Vài ông cuối xe phá tan sự nặng nề bằng những câu hát khôi hài trêu chọc nhau :

-- Cho tôi mượn 1 ngàn, 1 ngàn, ngày mai sang ngàn mốt, ngày mốt sang ngàn hai...

— Là hụ là khoan ! Cô kia mặc áo dài hoa này ! là hụ là khoan ! Cô tên là Ánh này ! là hụ là khoan ! Cô đi xe jậu này ! là hụ là khoan ! Bị Trung Tá kéo xuống này ! là hụ là khoan Cô lại trèo lên này ! là hụ là khoan !

— Tía em là 1 người công trôn (Control), Má em là 1 người ôpê (operaton) chúng em là người prô gam mơ !

— Ấy không được ! lại xỏ nhau Control với opé ỷ đông ăn hiếp programmer ! Mọi người bất chấp sự phản đối của 1 chàng thảo chương lại còn đứng lên hát vang «tía em má em», chàng thảo chương tức quá :

-- Nhưng mà chúng em thông minh hơn bố mẹ (chả là khi thi tuyển số điểm Anh Văn của programmer phải cao hơn Control và operator)

-- Không sao ! con hơn cha nhà có phúc !

Hết tân nhạc chuyển sang vọng cổ. Tiếng ca nghe mới não lòng làm sao !

--. «Tín nữ ơi tín nữ đi tu làm sao cho thành chánh quả, vì trên đôi má kia vẫn dương dấn nợ phong à trần !

--- Một mai khi đất nước yên vui ăn trở dề wuê cũ ! Dắc con dao phai ăn đi tìm kẻ bạc ở ở tỉnh.

No, no, I don't love, I don't love you any more.

No, no, I don't love, I don't love you any more you...ơi !

11 giờ trưa, xe đến Chí Linh, chả ai muốn xuống và tất cả lại reo hò đòi đi Cấp, tắm biển gột sạch bụi trần đã rồi nên mới chịu nên núi Chí Linh tu luyện. Bác tài xế rồ ga, xe lại trực chỉ Vũng Tàu, Bụng đã đói rồi. Đói lắm nên đành ăn tưởng tượng qua bài hát Mộng Dưới Hoa (Xem tiếp trang 7)

Thắc mắc nguyện vọng

Xin chấm lại bài thi lớp 6

Hốc Môn, ngày12 tháng 8 năm 1973.

KÍNH GỞI : — Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa,
— Phó Tổng Thống.
— Thủ Tướng Chánh Phủ.
— Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục.

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây là :

--- Nguyễn thị Long, căn cước số 02946523 cấp tại Hốc Môn, ngày 9/11/69, hiện ngụ tại số 19/5 Ấp Trung-Mỹ-Tây, xã Trung-Mỹ-Tây Quận Hốc Môn tỉnh Gia Định.

--- Đỗ văn Lưu, căn cước số 03336473 cấp tại Hốc Môn, ngày 21/11/69. Hiện ngụ tại số 71/3 Ấp Vạn Hạnh, xã Trung-Mỹ-Tây, Quận Hốc Môn, tỉnh Gia Định.

--- Đỗ thị Ràng, căn cước số 02930337 cấp tại Hốc Môn, ngày ngày 21/10/69 hiện cư ngụ tại nhà số 71/2 Ấp Vạn Hạnh, xã Trung Mỹ Tây, Quận Hốc Môn, tỉnh Gia Định.

Thay mặt một số phụ huynh học sinh có con em thi tuyển vào lớp sáu Trường Trung Học Cộng Đồng Trung Mỹ Tây, Quận Hốc Môn, Tỉnh Gia Định, niên khoá 1973-1974. Trân trọng kính xin Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng Chánh Phủ, Tổng Trưởng Văn Hoá Giáo Dục vì công bằng xã hội, vì lòng nhân đạo sẵn có của các bậc lãnh đạo Quốc Gia mà ban ân thí đức cứu vớt con em chúng tôi sớm thoát ra ngoài tầm tay phù thủy của những kẻ đội lốt đạo đức mô phạm đang sống phè phởn trên mồ hôi của những mái đầu xanh vô tội

Nguyên ngày 13/6/73 tại Trường Trung Tiểu Học Cộng Đồng Trung Mỹ Tây, Hốc Môn, Gia Định có tổ chức một cuộc thi tuyển vào lớp sáu mà con em chúng tôi là thí sinh của cuộc thi tuyển đó, kết quả con em chúng tôi đã trúng tuyển nhưng ngày 25/6/73 ông Hiệu Trưởng Trường này đã nhân danh cái gọi là quyết định của Ban chỉ huy Hội đồng, rồi Hội đồng Giám khảo, rồi Giáo sư v.v... ra một Thông cáo loại (đánh rớt) con em chúng tôi gồm những tên sau đây :

--- Ngô thị Cúc. --- Võ thị Cúc.
--- Đỗ thị Kim Chung. --- Trịnh thị Đào Hạnh.
--- Nguyễn tiết Khanh. --- Đỗ thị Kim Vân
--- Nguyễn thị Thu Vân. --- Nguyễn phi Khanh
--- Phạm văn Chung. --- Trần công Đạt.
--- Nguyễn trí Hùng --- Nguyễn văn Thắng.

Lấy lý do là vi phạm trường quy, một lý do mà chúng tôi cho là không xác đáng và thiết thực, có ẩn ý, trái với tinh thần phát triển giáo dục, nên chúng tôi đã xin ông Hiệu Trưởng cho chấm lại những số bài đó, nhưn Ông nhứt định từ chối. Ngoài ra một phụ huynh khác cũng đã làm đơn khiếu nại lên các Cơ quan giáo dục có thẩm quyền xin cho xét lại vấn đề nhưng đến nay vẫn chưa được cứu xét..

Từ ngày ngôi Trường này phát triển lên bậc Trung học cho đến nay thì hàng năm cứ đến mùa thi tuyển thì dư luận phụ huynh lại xôn xao bàn tán và đặt nhiều nghi vấn, con em thì kẻ khóc, người cười

Vì tiền đồ tổ quốc, vì tương lai của xứ sở, chúng tôi kính khẩn cầu Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng Chánh Phủ, và Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục ra tay cứu vớt con em chúng tôi :

1— Để cho cuộc thi tuyển được công bằng hợp lý và tránh được nạn bè phái, cai thầu, chúng tôi trân trọng kính xin cho chấm lại tất cả bài của các thí sinh chấm đậu cũng như bị đánh rớt một ban Giám khảo đặc biệt của Bộ và chấm ngay tại Bộ có như vậy con em chúng tôi đỡ oan ức mà may ra thoát được cảnh thất học vì phải học Trường tư th

(Xem tiếp trang 7)

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

(Tiếp theo)
Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 207

HoaNam đại chiến

— Hiếu khâm thái hậu còn để lại được một ít di vật quí giá. Di vật ấy hiện đang trong tay Long dụ thái hậu. Nhiếp chính vương cần vào ngay trong cung mà lấy kẻo lỡ việc. Tiền của không chi xài lúc này còn chi xài vào lúc nào nữa chứ ?

Viên đại thần ngồi bên cạnh nghe nói đến báu vật, đến tiền tài, thực chẳng còn gì sung sướng hơn. Viên hết sức tán thành ý kiến của Khánh thân vương, cũng vội dục nhiếp chính vương vào ngay gặp Long dụ thái hậu.

Lại nói Long dụ thái hậu từ khi gặp lại tên thái giám sủng ái Tiểu Đức Trương ngày nọ càng lấy làm hể hả sướng vui. Suốt ngày bà bắt tên Tiểu Đức nọ quanh quẩn bên mình bà để khuây khỏa nỗi lòng bà. Để xứng đáng với cái cảnh của một bà thái hậu biết cách ăn chơi này nọ,ít ra cũng học đòi phần nào ở Tây thái hậu, Tiểu Đức Trương ta liền đưa ra chương trình kiến trúc Thủy tinh cung, với hàng triệu vạn lạng chi phí, có một khung cảnh vô cùng tráng lệ nguy nga và lộng lẫy xinh đẹp, Thủy tinh cung vừa xây cất xong, Long dụ thái hậu những tưởng đã đến lúc ngồi hưởng cảnh hoa lệ giàu sang do chính tay mình tạo ra, và ngồi an nhàn thư thái để thâu nhận tiền của gọi là hiếu kính từ bốn phương gởi về hầu bà. Không ngờ trời chẳng chiều người, cảnh binh lửa bắt đầu sôi sục khắp toàn quốc. Rồi chỗ này cách mạng, chỗ kia khởi nghĩa, chỗ nọ tuyên bố độc lập, tùm lum cả lên, khiến dầu bà gần như đến phát điên lên được,

Giữa lúc đang nhức đầu nhức óc về những chuyện loạn ly nguy biến, thì nhiếp chính vương chạy vào trình bày mong thái hậu cho tiền để tổ chức nội các, nếu không cơ đồ nhà Mãn chắc chắn sụp đổ đến nơi. Để buồn lại buồn hơn khi nghe tâu những lời trên, Long dụ thái hậu chẳng còn biết nói gì hơn mặc cho đôi giòng lệ từ từ theo đôi gò má rớt xuống vạt áo thánh thót, Nhiếp chính vương càng thêm bi thiết, cũng nhỏ đôi hàng lệ, thông cảm chung với nỗi buồn của Long dụ thái hậu.

Tiếc của ư ? Tiếc của thì mất nước, mất ngai vàng. Bỏ của ra thì may ra còn cơ gở gạc được. Nghĩ thế, Long dụ thái hậu lẳng lặng đứng lên, bước vào trong phòng xách ra mấy túi, chắc phải là những túi kim châu vàng bạc quí giá, giao cho nhiếp chính vương. Nhận được tiền bạc châu báu rồi, nhiếp chính vương miệng lúc này tươi rói,tươi như hoa cứt heo, vội 3 chân bốn cẳng chạy ra khỏi cung đưa hết cả Viên Thế Khải để cho Viên tổ chức nội các.

Tiền đã vào tay. Viên đại thần vâng chỉ ra ngoài chạy cùng cả trời đất mới tìm ra được mấy tay bạn già cọc chèo đưa ra làm bù nhìn rồi thỉnh chỉ ban bố danh sách. Đây danh sách nội các của Viên :

1) Lương Đôn Ngạn làm Nội vụ đại thần.
2) Triệu Bỉnh Quân làm Dân chính đại thần.
3) Nghiêm Tu làm Độ chi đại thần.
4) Đường Cảnh Sùng làm Học vụ đại thần.
5) Vương Sĩ Ngạn làm Lục quân đại thần.
6) Tát Trấn Băng làm Hải quân đại thần,
7) Thẩm Gia Bản làm Tư pháp đại thần,
8) Trương Kiển làm Nông công thương đại thần.
9) Dương Sĩ Kỳ làm Bưu truyền đại thần.
10) Đạt Thọ làm Lý phiên đại thần.

(Còn nữa)

Đồng cỏ

66 Truyện dài của *Nguyễn-đình-Toàn*

Người xà ích phất nhẹ cái roi lên lưng con ngựa,

Con ngựa chạy nhanh hơn một chút, tới chỗ chúng tôi, người xà ích gò cương cho ngựa đứng lại.

Sơn hỏi :

— Bác có đi không ?

Người xà ích đáp :

— Đi chứ.

Chúng tôi chèo lên xe.

Sơn nói :

— Bác cho chúng tôi trở lại bến cá.

Người xa ích ra roi, điều khiển con ngựa chạy ngược trở lại quảng đường.

Tôi có cái sung sướng của một kẻ tự cảm thấy mình lãng mạn, Con ngựa không phải chỉ đang chạy ngược trên quảng đường nó vừa vượt qua. Mà nó đang đưa chúng tôi trở về thế kỷ thứ 18.

Sơn hỏi người xà ích,

— Ngựa chạy tới bến cá rồi lại trở về bãi sau nổi không bác ?

Người xà ích đáp :

— Dư mà thầy.

Xe chạy dọc theo cánh bãi chúng tôi vừa chơi đùa đuổi theo đôi chim cút, tôi để ý nhìn nhưng không thấy chúng bay đâu đó nữa chỉ có mấy con bướm đang bị gió thổi tạt bay lên, bay xuống trên bãi. Những con bướm vàng và đen.

Xe chạy qua một chỗ tôi tưởng như có bụi nước ở trong hố tạt vào mặt những quảng đường lại khuất cây không nhìn thấy biển.

Tôi tưởng mình như đang trôi trong một giấc mộng, dù lúc chúng tôi xuống xe, đi loanh quanh trên quảng đường còn trông thấy những cá khô rơi rớt trên hai bên bên lề, và khắp vùng tanh nồng mùi cá.

Phải người thấy cái mùi ấy mới hiểu được cái câu thơ của Tế Thanh xưa tôi đã học trong một bài học thuộc lòng «*tôi thấy nhớ cái mùi nồng mặn quá*».

Nếu sống ở đây người ta không thể không nhớ cái mùi đó đó được.

Tôi nhìn thấy hai đứa trẻ ngồi chơi với nhau trên thành bến cá, Chúng không để ý đến sự có mặt của chúng tôi, Hai đứa, đứa bé đang loay hoay hình như đang chơi mấy cục bi hay chơi với mấy đồng tiền trên mặt đất, đứa lớn chừng chín mười tuổi, ngồi thỏng chân trên chiếc thành đá, ngó ra ngoài khơi. Nó đang chờ cha mẹ trong chuyến ra khơi trở về ? Hay đó là hình bóng một thứ Tế Thanh nào đó,mê biển từ ngày còn thơ ?

Lúc ngồi trên xe tôi đã có ý muốn hỏi Sơn chúng tôi nên ở bãi sau chiều trên biển hay ra đây xem Nhưng bây giờ tôi thấy chẳng cần hỏi nữa. Chúng tôi sẽ ở lại bãi sau.

Không phải chỗ này không đẹp. Nhưng chính những cái mùi vị chúng tôi ngửi thấy đã làm cho quảng biển này, nếu buồn, nó sẽ là một chỗ buồn thật sự.

Cái buồn ấy sẽ thích hợp cho một hoàn cảnh khác.

Chúng tôi chỉ muốn ngắm một cảnh đẹp, như uống một chút rượu đời, bãi sau có lẽ là chỗ thích hợp hơn.

Tôi muốn xuống chỗ đứa nhỏ đang ngồi, nhưng tôi chắc nó sẽ ưng bị người ta khuấy động như vậy.

Cảnh cũng làm tôi nhớ đến một đoạn trong vở kịch của Gheruin, một người đàn bà ôm con, đứng hát ru con bên bờ sông, trong lúc trời nổi cơn vần vũ, người chồng theo thuyền đánh cá ra khơi chưa về,

về mùa hè bông thì trắng, mẹ con thì đẹp
đời sống dễ dàng,
con ơi đừng khóc...

Không hiểu cái gì đã làm tôi sợ khi nhìn thấy thằng bé ngồi nhìn mãi mê ra biển như vậy.

Tôi hất đầu ra hiệu cho Sơn để ý đến thằng nhỏ.

Nhưng vào đúng lúc đứa em đã chán chơi một mình, nhặt những hòn bi hay những đồng tiền trên mặt đất và đứng dậy đòi đi về,và thằng anh đứng dậy dắt em đi về.

Hai đứa trẻ đi men theo bến cá ngược lên làng chài phía trên.

Buổi chiều bắt đầu từ bãi biển và đang rút dầu ra khơi.

Tôi dục Sơn :

— Thôi, đi anh.

Suốt trên quảng đường từ đó về bãi sau, chúng tôi như đi trong hương mộng của buổi chiều, tắm đầm trong những cơn gió mỗi lúc một lạnh hơn thổi hắt từ biển lên.

Tôi cảm thấy không muốn mở miệng nói một lời nào nữa.

Trong một lúc chiếc xe lắc lư, làm chúng tựa sát vào nhau hơn, Sơn hỏi tôi, tại sao im lặng như vậy.

Tôi cười với anh không nói gì.

Sơn nhìn tôi rồi anh cũng quay ra nhìn biển.

(Còn nữa)

Tìm hiểu

(Tiếp theo trang 5)

đã bám dính vào nơi nào rồi thì vài ba người thật khỏe cũng khó kéo nổi nó rời ra được.

Phải gọi Đại Lân là «Con Tòng Teng» hay «Con Võng» mới đúng vì chẳng có lúc nào người ta không thấy nó lúng lẳng cái thân lười, lưng trở xuống đất như một cái võng. Nó đeo như vậy cho đến chết, nghĩa là chỉ khi nào lìa đời thì nó mới chịu để cho mình rơi xuống với các lóng xương chân đã rời rã ra.

(Còn nữa)

Tâm sự người xa...

(Tiếp theo trang 5)

may mắn trong năm mới và dù xa quê hương nhưng anh tin rằng buổi họp mặt này sẽ giúp chúng tôi hưởng lại cái tết VN đầy vui tươi như những mùa Xuân nơi quê hương yêu dấu. Buổi tiệc vừa tan với từng tràng vỗ tay thay phong pháo đầu năm Tôi cùng các bạn đi dạo giữa tiếng nói cười rơi rớt nơi một góc nào đó của khu đại học, Trong phút giây tôi bắt gặp nỗi sung sướng mà tôi cứ ngỡ vụt mất tự bao giờ.

L.T.T

Danh sách các em...

(Tiếp theo trang 5)

11B 12 Trung học Hưng Đạo Sg (thẻ số 579)

580— Ngô Sĩ Đạt bút hiệu Sĩ Điều sinh ngày1-7-1961học lớp 7A4 trường Phan Bội Châu Phan Thiết (thẻ số 580)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯỜNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

Riêng các em ở tỉnh, tòa soạn sẽ gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

(Còn nữa)

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

Thứ năm 23.8.73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Chương trình Chiêu hồi
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Thiếu Nhi Trường Giang
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Biển Vàng
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Giải đáp thuế vụ
21g45 Thế vận hội Munich
21g55 Thời sự truyền hình
22g05 Tiếng nói động viên
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Hình ảnh bốn phương
23g10 Thi Văn Tao Đàn
Đài hiệu — Quốc kỳ

Kiếm Vãng Long Điều

(TIẾP THEO)
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ MƯỜI BA

Bách Hoa Sơn Trang

Bách Hoa Sơn Trang ấy chiếm một khoảng đất rất lớn, đình viện rộng rãi, nhìn ra phía xa, chỉ thấy nhà cửa lầu các nối san sát, không biết bao nhiêu mà kể.

Trong tòa biệt viện ấy, có một hàng rào cây thấp, trên cành những đóa hoa tươi thắm nở rộ, trong gió thoảng, từng làn hương thơm hoa cỏ đưa vào mũi.

Trăm chậu hoa quí giá, được đặt chung quanh một tòa nhà nguy nga, cửa xanh tường đỏ trông thực đẹp mắt.

Hai nữ tỳ áo xanh xinh xắn, sớm ra ngoài cửa nghênh tiếp, thấy ba người thủng thẳng tới nơi, chúng nhất tề quì xụp xuống chào đón.

Tiêu Linh vội nghiêng mình đáp lễ nói :

— Xin hai vị cô nương đứng dậy, tiếp đón bằng đại lễ ày, tại hạ thực không dám nhận.

thế này Triệu Long mỉm cười nói :

— Tiêu huynh, tòa Lan Hoa tịnh xá này, là nơi dùng để nghênh đón quí khách tệ trang nghỉ ngơi, không biết Tiêu huynh có vừa mắt chăng ?

Vừa nói vừa tiến bước thẳng vào trong nhà.

Tiêu Linh đáp :

— Tiêu Linh có tài năng đức độ gì đâu mà được khoản đãi trịnh trọng như thế này, khiến huynh đệ thật lấy làm bất an.

Triệu Long nói :

— Được Tiêu huynh vừa ý, huynh đệ cũng thấy vinh hạnh lắm rồi.

Y hơi ngừng lại giây lát nói tiếp :

— Tiêu huynh vừa trải qua cuộc phong trần dọc đường cũng nên sớm nghỉ ngơi cho lại sức, huynh đệ không dám quấy nhiễu nữa.

Y chuyển ánh mắt liếc nhìn hai nữ tỳ áo xanh nói :

— Các ngươi hãy hầu hạ Tiêu gia chu đáo, nếu có chỗ nào sơ xuất các ngươi đừng mong sống sót.

Hai nữ tỳ áo xanh nhất tề khom mình đáp :

— Bọn nô tỳ đâu dám !

Tiêu Linh tự nhủ :

«Bách Hoa Sơn Trang này khí phái và gia pháp lớn lao nghiêm cẩn thực !»

Triệu Long đã khom mình chắp tay nói :

—- Tiêu huynh cần điều gì, cứ việc sai hai a đầu này, huynh đệ xin cáo lui.

Tiêu Linh vội hoàn lễ đáp : «Châu huynh cứ tùy tiện !» Triệu Long liếc nhìn Tam Cô nói :

— Nơi cư trú của Tam Cô nương là Mai Hoa các ở mé Tây của Lan Hoa tịnh xá của Tiêu huynh đây, huynh đệ xin dẫn Tam Cô nương tới đó qua mắt.

Đường Tam Cô liếc nhìn Tiêu Linh nhoẻn miệng cười nói :

— Tiêu huynh an nghỉ nhé, tiểu muội đi đây !

Tiêu Linh đáp :

— Tam cô nương dọc đường mệt mỏi cũng nên nghỉ ngơi sớm một chút

Đoạn chàng nhấp tay tiễn khách.

Triệu Long dẫn Tam Cô rời khỏi Lan Hoa tịnh xá.

Xuyên qua một đoạn đường nhỏ trải đá [illegible] tiến vào Mai Hoa Các

Mai Hoa Các này chỉ nghe tên cũng biết [illegible] toàn hoa mai có tất cả mười mấy loại Mai danh quý trong [illegible] h vật thật là cổ nhã thanh tú.

Trong vòng rào hoa mai, có một tòa lầu các sừng sững, hai tiểu tỳ áo trắng đã sớm nghênh đón ở ngoài Các.

Lan Hoa tịnh xá với Mai Hoa Các, tuy sát cạnh nhau, nhưng vì đình viện lớn rộng , biệt xá với lầu các cách nhau có đến mười mấy trượng.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21·501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày vàđêm

Bác Sĩ Trực

Thứ Năm 23-8-1973. Buổi trưa từ 2g đến 7 g Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu

— Dư Kim Vĩnh	399/2B —	Phan Đình Phùng	SAIGON
BS. Nguyễn ngọc Duyến	164	Đg. Hiền Vương	Saigon
— Trương Hán Bật	23B —	Trần Quang Diệu	SAIGON
— Nguyễn Sơ Đông	455 —	Nguyễn Trãi	CHOLON

Chuyện phiếm

Dạy trẻ chơi cờ Tướng

của HOÀNG OANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tôi an ủi út I:

— Thôi con à, chơi thì phải có tinh thần thượng... kỳ ! Phải nghĩ kỹ trước khi xuất quân mới đỡ hao binh tổn tướng. mà còn một ván nữa cố gỡ đi là huề chứ lo gì !

Thằng em làm bộ :

— Thua cho anh đi trước đó !

Thằng anh vướn còn giận :

— Không thèm ! cứ oẳn tù tì !

— Nhào ! lần này thì chít nha con (chợt nhận thấy có mi ngồi đó) nó vội chữa : a nha em !

— Sức mấy !

— Mày được mẹ binh chỉ làm phách trong nhà, hôm sang bị thằng Đức sơi tái nhục thấy mồ !

Thấy hai thằng sắp gay go tôi can thiệp :

— Ơ hay ! đang chơi cờ mà chuyện đâu lăng nhăng !

— Hôm ấy ảnh thấy con gần thua mà không mách nước cho con bây giờ còn cười con đó mẹ !

— Hứ ! Nó tự ái lên đến cổ, con bảo nó về phe con thì nó đâu có thua đâu ! tới chừng thua nó xui thằng Mão đứng trên gác ném đá xuống đầu con sưng vù ! lại còn đứng vỗ tay cho tụi nó cười con luôn !

— Ừa thế là cả hai đứa cùng ngu ! đã bị đau còn bị chúng cười cho, thôi bây giờ có chơi nốt ván này để mẹ còn đi làm việc hay cứ ngồi giở chuyện cũ ra cãi nhau mãi đây !

Thằng anh xóa ván cờ rồi kéo thằng em đứng lên ;

— Thôi để mẹ làm việc, tụi mình đi xì trum !

— Ơ ! nhỡ ván này em được nữa thì sao ?

— Thì mày mí tao cũng lại đi xì trum chung chứ bộ !

— Mẹ cho tụi con 2 xì trum !

Thưa chư liệt vị có để ý xem «xì trum» là gì mà cái gì chúng nó cũng xì trum cả vậy ?

Nhiều lúc tôi cũng không hiểu chúng muốn gì vì suốt ngày cứ những câu như đang làm cơm thì chúng xuống bếp hỏi :

— Mẹ ! xì trum con có chưa ?

— Mẹ cho tụi con đi xì trum một lát nha mẹ !

— Mẹ cho 2 đứa tám chục mua xì trum về xì trum !

— Cái quần con xì trum rồi, nom thấy cả xì trum mẹ khâu cho con đi mẹ ! v.v..Có lúc rồi cứ phải tìm hiểu nhức cả đầu mới biết chúng đòi gì tức mình tôi quát :

— Xì trum xì trum cái con khỉ ! tụi bay không nói rõ tao không cần biết cái xì trum gì hết !

Thế là hai đứa ngồi xì mặt ra, chán rồi chúng rơm rớm nước mắt, thấy tội nghiệp tôi dấu dịu :

— Tụi bay phải nói rõ xì trum là cái gì mẹ mới biết được chứ ?

Thằng lớn bèn đi lục trong ngăn kéo ra hai cuốn «sách vàng» «phiêu lưu trong xứ xì trum» «phi hành gia xì trum»

Ra nói :

— Mẹ cứ coi đi rồi biết ngay hà !

— Trời ! các bác Minh Quân, Vũ Hạnh, Võ Phiến...cho bao nhiêu là sách hay, mẹ bận quá chưa mở được mắt ra mà xì trum ở quên mà đọc nữa là đọc truyện xì trum của tụi bây ! Bây giờ nhân thể trong câu chuyện cờ tướng, người viết xin phép có đôi lời với «phiếm hữu» Lê Huy Đỗ Văn cái đã :

— Cái gì cũng vậy, nói đi thì nhẹ, nói lại thì nặng. Cũng chỉ vì trong câu chuyện phiếm, đã mấy lần ông L. H. Đ. V. Viết câu này :«... câu chuyện hôm nay đúng là một chuyện người lớn, vậy thì dù muốn dù không nhà cháu bắt buộc phải mời quí vị đàn bà con nít nên «đi chỗ khác chơi» để «các cụ nói chuyện !»

Đấy ! các chư liệt cụ coi ! ông có vẻ khinh đàn bà con nít, không cho người ta coi chuyện phiếm. nhất lại là câu chuyện cờ tướng. hóa cho nên tui mới tức mà thách ông đến tòa soạn Chính Luận chơi cờ tướng cho biết. Đó cũng chỉ là câu nói cho thôi không dè ông dĩ bụng rồi mới đây nhắc lại 1 cách nặng nề trong bài «Bài học cờ tướng» của ông cứ nhấn mạnh ba cái chữ «chơi cờ người» ! Tôi xin thề trên có quý cụ mà dưới... thì có quý ông ! là tôi không có viết mấy cái chữ «chơi cờ người» mà ông cứ nhắc đi nhắc lại, ngoặc kép ra ngoặc kép vào hoài nom có vẻ đen tối quá.thiệt thấythử rằng thử cần phải có đôi lời thanh minh kẻo quí cụ nào chưa đọc chuyện phiếm «lại cờ tướng» của Hoàng Oanh ra ngày 19-12-72 cứ tưởng ba cái chữ đen đó là của tác giả, rồi lại biểu rằng thì là : liền bà gì mà viết lách vô ý vô tứ !

Thật ra ba cái chữ chơi cờ người mà không có ngoặc kép của ông L.H.Đ.V. thì là một cách chơi trịnh trọng lắm chứ phải. Hồi xưa thời bình, mỗi lần có tế thần, đình đám hội hè mà bầy ra chơi cờ người là công phu lắm. Phải có đủ 32 người (16 nam 16 nữ) tắm rửa sạch sẽ trước khi đóng vai «kỳ sĩ» những người này 1 bên mặc áo đỏ chữ vàng. 1 bên mặc áo vàng chữ đỏ. Chữ phải viết cỡ lớn để đứng xa nom cho rõ. Bàn cờ cũng phải kẻ lớn ra gần hết sân đình.

Dàn quân ra đứng đâu vào đấy rồi thì có hai cụ sân cờ ngồi trên cao để có thể nhìn bao quát, «chỉ huy» cho hai người cầm loa đứng hai bên, cũng 1 người mặc áo đỏ 1 người mặc áo vàng. Nếu áo đỏ đi trước thì hô trước, tiếng loa kêu lớn không kém gì mi cờ rô : «— Xin quý vị nghe đây ! nghe đây! Bắt đầu khai cuộc : bên đỏ đi trước ! «pháo 2 bình 5!» rồi đến bên vàng đi sau cũng vác loa lên hô lớn :«Mã 8 tấn 7!» v.v... thế là các «kỳ sĩ» dưới này cứ việc nghe theo lời «đạo...loa» mà tiến, thoái, bình đến vị trí đã chỉ định. Rồi chơi tới gần hồi tàn cuộc thì tướng, sĩ cũng khó mà ngồi yên khi nghe hô :«tướng 5 bình... 8» «sĩ 4 tấn...2» ý chu choa nếu người hô không đúng là bởi không biết chơi cờ tướng vậy xin quý cụ bỏ qua đi cho !

Lối chơi cờ này vui mắt lắm, mai đây ngưng bắn thật, phe ta sẽ bầy ra chơi, rồi vừa chơi vừa thâu thuế vào cửa, luôn thể bán vé số «thắng, bại» để thi đua với vé số «kiến thiết» kể cũng thú vị lắm chứ quý khách mộ điệu nhảy ?

T.B Sau đây tác giả có lời đính chính trong bài trước có nhờ chuyện phiếm rao vặt dùm một phát để có cái gọi là «thiết thực giúp nhau» thì «Ân công Vương» lại sắp chữ nhầm số nhà 16, thay vì 10 số cư xá Nguyễn hữu Cảnh Tân Định mới đúng. Vậy xin quý bạn gái nào muốn học đàn tranh, xin tìm đến địa chỉ trên,từ 11 giờ sáng đến 11 giờ tối, xin cám ơn.

HOÀNG OANH


Irax
CẮT ĐỨT HO-SUYỄN ĐÊM LẪN NGÀY
tác dụng tức thời vô trường-kỳ vô độc hại

THƠ BẠN GÁI

Tự Nguyện

Rồi sương khói cũng trở về sương khói
Sao em buồn khi mơ ước xa bay
Thôi tạ từ tháng ngày buồn xưng tội
Hồn nhiên ơi một thoáng khoc dọa dày
Em đi giữa chiều vàng thu héo hắt
Lá rơi đầy ru tuổi ngọc còn đầy
Ai ướp khói cho tình dăng biền mắt
Để em buồn em khóc chẳng ai hay
Trả nụ cười về hư vô lạnh nhạt
Trở về làm con chim nhỏ vô tư
Bên chiều lá rơi hồn em dịu mát
Có một người buồn bên yêu thương cũ
Nhìn xa vời trong khói thuốc leo dao
Cho cảnh đời lá úa sầu yên ngủ
Hồn mãi mê trầm du khúc ngọt ngào
Em ướp lại áo học trò lãng mạn
Để một lần hồn vạn dặm thênh thang
Chôn quá khứ đường về in sỏi sạn
Chiều em đi sao rơi lá võ vàng

VỊ THA
(nhóm Kinh biên)

Cành hoa trí tuệ

Người đức càng cao, tài càng rộng lời nói càng khiêm tốn
MANWATER

Bạn hãy có nghệ thuật đơn sơ, cao thượng mà không kiêu căng, dễ thương mà không kiểu cách.
BOILEAU

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Một hoạt cảnh gia đình

BÀ MẸ TÔI

☐ QUỲNH CHÂU

Buổi sáng nay nhân ngày rỗi rảnh, không biết làm gì để cho hết cái thời giờ vàng ngọc cả, em bèn lôi giấy bút ra,làm 1 màn văn chương chữ nghĩa nói về mẹ em, cho quí vị cùng hưởng cùng thưởng thức để... đỡ buồn.

Đã 9g30 rồi, vì tối qua ngủ trễ quá nên sáng nay em cũng dậy trễ... quá, không biết mẹ em đã «biến» đi đâu rồi, mà em chẳng thấy mặt mũi, cũng như những lời . la hé của mẹ em, thường được .. xổ ra mỗi buổi sáng Thú thật với quí vị, mình bổn phận làm con cái thì đúng ra không nên để ý đến những hành động của song thân mình để rồi bới móc ra khi có dịp phải không quí vị ? Nhưng quí cụ ạ, mẹ em thì .. ngộ lắm, nên em phải nói để cho em cũng như quí vị được một dịp... cười nghiêng ngả hoặc .. méo mó dung nhan đến thảm hại.

Số là mẹ em, người hay bi quan nhất trong tất cả những bà nội trợ... ở thế gian này, trước tình trạng kinh tế đang hồi.,. suy sụp, vật giá leo thang nhanh chóng đến nỗi chính em cũng không tưởng tượng nổi, cái gì cũng đắt đỏ trong khi tiền bạc thì làm ra thật khó khăn, chắt chiu từng đồng mà cũng không... kham nổi, thật là... khổ quá phải không quí vị.

Đấy ! cũng chính vì thế mà mẹ em trở nên một nhân vật quan trọng, trong gia đình em, lúc nào «bà» cũng chỉ tính toán, những con số, những thống kê thực đơn cho một ngày làm em có cảm tưởng mẹ em già đi hả , sau một thời gian quá ư là... ngắn ngủi Quí vị biết không (?) Tuy là người bàng quang, nhưng đứng trước thảm trạng trên em không khỏi ngán ngẩm tự hỏi : «—Tại sao lại như thế nhỉ ? »

Có chừng một hai tháng gì đó quí vị ạ, em đều nhận thấy mỗi ngày một, từng lời than van, Kể lể luôn luôn... thường trực hiện ra trên vành môi gần như khô héo của mẹ em, để em nói lại vài câu cho quí vị nghe nhé, và ráng cười cho thật tươi hoặc cau mày cho thật..; tếu.

Trước nhất là mẹ em hay dùng câu ; «Tiên sư chúng mày» hoặc «bố chúng mày» để mở đầu cho những câu kế tiếp thì ôi thôi nghe qua là nản gấp quí vị ạ, thôi thì «cả ngàn bạc cầm đi chợ cũng chả mua được cái gì, tốn tiền mà chẳng có gì ăn cả... «rồi». Thật chán quá gì mà lên giá hoài à không nghe xuống được lần nào hết, cái điệu này ba bữa nữa là chết hết, rau có hai ba cây cũng 50,60đ thì ăn gì nữa còn gạo... mới hôm qua 12.000 một tạ... xấu nhất, ăn đã muốn,.. chết rồi, chạy bụt hơi không ra được đồng nào cả..v...» Cứ thế mà than van, kể lể, kể hoài không hết, hôm nay nói rồi ngày mai nhai lại, nhai mãi đến ngấy lên tới cổ.

À còn phải nói rõ cho quí vị biết là vì gia đình em thuộc loại hơi nghèo mà nhân khẩu thì lại nhiều, đến hơn cả một «sơ ri» đấy với lại chỉ có mình phụ thân em đi làm gặp phải cái lương công chức, nên vấn đề sinh nhai thật là... bối rối, tiền lương hàng tháng vừa lãnh về là mẹ em lại một phen lắc đầu quầy quậy với những cái chép miệng, thở dài. rồi những lời mai mỉa văng ra bằng này thì làm cái gì ? nội mua gạo không cũng hết rồi còn nói chi đến tiền chợ búa dầu hỏi, nước mắm à tiền học tiền điệu nước ôi chán quá thả vã đi cho sướng, khỏi ăn uống lôi thôi...

Thế là nhà em lại có dịp im lặng đến... ngột ngạt cái không khí như dày đặc.. carbon làm khuôn mặt mọi người như lạnh lẽo thêm ra vì nghẹt thở... Nhưng rồi, khi mọi người tản mát đi thì «nó» cũng quay đi rong tính toán của mẹ em. bà chạy ngược xuôi để lo cho những ngày kế tiếp, miệng luôn lầm nhầm lẩm nhẩm, nhắc nhỏ, dặn dò rồi lại than. Thật-- chán quá phải không quí vị ? Nhìn cái hoạt cảnh trên đôi lúc em hết muốn sống thật.

(Còn nữa)

Tâm sự

Định mệnh

PHƯƠNG THẢO (T.V.N.X)

(Tiếp theo và hết)

Uyên ngó lên «chú quá khen đấy thôi»

— «Uyên này. Uyên thêu áo gối cho ai đấy sắp lập cuộc đời mới à !

Uyên bơi thẹn «Hổng có đâu Uyên thêu tặng cô bạn đấy»

Chú Tuấn nhích gần Uyên tí nữa và bảo.

«Vậy là Uyên có việc làm nữa rồi đấy»

Uyên ngạc nhiên nhìn chú Tuấn «Chú muốn nói»

— «Uyên sắp có thiếm rồi đấy ?

Uyên sững sốt đánh rơi cây kim,

— «Hả chú,.. chú sắp lấy vợ»

Tuấn thản nhiên châm thuốc hút

— «Uyên phải có mặt trong ngày vui của chú nhé !»

Uyên vẫn im lặng cúi đầu Tuấn ngạc nhiên hỏi «Sao Uyên lặng thinh vậy Uyên không mừng cho chú hả !»

Uyên đáp khẽ ; « Uyên mừng lắm chứ ».

— «Sao mừng mà mặt buồn xo vậy» Uyên ngước nhìn chú Tuấn

— «Chú Lấy vợ rồi chú sẽ không còn ở đây với Uyên nữa nên Uyên buồn».

Chú Tuấn nâng cằm Uyên lên

— «Uyên này xa nơi này chú chú cũng buồn lắm chứ chú sẽ xa tiếng nói, xa nụ cười hồn nhiên này xa tất cả những gì với kỷ niệm nhưng biết sao hơn, chú phải về quê cưới vợ vì chú là con trai độc nhất trong gia đình. chú không muốn làm ba mẹ buồn lòng».

Uyên long lanh nước mắt nói

— «Uyên chẳng biết nói gì hơn là chúc chú... thiếm trăm năm hạnh phúc»

Chú Tuấn lấy khăn chậm nước mắt cho Uyên : «Đừng khóc nữa cô giáo, sau này chú có con, chú nhờ cô giáo dạy hộ nhé !»

Uyên chỉ khẽ gật đầu . rồi về phòng úp mặt vào khóc nức nở Uyên đã biết yêu rồi sao. Uyên yêu ai ? chú Tuấn ư ? Không Uyên không yêu chú ? Thế tại sao khi nghe tin chú lấy vợ Uyên lại buồn ? Ừ chả biết sao Uyên buồn, một sự mất mát lớn lao nhất trong đời của Uyên là việc chú Tuấn lấy vợ Trong những ngày gần gũi bên nhau Uyên thấy mến chú lạ lùng ! Uyên thích nghe chú nói chú cười thích được săn sóc lo lắng cho chú, từng ly cà phê, từng cái chăn cái màn chú ngủ, Giờ đây Uyên còn ai để mà làm những công việc vặt ấy nữa. Uyên sẽ thui thủi một mình sau những giờ dạy về. Chú Tuấn ơi ! Uyên đã dành chú tất cả cảm tình bây giờ chú đã ra đi là chú mang theo tất cả, Uyên sẽ mất đi một phần hồn, thể xác này sẽ là một thể xác không hồn, Chú ơi Chú ơi !

Và rồi Uyên làm đơn xin đổi đi xa gấp, nàng cần phải đi thật xa để chôn vùi kỷ niệm, để tâm hồn không ray rứt khi nghe ba mẹ bàn tính về việc đi đám cưới chú Tuấn, Uyên đã thức suốt hai đêm để thêu tặng chú Tuấn cặp áo gối hồng, nhìn hai chữ T.L quấn quít lấy nhau Uyên nghe tim mình đau nhói, tại sao không là T.U để Uyên thấy lòng mình reo vui sung sướng.

Chú Tuấn ơi !Ngày cưới của chú sẽ không có Uyên đâu vì Uyên đã đi xa rồi Uyên sẽ rời bỏ thành phố yên ổn này để dấn thân vào một nơi đèo heo hút gió, sống cuộc đời cô quạnh để lãng quên...

Một năm lặng lẽ trôi qua rồi.tuần trước Uyên được thơ của gia đình báo tin chú và thiếm Tuấn có lên chơi và nhắc đến Uyên. chú lại báo sắp có cháu cho Uyên rồi, làmUyên càng xót xa nhưng mọi việc đã an bài, Uyên đành cúi đầu chấp nhận định mệnh

22-11-72
Phương Thảo
(TVNX)



Cẩm nang của các bà

Muốn giữ hoa tươi lâu

Muốn giữ cho một bình hoa được tươi lâu thì bạn hãy làm theo một trong 2 cách sau đây :

--- Trước khi cắm hoa vào lọ, bạn nên cắt xéo cuống hoa rồi hơ đầu cuống vào lửa cho nó héo đi một chút.

--- Muốn cho hiệu quả hơn nữa thì bạn cho vào lọ hoa vài viên thuốc Aspirine.

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời bà Vương ngọc Kiều ở Saigon

a) Người con sanh năm 1956 của bà hội đủ điều kiện để xin động viên tại chỗ về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

b) Bà cần theo dõi báo chí, các đài phát thanh và truyền hình để bảo cháu nộp hồ sơ xin ĐVTC khi Bộ Quốc Phòng ban hành Thông Cáo cho lớp tuổi 1956 xin ĐVTC về gia cảnh.

Thắc mắc Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 6)

chúng tôi không đủ tiền cho con em ăn học nhất là chúng tôi đa số là cựu quân nhân từ sĩ quan nhân tại ngũ và thương phế binh.

2) — Để bảo đảm được quyền lợi chính đáng của con em chúng tôi đã, đang và sẽ theo học tại ngôi Trường này. Trân trọng kính xin cho cải tổ toàn diện cơ cấu tổ chức của Trường này hầu tạo dựng lại truyền thống học đường mà Trường này đã đánh mất từ lâu, đồng thời đem lại uy tín cho những người đang mang hết khả năng, thiện chí và lương tâm chức nghiệp phụng sự cho nền giáo dục nước nhà mà lâu nay hầu như bị quên lãng.

Chúng tôi luôn luôn đặt tin tưởng vào sự lãnh đạo sáng suốt và chí công vô tư của Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng Chánh Phủ và ông Tổng Trưởng Văn hóa Giáo Dục sẽ không nỡ làm ngơ trước tiếng kêu cứu của con dân chúng tôi.

Kính cẩn đa tạ./.

Đồng ký tên :

1) Nguyễn thị Long. 2) Đỗ văn Lưu. 3) Đỗ thị Răng.

Rủ nhau vô núi Chí Linh

(Tiếp theo trang 6)

--- Xôi chè xôi, xôi bắp bắp chè. Xôi chè, xôi bắp chè xôi xôi !

Mộng dưới hoa, thơ mộng, tình tứ lắm, nhưng qua tài chế biến của những con người máy ! (IBM nghĩa là «yêu bằng máy» đấy quí vị ạ) thì chẳng mấy chốc nó cũng trở nên đầy mùi trần tục !

Bãi Ô Quấn, bãi Dứa: bãi Sau. Thấy biển là bao nhiêu người đứng bật dậy vịn vào chấn song sắt ở cửa xe Ôi ! biển ! biển bao la ! biển biểu lộ cái gì êm ả nhất nhưng cũng biểu lộ cái gì dữ dội cuồng nộ nhất ! Ai cũng mê biển và rồi Chí Linh, Lam Sơn, bụi đất Sàigòn, tất cả đều được xóa hết đi trong đầu óc và thân thể mọi người. Tắm đã --- Chả cần ăn, quên cả mệt !

Hai giờ chiều, Xe trở lại Chí Linh -« Trại Chí Linh, 300 mét » tấm bảng dựng trên lề đường với dấu mũi tên, chỉ đã làm những người đi rưng rưng ! Cát phủ đầy đường chỉ cát ! toàn cát là cát ! Hàng dương liễu ẻo lả rủ bóng hai bên lối đi. những căn nhà gỗ xinh đẹp mát mắt của trại cũng không làm mọi người vui được như lúc đầu. Một cô buồn bã hát lên bài Ca tạm biệt - Mọi người vỗ tay hát theo, nhưng đã có gì nghèn nghẹn trong tiếng cười giọng hát !

— Gặp nhau đây, rồi chia tay, ngày vàng như đã vụt qua trong phút giây. Niềm hăng say, còn chưa phai đường trường sông núi hẹn mai ta sum vầy

— Thôi ! Hát gì mà buồn dữ vậy ! Tiếng phản đối nhóm con trai cuối xe. Mặc kệ các cô vẫn :«Rừng linh thiêng, rừng Lam Sơn, rừng thắm lên tiếng ngàn cây xanh Chí Linh Về quê hương về Chi Lăng, đường về xao xuyến lửa nung sôi máu hồng.

Còn trong ta, tình bao la, cuộc tình chinh chiến bùng lên bao ước mơ. Lời suy tư, lời đêm qua. dấu lòng bấy nhớ lời yêu thương tanhảo về !»

(còn nữa)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CỘNG-CHÁNH
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
Số : 1798/QGSCTC/TCKT/NSmư

NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
NIÊN KHÓA 1973

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai
LẦN THỨ HAI

MỤC ĐÍCH :
Công tác xây cất văn-phòng và cư-xá Trưởng-Ty Cấp-Thủy, tỉnh Rạch Giá.

THỜI GIAN THỰC HIỆN :
Sáu (06) tháng

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Trị giá ước lượng là Năm Triệu Bốn Trăm Lẻ Ba Ngàn Chín Trăm Bốn Mươi Ba Đồng (5.403.943đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Chín Mươi Ngàn Đồng (90.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ :
1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu

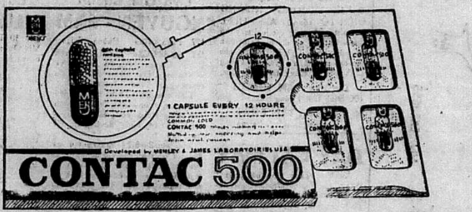
NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 05-09-1973 lúc 10giờ tại phòng họp Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Số 55 Pasteur, Saigon

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
Nhà thầu nào muốn dự thầu phải gởi đơn xin dự thầu gởi đến Ông Giám-Đốc Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục, Chủ-Tịch Hội-Đồng Đấu-Thầu, Số 55 Pasteur Saigon, ít nhất là Ba (3) ngày trước ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Các nhà thầu có thể đến tham khảo hồ sơ đấu thầu cùng Điều-Kiện Sách Riêng tại :
— Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, 55 Pasteur Saigon
— Ty Cấp Thủy Rạch Giá
trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 16 tháng 08 năm 1973.
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

cảm, cúm? nóng lạnh?
sổ mũi? nghẹt mũi?
dùng ngay
CONTAC 500



- CONTAC 500 dược phẩm duy nhất trị dứt tức khắc tất cả các triệu chứng của bệnh cảm
- CONTAC 500 = 500 hạt nhỏ li ti trong một viên thuốc công hiệu liên tục suốt 12 tiếng đồng hồ.
- CONTAC 500 giúp quý vị hết nghẹt mũi, chảy mũi nước ngay tức khắc và cảm thấy khỏe mạnh, dễ chịu, thoải mái suốt ngày đêm.
- CONTAC 500 dược phẩm mới nhập cảng từ HOA-KỲ
- CONTAC 500 trị cảm công hiệu nhứt THẾ-GIỚI.

CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N.: 73/QCDP



CÓ BÁN TẠI :

TÍN GHĨA	—	98	Lê-Thánh-Tôn	— SAIGON
CẦN PHÁT	—	236	Khổng-Tử	— CHOLON
LONDON	—	270	Khổng Tử	— CHOLON
CĂN BÌNH	—	272	Khổng Tử	— CHOLON

GERIOPTIL
24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ
THUỐC TRƯỜNG XUÂN của ĐỨC-QUỐC

Cần 1 cô Sinh viên ngày làm 1 buổi 84/46 Hòa Hưng Sg

Nam SVYK nhận kèm tư gia. Hỏi 49A Võ Tánh SG. ĐT. 93188 trong giờ làm việc.

Lớp Luyện tư
«Trường Sơn»
DUY KHÁNH Phụ trách
⊖ Nhận học viên mới mỗi ngày
Hỏi tại : 62 Trần-Hưng-Đạo (Lầu 2, Căn 58/2) Saigon

Vũ Sư Minh-Trí
(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ 1967-68)
Vũ Sư được nhiều uy tín và cảm tình nghệ thuật, nay mở thêm lớp mới không quá 6 học viên, liên lạc ngoài giờ làm việc tại 152/C Bùi thị Xuân Saigon (đi theo đường xe lên 20m)

FUJI
465 Phan thanh Giản—Saigon
LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa
Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

Dạy Đan Máy
HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bồ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

DẠY CẮT MAY
Âu Đầm Việt-phục phụ nữ. Phương pháp mới dễ hiểu cắt ngay trên vải bảo đảm. Học xong nhận làm lại cho tiệm học phí hạ nhà may Bích-Minh, 134 Huỳnh quang Tiên GĐ ngang nhà thờ ba chuông.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp dạc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)



Lớp dạy khiêu vũ
Tận tâm hướng dẫn từng người. Phương pháp rất dễ hiểu bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế. Rất thích hợp cho những người xuất ngoại và các sinh viên du học. Do chính Vũ - Sư Nguyễn Tùng hướng dẫn, trước dạy lớp (Nguyễn - Trọng) Đ.C : Quán ăn Cả Cần đường Cách Mạng và Trương quốc Dung quẹo phải thẳng 150m. Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)



261, VÕ TÁNH, SAIGON

Bacc Pháp (ban D) và Việt (ban A, B) Nhận kèm Lý Hóa, và SN Anh Pháp từ lớp 12 trở xuống. L/l cậu Dũng và Toàn 599C Lê văn Duyệt, SG10.

MAI
465 Phan thanh Giản—Saigon
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE-LAVIGNE Haute Couture de PARIS.
Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn : mở tiệm—nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc. Sáng-Chiều-Tối, Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May

Trường MÁY XE HƠI
VIỆT BẮC
67 Hồng Thập Tự Saigon
Khai giảng ngày 4-9-73 sáng lập tại Hà Nội 1950, tại Saigon 1954 trang bị 19 động cơ tối tân. Giảng Sư 54 tuổi, có 34 tuổi nghề. Tuổi nào cũng học nghề được trong 4 tháng bảo đảm rành nghề khi ra trường.

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ, Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách Khóa thường lệ 2 tháng Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn

K.X HOA VẢI
1000đ học phí cho 60 kiểu hoa. Nhận dạy nghề với nhiều điều kiện đặc biệt, 215/2 Phạm Hồng Thái, Gia Định (Hẻm ngang hồ tắm Cộng Hòa, gần trường học Hoàng Việt).

Quận 8 có gì lạ?
Nhận học sinh từ 12 tuổi cắt may tại trường Thành Công 234 Tùng Thiện Vương (xóm Củi) ngay cây xăng, trọn khóa 5000đ bảo đảm thành tài do toàn giáo sư danh tiếng dạy đủ lớp sáng chiều tối.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, xác rò rỉ; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ. Lớp vấn dây bobinage) 7000đ.)

HỌC RADIO — T.V.
Từ 20.8 đến 28-8-73 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI
sáng chiều tối, H.phí 7000đ dặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony, National.
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng Ăn ở 7000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL

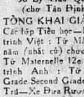
HOA BIẾT NÓI
Làm hoa không biết nói
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hạt Nhật Bản và Đài Loan.
— Rừng Ruban đủ màu, nhuy, nụ đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Nỉ, nhung, tơ, voan, nhựa thông bọt màu, keo nước, dây kẽm, ống re, mình kết hoa v.v..
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)
— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng dầu ủi, nhưng nhụy, hồ vải v.v.
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp.
Mất tiền muốn mua thứ thiệt.
Xin đến HOÀNG VIỆT.

TRƯỜNG NGHỆ-THUẬT NỮ CÔNG GIA CHÁNH
Chuyên dạy cắt may, thêu máy, làm bông vải, nấu ăn làm bánh, tỉa bông đu đủ, làm nệm gối, làm động vật bằng vải. Các chị em bạn gái muốn trở thành người tài giỏi. Xin hãy đến trường Nghệ-Thuật Số 310 Phạm Hồng Thái Giađịnh.

SÁCH MỚI
TRIẾT HỌC LỚP MƯỜI HAI Thi Tú Tài Các Ban — Tác giả PHẠM THẾ NGŨ, giáo sư Triết và Văn trường Petrus Ký Soạn theo đúng chương trình. Tập I : TÂM LÝ HỌC, Tập II : LUẬN LÝ, ĐẠO ĐỨC, SIÊU HÌNH Tất cả 800 trang, giá để 500-1-600

Lớp sáo Tao-Đàn
Khai giảng ngày 21-08-73
Chỉ dẫn những điệu sáo Tao đàn đệm thơ Ghi tên thứ ba -l- thứ bảy từ 18h30—21g00. Địa chỉ : 335A dg Lục Tỉnh Chợlon (lớp Toán Lý hóa kế bên trại hòm Huỳnh-Tấn)

Làm Bột Giặt Như Viso
Công thức mới, không rang. không sấy. Xà bông cây. Xà bông thơm Dial, Dầu gội đầu. Dần Vereis. Thuốc tẩy trắng quần áo, Nước Crésil Dầu xức tóc. Sirop Rượu trái cây v.v.. Yêu cầu cựu học viên trở lại bổ túc công thức Bột Giặt miễn phí. Hỏi 155 số cũ Trần quốc Toản Sg (ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh)



VIỆT NỮ
Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Vạn Hạnh.) SG
Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique một món 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận.

15.000đ 10 nghề Nghề Hóa Học
Nếu học 1 nghề thì 5.000đ, đóng khóa thì 15.000đ 10 nghề, gồm các nghề bột giặt —Eau de zavel—Shampooing v.v.. Địa chỉ 141 kế Essogaz lên lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg2. Nhận dạy hàm thụ cho quí bạn ở xa (kèm tem) (ở xa đến học trong vòng 5 ngày xong)

TƯ THỤC
MẠNH - MẪU
96 Lý Trần Quán—Saigon1 (chợ Tân Định quanh lại)
TỔNG KHAI GIẢNG : 03-09-73
Các lớp Tiểu học—Mẫu giáo chương trình Việt : Từ Mẫu-giáo đến lớp năm (nhất cũ) chương trình Pháp : Từ Maternelle 12e đến 7e Chương trình Anh : Từ Mẫu-giáo First Grade Second Grade Bán Trú—Nội Trú—Xe Đưa Rước Trường sở rộng Học phí nhẹ, Phương pháp mới.

Sinh viên Nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống, kể cả các lớp tiểu học, có thể ngủ ngay tại nhà kèm. Xin liên lạc Hoàng quốc Luyến 54 Cách Mạng SG ĐT. 41092.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

CHẢ GIÒ
Chả giò ai cũng biết làm nhưng bình thường chiên 1 lát hết dòn ngay. Với kỹ thuật chiên đặc biệt của Huyền Trân Chả giò dòn thật lâu (3-6g) vàng óng thật ngon mắt. Dạy tại 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Sáng chủ nhật 19-8 (9g) sáng thứ năm 23-8. Sáng chủ nhật 26-8.

GIA CHÁNH THANH HÀ
174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg3 (cách hẻm chùa miên 5 nhà) đặc biệt duy nhất Bánh Trung Thu (ĐHV)—B Tiêu - Dầu Cháo Quẩy (Lacaze) Mì ồ—Mì ngọt-Sandwich-Petitpain (Givral) Phở Bắc, Chả Lụa, Bún, Bánh hỏi. Đa nem, bánh cuốn Lạng Sơn (có nhân đb) và tất cả các món Điểm tâm. Nấu ăn, Bánh, Chè, Mứt, Kẹo, Ô mai Món nhậu Pháp Tàu Việt yêu cầu, chỉ dẫn bí quyết làm nghề, mở tiệm, xuất ngoại, bỏ mối...

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité. Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

Đ.H.S.P. CAMBODGE
năm 65 xuống hợp tác với trường học để dạy MATH MOD - SC PHY - FR (từ Term ACD xuống) hay Toán Lý Hóa (11&12AB) Thư về Ô.P.V.VUI, nhà máy 147 Bis T M Thế (KH) nhờ chuyển GS An

Dạy sửa sắc đẹp
1-9-73 khai giảng hai lớp : — Lớp trang điểm : 3.000đ (1 khóa)— Lớp sửa sắc đẹp : 20.000đ (1 khóa) bảo đảm ra nghề miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.
Trang điểm Cô dâu
2000đ nhận đến tận nhà. Do cô lưu thùy tốt nghiệp trường mỹ viện Hồng kông đảm nhiệm. Thẩm mỹ viện Mỹ Mỹ 22 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Lớp Khiêu Vũ JIMMY
Do JIMMY THỌ THÙY TRANG và nhiều nam nữ HLV. hướng dẫn riêng từng người. phương pháp tân kỳ. kết quả bảo đảm nhanh chóng. Phòng tập lịch sự.
Đặc biệt hướng dẫn cho học viên cần xuất ngoại, giao tế, đi làm. Khóa ĐIỀU LUYỆN cho học viên trung cấp. Nhận dạy tại tư gia. Đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối
Hỏi chi tiết tại số 62 TRẦN HƯNG ĐẠO (Lầu 1 Phòng 42) gần rạp Ng văn Hảo Saigon 2.

Nữ công Phi Nga
54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm—Sg 1
Chuyên dạy quần patte giá 1000đ bảo đảm trong 2 ngày may đẹp.

Lớp Hoa vải
149/1 Huỳnh mẫn Đạt—Thị Nghè (gần Trung tâm Chiêu Hồi)
⊖ KHÓA 10 HOA 2.000đ
⊖ KHÔNG XEN LẪN HOA XẤU VÀO KHÓA HỌC, DẠY BẢO ĐẢM CHO HỌC VIÊN. ĐẶC BIỆT : HOA CƯỚI

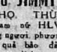
Toán & LH 12CD
Nhận dạy giờ TTH12CD để kéo triết (5-9-73) L/L : Ô Giáo 214 Bùi Viện Sg

Luyện thi vô lớp 6
Do giáo sư Công lập hướng dẫn. Nhận kèm tại nhà luyện thi vô lớp 6 các trường công lập Trưng Vương Võ trường Toản—Gia Long—Kết quả chắc chắn. Hỏi 59/15 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1.

DGP
NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.
58 Lê thánh Tôn S.g
Góc Hai bà Trưng, Lê thánh Tôn
ĐT. 98.309

Dễ kiếm tiền
Dạy 180 nghề thông dụng làm bằng tay. Học phí tượng trưng, tận tâm giúp đỡ mọi giới có một nghề : tiết kiệm tiền bạc, kiếm lời thêm Nhận sửa công thức làm không được đã học các nơi khác. Bảo đảm như ý. Muốn khỏi hối tiếc, xin đến xem chi tiết, hàng mẫu đủ loại trước khi muốn học nghề. những nghề như : bột giặt xốp nhẹ, trắng, xanh (mới về CT Mỹ 72-73) xà phòng cây và thơm bảo hạng, shampooing đủ loại meo nấm rơm, tàu vị yểu, bột ngọt và hơn 170 nghề khác. Tiếp khách luôn ngày lễ, chúa nhật Nơi đã đào tạo nhiều giáo sư dạy nghề Hóa học Hỏi tại 59/4 NGUYỄN HOÀNG SAIGON 5.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967



Do Bà JACKIE và Vũ Sư MINH - TƯỜNG (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

Giáo sư kinh nghiệm kèm từng nhóm nhỏ tại tư gia : Tân Toán Học. Lý Hóa 12AB Việt Pháp. Hỏi 337/20/7 Trương minh Ký GĐ hoặc 51 bis Nguyễn đình Chiểu. Tân Định

Math - Physique
Giáo sư, cử nhân khoa học, dạy Math—Physique các lớp 2è, 1ère và Terminales. L/L. M. Minh 80/19 Nguyễn Trãi Chợlớn.

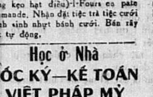
LUYỆN THI : LỚP 6 và PHÁP VĂN
— Pháp-Văn Mauger I,II (lớp 10, b.1)— Giáo Sư công-lập đảm-trách.
— Từ nhóm, ít học sinh. Ghi tên trước để giữ chỗ. Kh.g. 1-9-73
— Số 2, lô 48/đường Hòa-Hưng, SG. (vào cổng sân quần vợt)

VŨ SƯ NGUYÊN SĨ
Kinh nghiệm nhiều năm. Thực hiện khóa dạy đặc biệt, dễ hiểu cho từng người, theo phương pháp mới. Rất thích hợp cho các ngành giao tế xuất ngoại, đi làm. . Nơi học trang nhã, đứng đắn. kết quả xứng đáng. Học phí hạ. Hỏi 85C Cao Thắng SG ĐT 99.105

DẠY CẮT MAY
Trường dạy dủ môn : Âu-Việt-Phục hợp thời trang. Học phí nhẹ, có bảo đảm đến khi rành nghề, đủ lớp Sáng-Chiều-Tối, (có nội trú) TẠI 216 ĐỀ THÁM SAIGON

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ năm 23.8 sáng 9g : Bánh Giò gói bao nylon -l- Bún riêu cua ngon đặc biệt, chiều 3g : Dạy Bánh Nướng Trung Thu nhân thập cẩm-l-đậu xanh trứng mặn.
Thứ sáu 24-8 sáng 9g : Các món Việt Nam đặc biệt : Cháo tôm đồng quê-l-Vịt tiềm (tần) chiều 3g : Dạy làm Pâté gan heo nhiều thơm ngon. Dạy đan tay đan máy móc crochet các kiểu áo và bàn.
Thứ bảy 25.8 9g : Dạy tráng bánh Phở (xây bột tại lớp) -l- Phở sào dòn, Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt : Puits d'amour (Giếng ái tình bằng kẹo hạt điều)-l-Fours en pate d'amande. Nhận đặt tiệc trà tiệc cưới bánh sinh nhựt bánh cưới. Bán rây bột tự động.

Học ở Nhà
TỐC KÝ—KẾ TOÁN VIỆT PHÁP MỸ



Các bạn sinh viên học sinh nhân dịp hè nên mời lại trường Quốc Việt 16 Lê Lai Sg ĐT. 92500 lấy bài về nhà tự học vì chúng tôi chuyên dạy hàm thụ đã được tín nhiệm kết quả bảo đảm 100%.

Sinh viên Khoa học Cử nhân Toán. Nhận dạy Toán Lý hóa 11—12AB. Hỏi ông Việt Phone 92981.

Khiêu vũ luyện riêng từng người do vũ sư TRỌNG-THÍCH tận tâm hướng dẫn tại 70 Nguyễn Khoái Saigon 4.

Nam SV Kỹ Sư nhận kèm từ 6 đến 12AB xin liên lạc với cô Giao ĐT 90587 (giờ làm việc (hoặc 121/3 ấp ĐT 1 xã TTH Gò Vấp Gia Định.

SV năm cuối cử nhân khoa học kinh nghiệm dạy các lớp thi nhận kèm Toán, Lý hóa lớp 12A-B trở xuống l/l : Văn 430/7 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

SV ĐHSP nhận dạy kèm tại tư gia, điều kiện dễ dàng. từ tiểu học đến lớp 9. Liên lạc về Hùng phòng 224 đại học xá Minh Mạng Cholon.

ANH VĂN LỚP RIÊNG
Nhận dạy từng người hay nhóm, vài người đủ trình độ. Có nhận kèm tư gia. Giáo sư tốt nghiệp Đại-Học Huê Kỳ, Cử nhân Anh-văn phụ trách. Hỏi 214Ter Trần quý Cáp.Sg

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»
VÔ ĐỊCH GIẢI KHIÊU VŨ 1963
Nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, dủ mọi trình độ Đúng tiêu chuẩn quốc tế. đẹp hợp thời trang. . Toàn bước Fantaisie. ĐẶC BIỆT : Bebop có khóa «Thợ» Hỏi tại 773 Trần hưng Đạo. Saigon

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
Nữ G S Mỹ trực tiếp hướng dẫn Vỡ Lòng và Bổ Túc—Sáng và Tối Có lớp riêng cho Phụ Nữ và các em. Tại : 9 Sương nguyệt Ánh Sg

MỸ NỮ dạy may bảo đảm
Ghi tên tại 349 Phan đình Phùng Saigon hoặc 250 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Có nhận nội trú.

GIÁO SƯ ĐO
Thất bại hay thành công trên thương trường, trong học đường, nếu không muốn nói tới buồn bán gặp vận. Thi cử may rủi. Tạo hóa đã an bài từ trước. Nhưng không vì thế mà ỷ i. Thương gia phải kiên nhẫn Học trò phải tìm tòi học hỏi mới đi tới vinh quang. Vũ muốn đẹp và bắt trúng nhạc phải gia công luyện tập mỗi ngày và phải tìm học G.Sư Đo Cao ốc số 14, đường Phan-văn-Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg)

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 23.8 9h Xôi chiên phồng to tròn tuyệt đẹp. 15h Bouchée à la reine-l-Palmiers
Thứ sáu 24-8 9h Hoành thánh chiên dòn -l- Gà gói giấy kiến. 15h Bánh Bao Tàu cở to trắng xốp ngon đặc biệt-l-Sá síu
Thứ bảy 25-8 9h Bánh Phồng Tôm nở to xốp ngon đặc biệt. 15h Bánh Cốm-l-Bánh Xu Xê đặc biệt cho lễ cưới.

1-9 Toán Lý Hóa 12A. 12B Trường **ĐĂNG KHOA**
370 Trần quý Cáp SAIGON
Dạy từ đầu chương trình - Giáo ban GAUSS
TOÁN : Đoàn-văn-Phi-Long, Hoàng Huyên, Lương việt Cương. LÝ HÓA : Đặng trí Biên. Trương thiện Hùng

Toán Lý Hóa 12A, 12B
3-9 chiều 4g tối 7g trường **VĂN HÓA 187 GiaLong Saigon**

Một kem đánh răng lý tưởng!



Thơm tho, mịn nhiễn, đánh vào mát miệng, trắng răng, hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu, ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.
Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ là một kem đánh răng lý-tưởng!

Lớp Gia Chánh
LAN KHANH
43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn Đình Khiêm, sau lưng đình Tân An) do Bà Giỏi đảm trách. Nhận bánh, cưới, tiệc trà.
Thứ năm 9g. 3g 23-8 Pâté chaud (nhẹ nở cao). tarte. cornet bouchée à la reine, chausson au pomme
Thứ sáu 9g 24-8 Buche de noel. dạy làm cỏ xanh và nấm rơm.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 208 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 3, 6, và 12-9-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV biệu.
Trường TẤN THÀNH
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
Trường TẤN PHÁT
50 Nguyễn Huệ. Saigon

DẠY CẮT MAY
Âu Việt phục phụ nữ khóa 2 tháng. Áo kiểu-quần patte-Cigarette-Robe-Jupe-áo dài Raglan, Phương pháp căn bản, dễ hiểu. bảo đảm rành nghề do giáo sư tốt nghiệp Trường Bách-Khoa Phú-Thọ phụ trách, Trường TẤN-THÀNH, 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Khiêu vũ
Dạy tận tâm bước đúng căn bản. Mau hiểu—Nhảy đẹp—Dáng điệu sang trọng. Đó là những tiêu chuẩn mà cô Tuyết Nga,! Vũ sư trẻ sẽ hướng dẫn quí vị trong Nghệ Thuật Khiêu Vũ. Hỏi 48 Nguyễn cư Trinh Sg 2. Có giá Học Sinh.

Trống Tây Ban Hạ Uy cầm cấp tốc do cô Mộng Quỳnh 226 Minh MạngPN (Đi Ng H Đức PN tới 331 quẹo MM-PN)

Nhóm GS đệ 2 cấp công lập có cử nhân. Nhận dạy Toán Lý hóa từng người hay nhóm 11-12AB. 235 Vĩnh Viễn Saigon10

ANH VĂN ĐÀM THOẠI DU HỌC DỰ BỊ ĐẠI HỌC
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.Y Dược. Nha khoa.
ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ. Có lớp toàn giáo sư Mỹ và có lớp dạy riêng từng người.
Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 24-8 và 3-9-1973 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định,

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ năm 23-8-73 9g bánh in đậu xanh trứng mặn—bánh heo con-bánh con cá 3giờ chó bông bằng bưởi—thạch dồ bông hồng để bày dịp tết trung thu.
Thứ sáu 24-8-73 9g cơm tàu gà bắp cải bẹ xanh chả giò quảng đông 3giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới,
Thứ bảy 25-8-73 9giờ bánh nướng trung thu nhân thập cẩm và nấu nước đường 3giờ cơm Pháp ; poulet au riz—poisson à la normande.

Giáo viên trường công, nhiều kinh nghiệm. nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi bà Cầm 476/1C cư xá Thái lập Thành. Phú Nhuận 8 – 10giờ sáng hay 12 – 2giờ trưa.

Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ giới thiệu đi làm, Vũ sư Nghệ sỹ chuyên nghiệp tên tuổi chỉ dẫn. Băng khiêu vũ hay nhất âm thanh (Số 1) 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

Trường nữ công
QUỐC - VIỆT
188 Lê Lai Sg ĐT 92,500
15g thứ sáu 24-8 : Giỏ đựng 15 trái cây đậu xanh : soài na cà rốt cam thơm cau có 3 lá trầu chùm nho.
15g thứ bảy : Xôi chiên phồng 1200đ
9g chủ nhật : Dạy hoa vải 15g : Bông bơ 1 sáng kiến mới lạ độc đáo do bà H.T biến chế chỉ 1 đuôi 50đ VN làm được 18 kiểu bông.
Dạy cắt may khóa hè cấp tốc 1 tháng áo dài hoặc đồ đầm 5000đ.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Chuyên dạy : Trang hoàng bánh Pháp Mỹ. 20 kiểu bông kem pha màu tuyệt đẹp. Cơ Tàu, đặc biệt Bò 7 món—Các món nhậu v.v.., Thứ năm 23.8 9g : Chả giò đặc biệt vàng óng dòn lâu (3-6g) 15g Nem nướng -l- chạo tôm quấn mía. (dòn dai) Thứ sáu 9g 20 bông kem 15g : Bánh Pháp : Băng đảo (Ile flottante)-l-pudding diplomete Thứ bảy 25-8 15g : Thạch bông hồng tuyệt đẹp-l-Bánh sinh nhật hoàn toàn bằng thạch (có bắt bông kẻ chữ)

Tìm việc
Ex. Marie Curie có khả năng về Français, La in tìm chỗ dạy hoặc việc làm thích hợp, Thư về Lan Anh, 6/23C Cao Thắng. SG 3.

Lớp Lý Hóa 12AB
Giáo sư Phạm văn Vận Hiệu trưởng Cộng Hòa
Khai giảng 4th9 đúng 3 giờ
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn Phòng.
TRƯỜNG CỘNG-HÒA

TRUNG HỌC HOÀNG - NGUYÊN
434, Hồng-thập-Tự SAIGON 3 Đ.T : 93.028 — 20, Võ-Tánh SAIGON 2
03-9 khai giảng **Anh - Pháp - Nhật & Toán - Lý - Hóa**

ANH VĂN
⊖ Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12ABC.
⊖ Lớp English For Today BOOK I, II, III, IV
⊖ Lớp văn phạm căn bản dành cho học sinh các lớp 9, 10, 11, 12.
⊖ Lớp đàm thoại và thông dịch dành cho người lớn, sinh viên, cấp I và cấp II do Giáo-sư Việt—Mỹ phụ trách.

NHẬT NGỮ
⊖ Các lớp đàm thoại, luyện dịch, văn phạm do một nhóm Giáo-sư Việt—Nhật tốt nghiệp Đại-học Đông-Kinh đảm nhiệm.

PHÁP VĂN
⊖ Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12 ABC
⊖ Lớp Cours de Langue Mauger I, II
⊖ Lớp văn phạm tổng quát dành cho học sinh các lớp 9, 10, 11, 12
⊖ Lớp đàm thoại dành cho học sinh, sinh viên, công tư chức và quân nhân do Giáo sư Pháp giảng dạy.

TOÁN LÝ HÓA
⊖ Các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12ABC do các Giáo sư Tiến Sĩ, Cử nhân, Đại học Sư phạm phụ trách

ĐẶC ĐIỂM :
1/— Thường xuyên có Giáo sư ngoại quốc ANH—PHÁP—NHẬT phụ trách phần đàm thoại cho các lớp Sinh Ngữ.
2/— Thành phần Giáo sư chọn lọc, kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, đã mang lại kết quả tốt đẹp cho học sinh nhiều năm qua tại thủ đô.

3-9 Lớp mới **Toán Lý Hóa** 11AB 10AB
Chiều và tối tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt SG

4-9 Trường VĂN HÓA 187Gia-Long **PHÁP-VĂN** (Nữ GS PHÁP. Mme. Christiane)
⊖ MAUGER I : Vocabulaire -l- Grammaire -l- Micro Conversation
⊖ ĐÀM THOẠI : Thích hợp cho HS, SV chuẩn bị đại học, du học.

3/9 Lớp mới **Toán Lý Hóa 12A, 12B, KT**
G.S : ĐẠI, HÀ, HƯNG. LÃNG
Chiều và tối tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt SG

3-9 mở Toán - Lý - Hóa
Các lớp 7, 8, 9, 10AB, 11AB và 12AB
Trường ĐỨC - HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

27-8 Lý Hóa 12AB (L.THI 74)
(Dạy từ đầu) GS. Từ-Nghiêm-Tứ
TÂN VĂN Trần quí Cáp TÂN VIỆT 204 Yên Đỗ

4/9 73 MẪU GIÁO 54/17 Lê Quang Định GIA-ĐỊNH **MINH-CHÁNH**
ĐẢM NHIỆM : Cô HÀ, Tốt nghiệp Trường MONTESSORI PARIS
(Vừa tu nghiệp nhiều năm tại PHÁP trở về)
⊖ MẪU GIÁO VIỆT — Học phí nhẹ — Kết quả bảo đảm
⊖ ĐẶC BIỆT có lớp dạy sinh ngữ PHÁP cho trẻ bậc So Cấp
⊖ GHI DANH TRƯỚC tại địa chỉ trên từ 18 giờ.

XIMANG PORTLAND HATIEN
NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
33-35-37 NGÔ-ĐỨC-KẾ SAIGON. ĐT: 25.648 - 93.809

Cáo thị gọi thầu khẩn hạn
(theo đơn niêm kín)

I/— MỤC ĐÍCH CÔNG TÁC :
Cung cấp : 3.000 Boulons T.C. 30x105 avec écrou Hb30
100 Boulons T.C. 30x160 avec écrou Hb30

II/— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC :
Ba Triệu Hai Trăm Ngàn Đồng Bạc Chẵn (3.200.000 đ.)

III/— TIỀN KÝ QUỸ :
a) - Ký quỹ tạm : Tám Chục Ngàn Đồng Bạc Chẵn (80.000đ00)
b)— Ký quỹ thiệt thọ : Năm phần trăm (5o/o) của trị giá khế ước

IV/— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 07 tháng 9 năm 1973, hồi 10 giờ sáng, tại văn phòng Nha Tiếp Liệu và Trang Bị Nhà Máy Xi Măng Hatiên (Khu Kỹ Nghệ Thủ-đức Xa Lộ Saigon—Biênhòa)

V/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Thương-Mại, 33-37 Ngô đức Kế—Saigon
— Nha Tiếp-Liệu và Trang-Bị (Ban Khế-ước) Nhà Máy Xi Măng Hatiên (Xa-Lộ Saigon Biênhòa) trong những ngày giờ làm việc.

Thủ-Đức ngày 14 tháng 8 năm 1973
Nha Tiếp Liệu và Trang Bị

RAO VẶT RAO VẶT



Taurus Familiale EB hoàn hảo, đẹp cần tiền bán 900.220 bis Pasteur.

Bán xe Toyota 800 đời EH Station Wagon (thùng nguyên xứ). — Hoàn toàn tốt, — Một đời chủ. — Vỏ ruột mới. Hỏi 405 Phan Đình Phùng SG.

Bán 1 Peugeot 203 du lịch giá 650.000. Xem xe ngoài giờ làm việc 3/10 đường Dạ phía Nam cầu chữ Y. Hỏi tên con Diễm.

2.CV E A.5 VTN hoàn toàn tốt, cần tiền bán gấp 5L 100C/S. Xem xe sau 6 giờ chiều tại 288 Q.L 1 (ngã tư 7 Hiền đi Bà Quẹo).

Mazda 1000 PU EO thật tốt. 27/3 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán gấp xe ID 19 đời EC hoàn hảo. Hỏi 101 Cách Mạng (cầu Công Lý G.Đ)

Volkswagen du lịch đời NBU (EL.9..) sơn đồng máy toàn hảo. Bán gấp. Xem xe tại 101 Pasteur SG. Hỏi Ô.Cường.

Jeep capot bầu, tân trang toàn hảo, vỏ Civil bán rẻ 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trần Quốc Toản 199/44 bán hoặc đổi xe du lịch.

Cortina EE.2... toàn hảo. Hỏi 246 Hồng thập Tự Sg.

Honda VTN xe nhà tuyệt hảo bán. 191 Trương tấn Bửu PN.

Toyota VTN 1.500 Đời EH 9. Xe thật tốt. Bán. Hỏi số 8 Nguyễn Thoại. Ngã 4 Bảy Hiền.

Peugeot 203F máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 207/1 Tự Đức Sg.

Fiat 1500L EH 9 nút Radio Cassette enten tự động máy lạnh nguyên thủy. Ít đi toàn hảo như mới. 34 Đinh Hòa Xóm Củi.

2CV fourg. Sơn đồng máy toàn hảo, bán gấp. Hỏi 310 Trần hưng Đạo Saigon.

Xe Jeep 40.000đ
Có sẵn xe Jeep, du lịch cho mướn. 277 Hai bà Trưng Sg. ĐT.98557

Auto Radio T.V
Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant, Autom nhanh kỳ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. 134 Cống Quỳnh Sgn.

3.CV V.T.N đời EI 9 nút ít hao xăng bán gấp Liên lạc 22 Bà Hom Phú Lâm.

Mua Simca 1000 giá cao. 161 Trương tấn Bửu PN.

Bán GMC dầu đồng, máy hoàn hảo. Hỏi 459 Hậu Giang Chợ Lớn.

Cần mua xe du lịch nhỏ: Honda Toyota, Mazda trả tiền ngay giá cao. Hỏi 192, Cao Thắng Saigon Tel.37.949.

Peugeot 203
Cần đi xa bán gấp một chiếc xe du lịch màu trắng, đồng sơn, máy mới toàn hảo. Hảo 70/19 đường Lê quý Định. Gia Định.

Salon Xe Hơi
Bán 2 Datsun 1000 EI Honda VTN EP Mazda 1500SS EO mua VTN nhận gởi xe bán cho mướn trước 624 Phan thanh Giản Sg. ĐT 91.927.

Peugeot 203 đồng sơn máy hoàn hảo ít đi bán với giá phải chăng.Số 24 Vĩnh Viễn CL.

Mercédes 190 NBT Deluxe
Traction 11N NBH đã đổi điện 12V tình trạng toàn hảo, dư dùng cần bán 1 trong 2. Xem xe tại 26/6 Ng. bỉnh Khiêm.

Bán 2 CV du lịch, đời EE thật. nệm đồng sơn toàn hảo. Hỏi 11 Bến Nguyễn Nhược Thị Q.7.

Taxi 4 CV bán, đời NBT, xe toàn hảo. Số 7 đường Bùi Chu, tiệm Phở. Hỏi Tư Dông.

Hillman «Imp» 5L/100km. Rộng như Mazda 1200, sơn đồng máy mới thay toàn đồ origine. Hỏi 27 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Cadillac ED bán gấp về nước, thật sẽ, rất tốt 15 năm mới hư, coi máy sẽ rõ, 4 cửa máy lạnh, radio nhiều phụ tùng. Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều, phòng 112, đường bên hông lãnh sự Pháp.

2CV du lịch và 203 máy 1T310 thật tốt cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký Saigon.

Bán gấp một xe R8 đời EO5. một đời chủ và do chủ lái lấy xem xe tại số 13 dãy RR cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Simca 1000 EC
Grand luxe, nệm da lộng lẫy, chủ lái lấy rất kỹ. Ít xăng 7L/100kms. bán rẻ 960.000đ. Hỏi 45 Trương Minh Ký Gia Định.

Cho mướn xe hay
Thuê Xe
Đủ loại giờ ngày tháng chuyến. Xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT: 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng SG. Quý vị chủ xe Jeep, Du Lịch v.v... cần cho công ty, tư nhân VN và NK mướn xin L/L địa chỉ trên.

Bán rẻ 660 ng Volkswagen microbus đời EB.6 đồng, sơn, máy thật tốt bán gấp miễn trả giá. 46/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Bi da Thanh Vân đi vào quẹo trái 50m.

Contessa 13000 đời ED8 đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Radio cassette ant. tự động. Giá 1T2. L/L 376 Trần quý Cáp Saigon ĐT 44.844.

La Dalat ít đi EQ.4. Máy toàn hảo sơn màu đẹp. Hỏi tại xưởng cưa máy Hồng Hoa 23/49 Lê văn Duyệt (Cầu Bông Gia Định).

Cần Bán Gấp
R.4 Ladalat Ford vận tải tất cả đều toàn hảo thấy xe chịu liền. 612/149 Bàn Cờ.

Honda 360 du lịch EO 1 hoàn hảo bán gấp. Coi xe sáng từ 9giờ đến11 giờ ĐT 98.404 hỏi Ô. Tốn miễn trung gian

MAZDA 1000 PU EO
thật tốt.225A Trần Q.Khải Tândịnh

Bán xe Ford vận tải nhẹ 9 mã lực đang lưu hành, toàn hảo giá nhất định 900.000đ, Hỏi bà Mỹ 24 Khải Định SG8 (cầu chữ Y nối dài) từ 18g.

Sang tên đăng bộ
Các loại xe. Đặt biệt xe số X.T. và nhận sưu tra về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe gian. Nơi uy tín, lệ phí nhẹ. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Saigon ĐT: 93.017. Cần thuê nhiều xe Jeep. Du lịch...

Cho mướn xe hay:
THUÊ XE
Đủ loại giờ, ngày tháng chuyến. Xe cưới lộng lẫy đi xa gần. Đ.T. 44628. Ngọc Lễ 331 Trương minh Ký, Gia định. Quý vị chủ xe du lịch, Pick-up Jeep và các loại muốn cho mướn với giá cao, thân chủ cẩn thận và tín nhiệm. Xin liên lạc địa chỉ trên, càng sớm càng tốt.

Xe dọn nhà
đủ loại xe,nhận công dọn nhà chuyên chở hàng hóa đi xa, gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554 giờ làm việc, ĐT 94.123 ngoài giờ ngày lễ.

Jeep lùn bán. Hỏi tại J2 Tô hiến Thành CL.

Toyota Mark II Familiale EI đã điều chỉnh một đời chủ. Jeep bầu EP 5 vỏ dân sự bình xăng Solex thuế lưu hành 4 ngàn. Hỏi 45A Nguyễn Trãi SGN5.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gảy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

Bán Daihatsu EO VTN 360. 341 hay 343 Lạc Long Quân (hương lộ 14 cũ) Quận 11.

Đaihatsu EO Familial tuyệt đẹp.

Peugeot 203 du lịch thật tốt bán rẻ tại M10 cư xá hồn hộp đường Tô hiến Thành sau nhà thờ mới.

PEUGEOT 203 EL DU LỊCH
Bánh lùn, radio. Anten tự động và đi ngay. 189, Chi Lăng Phú Nhuận.

Desoto 600 bán rẻ 1.550.000đ hỏi 153 lot A Chung cư Nguyễn-th-Thuật Sg.3. (Ngoài giờ làm việc).

Mazda 1000 PU EO 2 đầu 8 nút mui vải, thật tốt chưa sơn lại, vỏ hãng còn nguyên. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu 360 PU. EO.8 đầu 8 nút, mui tôle cửa lưới sau chắc giá 950.000đ 207/1 Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo).

Contessa De Lux 1300 toàn hảo bán gấp 8L/100km V.3 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Anglia VTN thật tốt. Bán rẻ tại 1G Cư xá Hòa Hợp đường Tô Hiến Thành.

Fiat 1300 đời EC.. bán 95, Đặng Dung Tân Định (hỏi ngoài giờ làm việc).

Honda 360 DL
Bán gấp. Hỏi bà Vinh 83/6 Dương Công Trừng, hông trường đua Phú Thọ (xem xe buổi sáng 8 tới 12g)

Jeep cao ER 2,... máy thùng mui nệm toàn hảo. 305/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Austin Minivan số E.E., 720.000đ xem xe tại 650/9 Phan thanh Giản SG.

Toyota Hilux EO.5. VTN
MAZDA 1000 EO VTN
xe thật tốt bán gấp 1 trong 2. Xem xe 26. Phạm hồng Thái. GĐ (trước Ty Bưu điện)

ID 19 hoàn hảo, bán rẻ 94 Nguyễn văn Thoại.

Jeep Willys Capot cao mới nguyên. Giàn đồng, máy móc, nệm sơn lộng lẫy.Số đăng bộ ER 48 mới nhất chưa lưu hành Chủ mua tự Rodage lấy, Xăng 12L Thuế nhẹ chắc giá 760.000đ. Hỏi 657 Pétrus Ký Saigon.

Austin 1.100 du lịch, đời EE 6 lít ít đi, máy mui nệm, vỏ ruột toàn hảo, màu trắng. Hỏi tiệm trữ thuốc tây Vinh Hoa tại chợ Long Yên Tây Ninh

Bán Mazda 1200 PU. EI.8.., 139 Nguyễn cư Trinh SG

VW 1500S Karman Ghia
Sport Coupé sơn trắng lịch sự, máy mới, cần bán hoặc đổi 2 CV hay La dalat. Hỏi 32 Đinh tiên Hoàng sau giờ làm việc.

Toyota Mark II 70. ER, deluxe, radio máy lạnh, xe mới nguyên, màu trắng bán hỏi 36 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Austin tắc xi cabine dài 9m tiện đóng xe dò, và một số vỏ 900x20 còn 95% hai vận tải 9.500k. 251Bis/1 Hậu Giang (mặt tiền).

BÁN KÍNH XE
Bán và ráp kính xe hơi đủ loại,kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.

International 1300 EO
9 nút vận tải nhẹ máy dầu thùng sắt xe nguyên thủy kéo hãng 1 chủ ít xài thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 323-bis Lê quang Liêm CL Quận 6 gần chợ Cầu Bót tiệm Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Simca 1000 EB.
một đời chủ Toàn hảo. 361 Lê văn Duyệt. SC.

Bán X- du lịch Taunus 17 đời ED và một máy rửa chén hiệu Ignis hiện còn tốt. Giá phải chăng. Xin hỏi 72/8 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định Saigon.

P.404 DL số máy 535 và 525. Bán 1 trong 2 xe. Hỏi số 8 Ng-V-Thoại Ngã 4 Bảy Hiền.

Chuyên môn sửa
Honda xe hơi nơi đáng tin cậy nhất Thủ Đô đủ phụ tùng garage Tân-Phát 111 Xa Lộ.

Sửa Dauphine
và 4CV-R4-R8-R10 thợ máy, đồng, sơn thật chuyên môn kỹ lưỡng, nhanh, giá hạ, làm máy bảo đảm không sôi nước, không hao vỏ. 238 Bùi Viện Sg.

Salon D'auta 45 NguyễnTrãi (Cholon 5) Nhận mua bán đổi gởi xe hơi cũ mới. Lãnh sang tên xe thủ tục nhanh chóng huê hồng nhẹ.

2CV EA 9... chín nút, máy đồng nệm mui toàn hảo. Hỏi 261A Trương minh Ký Gia Định sau hãng cống Tân Lập Đ.T. 41.136.

Ladalat EQ. (Mới 98%) một chủ. Xe dậy ít đi mui nhôm, cửa méca chung quanh Đi xa bán.23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

Consul 315 EB màu trắng 8L 100c/s Radio ant tự động em xe vừa ý. 282 Trịnh Minh Thế SG.

Toyota EH 2. vận tải nhẹ mui bố thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Ghe chài bán
Bán đủ loại ghe chài trọng tải từ 60t đến 200 tấn, tình trạng thật tốt, sử dụng ngay. Xin hỏi xưởng Nam Chánh số 1027 Phạm thế Hiển Q8.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 (số cũ) 81 (số mới) Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Toyota Mark II
vận tải nhẹ EI 6718 toàn hảo. Coi 71B Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp xe 2 CV đẹp 6 kiến du lịch 1E Trần Q Toản Saigon 10.

Floride S. đời EB 9 nút xe thay đồ Caravelle hoàn toàn như mới màu trắng mui da.

Jeep Carbô cao xe toàn bán, một trong hai chiếc bán. Coi xe 180 Đông Khánh.

HONDA EO 4 DU LỊCH
Xe một chủ xử dung, chưa sơn lại trắng, tapis nhung nguyên xứ độc đáo nhất Saigon tình trạng ít đi như mới (14.000 km) cần bán gấp. Hỏi 107 Cách Mạng cả ngày.

XE CƯỚI
Xe đủ màu, đẹp giá hạ du ngoạn, cưới, hỏi, máy lạnh. Ông Phá.. H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định, Sg1. ĐT. 97.353.

Vauxhall EL toàn hảo ít hao xăng Hỏi 321 Trương minh Giảng.

CẦN MUA XE
Cần mua nhiều xe du lịch của Pháp Đức, Ý từ đời 63 65. 4 cửa ít hao xăng. Hỏi 5C Trần nhật Duật Đ.T. 95.461

570.000đ Ford PréFect DL. đời đi xa bán gấp, ngó gọn, không hao xăng, giàn đồng rất tốt, công chức lái lấy rất cẩn thận, bảo đảm khỏi sửa chữa. Hỏi số 351/15/3 Nguyễn minh Chiểu gần T.S. Hòa, hay vào hẻm 236 Trương minh Ký đến ngã ba có trụ sở N.D.T.V. là thấy nhà Đ.T. 42.958.

Garage Tư Hữu
Chuyên sửa chữa xe hơi Nhật Bổn Toyota Mazda việc làm bảo đảm 100% nhanh chóng và chính xác. không thay đồ bừa bãi, làm tổn phí của quý khách. Tiền công rất phải chăng địa chỉ số 6/39A đường Cao Thắng SG ĐT. 90.831 khoản giữa đường Hồng Thập Tự và Trần quý Cáp.

Daihatsu Bán gấp xe nhà đời EI. Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội SG.

Mazda 1000 PU
bán. 79B Lý Thái Tổ Saigon.

Opel Faugonnette EF. Xin hỏi 105 Yersin Saigon.

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

KÍNH XE HƠI
Có tất cả các loại kính xe hơi Mỹ, Ý, Pháp, Anh, Đức, Nhựt ... Công việc làm bảo đảm, nhanh chóng, giá hạ. Có chỗ để xe. Việt Á 203-205 Cách Mạng Gia Định.

Toyota Crown. Familial, xe tốt như mới, bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại Ngã Tư Bảy Hiền.

Taxi Renault 4 CV đời lớn số Hồng gần 7 ngàn, chạy 2 năm khỏi sửa, bán 450 ngàn. Hỏi 80/2 Nguyễn Trãi Sg.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Xe LA DALAT
Mui nhôm bền vĩnh viễn cửa mica 14.000đ. Nhà may mui nệm các loại xe. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc, thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Mazda 1000 EI VTN mới tinh chưa sơn lại 516B Thành Thái CL giờ làm việc

Honda 360 VTN đời EO còn mới và 1 xe, Cortina đời ED thật tốt ít đi. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Xe hư Rapido mở chiến dịch «Nhanh và rẻ» sửa chữa, dậm vá, đồng sơn (bảo đảm sơn ngoại quốc). Mời quý vị tìm đến đúng Rapido, 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (từ ngã tư lên 200m tay mặt) xe mầm đường. gọi ĐT. 40.081. có thợ đến ngay.

Toyota Crown ER đời cũ ED
Fiat 125 EH 8..
Máy lạnh, Radio Cassette. Hỏi 66 Võ Tánh SG.

Fiat 1500L đời EH.2 màu trắng,máy lạnh,radio 1 chủ
VW du lịch đời mới cảng vuông màu xanh origine, radio mang số ER toàn hảo. Hỏi 303 Võ-di-Nguy PN.

Volskwagen
DL 1500 de luxe và băng kiến EH
Jeep capot bầu và cao
Renault 8 EO.3
Toyota Corona DL EG
Mazda 1500—70. 443B Hai Bà Trưng Tân Định

Đổi lấy xe hơi hay Vespa hoặc bán gấp giá thật rẻ nhà mặt tiền đường Ng Thiện Thuật. Xin L/L 1L Phạm Viết Chánh Sg2 vào giờ nghỉ.

Bán Volkswagen số T. có máy lạnh, Radio. Còn như mới chắc giá 700.000đ. Hỏi 48/14 Hồ biểu Chánh P.N

Mazda 800 xe độc đáo nhất ở VN chạy không cần đổ nước có radio máy lạnh nguyên xứ, xe mới tinh bán 64 Võ Tánh Sg.

XE CƯỚI
cho thuê. lộng lẫy,đủ màu (4-20 chỗ) xe nhà giá rẻ, M/lạnh. Tiếp bất cứ lúc nào tại 5C Trần Nhật Duật Tândịnh Sg1.Đ.T. 95.461.

HONDA VTN
Mui tôn, băng nệm, xe nhà chưa ít đi. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Daihatsu 360 EO EI mui bố (như xe mới) bán. 85A Nguyễn văn Thoại GĐ (Bar Trúc Mai gần ngã tư Bảy Hiền vô 50m số 153/18 (ý tá).

Peugeot 230 EM (Máy 1.766.000)
Ladalat EQ 3
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon 2.

Land Rover ED9
Chassi long thật tốt. 181 Nguyễn thái Học Sg (trừ ngày Chủ Nhật).

Honda VTN EP thật tốt Bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Dauphine xe nhà 1 chủ thật tốt bán rẻ 730 ngàn. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon 2 (ngoài giờ làm việc).

Fiat 1500L EH. Radio tự động máy lạnh mới 1 chủ còn hóa đơn hãng.426 MinhMạng SG10 giá 2T2.

Colt du lịch GA 4 cửa lịch sự 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Samba EH VTN xe nhà, mui vải 5 lít xăng 1000CS thật tốt bán hoặc đổi xe 2 bánh

Honda EP VTN xe nhà một chủ thật toàn hảo bán gấp. Hỏi 332 Trương m Giảng Saigon ĐT 43.629.

Renault 4CV du lịch hoàn toàn tốt. 23/1 Lê-văn Duyệt G.Đ hẻm Hồng Hoa giá rẻ.

Toyota mark II PU EO 6
Toàn hảo. Hỏi 60 Hùng Vương Thị Nghè.

P.203 trắng du lịch máy 125 bán hay đổi xe 2 bánh 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430.

Bán 1 Mazda dl 1500 EI 7 cỏ radio máy lạnh nguyên xứ xem xe trong giờ làm việc. Tại 26 Tú Xương Sg hỏi ông Đức Sg 3.

Renault 10 EI.3
Daihatsu (PU) 1000 EP.2
Tình trạng hoàn hảo Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Honda VTN cuối đời EO bán rẻ 169/1 Nguyễn văn Thoại (2/3 cũ) gần Trường Nhân Chủ (trạm cảnh sát chỉ dẫn) đi vào 100m tél 42.596.

Jeep cao mới tinh hảo. uống xăng 10L, thuế lưu hành 4000đ. 5 vỏ ruột mới tinh. bao sang tên. giá 770.000đ. 75/9 Võ Tánh (hẻm trường Hoài An) Phú Nhuận Gia Định.

Opel Récker một đời EA. mới làm máy, đồng, sơn tại 317 Hồng Bàng Cholon Q.5.

Jeep Capot cao. Đời ER.. mới tân trang toàn hảo. bán 620.000đ. 198/20 đườngDương Bá Trạc Q.8 (qua cầu Chữ Y quẹo trái sẽ tới) lúc 12h đến 16h (Ô.Sáu).

Bán Jeep 1 bầu
1 cao, 1 lùn uống xăng 9L mới chưa lưu hành, Bao sang tên. Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu PN.

Cần bán 1 Corona Mark II, 1 Honda VTN thiệt tốt bán 1 trong 2 50A làng phế binh tự lập qua cầu Phan thanh Giản 300m bên mặt ngoài giờ làm việc.

JEEP KAISER MỚI TINH
530.000đ số ER Mercury máy lạnh radio 700.000đ. Hẻm 380 Công Lý Hỏi 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Ladalat EQ.4. Dauphine
Bán 1 trong 2. Số 64 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền (cạnh tiệm Nam Hoa Essogas) ĐT. 42.707.

Peugeot 403 VTN đời EB, đồng sơn điện máy (còn đang rodage) thật hoàn hảo. Giá phải chăng. Tại số nhà 71E đường số 15 phía trong cư xá Phạm Thế Hiển, hỏi Y tá Chín từ 18g đến 25g.

135 ngàn Renault Estafette EA V.T.N máy Dauphine cho ai muốn tân trang sửa lại và Taunus 17 NBV thật tốt, Hỏi Ô.Cao 300 Hai bà Trưng Tân Định

Kiếng trước Chevrolet 55' luôn cao su mới và phụ tùng. ĐT. 40.777.

Cần tiền bán rẻ Microbus GMC 12 chỗ ngồi EQ.1... Hỏi bà Lan 118 Hùng Vương Cholon (Viện truyền máu QC).

Fiat 125 de Luxe
EP 9... máy lạnh. hoàn toàn mới. Hỏi 96bis Công Lý (ngang Thương xá Tam Đa).

2CV du lịch, bán gấp 825.000đ cuối đời EA. Automatique sơn đồng, máy tuyệt hảo ít hao xăng 5L.5/100km. Xem xe tại 259/6F Phạm hồng Thái GĐ (Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài) mới ông Bà Tb/Tá trả 800.000 lại thương lượng.

Mazda 1500 de luxe ER 4 đèn hông lớn thắng Ceweau, radio máy lạnh nguyên xứ. Bán hoặc đổi xe 90-92 Phạm hồng Thái Sg.

Inter 1700 dầu
EG 6 vỏ mới toanh hiệu Kelly, xe Benne thùng mới.325 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe vận tải nhẹ Pick-up Isuzu. Hỏi 57C(trên lầu) Tú Xương Sg ĐT. 91.818.

BÁN FIAT 1300 ED.4
Địa chỉ 405/362/4 Võ di Nguy PN nhờ Cô ngọc Vĩnh Phát chỉ.

Jeep bầu toàn hảo số ER 8 nút 5 vỏ dân sự. L/L 426 Hai bà Trưng Sg 1.

Toyota 800 DL
EH.9 màu cam, radio, xe thật tốt hỏi 27, Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán 1 Ford Vendome toàn hảo ít hao xăng giá 300.000đ trả góp. Hỏi Ô. Hưng Cao 6c SS 14, đg Phan văn Hùm, Phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon) bến xe Lam.

Taxi 4.CV đời mới. Bán thật rẻ. Số 135 Nguyễn văn Thoại trước Đại Nam Ngân Hàng.

Mazda 1000 Pick up EI có mui bố Radio Cassette 1 đời chủ như mới cần bán gấp tại 75A. Cộng Hòa (sân xi) Honda Pick up EO mui bố thật tốt. Cần bán 680.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ sân xi).

Simca 1000. EB.5 bán. 161 Trương tấn Bửu P.N

DODGE 600 DIESEL
Xe mới Cabine Chassis1.20/1A (lầu 1) Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Mazda 1500 EI.6 Deluxe
1 chủ, Radio, máy lạnh, Cassette, màu trắng,mới nguyên.112 Cao Thắng Saigon.

Mua Simca 1000 giá cao. Số mới 63 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán một máy phát điện 37 KVA máy kéo dầu cặn hiệu International rất mới, có thể chế vào xe vận tải giấy tờ đầy đủ giá 500.000đ tại 397 Trương-M Ký Lăng Cha Cả.

Honda EP. VTN mui bố 1 đời chủ bán chắc 720 ngàn, Hỏi 847 Hậu Giang CL (đường ra mũi tàu xa cảng miền tây)

Bán gấp Toyota Corolla 4 cánh mới nguyên còn hóa đơn. Autin 1100 ED toàn hảo bán 1 trong 2 chiếc. 322 Lê văn Duyệt SG 3. Xem xe suốt ngày

TOYOTA MARK II EO
Station wagon hoàn hảo. cần tiền bán gấp. 3C Bạch Đằng GĐ, số cũ 100/2 gần ngã ba xa lộ.

Volkswagen DL
Đồng sơn nệm vỏ máy toàn hảo. 226 Nguyễn Hoàng Sg5.

Opel Record đời 58 DL. 12V. 650 ngàn Xem chịu liền. 479 Lý Thái Tổ Sg.

350.000đ xe Goliath vận tải nhẹ. Hệ thống điện mới, máy mới làm. Mua xong đi ngay. Đặc biệt ít hao xăng. Hỏi 73 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đa Kao. Tél. 97822.

Lãnh bán xe benne, xe xúc, máy ủi. camion máy cày. có sẵn gởi ke cho khách. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon. ĐT.99860.

Contessa 1300 đời EE Jeep Willys cao cả 2 xe tình trạng toàn hảo. Hỏi 234A Hiền Vương Saigon 3.

La Dalat EP Mazda 1000 Fle EO Salon 45 Nguyễn Trãi (Cholon 5). Nhận mua bán đổi gởi xe hơi, lãnh sang tên thủ tục nhanh chóng.

Simca Aronde 1300 familiale EL.2115. đồng sơn nệm máy bán gấp giá rẻ. Hỏi Bà Hòa. 2 Nguyễn T. Thuật Sg.

Taxi 4CV bán. Hỏi 26 Phan Thanh Giản Đakao.

V.W đi mới làm lại tất cả thật tốt. giá phải chăng 553 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA CORONA Fam EG.
chủ lái, xe nhà ít đi giữ cẩn thận. Miễn trung gian. Xem xe cả ngày tại 36 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

La dalat EP màu trắng mới đi 9 ngàn CS. Xe còn thật tốt. 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Sg.

Cần mua, Simca 1000. 539 Phan đình Phùng Sg.

Peugeot 403 EA bán bảo trì rất kỹ, máy mới đang đi rodage. Hỏi 16 Phan Ngữ Dakao ĐT.95.750.

Mazda 1200 đời EI màu trắng có radio. tất cả nguyên thủy. Xin đến 129 Huỳnh Quang Tiên (PN).

Jeep tân trang Cabot cao hoàn toàn 706 đồng, sơn còn tốt chắc giá 550.000đ. Hỏi 92 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận tél : 42122.

Bán Volks wagen du lịch EM. 2 (NBU) máy mới, xe toàn hảo, ít đi. Trong giờ làm việc Hỏi Ô. Quyền 67 Nguyễn Du Sg Đ.T. 90.540—20.970 ngoài giờ làm việc : 152/26 Yên Đỗ Saigon.

Toyota Corona EH, 404. ER Famil mark II PU, Jeep cabot bầu cao, Lada lat EQ 4. Hỏi 157 Nguyễn thái Học Saigon.

Toyota Corona Fle EG toàn hảo giá hạ. Hỏi 45 Nguyễn Trãi (Cholon 5).

404 du lịch EI máy 504 Radio cassette toàn hảo bán 396 Phan đình Phùng Sg 3.

Peugeot 404 Commerciale EI. Toyota Mark II 70. EQ.6. máy lạnh, radio, cassette. Mazda 1200 EO. 1 radio cassette. Toyota Corolla EO. radio cassette. Mazda 1500 ER. 4. máy lạnh radio cassette. Datsun 1600 Sport EI. La Dalat EQ. 4. Xem xe 222 Trần quang Khải.

P.404 Super de luxe EH. 9... số 4 lên, có máy lạnh, nguyên thủy, bán. Hỏi 151 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán xe Mazda 1100 thật tốt đời EQ.5. hỏi 217 Trần quốc Toản Sg 10. ngang HVQGHC

Simca 1000 EB.9.. xài kỹ, thật tốt bán. Hỏi 97 Cao Thắng. Saigon.

Bán Peugeot 403 VTN EB.9.. Toyota T25 VTN EO3. 515 bến Bình Đông Cholon Xóm Củi.

Toyota Mark II Familliale EI, máy còn tốt, bán 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Samba Station Wagon kiểu 197: số : ER mới toanh, mui, kính, băng Origine 100cs 5 lít xăng. Bán 600 ngàn 132 Trương minh Giảng Saigon

Honda 360 VTN
Bán gấp, xe nhà, còn nguyên thủy ít đi. Hỏi : 274 đường 13 làng Phú Bình Thủ Đức.

W.N đời NBT (EL) toàn hảo. hỏi Đại úy Tuấn 268 Lê Thánh Tôn Sg2.

Bán xe Ford Anglia du lịch xinh, gọn. Hỏi 234 garage Thái Hòa đường Bạch Đằng G.Đ.

Datsun 1300 VTN bán hoặc đổi Vespa Lambretta tốt. 368 Phanđình Phùng Sg 3.

Daihatsu du lịch
360 CC Modèle 1972 mang từ Nhật về Radio Cassette. Hỏi Đ.T.97045 hoặc 52 Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 Jeep lùn toàn hảo 680.000. Hỏi : 448 Trần quý Cáp. Saigon.

Datsun Blue Bird 1300 dl
số X Radio Origine màu trắng một đời chủ máy toàn hảo bán rẻ. Hỏi 219 Lê đại Hành ĐT 50.530 (miễn trung gian).

MÁY TỦ LẠNH

Vắt sổ Mérow, Pégasus xấn bơm dầu tự động.255 Tôn Đản Saigon 4.

Tủ lạnh Toshiba 140L (45) Frigidaire 240L (29) 1 TV 12 in (38). 165 Huỳnh Q. Tiên GĐ cư xá Trương minh Giảng.

Máy Photocopy hiệu Apéco bán gấp 400.000đ giờ làm việc hỏi : 60, Đông Khánh, Chợlớn.

Bán 1 Maker générator hiệu Heatkit 35.000đ. 169 Chi Lăng PN.

Bán gấp rẻ 1 tủ kem Sanyo mới, 2 cửa điện 110V. Hỏi 176 Hoàng Diệu Sg 4 (mới ông bà trả 1 trăm 38 ngàn đến gấp).

36.000 tủ Sanyo 140L. 31.000 tủ Electrolux 40L, cả 2 màu đông đá. TV Mỹ 6' (32). Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu (số cũ, ngã ba Ông Tạ) ngay sau phòng mạch BS Huy (đầu hẻm).

Tủ — Máy lạnh
Bán gấp giá rẻ 3 tủ lạnh 400l rất tiện cho nhà hàng. 1 máy điều hòa 220V Kelvinator 1CV5 còn tốt 90%. Hỏi Villa 283A Trương tấn Bửu (PN), ĐT 40.308 hay 41.915.

Salon Kỹ Nghệ Lạnh
THANH - THẢO
119 Nguyễn Du (ngang vườn Tao Đàn) Đ.T. 22.771. Bán đầy đủ các hiệu máy lạnh : mua, bán, đổi, gởi, bảo trì hệ thống lạnh, thợ rành nghề làm nhanh chóng giao ngay, cung cấp đủ các loại đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ. Kính mời,

Tủ lạnh, tủ kem
Cần mua lại nhiều tủ lạnh Nhật, mới hoặc cũ, tủ kem, máy giặt, máy lạnh. Xin hỏi cô Lan, 349 Đại lộ Đồng Khánh.

Bán gấp máy lạnh Frigidaire 19 000 BTU 220 Volt mặt nạ nâu, Fedders 13.000 BTU 220 Volt mặt nạ nâu, GE 12.000 BTU 220 Volt. Tất cả bloc origine, máy đời mới. Hỏi 277 Cách Mạng GĐ.

Bán rẻ máy lạnh 1/2 ngựa, máy nước nóng 100L, máy hút bụi giá 20.000 tại 10 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán tủ lạnh lớn còn mới, máy đánh chữ bằng điện, các thứ linh tinh khác. Hỏi 4 Hồ Biểu Chánh.

Tủ lạnh National 140L (37) tủ lạnh Sanyo 140L (38) tốt 90%. Hỏi 139 Phan thanh Giản gần chợ Gò Vấp.

Bán 1 máy khoan hiệu Kitagwa 1 máy cưa sắt 4 tấc hiệu Alps còn tốt, Hỏi tại 153 Nguyễn cư Trinh Sg2.

FRIGIDAIRE 420L-250L
Hotpoint 400L Sharp 140L Hitachi 140L Sanyo 158L Panasonic 50L. Đều mới nguyên loại xả đá tự động Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quá 8 lọ)

51.000 tủ lạnh Sanyo 140L model mới, tủ Nec 80L (28), cả 2 tốt hoàn toàn. Vào cổng Cư xá Đô Thành (383 Phan thanh Giản, gần BV Bình Dân) gặp đường đầu tiên quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

CẦN GẤP 1 STEAM BOILER
để làm Vapeur. khoảng 2m3 và 400 PSI, tình trạng tốt. Liên lạc ông Bình Đông Hải Ngư Nghiệp, 545 Bến Ba Đình Saigon 8, Tel : 52803.

Bán máy Ronéo
Gestener 360. 80% mới, 420 ngàn. máy rọi hình 6x9 hiệu Cherry với dụng cụ phòng tối còn mới, hai máy chữ Việt, Anh Royal. Hỏi 235 Hai bà Trưng Sg, Đ.T. 98.787.

Bán tủ lạnh nhỏ đang xài 22.000đ. Hỏi 491/53 Phan đình Phùng Sg.

Sanyo 150L (42) Panasonic Wheatinghouse 250L. Lưu Văn 158 Tôn Đản Khánh Hội.

IBM Selectric quả cầu mới và 3 co chữ bầu. Hỏi 182/3 Bạch Đằng Gia Định.

Máy lạnh 9000 BTU 110V bloc mới chạy thật êm, bán rẻ. 17bis Kỳ Đồng.

Bán 1 máy Ronéo quay tay còn mới. Tại 352 Bến Nguyễn Duy Q.8.

Dư dùng bán lại 1 Freezer Hitachi 1002 lít điện 110V. Hỏi tại nhà số 87 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Cần bán Hai máy phát điện hiệu Caterpillar 353. 300KWA. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Mỹ (Frigidiare) 220L tốt Nguyên thủy bán 45 ngàn 194 Lý Thái Tổ.

Di chuyển bán gấp giá hạ
1 máy làm chả lụa chạy điện. 1 Honda dame. 1 Mobylette Cady. 1 salon cẩm lai, 1 thùng xe ba bánh chạy máy, 1 xe giải khát nhỏ. Tất cả toàn hảo. Hỏi 102 đại lộ 3 Làng Phú Bình Thủ Đức.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 75 Nguyễn Lâm CL, ĐT 90400 Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện hàng, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
497 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng. kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán máy lạnh Fedders 24000 BTU, 2CV mới tinh. Hỏi 64 Ngô đức Kế, Saigon1 ĐT 21592.

Máy lạnh 20 tones Trane, chạy nước nguyên thủy GE Coleman Aman ICV 1 CV5/220V/110V. 199 Cô Giang Saigon.

NHÃ SƠN ĐIỆN LẠNH
254 Triệu Đà Chlon, Đ.T. 37.035 — Cung cấp, thiết trí, sửa chữa máy lạnh lớn và nhỏ, phòng đông lạnh, tủ lạnh v.v... Công việc nhanh phụ tùng đầy đủ, tín nhiệm tốt, bảo đảm 1 năm. Đặc biệt giá hạ cho khách hàng. Bảo trì thường niên.

Máy lạnh Fedders 11.000 BTU, tủ lạnh Frigidaire 420L-250L. Freezer Philco (Ford) 420L. Hotpoint 420L. Toshiba 150L, National 150L, Sanyo 158L, Nec 70L, Panasonic 50L, quạt bàn Toshiba, Hitachi 150L xả đá tự động. Tất cả mới tinh, bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (Sg3).

Frigidaire 420L 2 cửa, Hitachi 140L Toshiba 140L. Tất cả mới. Hỏi 261 Chung cư 243 lầu 1 căn 5 Trương minh Ký (đối diện xéo nhà thờ 3 chuông)

Bán máy cày
Hỏi 171A/5 Hương Lộ 14 (Lạc Long Quân mới) gần ngã tư cuộc Cảnh Sát Nguyễn văn Cụ Phú Thọ Hòa.

Freezer Philco 420L, Hotpoint 420L. National 150L, Hitachi 150L, Toshiba 150L. Sanyo 158L, Panasonic 50L xả đá tự động. Tất cả mới tinh, bán rẻ. 541/3B Phan thanh Giản (góc Nguyễn thiện Thuật) Sg3.

Dư dùng bán 1 máy lạnh Whirlpool 3 HP 28.000 BTU, 1 GE 2CV 19.000 BTU, 3 Westinghouse 1 1/2 CV, 1 Carrier 1CV, tất cả điện 220V, còn nguyên thủy. Hỏi 75 Nguyễn đình Chiểu PN, gần nhà đèn.

Bán gấp giá rẻ 1 máy làm cà-rem cây, bột đẹp thùng bọc bằng inox không sét luô cả khuôn, vì không có người làm bán giá rẻ chắc chắn 550.000đ. Hỏi lô A 020 Chung cư Ấn Quang, đường Bà Hạt Saigon.

37.000đ 1 tủ lạnh Sanyo 127L. 24.000đ Sanyo 50L và 90L 29.000đ 94/4 Trần khắc Chân Tân Định

Fedders GE ICV, ICV5, 2CV, điện 110V-220Volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

FEDDERS 11.000 BTU
mới nguyên xi giá rẻ General 2 ngựa 90% (70), General 1 ngựa rưỡi 90% (55), Hotpoint 1 ngựa 90% (50) model mới nhất. 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Cần bán gấp 70 đôi giầy Patin mới nguyên, 2 máy cộng điện hiệu NCR, 1 tủ lạnh Freezer lớn. Xin hỏi tại 529/7 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán quạt máy Mỹ đứng lớn mới nguyên Chromé. 333/2 Trương minh Ký G.Đ.

Bán 1 máy điếc. Hỏi 179 Tự Do Sg.

Kelvinator 400L. 2 cửa đời mới nhất xả đá tự động (Nofrost) còn nguyên thủy 100% bán rẻ.180A Trương m, Ký GĐ.

Vắt sổ hiệu Pegasus xám còn tốt. giá rẻ hỏi 404/48 Phan đình Phùng Sg 3.

Fedder 18000 BTU 13000 BTU dư dùng bán rẻ 110000đ với 70000đ quạt đứng bán 18000đ. Tại 180 Đồng Khánh.

Chú ý bán 1 số bloc máy lạnh gảy rờ xo. các người xài máy lạnh và thợ sửa mua bloc gảy rờ xo là yên trí lớn, lãnh sửa máy lạnh bảo đảm 6 tháng. Hỏi Đức, 242A Nguyễn minh Chiểu gần ngã ba Huỳnh quang Tiên TSN.

Máy bọc nút áo
sanh lợi hơn máy vắt sổ đẹp rẻ hơn các nơi, một khuôn làm 28 kiểu nút mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Bán máy điều hòa mới 100% từ 1 HP, 2 HP, 5 HP và 7.5 HP, 220 Volts, tủ lạnh 240L và 600L. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon, Đ.T. 24.544.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hoppoint, Zoppas đang xài. Xem 6 Lê Gia.

Fedders ICV, ICV5, 2CV 2CV5 điện 110-220 Volt. Mới 50/34 Đỗ Thành Nhân SG 4 ngang hãng Lucia.

Xưởng dệt lớn dư dùng
Bán 2 máy xe chỉ Nhật 200 đánh mỗi máy, 1 máy quấn suốt Nhật 24 đánh tự động và 4 máy Nhật hiệu Hokuriku. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt tôm v.v... —Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : ĐẠT-THÀNH
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 — 96.339

THUỐC

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột mẩn độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước dái đường dư máu, điên kinh Bạch đới. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình)

Ngoài da mụt lở sần sùi, sâu tay, lác, cùng, chốc đầu, bị thương. Thu nhiều, bệnh phát như thường. Chà răng chưa trị bằng phương Thông thần.

Dương mai lậu mủ, hạch xoài Mào gà sang độc trị hoài, mất công Ta còn tín nhiệm, thầy đông HOÀN SINH Y SĨ, mới hồng đột căn. Phòng mạch 469 B Lê văn Duyệt. Sg 10. gửi 10đ. tem hỏi ...

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Thuốc gia truyền
Chuyên trị bảo đảm 100%.
I-BỊNH SANG ĐỘC : — Bịnh này do Giao hợp với người có bịnh Phong Tình Hoa Liễu nó nổi ở bẹn, háng và đỏ như lác hoặc nổi mụt như ghẻ, ngứa ngáy khi ăn nhằm đồ phong độc thì phát nặng thêm có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
II BỊNH MÒNG GÀ. — Bịnh này do Giao hợp với người bịnh phong tình hoa liễu, nó nổi ở Dương Vật hay cửa mình hình như mồng con gà. Trị Bảo Đảm 100%.
III- BỊNH HẠ CAM : — Bịnh này do Giao hợp với người có gốc bịnh Phong Tình Hoa Liễu lây sang nó phát lở chảy máu và mủ Sưng nhức ở Dương Vật hay cửa mình mỗi miệng lưới có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
561 Trần hưng Đạo SG 2

Tìm con con tôi Lưu văn Luân 11 tuổi, bỏ nhà đi từ ngày 11-8-73. Ai thấy em ở đâu xin chỉ dẫm hoặc đem về số 273/110 ấp Sơn Cang Tân Sơn Nhì Gia Định. Xin hậu tạ.

Mất xe Honda dame PY859D, số sườn 040911, số máy 322789. Ai bắt gặp L/L Trần Kim Tiến, 210 Đại học xá Minh Mạng Saigon 5. Xin hậu tạ.

Mất Honda dame số SE..., máy ...55, sườn 080951 mất 19-8-73 tại Bàn sinh Đức Chính Cao Thắng. L/L ... Hợp 133K/9 Trần hoàng Quân Sg.

Mất Honda C50 xanh, số GĐ 6951G, mất tại Quán Gió (Xa Lộ). Ai lấy làm mang lại số 33/3 Nguyễn Huệ PN. Xin hậu tạ.

Mất xe Honda SS50 loại 67 Tỉnh GĐ. Số sườn: 213.701, số máy 194.017, số đăng bộ: GĐ.0162J xin cho biết tại Ban Mác Điện Khu Nam, 72 Hai Bà Trưng Saigon (hỏi ông Thơm).

Cô Xinh chị cậu Chức đến gặp chị Giỏi Cao Thắng gấp.
HỒ HẢI

Hàn kiều ông HYOUNG SHIK CHOI mất áo mưa và thông hành và thẻ lưu ngụ tại Garage Charner; Ai có lượm được xin trả lại 332 đường Lê văn Duyệt xin hậu tạ 5.000đ.

Ghi danh Pháp và Canada Điện Thoại 95.650.

XE SCOOTERS

BÁN 2 LAMBRETTA ER Kiểu Campuchia giá rẻ, 152 Bạch Đằng Gia Định. Đ.T. 97.553.

Vespa SuperEF Honda SS67 bán rẻ Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon

Honda dame 180.000đ rất tốt xem xe 2A Nguyễn văn Lạc Thị Nghè G.Đ.

128 ngàn, bán gấp rẻ Vespa EM (cũ NA) mới ... 398 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda dame C.50 PC50. Mobylette xanh và xám. Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản bên trước Ciné Long Vân.

SS67 thật toàn hảo và PC máy ca báu. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Yamaha dame người lớn tuổi ít đi như mới. 377 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Bán Kawasaki toàn hảo. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Saigon 3.

Honda dame và 1 PC50 của Nữ sinh cần bán 1 trong 2 Tại 54/2 đường ... Chuối Saigon 3.

Honda dame PC50 thật tốt bán. 44 Huỳnh thương Ninh (Dakao).

Vespa Sprint EO Super EF. Bis 339 Phan đình Phùng Sg.

Dưỡng Đường Nhi Khoa

Đakao Bệnh viện tư chuyên trị bịnh trẻ em. 49Bis Phan thanh Giản Saigon (góc Đinh Tiên Hoàng) đầy đủ dụng cụ, phòng rộng rãi, Bác Sĩ chuyên môn trực trên 24giờ.

BÁC SĨ HOÀNG-GIANG

Đã mở phòng mạch tại địa chỉ 50 Bùi Chu Saigon. Trị bệnh: nội thương người lớn trẻ em ngoại khoa giải phẫu bệnh đàn bà thai sản, bệnh ngoài da.

Bác Sĩ Lê Hồng Pháp

(chuyên trị Bệnh Đàn Bà) đã dời về Tư gia Saigon 1 Tân-Định số 34 Trần khánh Dư Đ.T. 24591.

Dời văn phòng

Trân trọng thông báo quý vị thân chủ được rõ. Đức Tín Thương Cuộc trước ở địa chỉ 220/150/22 Trương minh Giảng Sg. Nay dời về địa chỉ 277 Hai bà Trưng Sg. ĐT 98.557. Văn phòng bắt đầu hoạt động từ ngày 1-8-73 về các dịch vụ: Đấu thầu, xây cất, sửa chữa, rếp kho, trang trí, mua, bán, cầm, cho thuê xe, nhà, đất v.v...

Dời về địa chỉ mới

Bác sĩ VÕ-DUY-THANH

201 Nguyễn văn Thoại Cholon (gần Trần quốc Toản)
Trị bịnh nội khoa người lớn và trẻ em, bệnh thận và đường tiểu giải phẩu.

PC.50 Akai bán gấp. Hỏi 108/69 Trần Quang Diệu, Hỏi quán café cô Hai gần hãng Asam.

Sprint EO 6 bán gấp hỏi 191 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

Bán gấp Honda 67. Hỏi 183 đường Tự-Do rạp Cinéma Eden Sg.

Vespa 50 bán 489/11 Ng-Huỳnh-Đức (Cư xá Kiến Thiết) PN.

Mua tất cả loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg. (cách Ngã Bảy 100th).

Bán Mobylette xanh xám Sạch. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Yamaha đàn ông dè xi tuyệt hảo bán. Hỏi 314 Trương tấn Bửu P.N.

Bán 1 Mobylette xám đời mới nhất, còn tốt. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Saigon 3.

BMW 500cc hai xe thật tốt bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định, ĐT 97.430.

Honda đàn ông đen thật tốt bán. 48, Pétrus Ký Sg 10 (cách ngã bảy 100 th).

Lambretta EE một đời chủ. Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Saigon 1 xem xe ngoài giờ làm việc.

PC.50 -I- Mini Lamb -I- Yamaha đàn ông màu đỏ bán. Hỏi 305 Trần Nhân Tôn, Saigon 10.

PC.50 -I- Honda Dame bán 1 trong 2. Hỏi 64 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền (cạnh tiệm Nam Hải ...)

BÁN 1 HONDA DAME

1 Suzuki M.12 đổ cả hai còn mới Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu PN.

Mini Vespa 50 Bán. 159/12 Phan văn Trị ... hẻm 81 Gia Định.

PC 50 toàn hảo cần bán gấp. 304/43 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Honda dame, Vespa 50 tốt bán 66/9 Huỳnh T. Kháng sau Bệnh Viện Sg.

Bán Vespa NAY Y. Honda SS.50. Hỏi 162 Bắc Hải Chí Hòa Saigon.

Cần bán 1 Mini Lambretta mới toàn hảo đẹp tại 352 Bến Nguyễn Duy SG 8.

185.000đ Honda dame tốt đẹp, mới tới xem tại 253/24 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

VESPA Sprint EI. Hỏi 22/92 Trần bình Trọng Cholon.

Bán 3 Honda C50. Suzuki đàn ông dame Yamaha đàn ông và dame miniVespa, mini Lambretta, mobylette, SS50 67, 68, 70 72 và CD50. 423 Võ di Nguy PN

Bán Honda dame. Hỏi 127Bis Cách Mạng cạnh khu phế binh qua cầu Công Lý mé bên mặt.

Lambretta 150 Nau/EL 8 nút mới làm máy 20 năm nữa vẫn không hư 96 ngàn. 33E Nguyễn b Khiêm Đ.K.

Honda 72 SS 50V còn mới 90% một đời chủ nhà 262/6 Trương minh Giảng Sg.

Cady Mini bánh lùn. Bán 52.000đ. 121 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Dư dùng bán PC50 Origine chưa sơn ít đi. 333/2 Trương-Minh-Ký GĐ.

Bán Honda đàn ông C50, Suzuki. Hỏi 7A Nguyễn Tri Phương, nối dài (TQT).

Honda dame và SS.50. Bán 1 trong 2 chiếc. 1A Pétrus Ký (gần Hùng Vương) trong giờ làm việc.

Bán Suzuki M12 rất tốt. Hỏi 441/46 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda dame -I- SS67 -I- Suzuki M12 -I- Yamaha dame -I- Yamaha đàn ông. Bán thật rẻ 171 Phạm Hồng Thái Ông Tạ GĐ.

Honda C50 còn thật tốt bán Hỏi 195 Lê I khu tái thiết đường Hoàng Diệu K.H.

Bán 1 Honda dame còn tốt. Hỏi 43/10 Đoàn nh Hai Khánh Hội gần CSQG quận 4.

307000 Vespa standardED 1 chủ.84.000 Vespa NAK bán 1 trong 2, 601 (597 cũ) Pétrus Ký Sg.

Bán gấp mini Lam, toàn hảo, cách cầu Phan Thanh Giản 50m, đến ... gặp Nhất Tri 3, vô 300m, số 38 3A

Sơn Honda nguyên thủy

Nơi sơn xe lý tưởng, sẽ biến xe quý bạn như mới nguyên (đặc biệt có máy hấp). Xin mời đến nha sơn Đức Thành 342 Trần quốc Cao Sg.

Vespa Sprint EH.7 một đời chủ thật kỹ, rất đẹp bán 339 Bis Phạm văn Chí gần Ty C.S. Quận 6 Cholon.

XE ĐẠP MỸ

Mới Nguyên thùng bán gấp.535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

Honda SS.50 đi xa, bán gấp 1 đời chủ giữ kỹ. ít đi. Hỏi 10B Huỳnh Tịnh Của SG (trưa 12-1:30 C:6-8g cạnh phường)

Suzuki đàn ông

Đỏ Origine 98% thích hợp cho người tìm ve nguyên thủy. 59/22 Nguyễn Hoàng GL (bố số 59/22 ngoài đi vào 10 căn). Hỏi Dung.

Honda C.50. Vespa Super EG xe toàn hảo. Chủ đi cần thận. Hỏi tại cư xá 178/24 Chi Lăng P.N. ngoài giờ làm việc.

Yamaha 100cc EI Honda 67 Honda C.50 Suzuki Yamaha PC máy Sachs. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda Dame xanh còn thật tốt cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 165/54 Cộng Hòa Sg5

Lambretta Spécial. 1 Lambretta mini. Hỏi 124/15 Cộng Hòa Sg 2.

115.000đ Suzuki M15 ít đi toàn hảo 28 (cũ) Nguyễn Huệ G.Đ.

Bán rẻ 1 Yamaha dame đời mới cần mua xe Honda 90 hoặc Yamaha 100 (số X.T. Kampuchea). Hỏi 26A/9 Lạc Long Quân (Q.11 Chợ Bình Thới).

Bán Honda SS.50 đời 67 tốt. Hỏi số cũ 299/2 mới 309 Bạch Đằng GĐ.

PC và Honda SS.67. Bán 1 trong 2. Hỏi 64 Nguyễn v Thoại Bảy Hiền (cạnh Essogas Nam Hoa).

329 Nguyễn minh Chiểu. C50 165.000đ xe tốt toàn hảo.

Bán 1 SS50 và 1 C50 còn tốt. 521/74 Lê văn Duyệt, Sg.

Bán gấp Honda C.50, Suzuki thật tốt. Hỏi phở Hỏi 7A Nguyễn-T-Phương (nối dài).

Honda dame Yamaha dame bán 1. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Mua giá cao nhiều Honda, Suzuki Yamaha và các loại xe gắn máy cũ mới kể cả xe đang cầm thế, thủ tục 30 phút xong. 423 Võ di Ngụy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Vespa EC và Standard số 5 đầu và cần nhà mặt đường có mở may âu phục luôn tủ kính và Akai máy may. Hỏi số 7Đ Bắc Hải Chí Hòa.

Saïon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter hiện có Vespa Lambretta, Honda 90, Honda dame 67,68,69. Suzuki dame mini Lambretta. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vespa EA sơn máy mới 134 ngàn. 475/22 Lê Văn Duyệt Saigon.

Vespa Super Sprint bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

TIẾP THEO C TRANG 3

Tiếng vỗ tay vang dậy để biểu lộ sự đồng tình. Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cũng tỏ vẻ xúc động trước những lời lẽ yêu nước đó và ông cho hay sẽ sẵn sàng chờ đón những bàn tay xây dựng, dù là trong hay ngoài nước. TT Thiệu và phu nhân. Thủ Tướng và phu nhân đã phải liên tay ký tên kỷ niệm cho các Sinh viên.

TT Thiệu cũng trao tặng mỗi Sinh viên một bức chân dung in màu trên đĩa nhựa.

Trước đó trong phần tường trình hoạt động của các Sinh viên hải ngoại. Ông Tổng Ủy Trưởng Dân Vận Hoàng Đức Nhã cho hay, các Sinh viên du học tại Hoa Kỳ sau khi viếng thăm Quảng Trị, đã quyên góp để trao tặng 2.000 Mỹ Kim (1 triệu bạc VN) cho 2 sư đoàn Dù và T.Q.L.C. Số tiền này sẽ được trao cho 2 SĐ này nhân dịp kỷ niệm chiến thắng Trị Thiên vào ngày 15/9 tới đây.

BÁN GẤP HONDA SS 67

Tình trạng toàn hảo. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5 (trưa 12g30 14g tối 19g-21g).

Bán 1 Mini Lam 1 Cady giá rẻ dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Honda C50 YK2 Vis mới toàn hảo. 161 Bình Thới, Quận (11).

2 Honda S90

1 FE.7 230.000đ 1 EF màu bordeaux 245.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi).

Vespa Standard EC đồng máy êm toàn hảo bán gấp. Hỏi 416 Nguyễn minh Chiểu nối dài Lăng Cha Cả.

Honda C50 170.000đ. cần tiền bán gấp xem xe tại 70A Hương lộ 14 Bảy HiềnGĐ

Bán 01 Honda đàn ông màu đen. Hỏi tại 197/31 Triệu Đà (Cholon).

Mini Vespa thật tốt sơn màu Spint 140.000đ 2 Lam Mini như mới 125.000đ.Tại 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi)

Bán 1 Vespa Mini thật tốt. Cầu chữ Y quẹo trái. 258/87 Dương bá Trạc cuối bến xe lam Tế Bần vô hẻm 300m.

Vespa Sprint EO

ít đi bán gấp. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

Mobylette xám, thật tốt, ít đi. bán rẻ (34.000). Hỏi: 93/10 Trần Khắc Chân (Tân Định).

Bán Honda SS50 đời 66 giá 100.000đ (còn mới). Hỏi 239/23Bis Lê văn Duyệt Quận Ba (ngoài giờ làm việc).

1 Lambretta Model 72 đèn vuông Hỏi tại 22 Trần quý Cáp Saigon.

Honda C.50. SS.66. SS.67 CL 68 Bridgestone Suzuki 15-12 Yamaha dam Yamaha đàn ông Mô bilét xám Cady đời mới tất cả bán giá rẻ. Coi tại 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ

Bán xe Honda SS.50 và C.50 toàn hảo. Hỏi 311 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

TIẾP THEO A TRANG 3

nhân, công chức là phải cả chục ngàn người nữa.

Nghề không bảo đảm

Một bác tài xế xe ôm đang ế dài chờ khách ở chợ Cũ tâm sự với phái viên Chính Luận: «Làm nghề này quả thật không có gì bảo đảm cả. Vốn liếng cả nhà đem góp lại được một hai trăm ngàn, mua cái xe đi rước khách, không may gặp quân bất lương cướp đoạt thì kể như tiêu tùng sự nghiệp. Xách xe ra đường lúc này là cầu mong Trời, Phật phù hộ cho được yên ổn đến khi đem xe về nhà, chứ không biết lấy gì làm bảo đảm cả».

Bác nói tiếp: «chúng tôi chỉ hành nghề từ 6giờ sáng đến 8giờ đêm là an toàn nhất.Ra đi sớm quá hay về muộn khoảng 9, 10 giờ thì coi như ở nhà vợ con hồi hộp». Bác cho biết thêm: khoảng từ 8 giờ tối đến khuya vẫn còn có nhiều người lái xe Honda ôm ngoài đường chớ không phải là không có. Nhưngnhững ngườinày là,theo nguyên văn lời bác tài nói với phái viên Chính Luận:« Họ phải có cái gì bảo đảm cho chiếc xe của họ. Hoặc họ là quân nhân hoặc họ là những giới chức an ninh, trong người luôn luôn có vũ khí».

Vẫn theo giới xe ôm, thì chiều thứ Bảy và ngày Chúa Nhật lại là những lúc hành nghề vất vả nhất, vì đó là ngày giờ nghỉ việc của công chức và 1 số quân nhân, kể cả sĩ quan. Những vị công chức «bạn của người dân» này đã «cướpkhách» của... «dân» xe ôm chuyên nghiệp không phải là ít.

Không còn thời vàng son

Sáng nay, tại ngã tư Hàng Xanh, trong khi chờ đợi xe dò ghé bến để kiếm khách, một bác tài xe ôm đã giải thích với phái viên Chính Luận:« Thời có thể gọi là vàng son của chúng tôi, là vào lúc quân đội đồng minh còn ở đây nhiều. Nhờ người Mỹ họ không định dùng mức đồng bạc VN mình, cho nên chúng tôi tha hồ mà lượm! Lại nữa khi Mỹ còn ở đây thì mấy cô bán bar cũng đông nữa, nên giới xe ôm sống rất khỏe. Nay thì còn đâu, còn đâu...»

Cười ra nước mắt

Bây giờ đời sống đắt đỏ, gạo tăng xăng dầu, dân chúng hạn chế di chuyển, bỏ cả xe lam, cần lắm thì chen chân cố trèo cho bằng được lên chiếc xe buýt đầy... phọt cả ra, lính Mỹ hồi hương, Bar, quán ế ẩm v.v... đã vậy nhiều khi xách xe đi, lại còn gặp những chuyện cười ra nước mắt.

Một số bác tài cho hay:

— «Đàn bà và con gái họ ít đi xe ôm lắm, nhất là những bà ở dưới quê lên (ở dưới làm gì có xe ôm). Có khi mời chào bà khách: «Cô ơi đi xe không cô, tôi đưa đi cho» thì bị họ cự lại. «Đi cái gì mà Đi, tôi có quen ông đâu mà Đi. Ông chọc tôi hả? tôi la lên bây giờ.» Phải 1 hồi giải thích, họ mới hiểu cho và khi hiểu ra, thì họ cũng... lủi bước đi mất. Còn đàn ông, thì có ông cũng khó tính lắm, có khi mời họ, họ đã không đi, lại còn trợn mắt gắt lên, nạt nộ đủ điều. Ôi thật là cười, cười ra... nước mắt». (AT)

TIẾP THEO M TRANG 3

Trước Tòa sáng qua bị can vẫn chối tội và khai chỉ thừa lệnh ông Quận trưởng bắt giữ số người đó vì tình nghi có những hoạt động cho đối phương. Bị can nhìn nhận có tạm giữ họ trên 10 ngày vì thiếu phương tiện dẫn giải tới quận. Ngược lại, 6 nhân chứng có mặt từng là nạn nhân của Ô. Trưởng chi đều cả quyết trong lúc bị câu lưu họ đã bị «khai thác» bằng cây và máy ra điện quay tay khiến họ ngất xỉu. Họ không nhận đã bị trực tiếp đòi hỏi tiền bạc.

Ô. Phó Chưởng lý Nguyễn mạnh Nhu trên ghế CTV đã cho đây là 1 tệ trạng của hầu hết những nhân viên CS xem thường nhiệm vụ nên mới có những hành vi lộng quyền, bất cơ lương dân, hăm dọa như trường hợp đã xảy ra trong hiện vụ. Bị can phủ nhận tội trạng, đó tại thừa hành lệnh trên là 1 điều ngoan cố vì không có gì chứng minh được sự việc nên ông PCL thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng, xử phạt bị can như luật định. Hai LS bênh vực cho bị can đã lập luận Trưởng Chi Cảnh Sát chỉ là kẻ thừa hành và là nạn nhân của chiến dịch Phượng Hoàng để xin tòa minh xét tha bổng bị can. Tòa định nghị án ra đã tuyên y án Sơ Thẩm.

Honda đẹp tiệm bán gấp tủ kệ phụ tùng vô ruột và đầy đủ đồ nghề sửa chữa. Hỏi 225 Hậu Giang Cholon 6.

TIẾP THEO H TRANG 3

Châu tại Helsinki như sau:« nếu một nước nào chống lại Liên Xô thì quyền lợi thiết thân của nước đó bị tai hại trước và những hậu quả cuối cùng có thể trở nên nghiêm trọng đối với nước đó».

Nhưng THX viết tiếp rằng một cuộc chiến đấu sâu rộng của các dân tộc trên thế giới đang hoạt động tích cực chống lại chánh sách xâm lăng và bành trướng của bọn xét lại Nga Xô, vụ xâm chiếm Tiệp Khắc chỉ là một chiếc thòng lọng mới quàn vào cổ bọn tân NgaHoàng và ngày càng thêm xiết chặt.

Tiếp theo S trang 3

Tài Chánh, Ngân Sách địa phương (Đô, Tỉnh, Thị xã) sẽ được hưởng một số bách phân tiền thâu là 50% trên giá thuê. Số còn lại nạp vào ngân sách Quốc gia.

Để được hưởng số bách phân trên, địa phương phải định lại giá thuê đất cho năm sau, theo tiêu chuẩn do Bộ Tài Chánh ấn định cho phù hợp với thời giá. Quyết định về giá biểu này phải chuyển về Bộ Tài Chánh để duyệt y trước tháng 10 mỗi năm. Sắc lệnh cũng ấn định như vậy.

Sắc lệnh này không chỉ phối phần đất Công sản Quốc Gia do Bộ Phát Triển Nông nghiệp và Điền Địa Quản trị theo thể thức đặc nhượng. Những thể lệ có trước trái với Sắc lệnh này đều được hủy bỏ.

27.000 TV General 12', 57.000 TV Zénith 23' rất mới. Vào cổng Cư xá Đô Thành (383 Phan thanh Giản gần BV Bình Dân) gặp đường đầu quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

SX 2500 (mới 120), SX990 (65), SX1000TW (60), X200D (73), Teac 4000 (47), T...30 (...), 1710 (32), TC Mono 10 (19), CS99 (103), CS88 (75), ...3000 (83), SP2000 (75), AR4x (4.) Teac A20 (...) Hỏi bà. 15/5 Nguyễn Thiện ...

Tiếp theo Q trang 3

và bành trướng của bè lũ xét lại Liên Xô cũng đang đi vào chiều ... đó là những đòn rất nặng giáng vào số quốc ... hội xét lại Liên Xô, Sa hoàng mới ở điện Kremlin xâm lược Tiệp Khắc chẳng qua đã chồng thêm giây thòng lòng vào cổ chúng, thời gian càng lâu giây thòng lọng lại càng xiết chặt».

TIẾP THEO B TRANG 3

Thương thường hàng QTV nhượng lại cho quân công giá rẻ hơn ngoài thị trường trung bình từ 15 đến 25%.

Các công chức phục vụ tại Saigon, hàng tháng cơ quan sẽ lập danh sách nhân viên mua hàng tập thể và gởi cho Cục QTV và trách nhiệm phân phối lại cho nhân viên.

Ở tỉnh, danh sách công chức mua hàng gởi cho cơ quan QTV địa phương liên hệ. Một khóa huấn luyện về kế toán cho nhân viên cơ quan có trách nhiệm mua hàng tập thể sẽ được tổ chức. (TV)

Tiếp theo K trang 5

quân sự và dân sự nhưng không có kết quả.

Mặt khác, phát ngôn viên quân sự cho hay sĩ quan báo chí hai bên sáng nay cũng có một phiên họp.

Phía VNCH, sau khi nhắc lại hai lá thư của nhật báo Hòa Bình và Sóng Thần chấp thuận sự thách thức đấu lý của Mặt Trận Giải Phóng, đã yêu cầu phe Cộng cho biết họ có đồng ý tiếp xúc với các nhật báo đó hay không.

Sĩ quan báo chí của Mặt Trận Giải Phóng trả lời rằng họ không muốn tiếp xúc với các nhật báo Saigon.

Phía Mặt trận Giải phóng đã nại cớ rằng các nhật báo Sóng Thần và HòaBình là «tay sai của chính phủ» nên họ từ chối tiếp xúc.

Sony Thu băng 530 luôn cặp Loa rời (54). Loa CS33A, Ampli Sansui 4000, TV Nat 16''. Hỏi 847 Hậu Giang Chợ Lớn (đường ra Xa Cảng MiềnTây).

TV National 23 in

Denon 19' 3 Loa có chân và cửa. National 16' có chân, Sanyo 16' để bàn, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sanyo 16' 2 loa

Sanyo 19' để bàn, Denon 20' có chân và cửa, National 16' để bàn, tình trạng tốt. Hỏi 30 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TV bán gấp

Sanyo 16in hai Loa hai mặt kiếng meuble 48.000đ, 9 in 26.000đ thật nét tốt. 109 Bùi Hữu Nghĩa G.Đ.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG

- Tivi, Ampli, Magné, Cassette.
- Đặc biệt các loại máy chạy Transistor, Teac, Sony, Sansui, Pioneer, Fisher, Scott và các loại Tivi Mỹ, Nhật.
- Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã qua nhiều lần sửa chữa mà bệnh vẫn còn.
- Nhận sửa tại tư gia.

DAKAO 318D Lê văn Duyệt Saigon.

Mời 1 cô kèm 1 cháu lớp Ba buổi sáng ăn và ở (nếu xa nhà). L/L Ô. Hợp Garage Việt Hoàng 141 Trần quốc Toản (Trường Đua) giờ làm việc.

Đ.T.40.267 có ngay thư ký, tài xế, y tá, nhân công, người giúp việc... đủ trình độ, cần mẫn thạo việc. Cần tìm việc tại tư sở, tư gia. Xin L/L 297 Võ di Nguy P.N.

Cần em gái khỏe mạnh bán hàng làm việc vặt, ăn ở lại. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Giới thiệu việc làm miễn phí, Cựu quân nhân,thương phế binh, quả phụ, nạn nhân chiến cuộc, học sinh nghèo. Có nơi tạm trú miễn phí cho quí vị ở xa. L/L 297 Võ di Ngụy Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa, đường Lê văn Duyệt. Tô hiến Thành, hẻm 56, số 571/17, số nhà 22A.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 029 lot D Chung cư Ấn-Quang Sg 10.

Cần một cô giáo

Đứng đắn, có đủ kinh nghiệm về Sư Phạm, hiện đang phụ trách dạy lớp 5, cũng như các niên học trước tại các Trường tư tín nhiệm, đứng đắn tại Saigon, để kèm 2 em gái lớp 4 và 5 chương trình. Việt và Pháp văn, tại tư gia vào buổi sáng Thù lao xứng đáng. Xin gặp cô Loan số 71 Nguyễn công Trứ Thị Nghè, từ 18giờ 30 đến 20giờ ngày 18.8.73 kể tiếp. Không hội đủ các điều kiện ghi xin trên miễn gặp.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

giới thiệu xây cất sửa chữa nhà cửa Huê hồng 10%.Liên lạc Hãng thầu kiến trúc Quang Minh 277 Hai Bà Trưng Sg3. Tel 98557.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN

Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, đến. Liên lạc Mai Lan 295 CôngLý.

Cần thầy giỏi Pháp văn kèm tại tư gia 110 Pasteur Sg.

Cần quản lý khách sạn nữ thư ký rành kinh nghiệm quán gia, lao công, làm giường đều đánh tiếng Anh. Gửi hồ sơ cá nhân và ảnh mới nhất đến hộp thư1.058 Sg.

Cần gấp nhiều cô biết bán giải khát, 1 cô thâu ngân (đã làm quán giải khát) bao ăn, ở lương tháng 15 ngàn thế chân 50 ngàn. Hỏi quán Diễm's, 335 Bạch Đằng Gia Định.

Cần đào tạo một số diễn viên ca kịch điện ảnh đi trình diễn và đóng phim gấp. 579 ... (Cư xá Kiến Thiết) Trương minh Ký Gia Định. (lương cao).

Cần thiếu nữ làm mẫu ... Hỏi ... Linh: 301/6 Trương minh Giảng cùng thứ Năm và sáng chủ nhật.

Tìm việc cần người giúp việc, thư ký, giữ em. ĐT. 94.709. 92 Kỳ Con Sg2.

CẦN PHỤ TÁ GIÁM ĐỐC

Văn phòng dịch vụ cần Phụ Tá Giám Đốc, làm việc từ 8g00 đến 12g00 có điều kiện, lương cho biết sau. Hỏi 2E Trần quốc Toản, gần Nguyễn Kim Cholon (giờ làm việc).

Cần đàn bà dọn việc nhà. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Nữ hộ sinh quốc gia đã làm cho chánh phủ và đã có kinh nghiệm cho nhiều nhà sanh tư ở Saigon muốn tìm việc làm ăn ở tại chỗ. Hỏi bà Nguyệt số 6 Phan chu Trinh (Gia Định).

Cần đàn ông 40 tuổi, độc thân không trợ cờ chè, quen việc nhẹ khỏe mạnh riêng năng để trông nom một vườn cây xa Saigon. Đơn xin việc nhớ cho đầy đủ chi tiết cá nhân. Bao thơ để Làm Vườn Po-Box 2621 Saigon.

Nam thương gia

độc thân, vui tính, sự nghiệp vững muốn có bạn nữ để trao đổi ý kiến hay hợp tác làm ăn. Xin L/L cô Dung 333/15/1 Trương minh Ký GĐ

Trung tâm huấn nghệ TOCAT

Khóa huấn luyện

Thanh Nữ Hớt Tóc

Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Phương pháp hoàn toàn thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ. 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

CẦN CỐ VẤN

cần ông hoặc bà Cố vấn ngày làm việc 2 giờ có điều kiện giao kèo 1 năm, lương cao. Hỏi 412 Phạm-H-Thái. GĐ, ngang cư xá Tự Do (giờ làm việc).

Quí vị cần thư ký, Quản lý, thâu ngân, bồi bếp, làm công việc nhà. Xin quí vị hảo tâm chiếu cố đến Bác Ái Dịch Vụ hầu giúp đỡ cho những người nghèo thất nghiệp. Xin ĐT Thủy 91135 hay 43-Bis Nguyễn Thông Saigon

Bác Ái Dịch Vụ

tìm việc miễn phí cho những người nghèo thất nghiệp như: Thư ký, quản lý thâu ngân, tài xế, bồi bếp, làm công việc nhà. Hỏi 43-Bis Nguyễn Thông Sg.

Cần mời ông giáo sư có bằng dạy vũ đến cộng tác với chúng tôi có địa điểm hoạt động mạnh. xin liên lạc gấp 488-490 Võ Tánh nối dài GiaĐịnh gần ngã tư Bảy Hiền.

Gia đình Pháp

cần xin một bé gái Việt lai Pháp hoặc Mỹ, mạnh khỏe, ngộ nghĩnh, tuổi từ 10 tháng đến 24 tháng để đem về Pháp. Sẽ đến cũng sinh dưỡng tương xứng. Xin liên lạc địa chỉ: Ô. Nhật Vinh, 33 Nguyễn An Ninh, Saigon.

Cần 1 gia đình lớn tại SG cần mướn 1 vú em, 1 chị bếp, 1 chị bồi, 2 cô giúp việc và 1 bé gái giữ em. Hỏi Trang 85 Phan thanh Giản Đakao Sg.

Nhà may lớn cần

Cai thợ đồ đầm, thợ rếp may đầm, thợ làm khuy nút, thợ thêu. Tất cả phải làm tại chỗ, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi bà Alice, 230F Pasteur Saigon.

Đóng phim kịch truyền hình,thường xuyên tuyển nhận khuôn mặt mới, thù lao bảo đảm. Saigon Métro Téléfilms 385/1C Phan Thanh Giản Saigon 3.

Các bậc cha mẹ

Lo kén rể tìm dâu, quý ông bà góa muốn làm lại cuộc đời, các bạn nam nữ mong có bạn đứng đắn, địa vị, nghề nghiệp vững, để được giúp đỡ việc làm, phương tiện buôn bán, an ủi lúc cô đơn. Mời gặp bà Phương Mai, hẻm 373 số 371/17 Võ di Ngụy Phú Nhuận, kế bệnh viện Cơ Đốc cũ.

Người làm quí vị cần người làm thạo việc, tin cẩn và làm lâu. Xin L/L 85 Phan thanh Giản SG. Đ.T 95328. Có đủ mọi lứa tuổi, mọi khả năng.

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên làm cho club Mỹ BAVN, 2 cô thư ký đánh máy giỏi, 1 tài xế, 2 bà giúp việc lương hậu. L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ đẹp biết rành massage kinh nghiệm. Mời đến 284 Trình minh Thế Sg 4. không rành miễn tiếp.

Cần 1 ông cuốc, trồng, giữ vườn Biên Hòa. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Saigon1.

Quán ăn đông khách mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi 163 Cao Thắng Sg.

Cây xăng Shell

261 Nguyễn văn Thoại, gần Bệnh viện Vì Dân, cần người rửa xe, bơm xăng làm cầu dầu.

Cần nhiều tiếp đãi viên cho Club ngoại quốc, lương cao. Hỏi bà Thủy 43 Bis Nguyễn Thông Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên

trẻ đẹp ngoan, nhận ăn ở có huê hồng chia. 93B Lý Thái Tổ. Quận Trì Kỳ.

Cần 1 Giáo sư kèm Toán Lý Hóa cho 2 em lớp 7 và 8 và kèm luôn Toán cho 1 em lớp 5 (Tiểu học). — 1 Giáo sư kèm Pháp văn cho 3 em trên. Tiện cho vị nào ở vùng Bà Chiểu, Đakao, TânĐịnh, Phú Nhuận. Xin L/L địa chỉ 1017 đường Phó Đức Chính, Bà Chiểu Gia Định.

Cần 1 nam và 1 nữ Hớt tóc rành nghề, miễn tập sự. Hỏi 384 Bà Hạt Sg10.

Đàn bà trên 40 tuổi độc thân hiền, sạch sẽ, người Nam cần chỗ làm việc nhẹ hoặc coi nhà, cần nhất gia đình hiền đức để làm lâu bền và nương thân lương tùy chủ định liệu. Xin biên thơ Cô Hai, số 441/50 Phan đình Phùng Sg, nhờ chuyển cho chị Sáu.

Cần 1 chị nấu ăn giặt ủi rành lương 5, 6 ngàn. 310 Nguyễn-Minh-Chiểu TS Nhất GĐ.

Cần thợ Radio

cần 01 thợ sửa Transistor Cassette, biết T.V càng tốt. (tập sự miễn đến) Hỏi 307A Trương m Giảng Saigon

Cần cô làm việc nhà. Hỏi 179 Tự do Saigon.

Cần gấp 1 người trông em 102 Phan Đình Phùng Saigon.

THẤT TÌNH THẤT VỌNG

bạn mong có bạn Nam Nữ để được nâng đỡ, làm ăn du ngoạn... Mời gặp hoặc thư: Cô Nhã Khanh hoặc Ô. Từ Nguyễn Sinh 8/9 Đinh tiên Hoàng Sg (thư xin kèm tem trả lời).

Cần gấp nhiều người giúp việc nhà, giữ em, bếp, tài xế... Hỏi 62 Phạm hồng Thái Saigon.

Quí Vị Chủ Nhân

Cần người thật thà thạo việc. Xin L/L Saigon Giao Tế số 62 Phạm Hồng Thái SG ĐT: 93017.

Tìm việc một số phụ nữ với đủ mọi lứa tuổi và khả năng nội trợ, muốn tìm việc làm cho tư gia. Xin L/L ĐT 95328.

Cần gấp bếp và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Saigon I.

Quý Bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm xin ĐT.95461.

TỰ DO CHỌN LỰA ?

Quý vị muốn tìm: Cha mẹ nuôi, em nuôi, con nuôi, bạn trai, gái, để an ủi lúc cô đơn, hoặc giúp nhau tài chánh, việc làm v.v... Lệ phí đồng đều 500đ chọn tự do không hạn định. Mời đến 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô gặp ông Lạc (văn để hôn nhân nhận giới thiệu bảo đảm). Đặc biệt: Quý cô, quý bà lỡ bị gạt đến có bầu, không nơi ăn ở, muốn được giúp đỡ mời đến gặp Ô. Lạc.

Cần tuyển thợ máy dầu cặn, máy tàu từ 400CV trở lên có kinh nghiệm nhiều năm về bảo trì và sửa chữa. 1 gát dan chuyên nghiệp. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần một thâu ngân viên, đẹp duyên dáng, con nhà đàng hoàng, có cha mẹ đến bảo đảm, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 32 Trần quang Khải Sg.

Cần 2 cô Thư ký giỏi Anh/Pháp, biết đánh máy, có phương tiện di chuyển. Hỏi cô Hạnh 139-J Võ Tánh, Sg. Giờ làm việc.

Thư ký kiêm thâu ngân, nam hoặc nữ, điều kiện dễ. Saigon Métro Téléfilms. 385/1C Phan thanh Giản (12h-14h30 hoặc sau 18h).

Cần 1 cô trẻ đẹp bán hàng và 1 thơ ký đánh máy. Hỏi 157 Nguyễn thái Học Sg.

Sẵn địa điểm, dụng cụ đồ đạc trị giá mấy triệu làm đảm bảo. Thêm nghề nghiệp vững trải hợp thời và khách đông đảo. cần người hùn vốn từ 1 đến 2 triệu để khuếch trương. Lời chia hoặc lương khoán. Vốn rút về khi thôi cộng tác Hỏi Ô. Do Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu I (ngã 6 Sg).

Cần 1 nữ giáo sư chuyên dạy Pháp văn để kèm 1 em trình độ Terminal. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Sg 5 giờ làm việc.

Cần 1 cậu bé chạy bàn café nhạc sạch sẽ lễ độ từ 15 đến 17 ăn ở nhà chủ. 435 Lục Tỉnh Saigon.

Quán đông khách cần gấp 3 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 119 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Cần phụ nữ ... biết làm móng giỏi. 9 Lê Thạch K. Hội.

Đánh máy Stencil rẻ đẹp nhanh. 213/2 Nguyễn th. Thuật Sg 3.

Cần gấp bốn (4) cô bồi bàn trẻ đẹp tuổi từ 18-22, phải biết nói và viết Anh ngữ, ba (3) thợ sửa máy lạnh và tủ lạnh, phải có kinh nghiệm 10 năm trong nghề và trên 30 tuổi, phải biết nói và Anh ngữ xin liên lạc với ông Steven hoặc cô Lan 243 Nguyễn M Chiểu.

Cần 1 tài xế lái xe du lịch, thật giỏi, đã từng lái đi miền Trung và Lục Tỉnh lương mới vô 22.000đ, không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi 31 Nguyễn tr Phương Chợlớn, giờ làm việc.

Cần chị bếp. Hỏi 810 (số mới) Phan thanh Giản S.G.

Cần em nhỏ giữ em và dọn dẹp việc nhà. Hỏi 175 đường Tự Do Saigon.

Khách sạn và nhà hàng lý tưởng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon 2.

Pharmacie Tân Lộc cần 1 cô bán thuốc rành nghề. Hỏi 187 Hương lộ 15 Phú thọ Hòa.

Cần 1 em trai biết nghề, Honda để đứng bán hàng công việc nhẹ lương hậu, phải thông thạo và chịu khó, trên 17 phải hợp lệ tình trạng quân dịch làm việc tại Biên Hòa. ăn ở nhà chủ. Hỏi 164/10 Trương minh Giảng Sg.

Cần một chị bồi và một chị bếp nấu ăn rành ở lại nhà chủ hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

Cần gấp 2 chị bếp, 1 chị bồi, 2 cô giúp việc nhà và 1 bé trai chạy bàn. Lương cao. Hỏi Trang 85 Phan thanh Giản Đakao SG.

Mỹ Kiều Dân Sự

thành phần trí thức, cần quen biết phụ nữ VN để trao đổi Văn Hóa, Ngôn Ngữ, Tâm giao, kết bạn L/L 139-J Võ Tánh Sg.

Cần gấp nhiều mọi bản về ngư sản. Phải là người Địa Phương tại Hà-Tiên, Rạch-Giá Sóc-Trăng, Hàm-Tân, Gò-Công, Cần-Thơ... Biết rõ địa phương, lương và Hoa hồng hậu. Hỏi Ô. Bính 545 Bến Ba Đình Saigon 8. Tel. 52803.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 30A Bến Vân Đồn khu PB.

TV-RADIO

Kenwood KR5150C (180 watt). CS77, X200D (75), Tourne disque Sansui SR2050C. Hỏi 164/10 Trương Minh Giảng (Saigon)

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 990, 1000A, 707A, Denon 2 Loa, Akai M9, 150D, Sony 530, 540. Loa CS99, 88, SP200. Coral BX200, TV/Radio AM-FM Panasonic 9in, Nec 23in. 052G Sư vạn Hạnh(chung cư)

AR3a RR2ax, Fisher 800T, 250TX, 202, Teac 350, Kenwood 6170, máy lạnh Fedders 11.000 BTU/110V. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

THỢ & ĐỒ ĐIỆN

Cần thợ điện xin gọi **ĐT 94514** cho **QUỐC HÙNG, 32 TRẦN QUANG KHẢI Sg.**

GENERAL ELECTRIC 19 in

Hình ảnh thật nét, âm thanh trong ấm, cần tiền bán 37 ngàn. Hỏi 66A Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Deck Sony TC355

đời mới (39). Akai 1710W (45), Sony CS464 (35). Tape Allied TD1039 mới (40). Akai CS50D (45). Ampli Pioneer 1000TW (60), Loa Pioneer CSA31 (45), Loa Mỹ Chrysler (34). 283 Hùng Vương tại ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

Mỹ Tho bán rẻ 1 bộ nhạc 1 Ampli SX440 (80watt) (vỏ gỗ) -|- 1 Tape Deck Akai 150D -|- 1 Loa AR4x còn mới. Hỏi 53 Lê Đại Hành Mytho.

Magnet. Ampli

Chuyên sửa máy ghi âm và Ampli Mỹ, Nhật, bảo đảm phụ tùng đầy đủ công việc mau lẹ, mua lại các loại máy, Loa ngoại quốc hư cũ cũng mua. **LÊ ĐÔ** 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

BX1200 (loại mới), 88A (mới khui), Fisher 65K (có thùng sách đầy đủ), Amp. Sansui 500A tuyệt hảo, Echo RA500, Akai 200D, bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

165ng Sony 730 nguyên si, Ampli Sansui 39ng (1000A). Hỏi 131 lô C chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Bán Tivi Sanyo 23 inche, thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 217 Trần Quốc Toản Saigon 10, ngang H.V.Q.G.H.C.

HÌNH MÀU

Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diệm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg. vào buổi chiều.

TIN ĐẶC BIỆT

Tivi, Radio, Cassette cho thôn quê không có điện, hoặc xài điện 110V-220V, dù cỡ lớn nhỏ, giá đặc biệt không TVA, lại có bảo đảm kỹ thuật. Xin mời tới tiệm TÂN THÁI BÌNH 154 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON. Điện Thoại 90.994.

TIVI QUÁ RẺ !

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

ĐÃ PHÁT HÀNH
BĂNG NHẠC ĐẶC BIỆT
TIẾNG HÁT
DUY KHÁNH
Tiếng hát quê hương bất diệt.

Mua TIVI giá cao

*Các loại **Tivi, Cassette Radio,** thâu băng **Ampli**, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến: hay biên thư*

67 CốngQuỳnhSG

ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

Fisher 800T, Kenwood 6170, Loa AR2ax, Fisher 111K, CS88A, CS77A, mới nguyên si, giá rẻ. TV Sharp 12'' (nhận đổi bù). 421 (411C) Võ di Ngụy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Tivi National 19 cửa chân

Sanyo 16, Sony 12, 9 bình điện, Loa CS66, CS24, CS33, Ampli Pana., Akai M8, M9, 1710W, Sony 530, 355, 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

56.000đ TV Denon 19in có cửa chân, Motorola 20in model mới 42.000đ và 16in, 12in giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

SỬA CHỮA

Chuyên sửa các loại máy: **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette.** Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ, nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. **Xuân Đô** 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi) điện thoại: **97074**

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

AMPLI TV HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 95135 hay 93548
sẽ có chuyên viên đến **sửa tận nhà** hoặc đem đến:
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Ampli Sansui 5000AW (82) 1500TD (73). Nivico 5040 200watt (75). Teac 4010SL (155), 1500W (74), 1200 (48), Sony TC366 (60), Loa CS99 (100) CS77 (65), còn nhiều Loa, Magné, Ampli nguyên thủy giá cả phải chăng, giao ráp tận nhà. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

115.000đ Sansui 5000X từ gia xài rất kỹ, tình trạng nguyên thỉ còn đủ sách và schéma Hỏi 215/D/4 Chi Lăng GiaĐịnh, xem máy từ 18giờ—21giờ, ngoài giờ trên xin miễn tiếp.

Sony Thâu băng (có thể làm Tape Deck) (24). Ampli Sansui 500A (32), cặp Loa Sharp 24W có Tweeter (20). Loa Sanyo nhỏ 10W (8). Cassette xài pile -|- điện (10). Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.T.Bửu) S/G3, buổi tối.

CẦN TIỀN BÁN RẺ TV

Denon 193 Loa 63, Sanyo 20, 19 model mới cửa lùa 80, 68, Denon 4 Loa kiểu mới 83, National 23 70, Sony 20 cửa lùa mới 77, Motorola 20 50, Sony 9 35, các loại đều còn mới, đủ loại Radio Cassette giá 10.000 đến 15.000.
Hỏi 67 Cống Quỳnh Sg 2.

SANSUI 5500

kiểu mới nhất, SX9900, 250TX, 800T, 2000AW, TK88 140U, 140X, SX6000, Echo 202W, Sansui 555, Loa 111K 65K, 77A, 99, AS330, Quay đĩa PL50, Garrard 200D, M10, 530, 360D, KW6044, máy đèn Honda, máy chiếu film Yashica 8 ly, máy giặt Sanyo, National, TV Denon 19', National 19', Sony 9', 17', Sanyo 12', RCA 23', Tủ lạnh Mỹ RCA 450L, bán rẻ. Hỏi Sống 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TV Sanyo 19 in cửa lùa mới rất đẹp (68), 16 in có chơn 2 Loa kiểu mới xài 4 thứ điện (48), Tủ lạnh Toshiba 150L mới nguyên, Quạt bàn bán rẻ. 64/52 Phan đình Phùng G.Đ. (gần chợ Bà Chiểu).

TV Transistor

Chuyên sửa các loại **TV Transistor điện, Ampli, Thâu băng, Loa** Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Marantz, Fisher, Scott. (Nhận **Tân trang** và sửa chữa với giá đặc biệt cho bạn hàng luôn và nhà thâu băng). Mời đến **26B Lý Thái Tổ Saigon** (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

Vàng thao lẫn lộn muốn thâu băng...

— Nhạc Ngoại quốc, êm dịu, thời trang, cao bồi v.v...
— Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại:

Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUAN**
KIOSQUE SỐ **7** NGUYỄN HUỆ

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

Nhưng thủ thuật đó nhắm vào đâu ? Dĩ nhiên là chỉ nhắm vào các thế lực chẳng những không tán thành giải pháp «hòa bình danh dự» của Mỹ mà còn coi đó như một sự phản bội. Và các thế lực đó thì không phải chỉ ở Lào mới có mà có ở khắp Đông Dương và ĐNÁ. Tuy nhiên «ra roi» ở Lào thì thuận tiện hơn vì ở đó có thể kiểm soát để hạn chế mọi thiệt hại. Ngoài ra nghĩ tới Mỹ; dư luận thường nghĩ tới những mục đích ngoắt ngoéo hơn trong các thủ đoạn được thi thố — ngoắt ngoéo nhất là «dùng tinh thần và xương máu của phe chống Cộng để lập ra nước cờ mới» nhưng trong tình thế hiện nay Mỹ không còn ở cái tư thế «có thể» hay «còn phải» dùng đến những thủ thuật như vậy. Không «có thể» vì Mỹ đã mệt mỏi. «Không còn phải» vì nhờ chiến tranh Đông Dương, Mỹ đã có được những quan hệ tốt hơn với CS lớn.

Vậy thì cuộc đảo chính thất bại ở Lào chỉ có cái ý nghĩa «đã hết rồi cái thời mà các thế lực địa phương làm liều để buộc các đại cường liên hệ phải bị liên lụy mà sửa lại tình thế». Lời cảnh cáo đó không biết có phải là lời cảnh cáo chung cho cả hai phe Quốc Cộng ở Lào hay không nhưng sự trừng trị đơn giản và hà khắc mà TT Phouma đã thi thố trước khi gặp ngay lại đại diện Lào Cộng để nhận lời chúc mừng «thành công dẹp tan nội loạn mau lẹ» đã để lại một dư vị quá đắng cay dù thực tế của các quốc gia nạn nhân chiến tranh lúc này là «cố gìn giữ đừng làm sứt mẻ thêm cái phần còn giữ được !»

CHÍNH LUẬN

HIỆP HỘI CHUYÊN VIÊN GÂY MÊ VIỆT NAM

Mời Họp Đại Hội Đồng Thường Niên 1973

Trân trọng mời quí Hội viên Hiệp Hội Chuyên Viên Gây Mê Việt Nam đến dự phiên họp Đại Hội Thường Niên 1973 được tổ chức vào lúc 8 giờ 45 ngày thứ Bảy 22-9-1973 tại Đại Giảng Đường Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định, số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.

Ban Quản-Trị
Kính mời.

13 TIẾP THEO TRANG 1

Ông đã tuyên bố như trên sau một cuộc hội kiến với Tổng Thống Etienne Eyademan của Togo, quốc gia mà ông hiện hướng dẫn một phái đoàn thăm viếng từ hôm Chúa Nhật trước khi lên đường viếng Abidjan vào ngày thứ Tư.

Nghị sĩ Đặng văn Sung nói : «Nay hòa bình đã đến với xứ sở chúng tôi, nên chúng tôi đang cố gắng tìm hiểu thêm các nước khác và sẽ tăng cường các mối quan hệ giữa VNCH với các nước Phi Châu, đặc biệt là Togo.»

Về việc Mỹ ngưng dội bom ở KPC, ông nói đây là một quyết định đánh dấu «mở màn một kỷ nguyên hòa bình ở Á Châu».

Togo là quốc gia vừa thừa nhận Chánh phủ lưu vong của cựu Quốc Trưởng Sihanouk như là Chánh phủ «duy nhất và hợp pháp ở KPC.» Sihanouk vừa gửi đến TT Eyademan một điện văn để tỏ lòng biết ơn về quyết định này của Togo.

Tại Kinshasa, hãng thông tấn Azap của Congo loan tin Phó Thủ Tướng Nguyễn lưu Viên Trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH tại hòa hội Ba Lê đã đáp phi cơ tới Kinshasa hôm thứ Ba để viếng thăm chính thức Congo trong 3 ngày. Ra đón PTT Nguyễn lưu Viên tại phi trường có Bộ trưởng Tư pháp Nzedemia Lingo.

PTT Nguyễn lưu Viên sẽ hội kiến Tổng thống Mobuti Sese Seko xứ Congo vào chiều thứ Ba.

11 TIẾP THEO TRANG 1

rằng Trung Quốc có thể đánh thắng được Liên xô. Mười hai triệu dân công đang được huy động để xây dựng các công sự chiến đấu, hầm trú ẩn và địa đạo. Các lãnh tụ Bắc kinh lúc trước tuyên truyền trong dân chúng rằng Liên xô cũng nguy hiểm không kém gì Hoa kỳ, ngày nay lại nói rằng Liên xô là kẻ thù duy nhất của Trung Hoa còn nguy hiểm hơn cả các nước đế quốc.

Nguồn tin của đảng cầm quyền Gô Lít tại Pháp tiết lộ rằng TT Pompidou thực sự lo lắng về vụ tuyên truyền đả kích lẫn nhau giữa Mạc tư Khoa và Bắc Kinh. Ông ta đang vội vàng soạn thảo 1 «chính sách toàn cầu» để sẵn sàng đem ra thảo luận với các lãnh tụ Bắc Kinh trong cuộc công du TC vào khoảng thời gian từ 11 đến 18-9 sắp tới.

TC đã sẵn sàng

BẮC KINH, 21-8 (AFP): Hôm thứ Ba, trong lúc tiếp đón một phái đoàn nghị sĩ Hòa-Lan, Thủ tướng TC Chu Ân Lai đã khuyến cáo rằng Tây Âu nên bỏ mọi ảo tưởng hòa giải với Nga Xô, và «những nước nào tự chấp nhận sự suy yếu sẽ mang tai họa vào mình».

Chu đã nhấn mạnh rằng TC sẵn sàng đương đầu với mọi biến cố có thể xảy ra và «không một kẻ nào có thể đặt chân lên lãnh thổ Trung quốc», đồng thời Tây Âu nên nghĩ đến việc thống nhất đoàn kết và tăng cường khả năng phòng thủ. Chu nhắc cho phái đoàn Hòa Lan nhớ việc Hoa Kỳ và Nga xô luôn luôn tăng cường lực lượng võ trang của họ, đặc biệt là lần đầu tiên trong lịch sử năm nay, Nga xô đã cho hạm đội của họ vượt qua eo bể giữa Nhật và Trung-Hoa.

12 TIẾP THEO TRANG 1

mọi chi tiết quanh vụ bắt cóc Kim Đại Trọng. Ông tỏ ý tiếc là vụ này đã khiến Thủ tướng và dân chúng Nhật bị rắc rối và mất vui, và đồng thời, ông mong rằng «không nên vì nó mà làm tan vỡ các mối dây liên lạc sâu xa giữa hai nước». Tuy nhiên trong suốt lúc thư, không thấy nói đến việc giao Trọng lại cho Nhật điều tra, một điều mà chánh phủ Nhật đang đòi hỏi.

Trong khi đó, các viên chức cơ quan di trú của Nhật cho hay là vào ngày Kim Đại Trọng bị bắt cóc, một viên đệ nhị tham vụ ở Tòa Đại Sứ Nam Hàn ở Hoa Thịnh Đốn tên Park Chung Il có mặt tại Nhật.

Đồng thời Tổng Trưởng Tư pháp Isamu Tanaka kể cho ký giả nghe các tin đồn, theo đó Park chung Il là một điệp viên của Cơ quan Tình báo Trung Ương (CIA) Nam Hàn. Tuy nhiên, Tổng Trưởng Tanaka nói ông không rõ về các hoạt động của viên chức Ngoại Giao Nam Hàn này.

Một phát ngôn nhân Sở Di Trú Nhật cho biết, Park Chung Il từ Mỹ đến phi trường Đông Kinh vào ngày 11-7, một ngày sau khi Kim Đại Trọng từ Mỹ đến Nhật để vận động 600.000 Hàn kiều ở Nhật lập đảng chống Tổng thống Nam Hàn Phác Chánh Hy. Park Chung Il có giấy lưu trú 15 ngày, nhưng lại về Nam Hàn trước hạn và sau đó vào ngày 7-8 — tức một ngày trước khi vụ bắt cóc Kim Đại Trọng xảy ra — đã trở lại Đông Kinh với một phép lưu trú thêm 15 ngày nữa. Mười tiếng đồng hồ sau khi Trọng bị bắt cóc rồi, Park Chung Il lên máy bay của Hãng Hàng Không Nam Hàn đi Mỹ.

Kim Đại Trọng bị bắt cóc hôm 8-8 tại một khách sạn ở trung tâm Đông Kinh, và được thả ra năm ngày sau đó tại nhà riêng ở Hán Thành. Ông kể lại là những người bắt cóc ông nói tiếng Hàn ngữ và đưa ông về nước bằng đường biển. Viên bí thư của ông ở Hoa Thịnh Đốn tố rằng Tòa Đại Sứ Nam Hàn ở đây chủ mưu vụ bắt cóc này nhưng Tòa Đại sứ Nam Hàn thanh minh hoàn toàn không dính líu đến nội vụ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

đông ký giả bám sát tham vụ Ziegler và ông đã một tay nắm ngực, một tay chộp vai của Ziegler xoay tròn viên phụ tá báo chí và bảo «Tôi không muốn có báo chí bên tôi, ông hãy lo việc đó». Hành động này đã làm Ziegler ngạc nhiên và các ống kính truyền hình đã thâu được cảnh này. Một phụ tá thân cận Bạch cung nói «Ông ta (Nixon) là một con người chán nản, ông đã quá mệt trong mấy tháng qua». Sau đó khi về Bạch Cung miền Tây San Clemente, TT Nixon đã nói với cô thư ký riêng về vụ mưu sát ông «một chuyện thật là buồn cười. Họ mời tôi và họ lại bãi bỏ», có lẽ Tổng Thống muốn nói tới việc bãi bỏ cuộc đón tiếp bằng đoàn xe diễn hành hộ tống khi ông tới New Orleans.

Tin từ Arroyo Hondo, tiểu bang New Mexico cho hay tối thứ Hai đã có một vụ nổ súng giữa các nhân viên cơ quan điều tra liên bang FBI và 1 người chắc là Edwin Gaudet, bị tố cáo là âm mưu ám sát TT Nixon. Tin tức không cho biết Gaudet có bị bắt không.

Nhật báo Pháp ở Ba Lê L'Aurore hôm thứ Ba cho vụ mưu sát Tổng Thống Nixon ở New Orleans là một thủ đoạn «ngoại giao» cũng giống như vụ TT Nixon đau vào bịnh viện trước đây. Báo này viết các đối thủ của TT Nixon chắc chắn cho vụ mưu sát này chỉ nhằm mục đích đánh lạc dư luận trước vụ tai tiếng Watergate. Bài báo viết tiếp «Thật là điều khó nghe và bất hợp lý khi loan tin trước là tránh được một âm mưu».

8 TIẾP THEO TRANG 1

người Do Thái phải rời đấu trường khi bị 1 toán nhân viên an ninh Nga xô đẩy, có lẽ vì bực mình khi thấy những người Do Thái này cổ võ quá hăng các đấu thủ nước họ.

Có 2 phụ nữ bị ngất, 1 người lọi tay và bể kính và 3 người khác, trong số có 2 học sinh, bị giữ tại trạm cảnh sát.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Trúc cho hay lập luận của cán bộ VC Phùng văn Cung trong bài phỏng vấn trên đài giải phóng là «tối, ngu dốt và không hợp lý». Cung đã chống cuộc bầu cử TV của VNCH nhằm «giảm giá trị vai trò Mặt Trận và vi phạm hiệp định Balê». Ông Trúc bảo MTGPMN chỉ là 1 lực lượng võ trang đối nghịch mà tư thế sẽ được giải quyết trong 1 cuộc tổng tuyển cử tự do theo hiệp định Ba lê. Họ không có 1 vai trò gì trong sinh hoạt dân chủ hiện nay. Cuộc bầu cử TV hiện nay chỉ là thực thi hiến pháp VNCH và ông Phùng Văn Cung đã diễn dịch sai hiệp định Balê khi bảo cuộc bầu cử TV vi phạm hiệp định này.

Vào lúc 10 giờ sáng nay, tại BNG có 1 lễ ký kết 2 thỏa ước để Nhật tiếp tục trợ giúp hoàn tất hệ thống điện Da Nhim và canh tân bệnh viện Chợ Rẫy.

4 TIẾP THEO TRANG 1

thương trong khi tiến chiếm một cây cầu lọt vào tay địch.

Hai đoàn xe tiếp tế mỗi đoàn gồm khoảng hơn 100 xe vận tải, phần nhiều chở thực phẩm gia súc đã tới thủ đô hôm thứ Ba, một đoàn từ Battambang xuống bằng quốc lộ 5 và một đoàn từ Kompong Som đi lên. Cả hai đều không bị Cq phục kích.

Các nguồn tin Hoaky hôm thứ Ba nói rằng tình hình quân sự KPC đã cải thiện rõ rệt nhưng cảnh giác rằng Cq có thể phát động cuộc tấn công mới để đánh chiếm NamVang.

Sau thời gian ngưng các chuyến bay trong 10 ngày, hãng hàng không Pháp Air France đã loan báo mở lại các chuyến bay thường lệ như dự liệu tới thủ đô Nam Vang.

Nhật báo Nhật Asahi loan tin từ Bắc Kinh hôm thứ Tư cho hay Sihanouk tuyên bố hôm thứ Ba là cộng quân sẽ không tấn công NamVang ngay trong lúc này. Sihanouk xác quyết là tình hình chắc chắn sẽ biến chuyển trong khoảng từ tháng Chạp tới đến tháng 5-74.

18 TIẾP THEO TRANG 1

lăng của CS.

BẮC KINH. – Nguồn tin ngoại giao ở Bắc Kinh hôm thứ Ba cho hay, chiếc phi cơ đầu tiên trong số ... chiếc Boeing 707 mà Trung Cộng ... mua của Mỹ sẽ được giao đến Bắc Kinh hoặc Thượng Hải có lẽ vào ... tuần này.

LUÂN ĐÔN. — Nguồn tin thông thạo Anh quốc hôm thứ Hai cho biết theo lời mời của Ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi khi viếng thăm Anh quốc hồi tháng 6, Thủ tướng Anh Edward Heath dự định qua viếng thăm Bắc kinh lần đầu tiên vào đầu năm tới có thể vào tháng Giêng.

DETROIT. — Tối thứ Ba, một nhóm người chống Cộng đã đến phá cuộc trình diễn của vũ đoàn Nga Bolshoi tại đây. Có 3 người bị cảnh sát bắt giữ.

HOA THỊNH ĐỐN. — Trong khi thách đố các phần tử chỉ trích, Bộ Quốc phòng Mỹ hôm thứ Hai đã công bố một qui chế mới đặc biệt cho phép các đô đốc và tướng lãnh được sử dụng quân nhân như những người hầu hạ và nói rằng quân nhân nào tình nguyện có thể được sử dụng như người hầu hạ như ... đầu bếp hay chạy việc vặt.

MANTUCKET. Cậu Joseph Kennedy, trưởng nam của cố Nghị sĩ Kennedy hôm thứ Hai đã bị phạt vạ 100 Mỹ kim (50.000VN) về tội lái xe bất cẩn làm em cậu và hai thiếu nữ bị thương. Khi lên ... Thẩm phán Anastas bảo cậu như sau «cậu có một người cha và một người mẹ rất tên tuổi, cậu hãy giữ sao ... gia đình cậu được tốt đẹp và huy hoàng thay vì bước vào pháp đình như ngày hôm nay.»

BA-LÊ: Để hưởng ứng lời kêu gọi của nghiệp đoàn ký giả, các ký giả của hãng thông tấn Pháp AFP hôm thứ Hai đã ngưng làm 3g từ 21g đến 24giờ vì cho rằng ban quản trị hãng thông tấn AFP đã không phản ... gì sau khi 3 ký giả bị bắt trong ... xô xát gần nhà máy chế tạo đồng ... ở Basancon, Đông nước Pháp.

Cần có một hệ thống Giáo Dục

(Tiếp theo trang 11)

sĩ, vẫn dạy Tiểu học nhưng hưởng lương sai biệt. Người viết sẽ có dịp trở lại trình bày kỹ càng hơn qui chế giáo chức duy nhất.

4) Định lại giá biểu dạy giờ phụ ở hai bậc Đệ nhất và Đệ nhị cấp Trung học, cần có một giá biểu duy nhất cho việc dạy giờ phụ ở hai bậc.

Cho tới nay vì giá biểu Đệ nhất cấp quá thấp cho nên các giáo sư thích dạy giờ phụ ở các lớp 10,11 và 12. Định chế này gây ra tình trạng thiếu trầm trọng giáo sư Đệ nhất cấp mà lẽ ra có thể bổ khuyết được với điều kiện phải thay đổi một quan niệm căn bản về giáo dục : dù dạy ở cấp nào, nhà giáo vẫn là người cán bộ giáo dục. Các định chế hiện hành chỉ nhằm tạo bức rào ngăn cách giữa giáo chức Tiểu học và Trung học, giữa giáo chức dạy giờ, chánh ngạch, giữa giáo sư Đệ nhất và Đệ nhị cấp trong cùng một cơ sở giáo dục.

5) Chấm dứt tuyển giáo sư dạy giờ cho các trường Trung học. Muốn được làm giáo sư Trung học, phải tốt nghiệp các đại học sư phạm. Nhờ đó mới có đầy đủ khả năng chuyên môn.

Lẽ ra còn nhiều đề nghị khác nữa. Nhưng thà đề nghị ít mà thực hiện đến nơi đến chốn, hơn là đề nghị quá nhiều để cuối cùng mang phải cái tội nói nhiều. Đất nước này không cần những kẻ nói nhiều mà cần những người dồi dào thiện chí, biết hòa mình vào cuộc sống chung của toàn dân.

Năm đề nghị trên đây mà thực hiện được song song với việc thành lập viện Sư phạm cũng đủ mang lại cho nhà giáo một vài tia hy vọng trong cơn sốt hiện nay của nền kinh tế đang trên bờ vực thẳm.

Kết luận

Mọi cuộc cách mạng, mọi cuộc cải tổ đều phải xuất phát từ lý thuyết chỉ đạo. Lý thuyết có khác chi ngọn hải đăng chỉ lối đưa đường tiên trùng dương trách nhiệm. Nhưng lý thuyết có thực hiện được viên mãn hay không còn tùy thuộc nhiều yếu tố. Mà yếu tố quyết định vẫn là cán bộ. Có đủ cán bộ rồi mới tính toán các chuyện khác. Tuy nhiên, đủ cán bộ chưa phải là đương nhiên thành công. Còn phải huấn luyện người cán bộ chẳng những kiến thức mới mà truyền cho cán bộ một niềm tin : đó là niềm tin vào sự tất thắng của một sự chuyển hướng trên đường thi hành nhiệm vụ.

Niềm tin ấy không phải tự nhiên mà có. Nó phải được hun đúc trong hoàn cảnh chánh trị xã hội.

Nó mới chính là ngọn lửa thiêng nung nấu người cán bộ hành trang lên đường, bất chấp mọi khó nhọc hiểm nguy để tiến tới. Và niềm tin ấy chỉ được thể hiện khi được đặt đúng chỗ vị trí của người cán bộ trong bối cảnh lịch sử.

Nhà giáo chắc không thoát khỏi qui luật trên.

LONG ĐIỀN

Đi tìm một hệ thống Sư Phạm...

(Tiếp theo trang 2)

và dường như ông coi đó là một tiến bộ đáng kể rồi. Hướng học tức là hướng dẫn để chọn Ban. Ông viết : «Đệ nhất cấp Trung học đặt trọng tâm vào việc hướng học. Nhờ đó, sau khi xong lớp Chín, học sinh được hướng dẫn chọn ban ngay trong ngành phổ thông hoặc chọn ngành từ phổ thông sang chuyên nghiệp đúng theo khả năng của chúng.»

Trái lại, ở Nhật thì đó là hướng nghiệp. Và số giờ hướng nghiệp một năm khá nhiều (hơn một trăm giờ). Và hướng nghiệp là hướng dẫn học sinh chọn nghề liên quan đến những lãnh vực như gia chánh, kỹ thuật, ngư nghiệp, canh nông, thương mại. Từ lớp I cấp I đến lớp III cấp II, lớp nào cũng phải học hướng nghiệp. Phải chăng đấy là điểm thực dụng hóa nền học phổ thông. Và đây mới là điều quan trọng. Tuy nhiên lúc áp dụng cần phải phá đổ cái hệ thống «hệ số», không nên cho hệ số vào bất cứ môn học nào. Môn học nào cũng phải coi là quan trọng như nhau. Học sinh nào thiếu trung bình môn nào là rớt môn đó và phải thi lại một lần nữa trước khi có thể lên lớp khác.

Còn ở bậc Đại Học, ông Nghiêm Đằng trình bày như sau : tại Nhật, cấp đại học có : phổ thông giáo dục và chuyên môn giáo dục. Chuyên môn giáo dục thuộc mỗi phân khoa, trái lại sinh viên nào cũng phải học ít nhất 3 môn, trong mỗi khoa thuộc phần phổ thông giáo dục, gồm có :

— Nhân văn khoa : triết lý, luân lý, tôn giáo, văn học, âm nhạc, mỹ thuật.

— Xã hội khoa : luật học, chính trị, kinh tế, địa lý, giáo dục.

— Tự nhiên khoa : số học, vật lý học, hóa học, thiên văn, sinh vật, nhân loại học.

Trong 4 năm đại học, sinh viên phải học xong 120 điểm (mỗi môn học đủ một năm được 4 điểm), trong đó 36 điểm thuộc phổ thông giáo dục còn 84 điểm về chuyên môn giáo dục.

Đây cũng là một vấn đề thực dụng hóa nền đại học. Thực dụng hóa không bắt buộc phải là học khoa học hoặc kỹ thuật hay thương mại. Theo thiển ý, thực dụng hóa là làm cho nền giáo dục luôn luôn tương quan mật thiết với cuộc đời. Nhà khoa học quá quên đời đến không biết chút gì về những gì đang diễn ra trong đời người và người đời, thì đó là một nhà bác học không thực dụng. Nền giáo dục Nhật đã giúp cho nhà bác học biết cuộc đời qua những môn như mỹ thuật, văn học, như chính trị, kinh tế, như thiên văn, nhân loại học... Nền giáo dục ấy cũng giúp triết gia một số kiến thức liên quan số học, vật lý... Như vậy, thực dụng là làm cho con người phát triển toàn diện, phát triển như đó là 1 con người bình thường có đủ cả tâm, sinh, trí, có tương quan mật thiết với người đời và đời người.

Nền giáo dục Việt Nam mà được như vậy mới đóng góp vào công trình phát triển điều hòa toàn diện Quốc gia một cách thỏa đáng được.

Sự khôn ngoan chính trị trong việc

(Tiếp theo trang 2)

trong những điều kiện chiến tranh giữa sự thiếu hụt trầm trọng nhất về kinh tế và tài chánh.

Vậy thì trong tương lai, làm sao tránh được các thất bại tương tự ? Sự phổ cập các máy thâu thanh trong những năm gần đây, kinh nghiệm các cuộc bầu cử toàn quốc và địa phương, việc dân quê bỏ ra tỉnh là nơi có các nhật báo, và tin tức về việc làm của chính phủ, — tất cả đã thức tỉnh trong nhân dân VN cái ý thức rằng một chính phủ dân chủ sẽ có lợi cho họ và chuẩn bị họ tiến tới dân chủ. Nhưng việc du nhập hấp tấp và bừa bãi các đường lối dân chủ đã gây ra nhiều khó khăn trong quá khứ.

Nền dân chủ có thể tỏ ra là một hình thức hữu hiệu và được lòng dân nếu một khuôn mẫu được chấp nhận phù hợp với các thói quen cổ truyền, các tiêu chuẩn và các giá trị, hoặc ít nhất, cũng không chọi với các điều vừa nói. Phải du nhập từng bước, cứ mỗi bước mới thì lại phải giải thích cho tới khi tất cả mọi người đều đã hiểu.

Nói cách khác, không thể máy móc bắt chước hệ thống chính phủ dân chủ tại xứ khác. Một hệ thống mới phải hợp với các điều kiện đặc biệt và với các khát vọng của VN. Phải là một hệ thống dân chủ đặc biệt cho VN được mọi người VN hiểu và chấp nhận. Hệ thống ấy chỉ có thể phát triển trên căn bản di sản truyền thống chính trị và văn hóa. Nhưng đó là những di sản nào ?

(Còn 1 kỳ)

LINH TINH

Gà con sắc giống Hubbard Mỹ 29 Đoàn Đất Sgl trước bệnh viện Grall.

Gà con bán ! ĐT 92.408

GÀ! GÀ CON Đại hạ giá ĐT. 99807

Đại lý cần gà Pongour ...

Quá rẻ 500đ nồi cơm điện ...

Gây chú ý

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN Giá rẻ không đâu bằng ... ĐT. 94.141.

MAITRE KHÁNH - SƠN 184/7 Yên Đỗ – SAIGON

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Quí bà, quí cô ... 64 Phan đình Phùng SG ...

Cần ...

Nấu cơm ...

Nhận ... 278 Pasteur Sg ĐT 95310.

RÚT HẦM CẦU gọi 442 Minh Mạng ĐT 36.233.

Biếng ăn khó ngủ sirop PERIAN ... K.N. số 70/BYT/QCDP.

Dịp may hiếm có đến với các bạn ... NHÀ THUỐC GIA TRUYỀN ...

5.000đ mỗi ngày (luôn cả tài xế) cho mướn xe 12 chỗ ngồi để đi hành hương cưới, hỏi, ma chay hoặc du dịch cho cả gia đình. Hỏi 115 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 94.358.

Thuế kế toán ... Trung Tâm AL PHA ...

Đại lý NẤM TÂY TƯƠI ...

THIỆP CƯỚI ... Tiến Thịnh 26, Bạch Đằng Gia Định ...

Tin xuất ngoại ...

Máy cắt cỏ ... Saigon Motors 178 Trần Hưng Đạo Tel. 20.617.

NHẬN RÚT HẦM CẦU 343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. ĐT. 94.325.

ĐĂNG BÁO Chính Luận TẠI CHI NHÁNH **353** LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10 – KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Giấy Gold Star 9830, SCM 7830 ...

Đồ 9 món ...

Piano Organ ...

Trẻ em mạnh khỏe gia đình vui vẻ DÙNG BỘT «HUỆ KỲ»

Xuất ngoại lưu ý Nơi làm Pasport, Visa, khai sanh, hôn thú... Nhanh, thù lao rất hạ. Xin L/L ông Tiến 150 Bùi Thị Xuân Sg ĐT. 25.950.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon ...

Thiệp Cưới BBC ... 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg ...

Anh, Pháp, Việt ...

Xông răng sâu ...

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG RẺ–ĐẸP–NHANH ... 216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

Đăng Rao vặt - Quảng cáo ...

MÕ ĐAKAO 4C Hiền Vương ...

Hoa - Hoa - Hoa ...

Quí vị xuất ngoại Theo chồng ? Đi kết hôn ? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung ... Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Cảm cúm, nhức đầu, đau răng, dùng ngay. – CALMEX

Cần mua nhiều gas Freon 22 ĐT 40758.

Nước mắm đặc ...

Bồ câu giống tốt bán rẻ ...

Cây ...

Dùng ...

Bán ...

Thiệp cưới đẹp ...

CHO MƯỚN BÀN GHẾ ...

Cần nhiều đại lý ...

Tủ, quầy ...

Áo len Thu Hằng ...

Tin cần biết ...

Bói bài ...

Nhà máy Trí Thức ...

Bán tàu tối tân In Bo bảo đảm 1 giờ 15 lít xăng. Hỏi 24 đường Hùng Vương nối dài qua cầu Kinh gần Hội Du Thuyền.

Cơm tháng nhận nấu cơm tháng, người do Huế nấu. Ngon rẻ bổ dưỡng ...

Bán ...

Đặc biệt ...

THẨM MỸ VIỆN THANH THẢO ...

Ở tro ...

Patin nhập cảng loại mới ...

Piano Moutrie ...

GIÀY PATIN NHẬP CẢNG ĐỦ LOẠI ...

PHÒNG HỚT TÓC AN TÔN ...

Táo Thái Lan 8 tháng có trái mời đến xem cây và trái tại nhà số 118/1 Trần Quang Diệu Sg 3.

HOA CƯỚI BẠCH TUYẾT Huy chương vàng ...

THUỐC

Thần ...

Thuốc rờ miệng con nít **BELA**

Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN ...

NÔN MỬA, NẤC CỤC ... AVOMIT ...

Con nít dơ miệng ... SEPTOL Collutoire ...

POMMADE **NEOGALEN** Thuốc thoa trị : – Mụn, ghẻ ngứa. – Lở da đầu. – Vết thương lâu lành. Có bán tại các nhà thuốc tây.

LINIMENT HINDOU

Y LÊ GIẢI ĐỘC MA TÚY Các bạn lỡ hút, chích, thân, phì phiện xì ke, bạch phiến (Héroine) Cocaine cần sa (Maruyama) nay muốn giải độc bảo đảm. Xin mời đến gặp Y Lê số 180, Lê văn Duyệt SG 3. ĐT : 41.969.

Thuốc tẩy trắng răng giả **DENTOBEL**

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS ...

Trừ sạch gàu ... BELLA ...

Thời trang 1973 DÙNG PHẤN SỮA BEL ...

PHONG TÌNH ...

CUTICREM THUỐC THOA NGOÀI DA ...

SẠCH HUYẾT TRẮNG ...

NODON ...

5 TIẾP THEO TRANG 1

cướp được 1 chiếc trực thăng và đã trốn thoát».

Tình hình Vạn Tượng đã trở lại bình thường, công sở và nhà buôn đã hoạt động trở lại. Chính phủ cho đặt thêm lính gác công sở và tư dinh các ông lớn. Tổng Trấn Vạn Tượng đã giảm giờ giới nghiêm từ 7 giờ tối xuống 10 giờ đêm đến 5 giờ sáng và cho mở cửa lại phi trường quốc tế Vạn Tượng và phi trường quân sự Wattay-Dân Vạn Tượng vẫn không ngồi bàn tán và tiếc cái chết thê thảm của Tướng Thao Ma mà họ coi là người hùng ... viên đảo chính của nước Lào. Giới quân sự Vạn Tượng tiết lộ «Tướng Thao Ma ba lần đích thân xuất trận, lần đầu thả 2 bom vào bằng tư dinh Tướng Kouprasith Abhay để trả nợ máu vì Tướng Abhay phản thùng ông trong vụ đảo chánh năm 1966 làm từ thương 1 đại tá và 1 trung sĩ, nhưng Tướng Abhay không việc gì» «Tướng Thao Ma 3 lần tiếp kiến xử lý thường vụ sứ quán Mỹ John G. Dean tìm tới phi trường Wattay thương lượng với ông», «lần xuất trận thứ hai, Tướng Thao Ma cho chiến cơ lượn nhiều vòng sát mái nhà Thủ tướng bên sông Cửu Long, nhưng HT Phouma đã được đưa đến sứ quán Mỹ ẩn thân,» «một Jeep nhà binh sợ máy bay đến nỗi đâm đầu vào cột điện mà không biết khiến chiếc Jeep theo sau phải nhào xuống rãnh nước bên đường ra phi trường». «Đại tá Bounleuth cướp được trực thăng trốn về Paksé rồi», «Đại Tá Pany bỏ Đài Phát Thanh, cướp xe Jeep của sứ quán Mỹ chạy tới phi trường Wattay thì bị bắt» «Tướng Thao Ma trúng đạn sau khi dội bom căn cứ Chinaimo lần thứ 3 trở về phi trường lấy săng và bom, phi cơ T-28 của ông nhào xuống trườn mình qua một đoạn ruộng lầy rồi đâm vào hàng rào phi trường. Ông được xe cứu hỏa thuộc hãng Air America chạy đến kéo khỏi phi cơ, đặt lên cáng, và cám ơn kẻ đến giúp ông». Giới chức chính quyền cho biết, theo tài liệu bắt được của phe đảo chính «Tướng Thao Ma dự định đặt Hoàng thân Boun Oum Champassak lên ngôi Thủ tướng thay Phouma khi chiếm xong Vạn Tượng» nhưng nghĩ rằng «chính phủ chắc gì đã dám xuống Hạ Lào bắt HT Boun Oum ».

Tại Thái Lan, cảnh sát ở thủ đô Vọng Các hiện đang mở 1 cuộc khám xét khắp thành phố, thủ đô để lùng bắt 1 số Sĩ Quan Lào đã trốn sang thủ đô TL bằng 1 chiếc phi cơ nhỏ.

Cuộc lùng kiếm ba người mặc quân phục đã được khởi sự khi một chiếc phi cơ quan sát loại nhỏ mang dấu hiệu không quân Lào hạ cánh xuống một con đường nằm cạnh khu học xá của viện đại học lớn ở địa thành phố thủ đô. Các sinh viên ở viện kỹ thuật Á Châu này đã trông ngay thấy chiếc phi cơ đó, họ cho biết có ba người từ trên phi cơ bước xuống và nói với họ rằng chiếc phi cơ bị trục trặc và họ đi kiếm thợ máy cần sửa và rồi ba người đó đã biến dạng sau khi đi lẫn vào với đám sinh viên đang đi ra khỏi học xá.

Theo Reuter, trong 3 người này có Đại Tá Bounleuth nhưng, theo AFP, họ là Trung Úy Kongchitr, Đại Úy Prayson, Trung Úy Phuwông. Riêng Đại Tá Bounlueth cướp được trực thăng trốn đến thị trấn Paksane 130 cs ĐB Vạn Tượng nhưng bị Hoàng quân bắt giữ lúc xuống ghe vượt sông Cửu Long định sang Nong Khai trên đất Thái.

Chính phủ Thái Lan cũng đã ra lệnh cho cảnh sát tăng cường canh phòng các quân nhân và chính khách Lào hiện lưu vong ở Vọng Các.

Cựu phó thủ tướng Lào Phoumi Nosavan có liên hệ mật thiết với Tướng Thao Ma đã bị cảnh sát Thái Lan bắt giữ để thẩm vấn mấy tiếng đồng hồ sau khi những tin tức về cuộc đảo chánh tại Lào loan tới Vọng Các. Tuy nhiên, Tướng Nosavan đã được thả về. PNN Tổng Nha Cảnh sát Thái Lan nói «chúng tôi ... vị cựu phó thủ tướng Lào không dính líu gì đến vụ rắc rối vừa qua».

Biên giới Thái Lan giáp với Lào bị đóng từ khi bắt đầu xảy ra cuộc đảo chính tại Lào hôm Chủ Nhật nay đã được mở lại và có 154 người Lào tỵ nạn theo tin cho hay đã vượt qua sông Cửu Long để sang Thái Lan, tất cả những người này đều đã bị khám xét kỹ càng trước khi được phép vào nội địa Thái Lan.

16 TIẾP THEO TRANG 1

VN, chúng tôi đã cầm chân 1 số lớn quân đội của họ. Như vậy, chúng tôi tin rằng đã làm nhẹ bớt phần lớn gánh nặng của HK và VNCH tại Nam VN và cứu được nhiều sinh mạng của binh sĩ HK.

«Chúng tôi tin rằng Hoakỳ phải nhìn nhận nghĩa vụ tinh thần đối với chúng tôi đã từng chia xẻ gian nguy với quí vị dù rằng không có một cam kết chính thức nào giữa hai quốc gia chúng ta.».

Bức thư tiếp : «Nhân dân KPC hiện đang chiến đấu để tồn vong chỉ yêu cầu có thêm thời gian để một ngày kia có thể tự đứng vững được».

Sau cuộc họp báo, và trong buổi thuyết trình thường lệ của bộ Ngoại giao, tham vụ báo chí Charles Bray đã được hỏi về lập trường của Hoa Kỳ đối với vấn đề viện trợ thêm cho KPC. Ông nói chính phủ Mỹ đã minh định là sẽ tiếp tục ủng hộ chính phủ KPC trong các giới hạn mà luật lệ quốc gia cho phép.

Đô Đốc Moorer than phiền

HOA THỊNH ĐỐN 21-8 (UPI) Đô đốc Thomas Moorer, Chủ tịch Ban Tham Mưu Liên quân Mỹ hôm thứ Ba tuyên bố rằng lịnh ngưng dội bom ở Kampuchea do Quốc hội Mỹ quyết định có thể sẽ đặt «thành quả chung kết» của chiến cuộc ĐNÁ trong nguy cơ thất bại.

Tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình, Đô đốc Moorer nói : «Tôi nghĩ ngưng dội bom là một điều sai lầm, bởi vì dầu sao, quân khởi loạn đã thất bại trong nỗ lực cắt đứt vĩnh viễn mọi đường liên lạc với Nam Vang để chiếm cứ thủ đô này ».

Ông nói thêm : «Chiến cuộc ở KPC hiện nay chỉ là một cái đuôi không hơn không kém của một khung cảnh toàn bộ Đông Nam Á. Tôi bực mình, vì chúng ta đã đi đến đoạn đường chót của một cuộc hành trình rất khó khăn và nhiều thử thách mà chúng ta đã theo đuổi từ mấy năm qua, ấy thế, vào phút chót lại có một biện pháp khiến cho thành quả chung cuộc gặp nguy cơ».

Đô Đốc Moorer cho rằng quân khởi loạn ở KPC, vì không còn sợ bị dội bom nữa, rất có thể mưu toan tiến đánh Nam Vang một lần nữa.

Được hỏi liệu quân Chính phủ có thể giữ nổi thủ đô này hay không, ông trả lời : «Tôi có thể nói rằng nếu quân KPC có được những thành phần lãnh đạo xứng đáng, họ có thể giữ được Nam vang thêm nhiều tuần lễ nữa. Tôi biết là họ đã học được nhiều kinh nghiệm.»

Trong khi đó, ngoại trưởng Rogers trong bài diễn văn đối ngoại, cho biết là kể từ ngày ngưng bom 15.8 cho đến nay, Mỹ không hề mở một cuộc thương thảo trực tiếp nào với các nhà lãnh đạo Kampuchea. Nhưng ông cho biết thêm, Mỹ đã có những cuộc tiếp xúc ngoại giao tích cực với các phe phái liên hệ đến tình hình KPC.

Bình luận lời Nixon

Mặt khác, lời biện minh của TT Nixon hôm thứ Hai trước Hội Cựu Chiến Binh Mỹ về việc Mỹ dội bom lén ở KPC hôm thứ Ba đã gặp sự chỉ trích của một vài dư luận báo chí và lập pháp ở Mỹ. Hãng thông tấn Associated Press cho rằng qua lời biện minh trên, TT Nixon muốn mở một chiến dịch mới nhằm đánh lạc hướng dân chúng Mỹ hiện đang chú mục đến vụ tai tiếng Watergate.

Nghị sĩ Dân Chủ Harold Hughes chỉ trích rằng TT Nixon vẫn chưa trả lời được câu hỏi là tại sao dân chúng và Quốc Hội Mỹ không được biết rõ sự thật quanh chiến dịch bom lén của Mỹ ở KPC. Ông nói rằng cái có ngụy tạo tài liệu để bảo mật quốc phòng mà TT Nixon đưa ra không vững, vì khi Mỹ bỏ bom ở KPC thì dân KPC đã biết, và thì cần Nga đã biết thì «Nga và TC cũng biết luôn».

Đồng thời Nghị Sĩ Stuart Symington (DC) thuộc Uỷ Ban Quân Vụ TV đã kích rằng thông báo cuộc dội bom cho vài nhân viên Quốc hội như lời TT Nixon kể vẫn chưa đủ. Ông nhắc lại các nguồn tin Quốc hội và Ngũ giác đài theo đó chỉ có khoảng 5 hoặc 6 nhân viên QH được thông báo mà thôi. Ông nói rằng tất cả những người này thuộc thành phần thân Chánh phủ, mà 3 người đã chết, và do đó khó mà kiểm chứng họ được thông báo điều gì.

Cũng theo lời NS Symington, Uỷ Ban Quân Vụ Thượng viện đã yêu cầu Bộ Quốc phòng cung cấp các chi tiết chính xác về những nhân vật nào đã được thông báo, và thông báo khi nào. Tuy nhiên Uỷ Ban vẫn chưa nhận được phúc đáp, và người ta nghĩ rằng vụ bom lén sẽ nổ lại khi Quốc hội tái nhóm vào đầu thángtới đây.

Sihanouk trút tội

Theo tin Reuter, Sihanouk tuyên bố trong một cuộc họp báo tại Bắc Kinh tối thứ Ba đã lên tiếng cải chính việc ông đích thân chấp thuận cho Mỹ bí mật dội bom KPC năm 1969 nhưng ông nói chắc chắn là các nhân viên chính phủ ông lúc đó (tức là những người sau này lật đổ Sihanouk) đã cho phép Hoa kỳ thực hiện cuộc oanh tạc đó.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Theo đó, vài con số điển hình được ghi nhận cho thấy sự chênh lệch viện trợ của Nhật trong vài lãnh vực như sau : Năm 1972 Nhật dành cho lãnh vực y tế 5.025.000 Mỹ Kim và 2.200.000 cho công chánh. Còn ở các lãnh vực giáo dục chỉ được dành 145 ngàn Mỹ kim, kỹ thuật có 22 ngàn và xã hội 230 ngàn Mỹ kim.

Tổng số viện trợ của Nhật bản dành cho VNCH từ những năm trước đó (1964 đến 1970) vào lối 11.477.878 Mỹ kim. Trong khi đó, các quốc gia khác trừ HK đã viện trợ lên đến mức 146 triệu Mỹ kim.

Nguồn tin trên hy vọng rằng, việc VNCH cầu viện Nhật bản tất sẽ thành công, vì Nhật bản không thể bỏ qua một thị trường tiêu thụ mạnh như VNCH. Tuy nhiên thực tế cho thấy rằng, VNCH đang thương thuyết vô cùng gay go để mượn có lời của Nhật 60 triệu Mỹ kim và Nhật thì cũng đồng ý cho vay 100 triệu chia làm 2 năm (73-74) mỗi năm 50 triệu. Nhưng cuộc thương lượng chưa đi đến kết quả nào vì điềukiện của Nhật đưa ra được các giới chức VN mô tả là «quá gay go».

Nhật hứa sửa đường sá

Một nguồn tin từ Bộ Công chánh VNCH tiết lộ rằng, chính phủ Nhật có ý định viện trợ để tái thiết toàn thể hệ thống đường xá cầu cống của VNCH nếu VNCH hoàn toàn im tiếng súng. Đây là điều kiện được coi là vô cùng khắt khe, và một sự trông đợi cho tình hình hoàn toàn yên tĩnh thật khó như «mò trăng đáy nước». Bởi vì trong quá khứ cũng như hiện tại cho thấy Cộng Sản Miền Bắc vẫn còn vi phạm ngưng bắn mỗi ngày một gia tăng thì bối cảnh thanh bình thực sự mới có được việc xây dựng hệ thống giao thông là điều làm cho việc phát triển chậm lại rất nhiều.

(L.T.S: Tưởng cũng nên ghi nhận là trong bao nhiêu năm máu lửa vừa qua, Nhật đã bán cho VN hàng triệu đơn vị máy móc, xe gắn máy, và xe hơi đủ loại)

Khi đưa ra đề nghị trên, chắc hẳn chính phủ Nhật cũng biết rằng, VNCH đang phải làm công việc đấu tranh chính trị và ngăn cản CSMB xâm lăng bằng võ lực cùng thời với công tác phục hồi, tái thiết và phát triển hậu chiến.

Tiểu thương vẫn phải giữ sổ sách

SAIGON, 22-8.— Nguồn tin từ Tổng Nha Thuế Vụ loan báo, các loại hàng được hoãn chịu thuế Tiêu Thụ Đặc biệt như thuốc hút, trà, café... mỗi khi chuyên chở phải có giấy bảo lãnh chuyển vận. Giấy phép mua bánghoán thuế và phiếu chuyển vận do các Ty thuế địa phương cung cấp và phải nạp lệ phí mỗi giấy chuyển vận là 100 đồng. Mọi sự man khai về số lượng hàng chuyển vận sẽ bị phạt vạ từ 100 ngàn đồng đến 250 ngàn đồng và phạt tiền bằng 25o/o số hàng hóa ẩn lậu.

Vẫn theo nguồn tin trên, dù thuế TVA đã tạm ngưng thâu đối với 1 số dịch vụ và hàng hóa, nhưng các tiểu thương có số thương vụ dưới 5 triệu mỗi năm và những người hành nghề tự do vẫn phải giữ sổ sách chi thu đơn giản. Trường hợp có bán chịu món hàng nào người thọ thuế cũng phải ghi vào sổ ngân quỹ.

Mặt khác, Tổng Nha Thuế vụ cũng nhắc lại theo thông cáo ngày 09.8 1973 của văn phòng Phủ Tổng Thống các tiểu thương bán lẻ, các người cung cấp dịch vụ thẳng cho dân chúng và các người hoạt động trong khuôn khổ gia đình về canh nông, lâm nghiệp, ngư nghiệp, mục súc, tiểu công nghệ.. được miễn thuế Trị giá gia tăng. Tuy nhiên, về phương diện thuế Lợi tức, các người hành nghề tự do vẫn phải giữ sổ nhật ký chi thu và các người hành nghề tiểu thương bán lẻ tiểu công nghệ và nông lâm ngư nghiệp định kèm theo quyết định 272 nếu có số thương vụ dưới 5 triệu vẫn phải giữ sổ sách đơn giản.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Bà TRẦN-VĂN-BA
Nhủ Danh TRƯƠNG-THỊ-CHUNG
Pháp Danh AN-NGUYÊN

vừa thất lộc lúc 21 giờ ngày 20-8-73 (22-7 năm Quí Sửu) tại tư gia số 286/21 đường Trần Hưng Đạo Saigon 2, hưởng thọ 59 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 7 giờ 30 ngày 24-8-73 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chồng : Ô. TRẦN-VĂN-BA
Trưởng nam : TRẦN-QUANG-ĐIỆN vợ và các con
Thứ nam : TRẦN-QUANG-TRIẾT
— : TRẦN-QUANG-LỘC
Trưởng nữ : TRẦN-KIM-NHUNG
Thứ nữ : TRẦN-KIM-TUYẾN
Thứ nữ : TRẦN-KIM-THANH

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO
(Xin miễn phúng điếu)

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Quả Phụ HUỲNH-THANH-QUANG
Nhủ danh THÁI-THỊ-THÂM
Pháp danh TRỪNG-VI

là Thân mẫu Ô. Huỳnh-Thành-Hưng, Phụ Tá Cứu Trợ Bộ Xã Hội, vừa thất lộc ngày 18-8-73 tại Giồng Trôm (Kiến Hòa).

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Phụ Tá và tang quyến. Xin cầu nguyện cho hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-THỐNG-THÀNH
Tỉnh Trưởng Bình Long
và toàn thể Quân Dân Cán Chính các cấp

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ quả phụ Huỳnh-Thanh-Quang
Nhủ danh THÁI-THỊ-THÂM
Pháp danh TRỪNG-VI

là Thân Mẫu của ông HUỲNH-THANH-HƯNG, Phụ Tá Cứu Trợ Bộ Xã Hội, đã thất lộc lúc 06 giờ 30, ngày 18-8-73 tại tư thất, Xã Bình Thành, Quận Giồng Trôm, Tỉnh Kiến Hòa, hưởng thọ 94 tuổi.

Lễ Di Cửu sẽ cử hành ngày 20-8-1973 lúc 16 giờ và an táng tại nghĩa địa gia đình ở Xã Bình Thành.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ô.B. Huỳnh Thành Hưng và tang quyến và xin thành kính cầu nguyện cho hương linh Cụ được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Bác Sĩ Trần-Ngươn-Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội
và Nhân viên các cấp Bộ Xã Hội.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Trưởng Nữ chúng tôi là :

NGUYỄN-THỊ-KIM-CHI
Sinh Viên Luật Khoa Ban A

vừa thất lộc tại Bệnh viện Cơ Đốc hồi 23 giờ ngày 20-8-1973, hưởng dương 23 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý và sẽ di quan hồi 8 giờ ngày 24-8-1973 an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Thay mặt tang gia
Ô. Bà NGUYỄN-HỮU-HÂN

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin :

Bạn CAO-CỰ-PHÚC
tức nhạc sĩ HOÀNG-NGUYÊN

tử nạn ngày 19 tháng 8 năm 1973.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu cho linh hồn Bạn từ nay thảnh thơi nơi thế giới không buồn phiền.

Nhóm bạn cùng lớp Ban Anh văn
Đại Học Sư Phạm Saigon 1963

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU
Ông HUỲNH-THÀNH-HƯNG
Phụ Tá Cứu Trợ—Bộ Xã Hội

đã tạ thế ngày 18 tháng 8 năm 1973.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng ông Phụ Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

TRƯỜNG CÔNG TÁC XÃ HỘI

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
Ông LÊ-MINH-GIÁM
Trưởng Nhà Máy Diesel Thủ Đức — CDV

thất lộc ngày 17-8-73 tại Cần Giuộc.

Thành thực chia buồn cùng anh Giám và tang quyến. Kính chúc hương hồn Bác được sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên Hệ Thống Diesel CDV

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Thượng tọa, đại đức, chư tăng chùa Trấn Quốc
— Quí vị đại diện ban tương tế phật tử chùa Trấn Quốc
— T. Tá PĐT và quân nhân các cấp thuộc Phi Đoàn 716
— Quí Cụ, Ông, Bà, Cô, Bác, Anh, Chị cùng thân bằng quyến thuộc đã đến tụng niệm, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi :

Cụ TRẦN-NHẬT-TÂN
hưởng thọ 81 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ TRẦN-NHẬT-TÂN
Nhủ danh LÂN-THỊ-SINH
và tang gia đồng kính bái

Bán VILLA Lớn

Vườn rộng (cây ăn trái, có thể làm trại chăn nuôi hoặc cơ xưởng).

Hỏi : Cụ Quảng 66 đường Mạc Đĩnh Chi
Đ.T. 96.390

Bằng sáng chế !

Số : 2439

— Giá rẻ ! Tiện dụng và hữu ích tại tư gia cũng như công sở !
— Cần : Một số Đại Lý Thương Mại có khả năng đầu tư tại 3 tỉnh, Saigon, Nha Trang và Đà Nẵng (ưu tiên cho người VN)

Xin liên lạc chi tiết : Hộp thơ PO. BOX 1050
Hạn Chót : 31 tháng 8 năm 1973

WANTED

OCEANOGRAPHIC TECHNICIAN with the following qualifications :

1.— Fluent in English
2.— Minimum 5 years experience in oceanographic field surveys and related analysis.

Apply at 115 Yên Đỗ Saigon

THÔNG CÁO

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất trân trọng thông báo :

Để khỏi làm mất thời giờ của quí vị khách hàng, kể từ ngày 20-8-1973 các hợp đồng thuê cơ giới hoặc mua sản phẩm (hot mix, cold mix, gạch bloc v.v...) có thể ký ngay tại khu Sumpco (VECCO/ Biên Hòa) kế cạnh Khu Đại Học Thủ Đức, thay vì ký tại Nha Thương Mại Saigon như từ trước tới nay.

Công-Ty Shell Việt-Nam

COMPUTER MAINTENANCE

Experienced, qualified electronic engineer / technician required to maintain the computer to be installed in our Saigon office. Vietnamese nationality, exemption from military obligations and a thorough knowledge of spoken and written English are essential. Experience in computer maintenance is desirable. Newly qualified persons with no practical experience need not apply.

Application and curriculum vitae should be submitted to Công Ty Shell Việt Nam (Personnel Department), 15 đại lộ Thống Nhất, Saigon 1.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ KẾ-HOẠCH và PHÁT-TRIỂN QUỐC-GIA
TỔNG NHA KẾ-HOẠCH
30, Lê Thánh Tôn, Saigon — *Saigon, ngày 18 tháng 8 năm 1973*
Hộp thơ số:236, ĐT.90.431-90.432

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI TỔNG KHOẢN
(lần thứ hai)

— *MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU : Công tác tu bổ và nới rộng trụ sở của Tổng Nha Kế Hoạch*
— *TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : tính theo giá biểu KT.71 20.000.000đ (Hai mươi triệu đồng bạc chẵn)*
— *THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC GỒM :*
  a) tân công tác : 05 tháng
  b) tu bổ sửa chữa : 02 tháng
— *TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 360.000đ*
— *TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trị giá thuận thầu*
— *NGÀY MỞ THẦU : 18-9-1973 hồi 9 giờ sáng*
— *NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Kế toán Tổng Nha Kế Hoạch số 30 đường Lê Thánh Tôn Saigon vào ngày giờ làm việc.*

Sau này công tác có thể sẽ bị giảm bớt vì vấn đề kinh phí và nhà thầu không được khiếu nại.

TỔNG GIÁM ĐỐC KẾ HOẠCH
CAO-THU-HIỀN

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Quý Thượng Tọa và Đại Đức Tăng Ni các chùa :
An Lạc, Trấn Quốc, Xá Lợi, Pháp Hội, Nhất Trụ, Phước Hải, Giác Tâm
Tỉnh Hội Phật Học Gia Định
Ban Tập Thiện chùa Giác Hoa
— Quý vị thuộc các Hội Đoàn :
Hội Nữ Hướng Đạo Việt Nam
Đoàn Phụ Nữ Chí Nguyện (Hồng Thập Tự Việt Nam)
Hội Phụ Nữ Thiện Chí
Hội Thông Thiên Học Việt Nam
Hội Quần Vợt Thanh Việt
Nha Sĩ Đoàn Việt Nam
Ban Quản Trị Ký Nhi Viện Đồng Tâm
Các đơn vị thuộc Hội Hướng Đạo Việt Nam
Hội Ái Hữu Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam
— Quý vị giới chức và Nhân viên các cơ quan :
Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam
Tổng Nha Hối Đoái
USIS. PMD/Press and Publication
USAID/Education
Trường Đại Học Nha Y Khoa
Trường Quốc Gia Hành Chánh
Trường Tiểu Học Võ Tánh I và II Phú Nhuận
Tổng Nha Kỹ Thuật
Sở Nha Khoa và Trung Tâm Nha Khoa, Cục Quân Y, QĐVNCH
Phòng Huấn Luyện, Sư Đoàn 5 Không Quân, QĐVNCH
Cùng tất cả thân bằng, quyến thuộc, bà con lối xóm...

đã tỏ lòng thương tiếc, đến tụng niệm, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa linh cữu thân phụ, nhạc phụ, tổ phụ và tằng tổ phụ chúng tôi là :

Cụ PHẠM-QUANG-HUY
Pháp danh ĐỨC-CHƯƠNG
Hưởng thọ 87 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 14 tháng 8 năm 1973

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, chúng tôi kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : PHẠM-PHÒNG-SẢN
CÙNG TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Quý vị quan khách
— Các Cụ, các Ông Bà trong : Họ Vũ — Họ Hà — Họ Đào — — Họ Đỗ — Họ Lê — Họ Bùi — Họ Nguyễn Phước — Họ Vũ Quang — Họ Nguyễn
— Quý vị Hội Trưởng và Ban Quản Trị, cùng chư vị đại diện :
— Hội Phật tử Việt Nam
— Tổng đoàn Cư sĩ Phật tử Việt Nam
— Hội Phụ nữ Long Hoa Chi hội Tả Duyệt
— Hội Bảo trợ NDTV phường Lê văn Duyệt
— Hội Ái hữu Cựu SVSQ trường Võ bị Liên quân Đalạt khóa 10
— Hòa thượng, Thượng tọa, Đại đức, Tăng, cùng chư vị ban hộ niệm chùa Bửu Đà và chùa Phước Hưng
— Đại tá Chỉ huy trưởng, SQ — HSQ và BS thuộc trường Pháo Binh QLVNCH
— Trung tá Trưởng khối cùng SQ—HSQ—BS thuộc TT3TMNN
— Ông Jefferson, Ông Mỹ, Bà Trưởng Phòng cùng tất cả anh chị thuộc phòng điện toán USAID Saigon
— Thiếu tá Trưởng phòng nhân viên cùng SQ—HSQ—BS thuộc phòng nhân viên Cục TLC
— Quý vị thuộc phủ Tổng Ủy Dân Vận đang thụ huấn tại Vũng Tàu
— Quý vị thân bằng quyến thuộc

Đã đến thăm viếng, chia buồn, giúp đỡ phương tiện, cầu siêu, phúng điếu và đưa linh cữu đến phần mộ : Chồng — Cha — Nhạc phụ — Tổ phụ của chúng tôi là :

Ông
Vũ-Tiến-Hách

Trong khi tang gia bối rối, Kính xin miễn thứ cho những gì sơ xuất.

Bà quả phụ : Vũ tiến Hách, nhũ danh Hà thị Tú
Con trai : Trung tá Vũ văn Thừa, vợ Lê thị Phúc và con
TS I Vũ như Sơn, vợ Nguyễn phước Băng Thanh và con
Chuẩn úy Vũ nhật Đông
Con gái và rể : Vũ thị Phúc, chồng Đào văn Lưu và con (Bảo hiện rồng vàng)
-nt- : Vũ thị Khang, chồng Đỗ văn Tương và con
-nt- : Vũ thị Quý, chồng Bùi hữu Lý và con (Thiên hương rồng vàng)
-nt- : Vũ thị Việp, chồng Vũ quang Tôn và con
Dưỡng nữ : Nguyễn thị Mùi, chồng Nguyễn văn Vui và con

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Vì bận công việc không khai thác được.

Cho thuê lại kho hàng tại bến Lê Quang Liêm đối diện với đầu đường Triệu Quang Phục Chợ Lớn.

Diện tích mỗi kho : 9m x 32m
Chiều cao : 4m6
Sức chịu đựng tối đa : 2 tấn/m2

Hỏi ông Quý 32 Trần Quang Khải Saigon — ĐT 94.514 hoặc 25.512.

Mất Xe TOYOTA

Xe TOYOTA CORONA MARK II, số T — 27734, màu Xanh dương đậm, mất tại Đại lộ Thống Nhứt, trước hãng ESSO. Ai thấy xin mách giúp. Điện thoại 25772 hoặc 93771, hoặc địa chỉ : Ô. XUÂN 28, Phùng Khắc Khoan, Saigon. Rất hậu tạ.

KỸ-THƯƠNG NGÂN-HÀNG

TÍCH CỰC TÁI HOẠT ĐỘNG VỚI SỰ ĐẦU TƯ CỦA VIỆT NAM THƯƠNG TÍN

- **ký thác định kỳ**
- **tiết kiệm**
- **tài trợ**

VỐN VN$ 250.000.000 góp đủ
Trụ sở : 422 TRẦN HƯNG ĐẠO Saigon
ĐT.DS. 98495-98496
ĐT.QS. 60078-61421

HỆ THỐNG CHI NHÁNH:
- **DIÊN HỒNG:** 2.Phạm Ngũ Lão, Saigon
- **CHỢLỚN:** 144 Tổng Đốc Phương
- **CHÁNH HƯNG** 143-A, Hưng Phú
- **QUI NHƠN:** 257, Võ Tánh
- **HUẾ:** 55 Trần Hưng Đạo